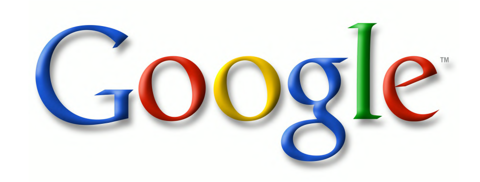
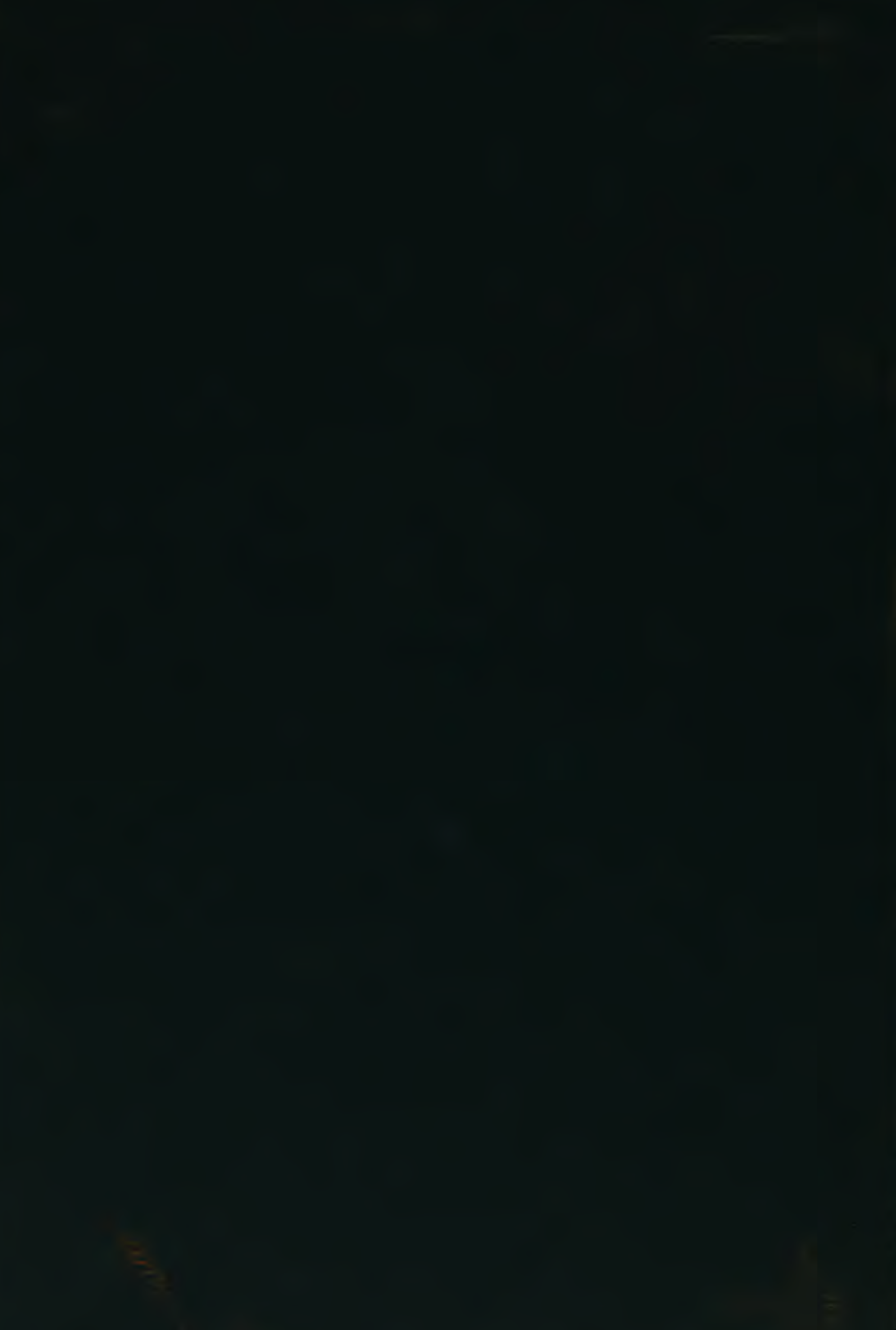
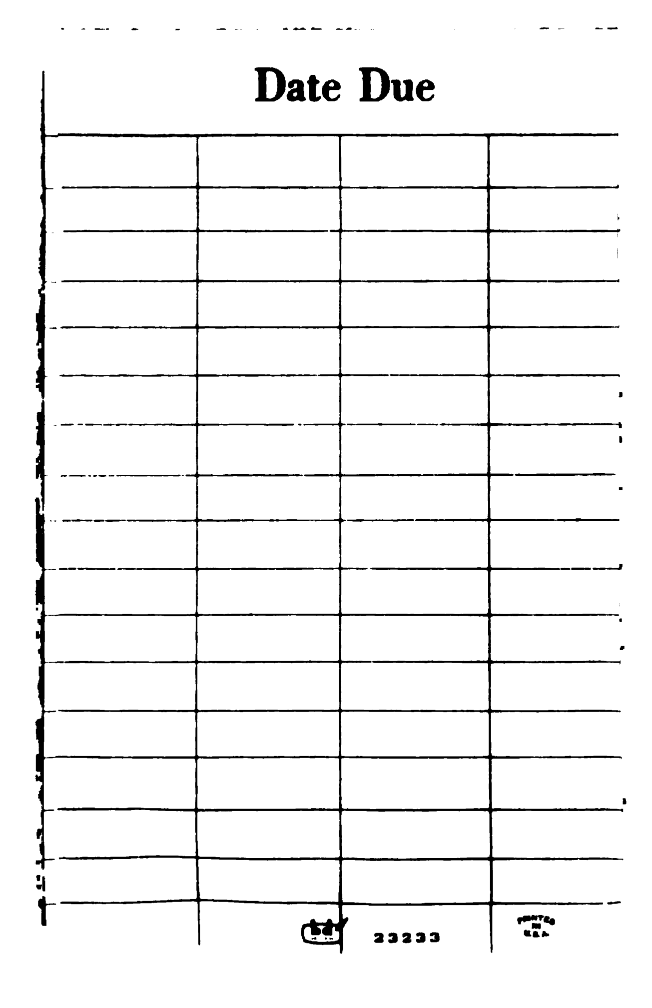






A Madame HOPE TEMPLE MESSAGER

Hommage reconnaissant.

H. F.

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

MONNA VANNA

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

DE

MAURICE MAETERLINCK

MUSIQUE DE

HENRY FÉVRIER

Partition Piano et Chant, *Net :* **20** *Francs.*

PARIS

AU MÉNESTREL, 2bis, rue Vivienne, HEUGEL & Cie

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

MONNA VANNA

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

REPRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, SUR LA SCÈNE DE L'OPÉRA, LE 13 JANVIER 1909

sous la direction de MM. MESSAGER & BROUSSAN

Chef d'orchestre : PAUL VIDAL.

Chef du chant : M. CHADEIGNE. — *Chef des chœurs :* M. PAUL PUGET

DISTRIBUTION

MONNA VANNA	*Soprano dramatique*	MLLE L. BRÉVAL.
PRINZIVALLE.	*Ténor*	MM. MURATORE.
GUIDO	*Baryton ou Basse chantante* .	MARCOUX.
MARCO.	*Basse*.	DELMAS.
VEDIO (page)	*Baryton*.	NANSEN.
BORSO	*Ténor*	GONGUET.
TORELLO.	*Basse ou Baryton*	TRIADOU.
TRIVULZIO	*Basse*.	CERDAN.

Seigneurs, Soldats, Paysans, Hommes et Femmes du peuple, etc.

L'action se passe à la fin du XVe siècle,
les 1er et 3e actes à Pise, le 2e devant la Ville.

Décors de M. ROCHETTE. — *Costumes de* M. PINCHON.

MONNA VANNA

TABLE

ACTE I

Au Palais de Guido Colonna.

PAGES

PRÉLUDE 1

SCÈNE I. — Le Peuple (au dehors) : *Mort! A mort! Mort à Guido!* 5
Guido : *Encore ces cris d'alarme!* 9

SCÈNE II. — Guido : *Mon père! Par quel miracle heureux êtes-vous revenu?* 19
Marco : *Rien, Dieu merci! Ce ne sont pas des barbares* 20
Marco : *Celui que j'ai vu, c'est Marcille Ficcin* 22
Marco : *C'est juste, j'oubliais que vous faites la guerre* 27
Marco : *J'allais comme Priam sous la tente d'Achille* 30
Marco : *Voilà l'instant, mon fils, où les mots sont cruels* 35
Guido : *Non, il n'est pas possible que la crainte de la mort* 44
Guido : *Sa réponse, je l'accepte ici même et d'avance* 48

SCÈNE III. — Le Peuple (au dehors) : *Monna Vanna! Monna Vanna!* 51
Guido : *Ma Vanna! Qu'ont-ils fait?* 53
Guido : *Il y a ici un homme que j'appelle mon père* 58
Guido : *Notre amour a passé sur sa vieillesse aveugle* 61
Monna Vanna : *Mon père, j'irai ce soir!* 63
Guido : *Ce n'est pas un vieillard!* 68
Guido : *J'y serais parti seul. — Oh! Vanna, ma Vanna!* 70
Guido : *Dis-la vite, Vanna, pour qu'ils te reconnaissent* (la première parole) . . . 76
Monna Vanna : *Je le sais bien, Guido, que tu portes la part la plus lourde* 79
Guido : *Je suis le maître encore* 81
Monna Vanna : *Non, Guido! Je sais... Je ne puis dire* 92
Guido : *Adieu, Vanna!* 103

ACTE II

La Tente de Prinzivalle.

PRÉLUDE 105

SCÈNE I. — Prinzivalle : *Marco Colonna n'est pas revenu?* 108
Prinzivalle : *C'est étrange que l'homme puisse mettre son destin* 110
Prinzivalle : *La lumière, Vedio!* 114

SCÈNE II. — Trivulzio : *Avez-vous remarqué la lumière insolite?* 118
Prinzivalle : *Je me perds, Vedio!* 128
Vedio : *On tire aux avant-postes* 130

PAGES

SCÈNE III. — MONNA VANNA : *Je viens... comme vous l'avez voulu* 133
PRINZIVALLE : *Venez, reposez-vous* 141
PRINZIVALLE : *Giovanna! O Vanna! Ma Vanna!* 144
PRINZIVALLE : *Or, vous aviez huit ans et moi j'en avais douze* 149
MONNA VANNA : *C'était un enfant blond nommé Gianello* 153
PRINZIVALLE : *Mon père m'emmena* 157
MONNA VANNA : *Que les hommes sont faibles et lâches quand ils aiment* 160
PRINZIVALLE : *Elle est à moi, Vanna, je la tiens dans les miennes* (la main) 168
PRINZIVALLE : *Ah! je ne savais pas ce que je comptais faire!* 178
MONNA VANNA : *Les hommes ont toujours un désir dans les yeux* 185
MONNA VANNA : *Si je pouvais te dire que je t'aurais aimé* 188
VEDIO : *J'ai couru... Fuyez, maître! Il est temps* 192
MONNA VANNA : *Viens à Pise* 196
LE PEUPLE (au dehors) : *Gloire à Vanna!* 200
PRINZIVALLE : *Le campanile brûle comme une torche heureuse* 203
MONNA VANNA : *Ah! je suis trop heureuse* 211

ACTE III

Le Retour de Monna Vanna.

PRÉLUDE. — L'ANGOISSE DE GUIDO 219

SCÈNE I. — GUIDO : *J'ai fait ce que vous avez voulu* 233
MARCO : *Mon fils, je ne sais pas ce que vous comptez faire* 238
GUIDO : *Est-ce tout ? Enfin, ce n'est plus l'heure des paroles mielleuses* 241
MARCO : *Je m'en vais, mon enfant, vous ne me verrez plus* 246
LE PEUPLE (au dehors) : *Gloire à Vanna!* 249
MARCO : *Mais vous la voyez donc, quand je ne la vois pas* 264
MARCO : *Monte, Vanna, parmi les fleurs* 272

SCÈNE II. — MONNA VANNA : *Mon père, je suis heureuse* 283
GUIDO : *Laissez-nous!* 286
GUIDO : *Prinzivalle! Nous tenons l'ennemi!* 293
GUIDO : *O Vanna, ma Vanna, tu es grande et je t'aime!* 296
MONNA VANNA : *Non, Guido! Écoute-moi!* 299
GUIDO : *Avez-vous entendu ? Vous, vous devez la croire* 307
GUIDO : *Vous voyez cette femme et vous voyez cet homme* 312
MONNA VANNA : *Non! Non! Il est à moi!* 316
MONNA VANNA : *Tais-toi! Il nous sauve!* 319
MONNA VANNA : *Ah! Mon beau Prinzivalle, nous aurons des baisers* 326

ACTE IV

Le Cachot.

INTERLUDE 341

SCÈNE I. — PRINZIVALLE : *Les chaînes de Vanna!* 352
MONNA VANNA : *Silence, nous n'avons qu'un instant* 358
MONNA VANNA : *Viens! Regarde! Hors des murs! Dans la plaine!* 359

IMPRIMERIE CHAIX, RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 16098-7-09. — (Encre Lorilleux).

MONNA VANNA

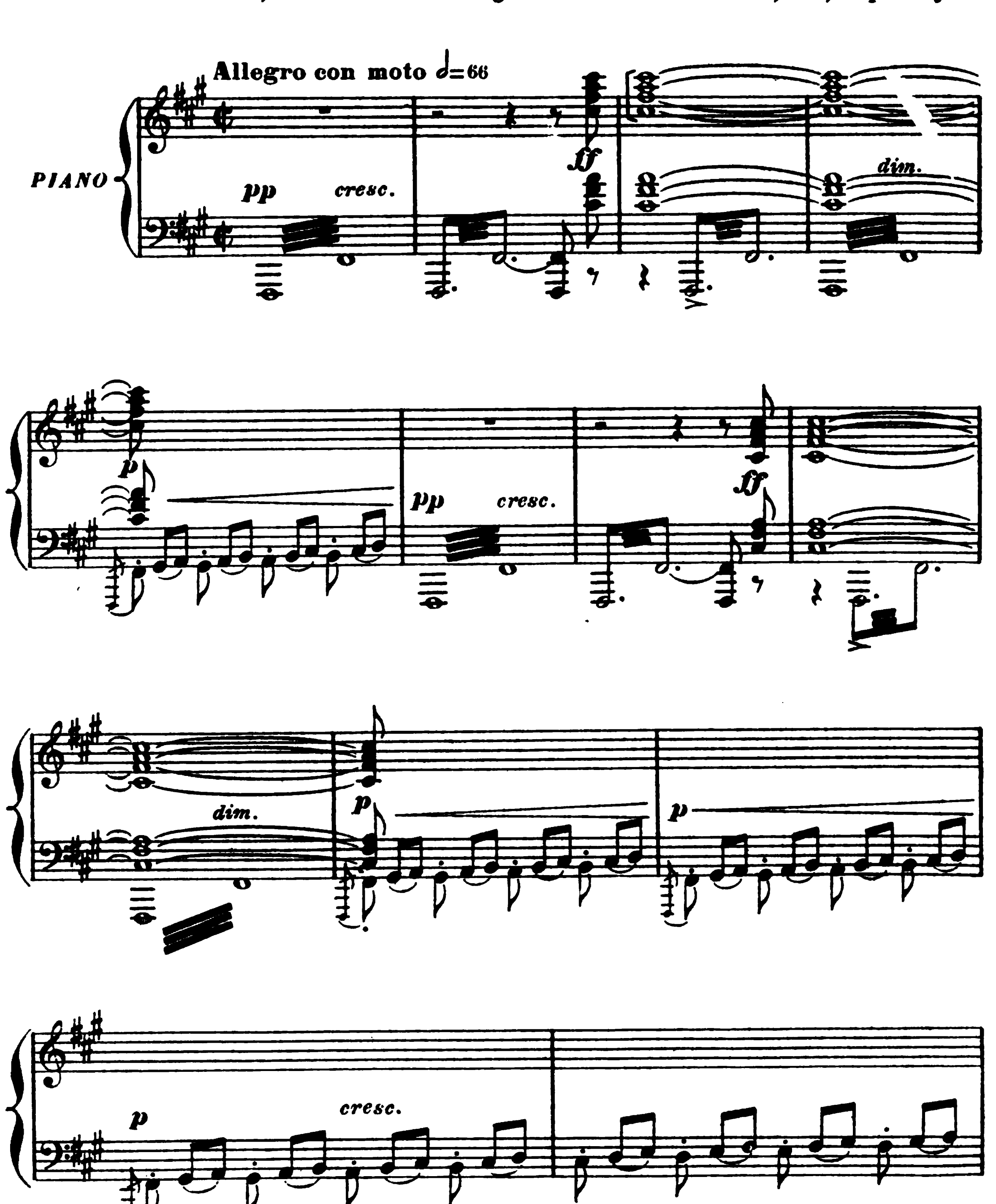
Drame lyrique en 4 Actes

Poème
de
MAURICE MAETERLINCK

Musique
de
HENRY FÉVRIER

Acte I

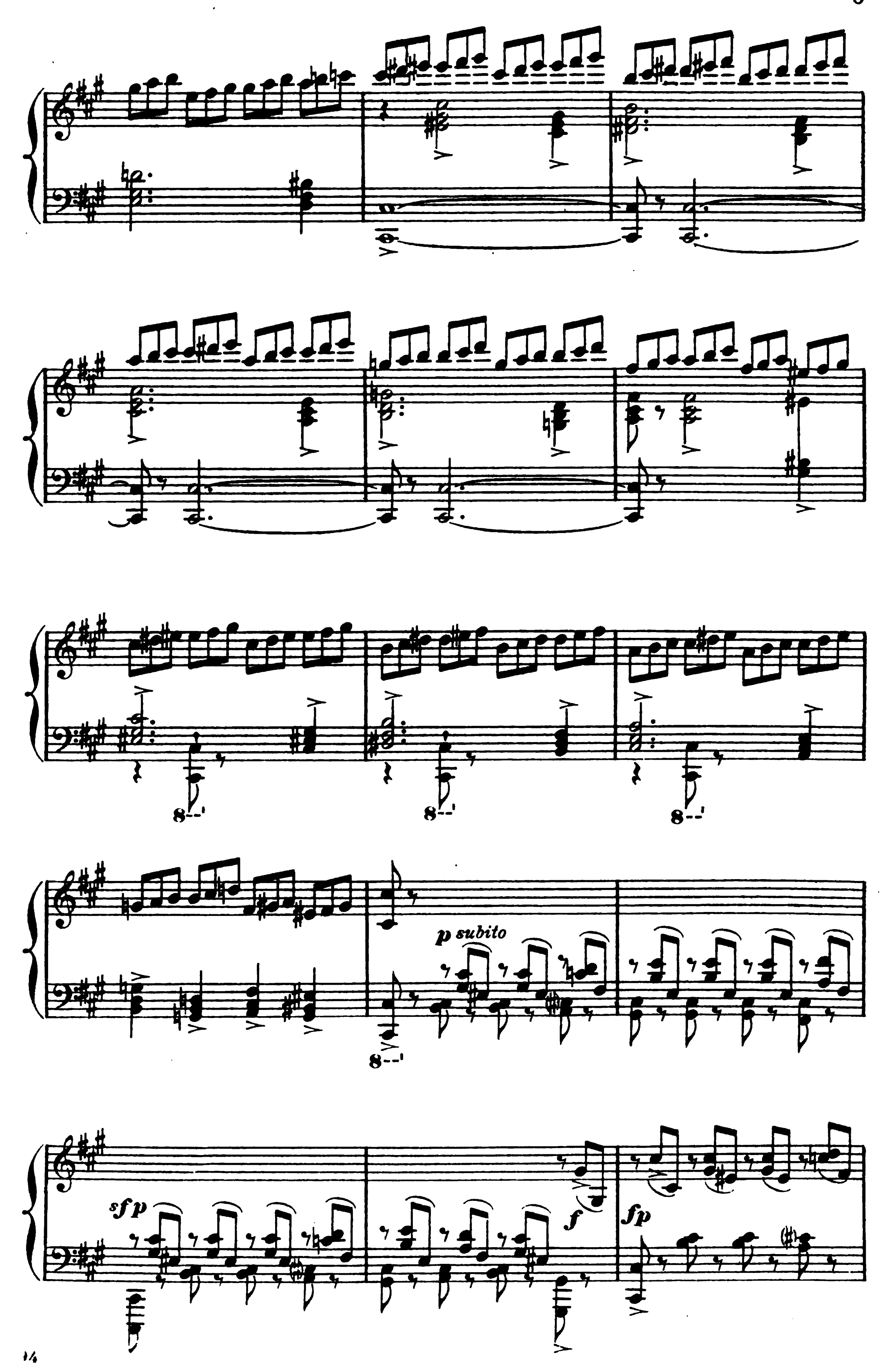
Une salle dans le palais de Guido Colonna.
On aperçoit par une des fenêtres ouverte la campagne Pisane.
Au lever du rideau, on entend au dehors gronder l'émeute: rumeurs, cris, coups de feu.



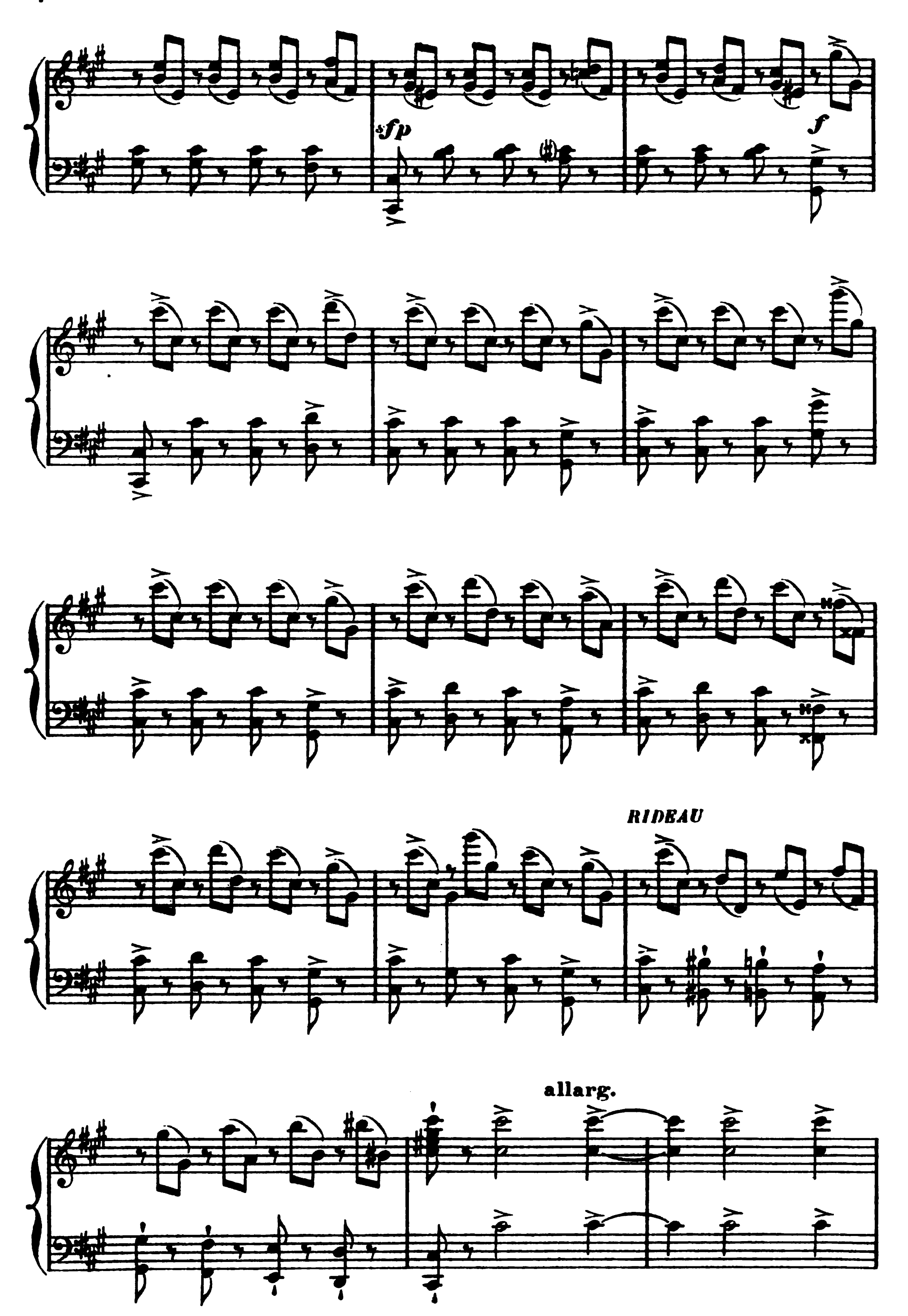
AU MÉNESTREL, 2bis rue Vivienne.

HEUGEL & Cie Éditeurs, Paris.


ff
dim.
p
dim.
p
p
p
cresc.
p
p
cresc.
f

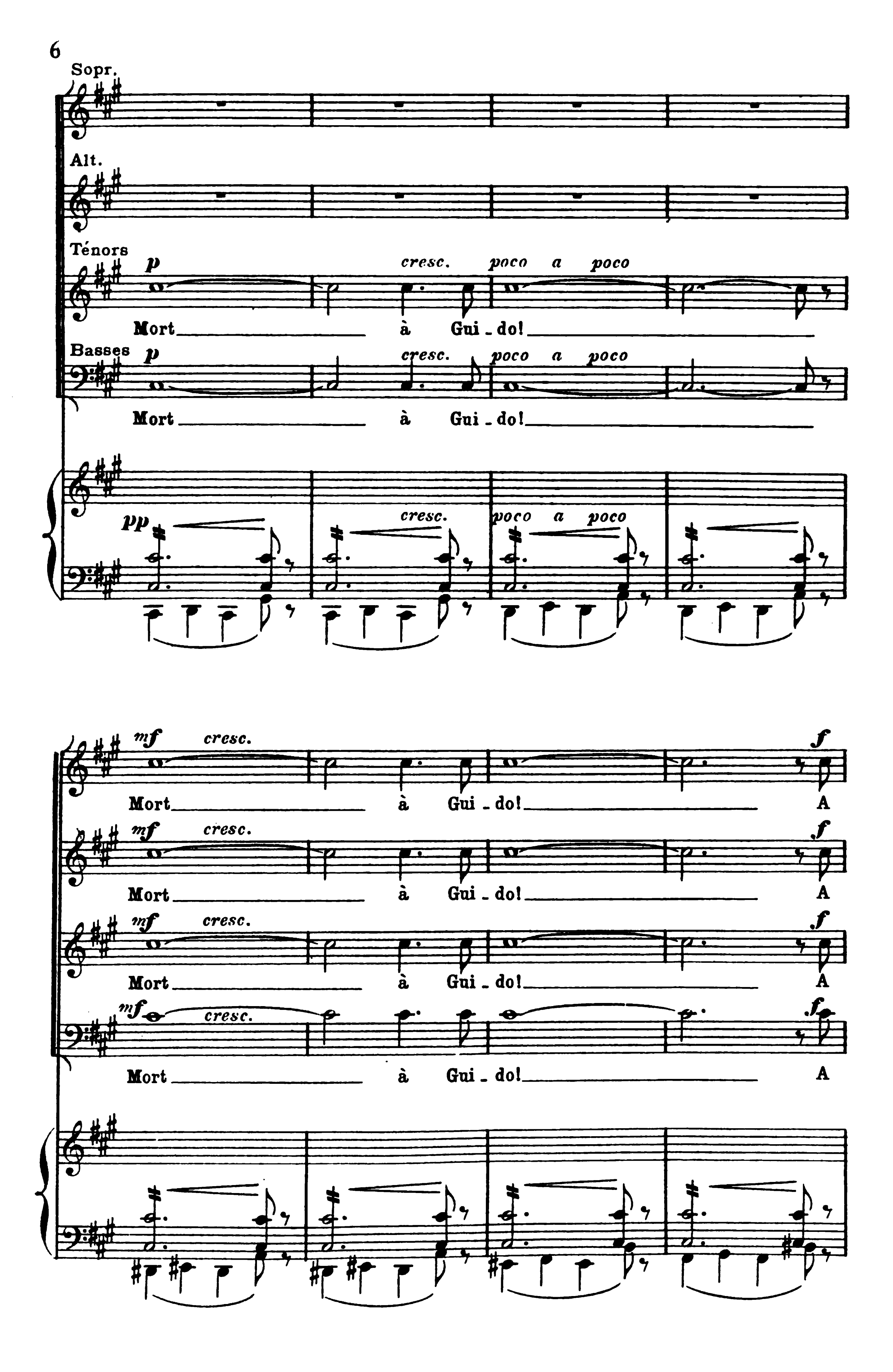


14



sfp
f
RIDEAU
allarg.


LE PEUPLE au dehors
Sopr.
ff
Mort!
A mort!
Alt.
ff
Mort!
A mort!
Ténors
ff
Mort!
A mort!
Basses
ff
Mort!
A mort!
3
ff
M.D.


Sopr.
Alt.
Ténors
p
cresc. poco a poco
Mort à Gui - do!
Basses
p
cresc. poco a poco
Mort à Gui - do!
pp
cresc.
poco a poco
mf
cresc.
Mort à Gui - do!
A
f
mf
cresc.
Mort à Gui - do!
A
f
mf
cresc.
Mort à Gui - do!
A
f
mf
cresc.
Mort à Gui - do!
A
f

mort! ___

mort! ___

mort! ___

mort! ___

f *cresc.*

SCÈNE I

Entrent Guido et ses lieutenants Borso et Torello.
Ils vont à la baie du fond et regardent anxieusement au dehors.

ff Mort! ___ Gui_do! ___

ff Mort! ___ Gui_do! ___

ff Mort! ___ Gui_do! ___

ff Mort! ___ Gui_do! ___

ff 3 3 M.D.


Mort!
A mort!
Mort!
A mort!
Mort!
A mort!
Mort!
A mort!
en s'éloignant.
f
Mort à Gui-do!
Mort à Gui-do!
Mort à Gui-do!
Mort à Gui-do!
mf


a Tempo
GUIDO
mf
En-
plus éloigné.
p
A mort!
A mort!
A mort!
A mort!
a Tempo
p
G.
-co - - - re ces cris d'a - lar - - - me... le
peu - - - ple meurt de faim...


G.
Il en_va_hit la pla_ _ _ce, il s'ap_
p
pro _ _che du pa_ _lais...
p
cresc.
Mes gar_des m'a_ban_
f
don _ _ _ _ _ _ _ _nent!
cresc.
8

avec désespoir.

ff

G.

Seigneur! ——— Seigneur Dieu! ———

ff

M.D.

G.

Tout est perdu! ———

f

pesante

Meno presto

G.

p

C'est l'a_go_nie de Pi_se. Ve_nise est im_puis_

Meno presto

p

trém. pp

G.

_san_te et nous livre à Flo_ren_ce.

M.D.



LE PEUPLE au loin.
Sopr.
Alt.
Ténors
Basses
f
Mort!
mf
A mort!
pp
p
Gui - do!
Guido repousse violemment la fenêtre.
Mod.to assai
Mod.to assai ♩=66
sf


sans lenteur
TORELLO
Mes hommes n'ont plus rien, plus u_ne flè_che, plus u_ne
bal_le...
BORSO
J'ai lancé hier
espressivo
dim.
T.
B.
no_tre dernier boulet,
et, n'ayant plus que leurs é_pé_es,
les Stradi_o_tes mê_mes re_fu_sent de com_bat_tre...

GUIDO *mp*

Dans no.tre dé - tres - - se j'ai en.voy.é mon pro.pre

p

père au - près de Prin.zi - val - - le pour trai.ter a - vec

lui. C'était un o.ta.ge sa - cré...

p

il n'est pas revenu.

Moderato

TORELLO *mf*

Il re.viendra...

poco animato

Moderato

mf

f


T.
Prinzi_val - le n'est pas un bar - ba - - re. On le dit vio -
f
- lent, fan_tas - que, mais loy - - al...
f
3
et je lui re_met_trais sans crain - - te mon é -
f
GUIDO
mp
Ne la remet.tez pas tant qu'elle peut vous dé - fen - dre!
- pé - e...
fp
p


G.
cresc.
Nous le ver-rons à l'œu-vre, et nous sau-rons bien-tôt qui de nous a rai-son.
allarg.
Tempo
Tempo modto
p sost.
En at-tendant, il faut d'a-bord ap-prendre à tous l'en-tiè-re vé-ri-té.
p espress.

Poco più animato

Poco più animato ♩= 76

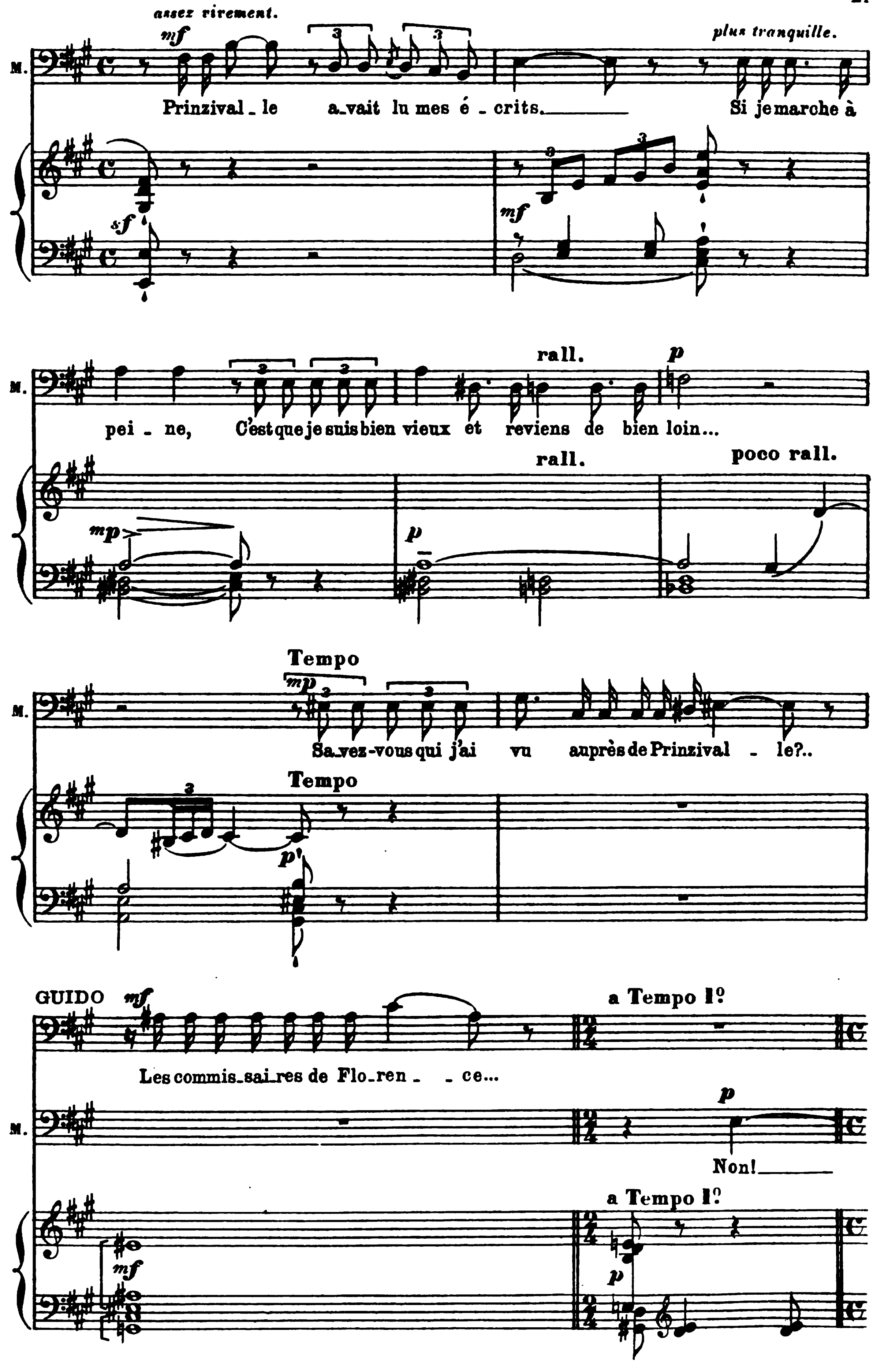
p


cresc.
G.
-vrés sans défense à la hai - - ne de Flo - ren - - - ce!
f
cresc.
f
rall.
mp aisé
C'est une lut - te sans mer-
rall.
dim.
-ci où la vie et la mort restent seules en pré-
p
-sen - - - ce...
où nos fem-mes, nos enfants...

Entre Marco. Guido l'aperçoit et court à sa rencontre pour l'embrasser.




G.
Vous ont-ils tor_tu_ré? Avez-vous é_chap - pé?... Que vous ont-ils donc fait?..
p
Più lento
MARCO
mf
cédez
Rien! Dieu merci!.. Ce ne sont pas des bar_
f
Più lento
Allegro mod.to
M.
_ba - - - - res!
p dolce
Ils m'ont accueil_
Allegro mod.to ♩=90
dolce
p grazioso
poco rall.
Tempo
_li comme on accueille un hô - te qu'on vé - nè - - - re.
poco rall.
Tempo
p


assez vivement.
plus tranquille.
M.
Prinzival_le a_vait lu mes é_crits.
Si je marche à
pei_ne, C'est que je suis bien vieux et reviens de bien loin...
rall.
poco rall.
Tempo
Sa_vez-vous qui j'ai vu auprès de Prinzival_le?..
GUIDO
Les commis_sai_res de Flo_ren_ce...
a Tempo I°
Non!


M.
Ce_lui ___ que j'ai vu, c'est Marcil_le Fic_
dolce
p grazioso
_cin, Le maî_tre vé_né_ré qui
p
Poco più animato
legg.
mp
ré_vé_la Platon.___ Nous é_tions comme frè - res
Poco più animato
fp legg.
sf
Qui se retrouvent en_fin...
cresc.
Nous par_li_ons d'Hésio - _de, d'Aris_
cresc.


M.
-tote et d'Homè - - - - - re...
sf
(1) Modéré et sans lenteur
p
Il a-vait dé-cou-vert, dans un bois d'o-li-vier, près du
Modéré et sans lenteur ♩= 108
p subito
camp, en-foui dans le sa-ble, un tor- -se de dé-
-es- - -se si é-tran-ge-ment beau que, si vous le voy-
espress.
espress.
(1) Coupure facultative du signe ⊕ au signe ✻ page 25


M.
-iez, vous ou-blie-riez la guer - - - - - - re...
cédez
p
Nous a-vons creu-sé plus a-vant,
Tempo
p
il a trou-vé un
bras,
p
J'ai dé-ter-ré deux mains si
Plus retenu
dol.
cédez
p
pu- -res, et si fi- - - -nes,
p espressivo
qu'on les croi-rait for-
cédez
Plus retenu
p espress.
en dehors


très aisé.
M.
-méespourcré-er des sou - ri-res, ré-pan-dre la ro - sée et ca-res-ser l'au-
suivez
Tempo
rit.
GUIDO
mf
(1)
✻ Moderato
Mon Pè - re, n'oubliez
M.
dol.
-ro - - - - - - - re.
Tempo
grazioso
rit.
Moderato
dolce
p
pp
G.
pas___ qu'un peu - ple meurt de faim...___ Ce n'est pas pour un
(texte en cas de coupure) Ce n'est pas pour Ho-
f
p
(1) Moderato
GUIDO
mf
Mon Pè - re, n'oubli-ez
Raccord pour la coupure indiquée.
mf

G.

Più animato

torse ou des mains mu_ti_lé - es que vous ê - tes al_lé là...

_mère, Hé_si_ode, A_ris_to - te,

Più animato

mf

G.

Que vous ont-ils ap - pris? Flo - rence ou Prinzi -

sfp

G.

- val - le, Que vont-ils fai - re de nous?.. Di_tes vi_te... qu'attendent -

f

f

G.

ils?.. Entendez-vous ces malheu_reux! Ils

f

sf

sf



Meno mosso
sombre.
sf
p
G.
cri - ent sous nos fe - nê - tres...
Ils se dis - pu - tent
sf
pp sombre et soutenu
cresc.
l'her - be qui pousse en - tre les pier - res...
cresc.
f
8a
rall.
MARCO
p
All° mod.to
C'est jus - te!..
All° mod.to ♩=96
rall.
dim.
pp
pp
8a
p espress.
M.
J'oubli - ais que vous fai - tes la guer -
pp
Ped.


M.
-re quand re-naît le prin-temps, quand le ciel est heu-
Ped.
cresc.
f
mp
-reux comme un Roi qui s'é-veil - - - - le, quand la
cresc.
mer se sou-lè - - - - - ve
pp cresc.
f
mp
comme u-ne cou - pe de lu-miè - - - - - re
pp cresc.
f

Plus largement

M. qu'u - ne dé - es - - se d'a - zur tend aux dieux de l'a - zur, Quand la terre est si bel - - - le et ai - me tant les hom - - - - - mes!..

allarg. Mod.to assai accel. allarg. Très largement

Tempo allarg. ten.

allarg. dim. trem.


Assez lent
MARCO
mf
Donc ___ j'ai vu Prin_zi _ val _ le et je lui ai par_
rall.
Assez lent
pp
f
_ lé.
accel.
Allegro mod.to
mp
J'al_
Allegro mod.to ♩. = 116
fp
M.
_ lais comme Pri _ am Sous la ten_te d'A _ chil _ _ _ le,
Je croyais ren _ con _ trer u _ ne sor _ _ _ te de bar_
cresc.
cresc.



-ba - re, ar - ro - gant et stu - pi - de, tou-

-jours couvert de sang et plon-gé dans l'i-

-vres-se... Je croy-ais af-fron-ter le dé-

-mon des com-bats, a-veu-gle, in-co-hé-


GUIDO
Et Prin_zi_valle est
M.
_rent, per_fide et débau_ché...
sf
G.
tel, sauf qu'il n'est pas per_fi_ _ _de...
dim.
mf
rall.
Très modéré
MARCO p espress.
Or j'ai trou_vé un hom_me sen_sible à tou_tes les beau_
Très modéré ♩=72
p espr.
M.
_tés. Il est doux et hu_main,
p


Plus animé
M.
et n'ai_me pas la guer - re... Il sert à contre coeur u_ne répu_bli_que sans
Plus animé
foi, Il se sait condamné... Flo - ren_ce tou_jours in_gra_te
l'ac_cu - se de tra_hi - son. Pi_se dé - trui - te et la guerre a_che_
- vé - e, la mort et la tor - tu - re l'attendent au re - tour... Il connaît donc son


GUIDO
mp
Bien, que pro_po_se-t-il?
M.
sort.
Moderato
sf
p
Moderato
(sans mesure)
M.
Il promet d'introduire dans la vil_le un convoi de vi_vres et de mu_ni_ti_ons
Moderato
(sans mesure)
pp
GUIDO
mf
Comment fera-t-il?..
M.
qui vient d'arriver en son camp...
p
Je ne sais.
pp
mf
G.
Que veut-il en é_chan_ge?
rall.
p
p



Assez lent et soutenu

MARCO *mp* *très expressif*

Voi-là l'ins-tant, mon fils, où les mots sont cru-els et puis-sants, Voi-là l'ins-tant, mon fils, où quelques paro-les em-prun-tent tout à coup la for-ce du Des-tin et choi-sis-sent leurs vic-ti- - - mes!

mf *cresc.* *f* *dim.* **poco rall.** *p* *pp*

Tempo più animato

p

Je trem-ble quand je pen-se que le son de ma



rall.

M. voix, la fa_çon de les di - re, peut causer tant de morts ___ ou sauver tant de

GUIDO *impérieusement* *f* Moderato

Par _ lez... ___

M. vi - es!..

Moderato

f

10

Allegro

M. *p* Eh bien, ce grand con _ voi, ces

Allegro ♩. = 92

fp

M. vi - - - vres que j'ai vus, des cha - riots pleins de

M. vin, de fruits et de lé - gu - mes, des trou -

- peaux de mou - tons et des troupeaux de

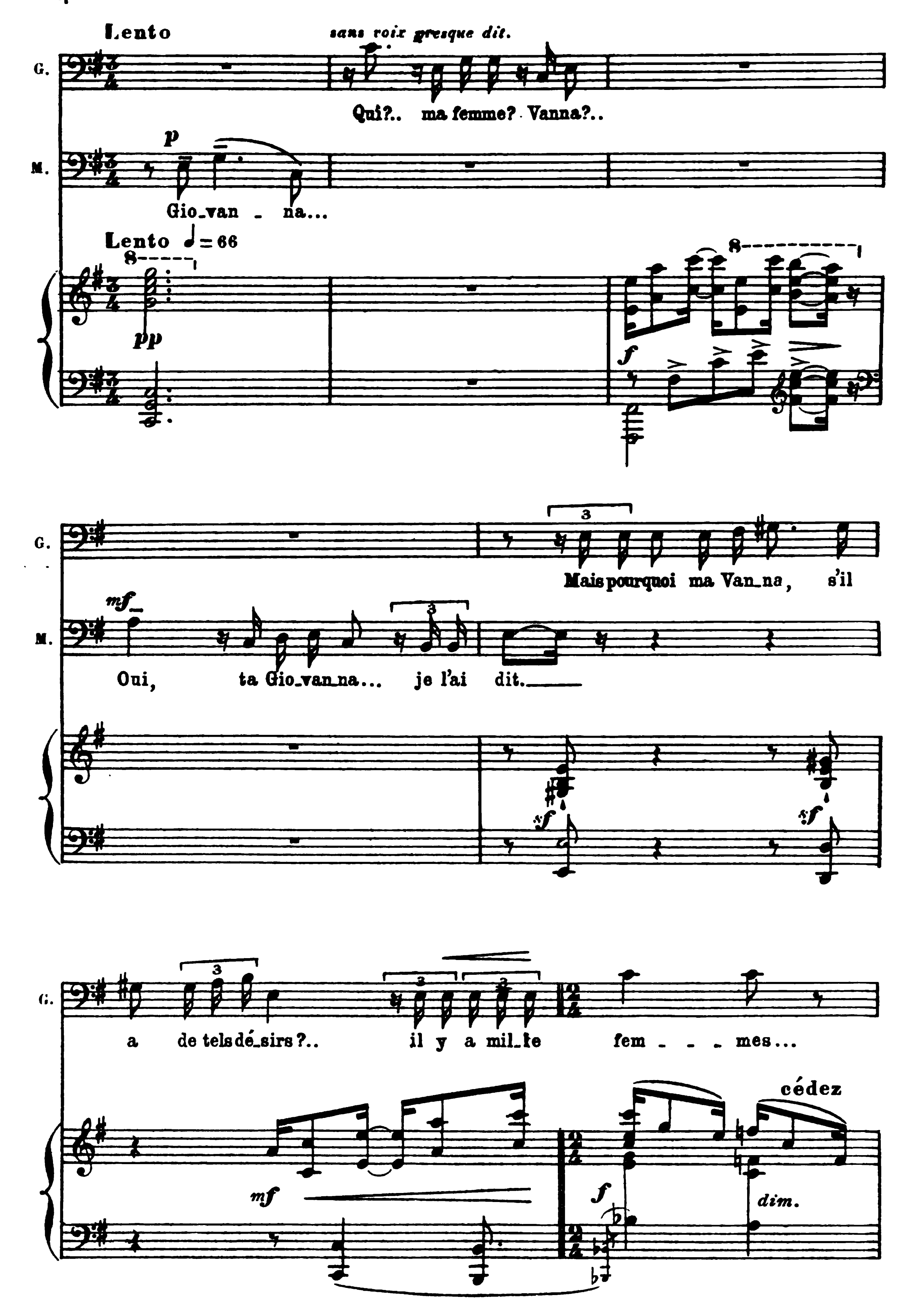
boeufs, de quoi nour-rir un peu - ple pen -

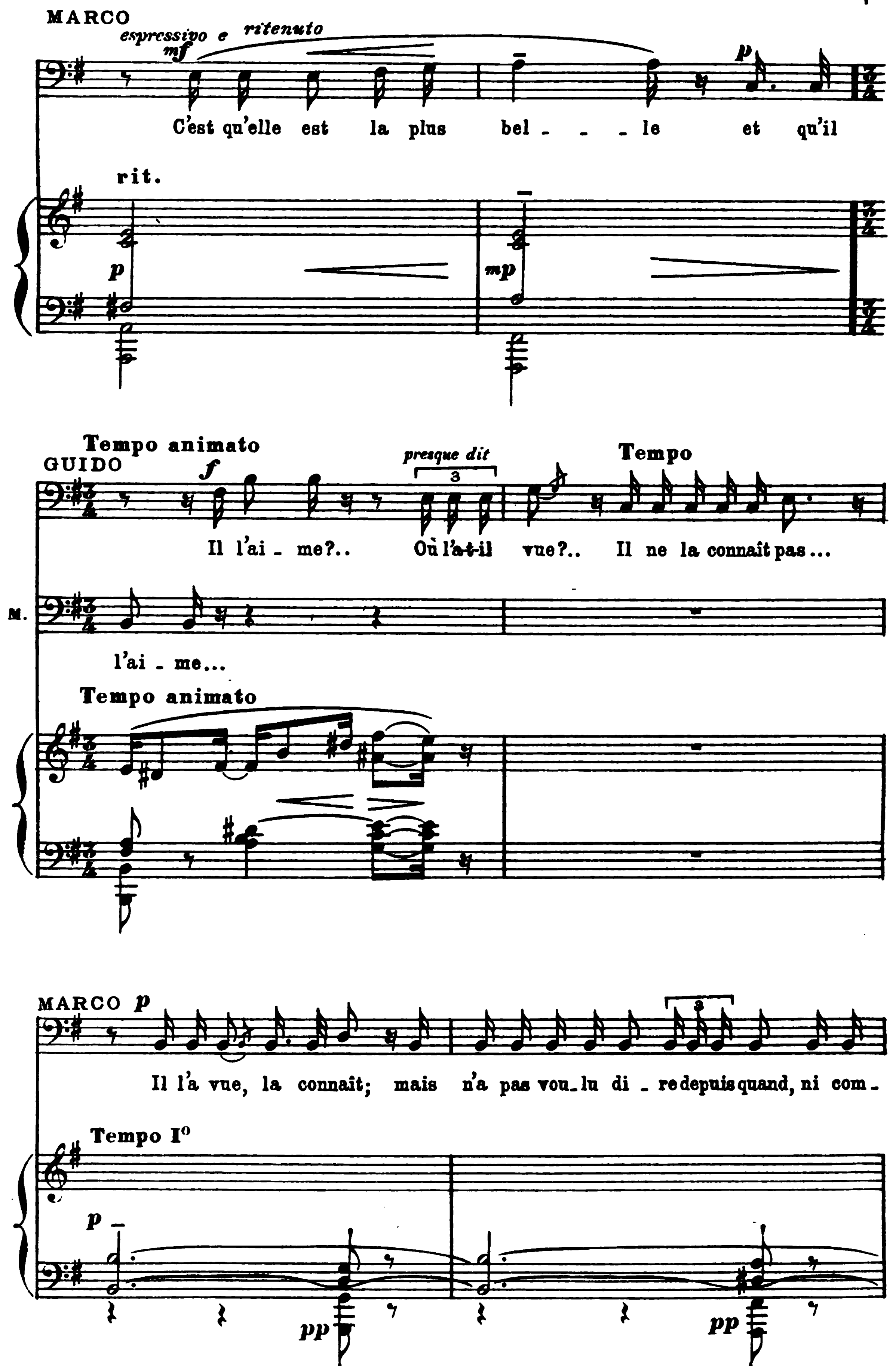
- dant des mois en - tiers, tous ces tonneaux de pou - dre

mf *mp* *p*


M.
cresc.
et ces lin_gots de plomb, de quoi vain_cre Flo _
cresc.
M.
_ren _ _ ce, Et fai _ re re_fleu_rir Pi _ _ _ _ _ _
f
f
M.
_ _ _ _ se, Tout ce_la en_tre_ra dès ce soir dans la
p
pp subito
M.
vil _ le, si vous en_voy_ez en é _ chan _ ge pour la li_vrer à Prin_zi _

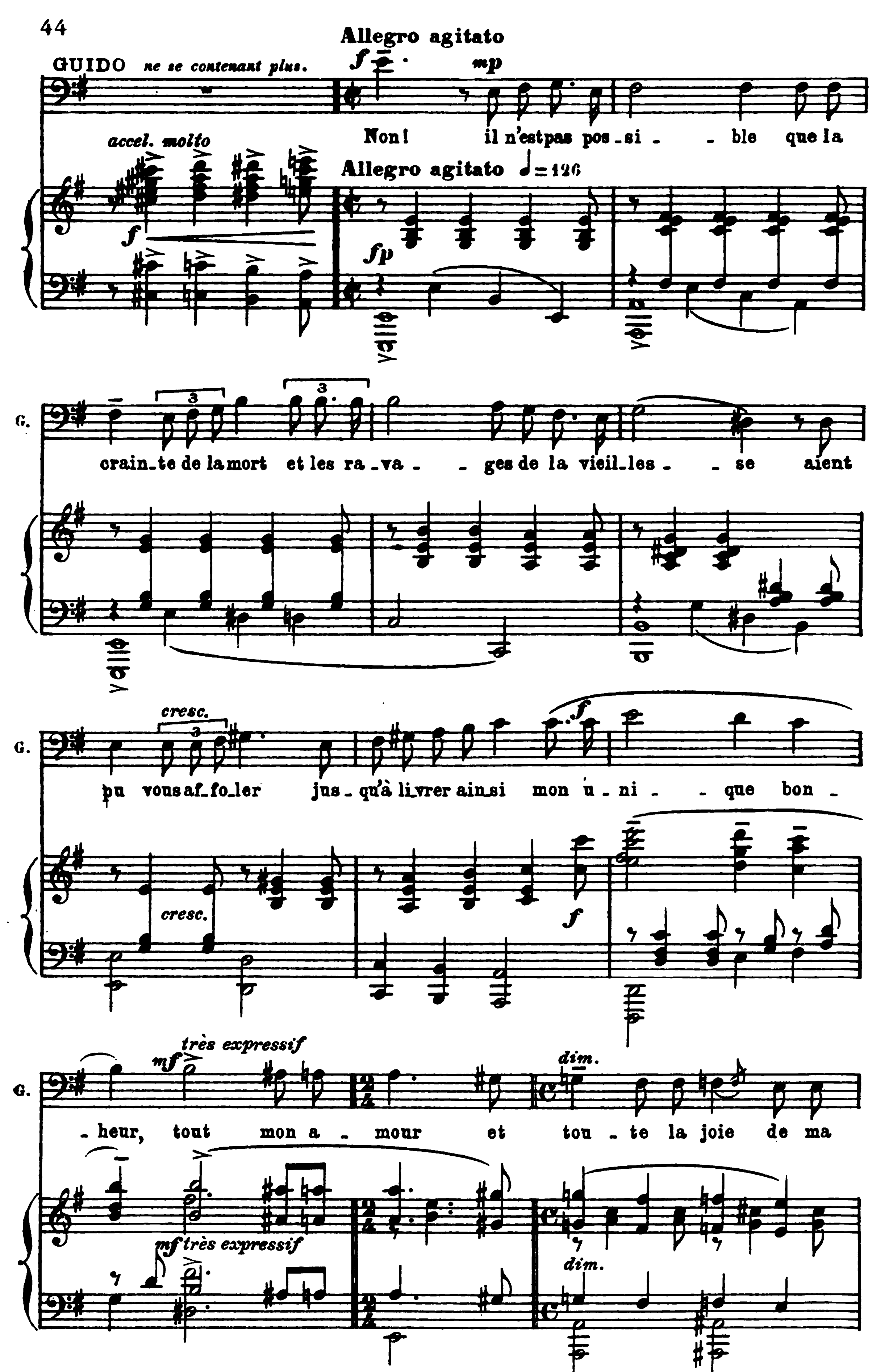

M.
-val - le du-rant u-ne seule nuit, car il la renverra aux premiè-res lu
M.
pp
-eurs de l'au-ro - - re, mais il ex-i - - ge, en
pp
M.
p
poco rit.
si-gne de victoire et d'a-ban - don, qu'elle vien - ne seule et
pp
GUIDO
mf
Qui? mais qui donc doit ve-nir?.
M.
nue sous son manteau...


Lento
sans voix presque dit.
G.
Qui?.. ma femme? Vanna?..
M.
p
Gio_van _ na...
Lento ♩= 66
pp
f
G.
Mais pourquoi ma Van_na, s'il
M.
mf
Oui, ta Gio_van_na... je l'ai dit.
sf
a de tels dé_sirs?.. il y a mil_le fem _ _ _ mes...
cédez
mf
f
dim.


MARCO
espressivo e ritenuto
mf
p
C'est qu'elle est la plus bel - - - le et qu'il
rit.
p
mp
Tempo animato
GUIDO
f
presque dit
3
Tempo
Il l'ai - me?.. Où l'a-t-il vue?.. Il ne la connaît pas...
M.
l'ai - me...
Tempo animato
MARCO p
3
Il l'a vue, la connaît; mais n'a pas vou-lu di - re depuis quand, ni com -
Tempo I°
p
pp
pp

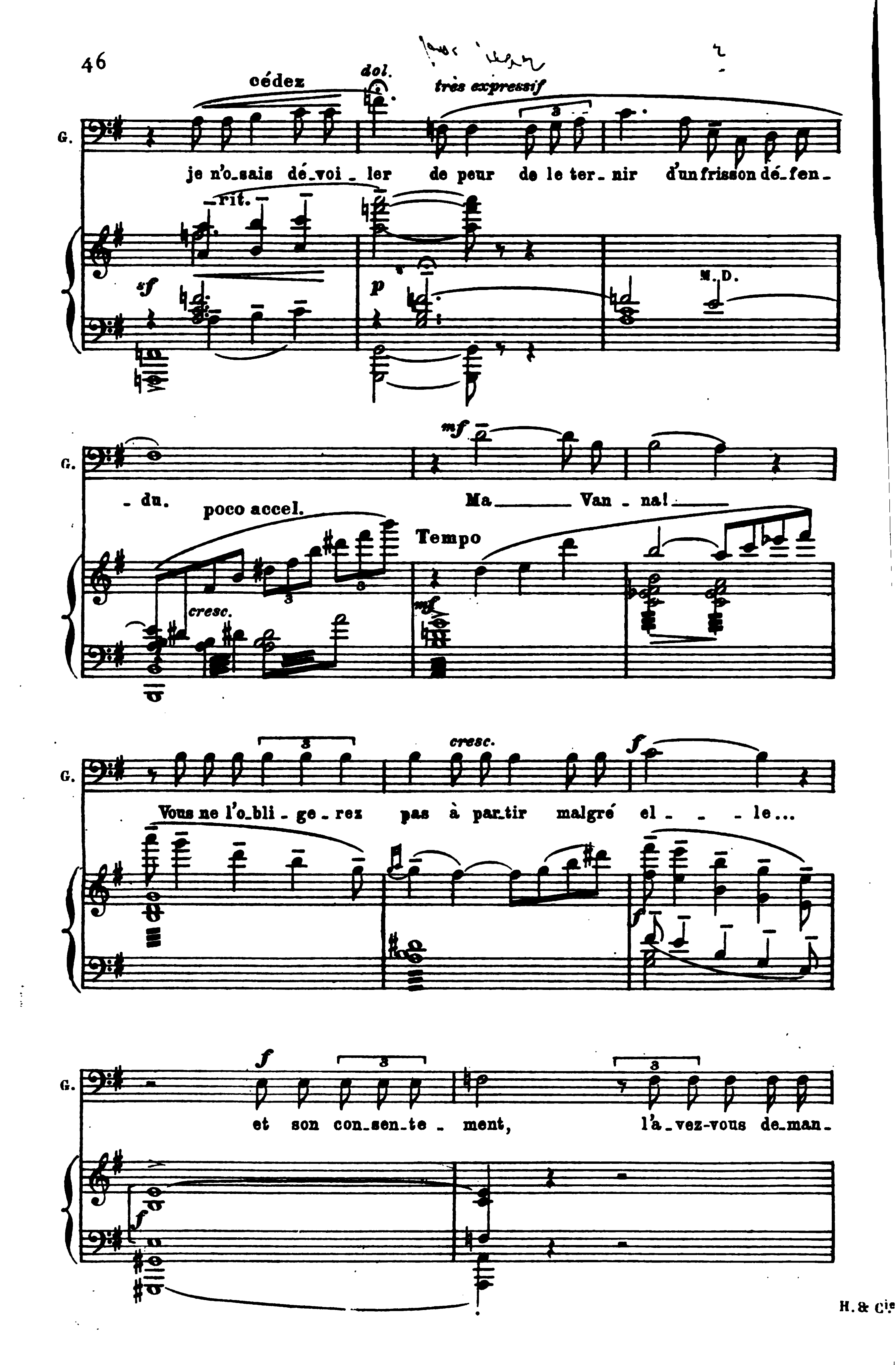

GUIDO
mf
Mais el-le, l'a-t-elle vu?.. Où l'a-t-il ren-contrée?..
M.
p
-ment... El-le ne
p
G.
mf
Comment le savez-vous?
M.
l'a ja-mais vu ou ne s'en sou-vient pas.
G.
mf
Quand?
M.
p
El-le-mê-me me l'a dit.
p
A-vant que je vinsse vous trouver.
sf


G.
M.
mf
f
Et vous lui a_vez dit?..
Tout?.. quoi?..
Tout le marché in_fâ - - -
Tout.
sff
p
rall. poco
- - - me!..
Et vous a _ vez o_sé?..
Et qu'a-t-el - le ré_pon_
Oui.
pp
_ du?
simplement
Elle est devenue pâ _ le
et s'est é_loignée sans parler.
più lento
espressivo

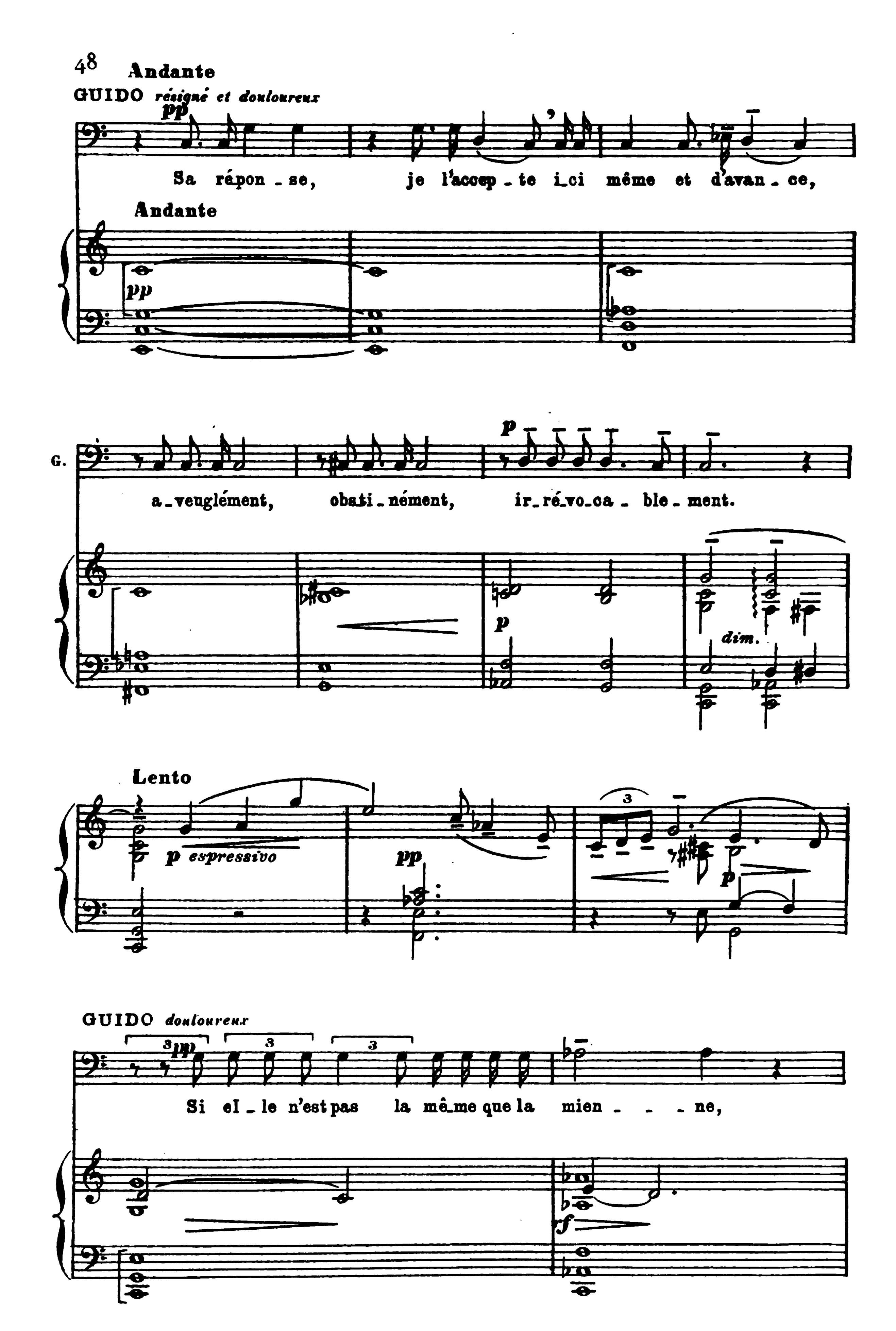

Allegro agitato
GUIDO ne se contenant plus.
accel. molto
Non! il n'estpas pos_si_ble que la
Allegro agitato ♩=126
crain_te de la mort et les ra_va_ges de la vieil_les_se aient
cresc.
pu vous af_fo_ler jus_qu'à li_vrer ain_si mon u_ni_que bon_
très expressif
_heur, tout mon a_mour et tou_te la joie de ma
mf très expressif
dim.



amoroso e doloroso
mp
G.
vi - - - e! Ma Van -
p espressivo
espressivo
- na! Quand je pense à ce ten - dre vi - sa - ge
qu'un re-gard fait rou - gir!
rubato
dim.
p
Quand je pense à ce
corps a - do - ra - ble que moi, son é - poux,


cédez
dol.
très expressif
je n'o_sais dé_voi_ler de peur de le ter_nir d'un frisson dé_fen_
rit.
sf
p
M.D.
_du.
poco accel.
cresc.
mf
Tempo
Ma Van_na!
Vous ne l'o_bli_ge_rez pas à par_tir malgré el_ _ _le...
cresc.
f
et son con_sen_te_ment, l'a_vez-vous de_man_
f


Lento
G.
- dé?
MARCO
Et con_sen_ti_rais - tu, si el_le répondait
Guido tressaille, en proie à la plus cruelle émotion.
M.
oui?..
Moderato
f marcato
court
f
court
f
dim.
Più lento
rit.
dim.
p espressivo
p
pp
en dehors


Andante
GUIDO résigné et douloureux
pp
Sa répon - se, je l'accep - te i-ci même et d'avan - ce,
Andante
pp
G.
a - veuglément, obsti - nément, ir - ré-vo-ca - ble - ment.
p
p
dim.
Lento
p espressivo
pp
3
p
GUIDO douloureux
3 pp
3
3
Si el - le n'est pas la mê-me que la mien - - - ne,
rf


G.
c'est que nous nous sommes trompés l'un et l'au - - tre de -
G.
cresc.
- puis la première heu - re jus - qu'à ce dernier jour;
cresc.
G.
f
dim.
rit.
c'est que tout notre a - mour n'était qu'un grand men - son - ge qui s'effon - dre,
rit.
f
dim.
G.
pp
c'est que tout ce que j'a - dorais en el - le ne se trouvait qu'i -
p
espressivo
pp
ten.
pp


cresc.
G.
-ci, dans cet-te pau-vre tê- -te trop cré-du- -le et
cresc.
f
a poco animato
qui de-viendrait fol - le, dans ce mal-heureux coeur qui n'a-
a poco animato
cresc.
allarg.
ff
-vait qu'un bonheur et n'au-rait aimé qu'un fan-tô- - - - -me!..
allarg.
cresc.
rall.
Lento
p
pp
pp
espressivo

LA FOULE *au dehors.*

Allegro mod^to

1er et 2e Sopr. *pp* Monna — Vanna! —

Ténors *pp* Monna — Vanna! —

Basses *pp* Monna — Vanna! —

1er et 2e Sopr. *pp* Monna — Vanna! —

Ténors *pp* Monna — Vanna! —

Basses *pp* Monna — Vanna! —

Allegro mod^to ♩ = 88

pp *cresc.*

8 - - - - - - - -

p Monna — Van - na! —

p Monna — Van - na! —

p Monna — Van - na! —

p Monna Van - na! *f*

p Mon - na Van - na! *f*

p Monna Van - na! *f*

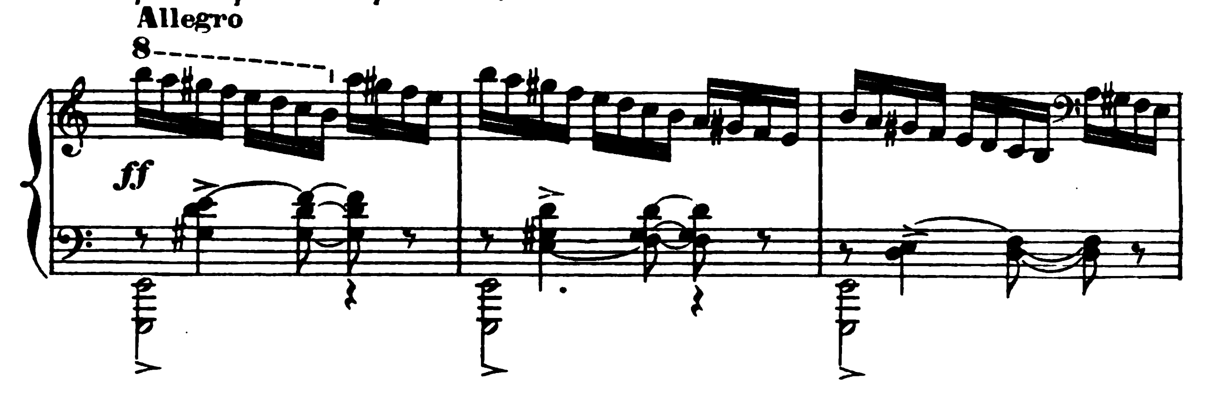
f

8 - - - - - - - -


cresc.
Monna Vanna!
Monna Vanna!
Monna Vanna!
Monna Vanna!
Monna Vanna!
Monna Vanna!
cresc.
Mon-na Van-na! Mon-na Van-
Mon-na Van-na! Mon-na Van-
Mon-na Van-na! Mon-na Van-
pp
cresc.
Animato
La porte du fond s'ouvre et Vanna, seule et pâle, s'avance
Mon-na Van-na!
Mon-na Van-na!
Mon-na Van-na!
-na! Monna Van-na!
-na! Monna Van-na!
-na! Monna Van-na!
Animato
ff

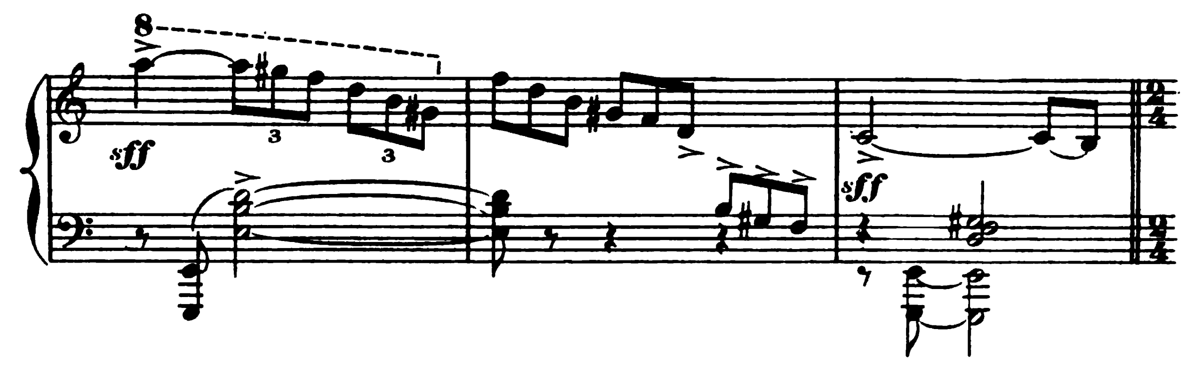
dans la salle, tandis que sur le seuil se pressent, en se dissimulant, des hommes et des femmes qui n'osent pas entrer.

Allegro



Guido, ayant aperçu Vanna, s'élance au devant d'elle, lui prend les mains, lui caresse le visage et l'embrasse avec une ardeur fiévreuse.








G.
cresc.
cho - ses qu'ils ont di - tes!.. Lais-se-moi voir ton front
cresc.
p subito
espressivo
et plon-ger dans tes yeux... Ah!
p subito
tout est res-té pur et loy-al com-me l'eau où se
bai - gnent les an - - - - ges.
8
p
6


p dolce
G.
Ils n'ont rien pu souil - ler de tout ce que j'ai -
- mais;
f
Et
cresc.
6
tou - tes leurs pa - ro - - - - les tom - baient com -
3
- me des pier - res qu'on lan - ce vers le ciel

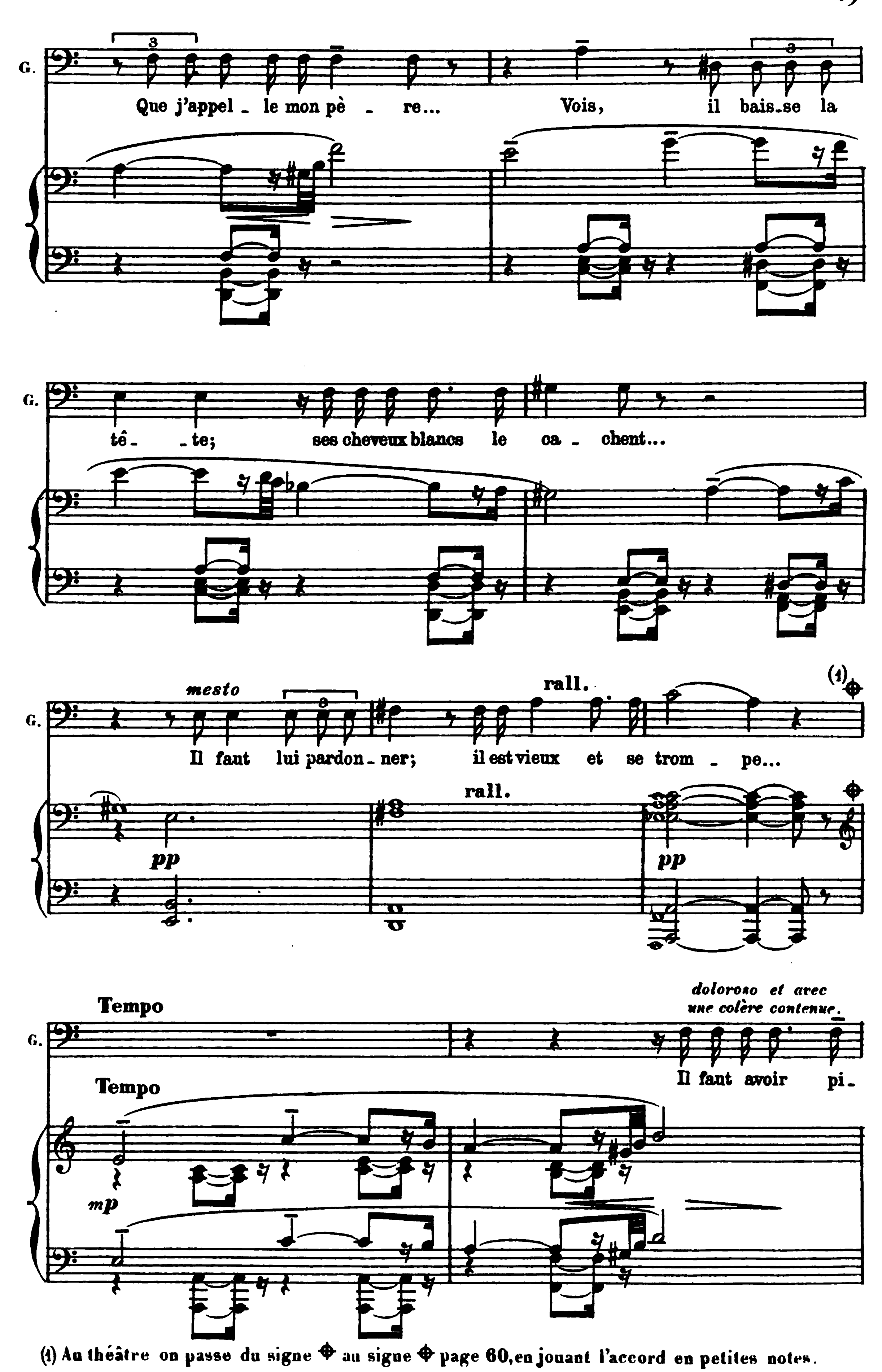


(1) Au théâtre on passe du signe ⌖ au signe ⌖ page 58


Moderato
p espressivo
f
G.
pas ex-i-gé de ré-pon - - - - se; Leur clar-té ré-pon-
Moderato
p subito
f
rall.
-dait. El-le met-tait un grand lac de lu-
8
dim.
pp
Ped.
dol.
p
cresc.
-miè-re et d'a-mour, que
pp
Ped.
*
f
allarg.
rien n'eût pu fran-chir, en-tre leurs pen-sées et la
rall.
f
sf



(1) En cas de coupure jouer les accords en petites notes



(1) Au théâtre on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 60, en jouant l'accord en petites notes.


G.
-tié;
il faut faire un ef-
-fort;
tes yeux
ne suf-fi-sent
mf
dim.
pas à le dissua-der, tant il est loin de nous...
p
dim.
p
pp rit.
Il ne nous connait plus...
a Tempo
rit.
a Tempo
pp
p espress.


p espressivo
G.
Notre a_mour a pas_sé sur sa vieil_lesse a_
dim.
p
Ped.
dolce
p
veu _gle comme u_ne pluie d'a_vril sur un ro_cher cray_
dolce
p
cresc.
G.
_eux. Il n'a ja_mais sai_
accel.
Tempo
p
Ped.
f
pp espressivo
G.
_si un seul de ses ray_ons, il n'a ja_mais sur_
Rit.
f
p espressivo


animando
G.
- pris un seul de nos baisers; Il croit que
animez peu à peu
avec la voix
cresc.
nous aimons com - me ceux qui n'ai - ment pas...
cresc.
Tempo
Il lui faut des pa - ro - les pour compren - dre,
rall.
Tempo
Il lui faut la répon - se... Va! Va!
accel.
accel.


G.
allarg.
Dis-lui ta ré_pon_ _ _se!
8
allarg.
f
f
Moderato
ff appassionato
poco rubato
f
dim.
poco rit.
Lento
p
VANNA s'approchant de Marco.
p
Mon pè _ re, j'irai ce soir.
MARCO la baisant au front.
p
Ma fil_le, je savais...
pp


Allegro molto
GUIDO
Quoi?.. Que lui as-tu dit?..
Allegro molto 𝅗𝅥 = 104
sffp
p
cresc.
G.
p cresc.
Parles-tu pour lui ou pour moi?..
f
VANNA
Meno mosso
mf
Pour toi aus-si, Gui-do... J'o-bé-i-rai ce
allarg.
Meno mosso
allarg.
f
V.
a Tempo
soir...
GUIDO
f
Mais à qui? Tout est là, je ne sais pas en-
a Tempo
sf
p
M.D.

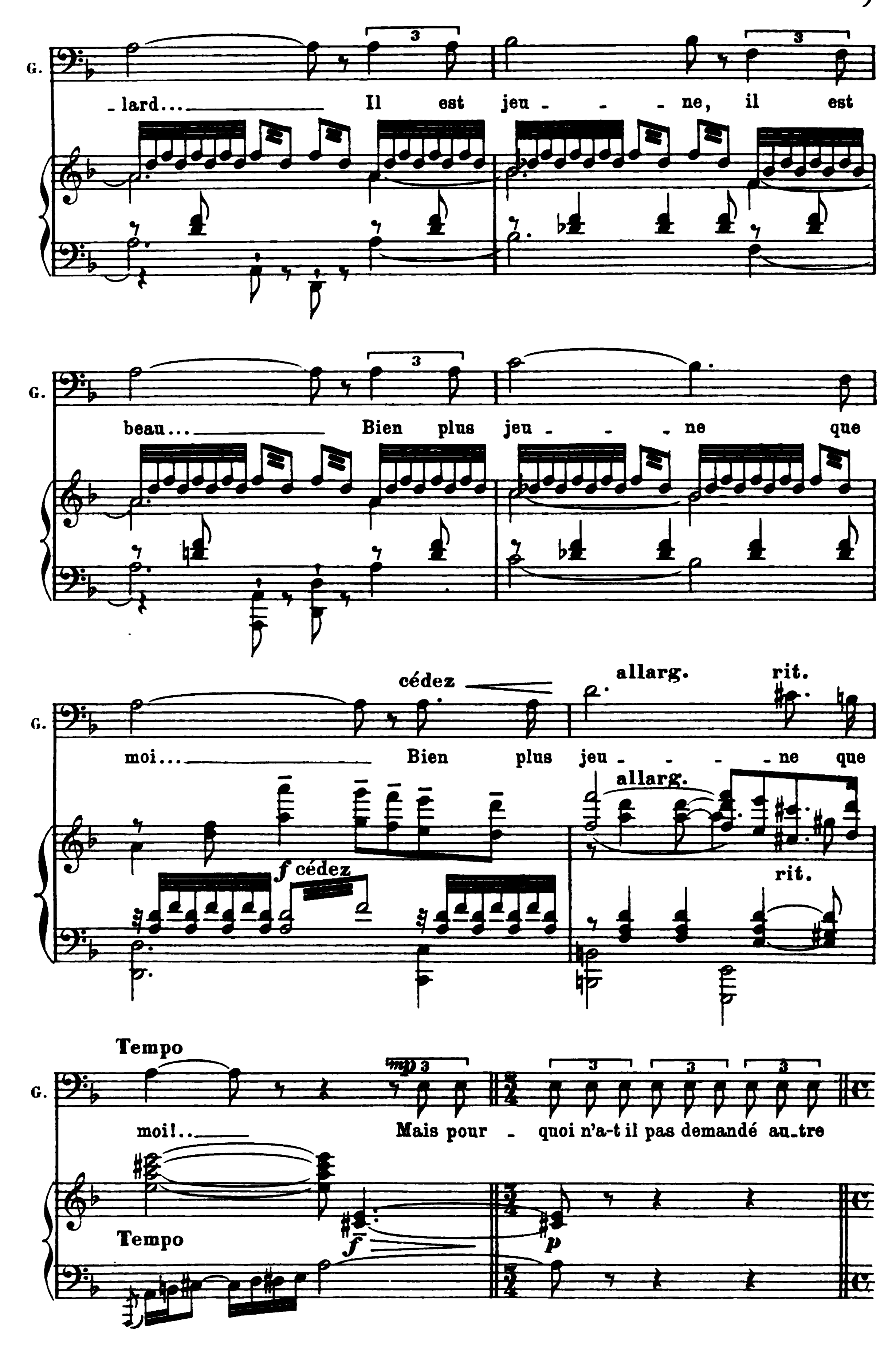

Meno mosso
VANNA
J'i - rai ce
G.
- co - - re...
Meno mosso
cresc.
V.
soir au camp de Prinzi - val - - - le.
a Tempo
a Tempo
V.
Oui...
GUIDO
Pour te don - ner à lui comme il l'a deman - dé?
f marcato


GUIDO
Pour mourir a_vec lui?.. Pour le tu_er a - vant?..
f
G.
p
Je n'a_vais pas son - gé...
f
Ce - la, du moins ce -
p cresc.
sff
- la...
et je comprendrai tout...
f
Animato
f
VANNA mf (sans presser)
Je ne le tuerai pas, la vil_le serait pri - se...
Animando
p
Quoi?..
Tempo
Animando
sff p suivez
p legg.



cresc.
G.
C'est toi!..
mais tu l'aimes!
tu
l'ai - mais...
cresc.
f
Tempo
VANNA
(sans presser)
p
Je ne le connais
G.
p
Depuis quand l'aimes - tu?..
court
Tempo
ff
court
pp
Tempo
V.
pas, je ne l'ai jamais vu...
G.
Mais tu sais comme il est?..
Sans
Tempo
pp legg.
cresc.


G.
dou_te ils ont par_lé...
Ils ont dit qu'il é_tait...
Rit. VANNA
Quel_qu'un m'a dit tan_tôt que c'é_tait un vieil_
Rit.
V.
_lard...
poco rall.
je ne sais rien de plus...
poco rall.
Tempo
All° appassionato
GUIDO
doloroso
Ce n'est pas un vieil_
All° appassionato ♩ = 96


G.
_lard... Il est jeu - - - ne, il est
beau... Bien plus jeu - - - ne que
cédez
allarg.
rit.
moi... Bien plus jeu - - - ne que
f cédez
Tempo
mp 3
moi!.. Mais pour - quoi n'a-t il pas demandé au_tre
f
p

Animando

cresc.

G.

cho - se!.. Je serais al-lé là, les mains join - tes à ge-

Animando

mf

f

rall. poco a poco

f (1) *f*

G.

- noux, pour sauver no-tre vil - le!

dim.

Andante *pp espressivo*

G.

Je se-rais parti

Andante

p rit. *pp*

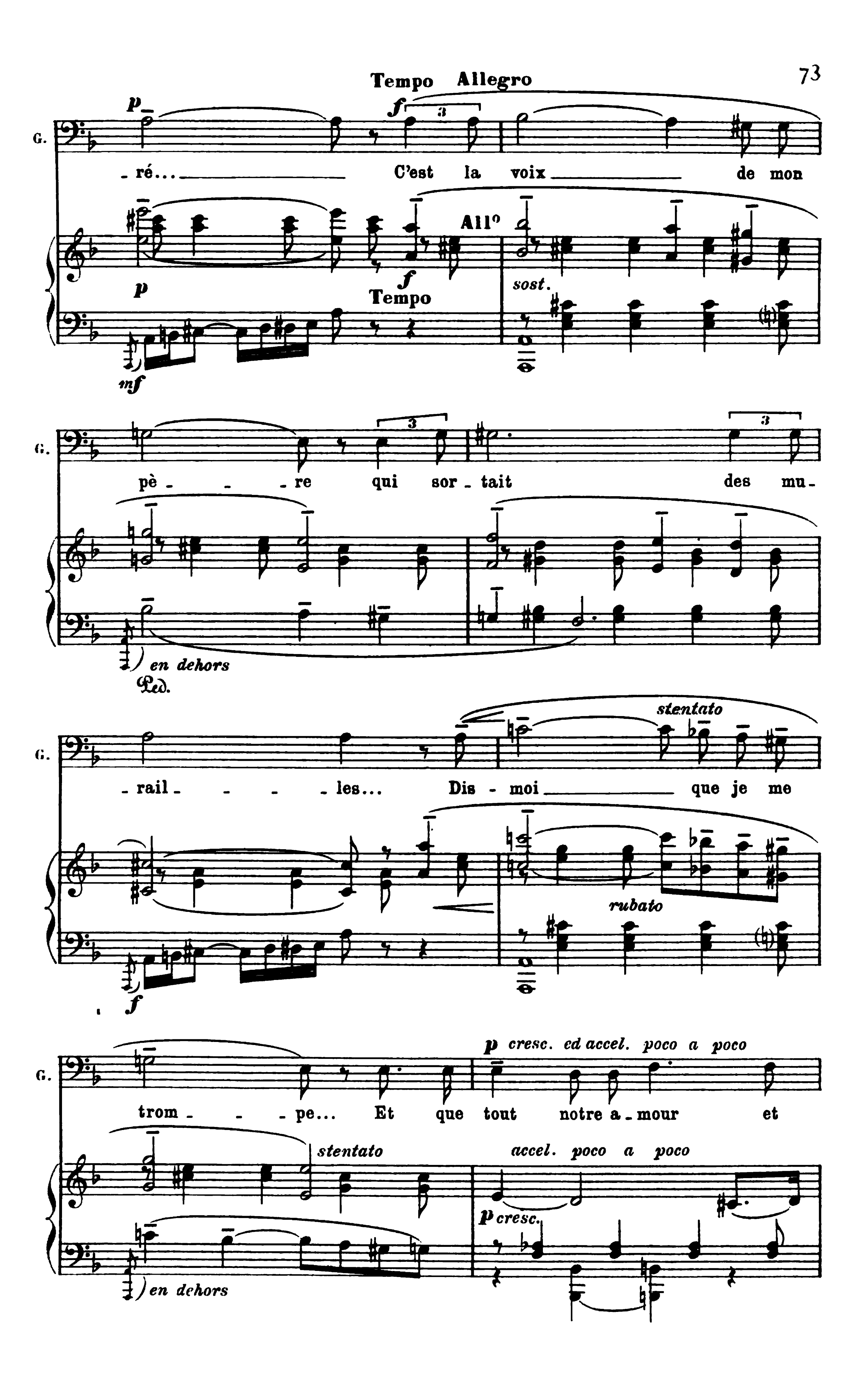
très expressif

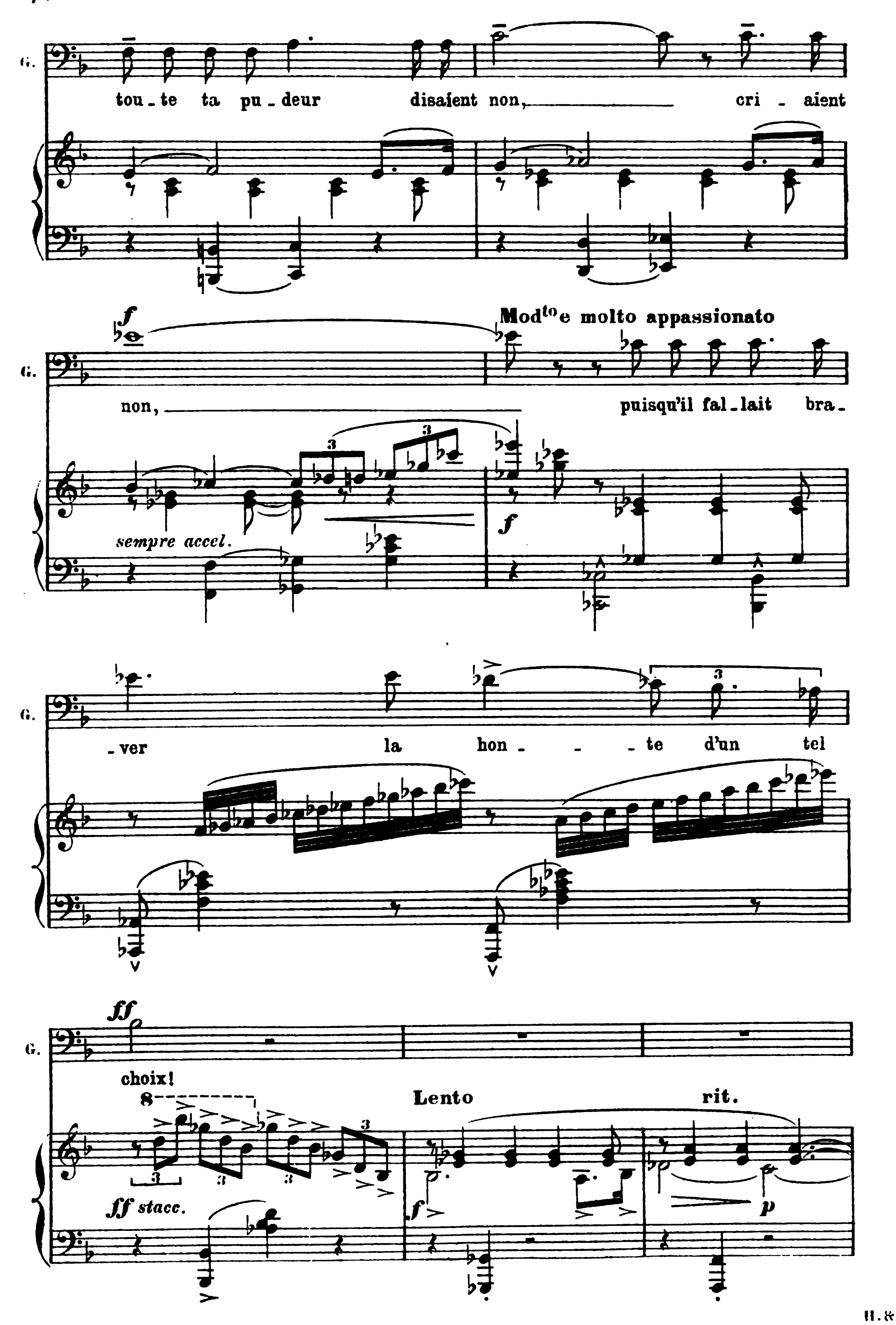


(1) Au théâtre on passe du signe ⌖ au signe ⌖ page 71


G.
-rer jusqu'au bout et de-mander l'au-mô - ne par
rall.
les che-mins dé- -serts...
vi! - - - - le!
s'approchant de Vanna et l'enlaçant.
rall.
Tempo
mf
allarg.
Mod^to ed appassionato
f
Oh! Van-na! ma Van-
Mod^to ed appassionato ♩ = 80
f
-na!.. Je


G.
n'y crois pas en -
- co - - - - - - - re, Ce n'est pas
toi qui par - - - - les,
cédez et dimin.
rit.
Je n'ai rien enten_du et tout est ré - pa-
cédez et dimin.
rit.


Tempo Allegro
p
f
3
G.
- ré... C'est la voix de mon
p
All°
f
Tempo
sost.
mf
pè - - re qui sor - tait des mu -
en dehors
Ped.
stentato
- rail - - - - les... Dis - moi que je me
rubato
f
p cresc. ed accel. poco a poco
trom - - - pe... Et que tout notre a - mour et
stentato
accel. poco a poco
p cresc.
en dehors

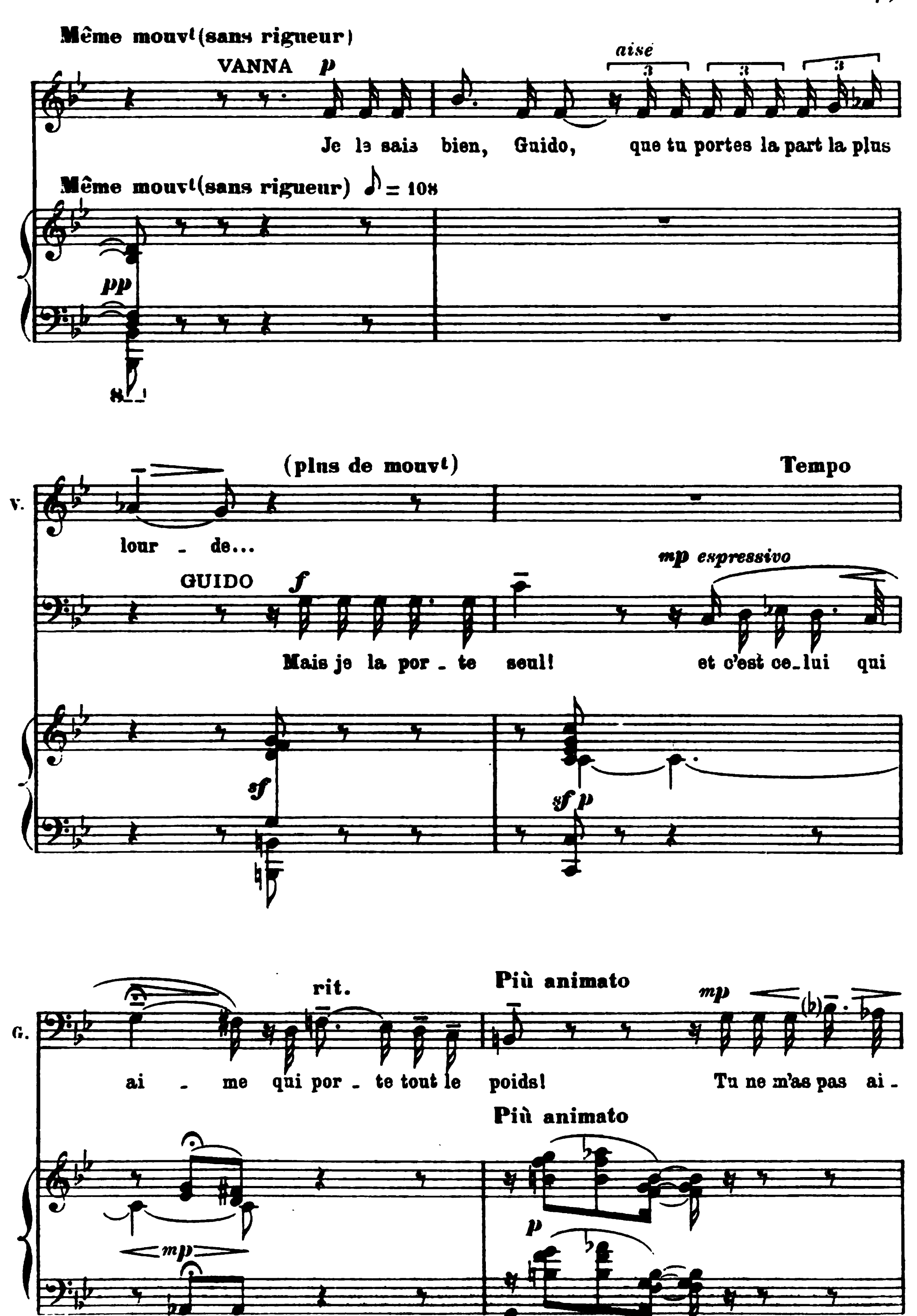

G.
toute ta pudeur disaient non, cri - aient
G.
f
non,
Modto e molto appassionato
puisqu'il fal_lait bra_
sempre accel.
f
G.
_ver la hon - - - te d'un tel
ff
G.
choix!
8
ff stacc.
Lento
rit.
f
p


Moderato. soudain très doux, et avec émotion
G.
Je n'ai rien en_tendu qu'un é_cho at_tar - dé... C'est un si_len_ce
Moderato
en cédant
Tempo
vier - ge que tu vas dé_chi_rer. Vois, tout le monde é -
molto pp
rall.
- cou - te; personne ne sait rien; et tu dois dire en -
rall.
espr.
- co - re la premiè - re pa - ro - le...
Très modéré
rit.


Andante
dolce et le plus tendrement possible
G.
pp
Dis-la vi-te, Van-na,
Andante ♪= 108 (Battez à 2)
pp espr.
pour qu'ils te recon-nais - sent;
Dis-la
vi - te, Van-na,
pour qu'ils sachent notre a-
rit.
Tempo
pp
-mour,
pour dissi-per le son - ge,
rit.
Tempo
pp
pp


G.
Dis cel - le que j'ai - mais et qui doit ê - tre
pp dolce molto
di - te, Dis-la vi - te, Van - na, pour qu'ils te recon -
pp dolce
poco cresc.
- nais - sent, pour qu'ils sachent notre amour, pour dissiper le son -
poco cresc.
Più lento
très doux
rall. et dim.
p
pp
- - - - - - - ge, Dis cel - le que j'attends et qui
Più lento
rall. et dim.
pp très doux


cresc.
doit ê - tre di - - te pour sou - te - nir en - fin
allarg.
tout ce qui croule en moi!
allarg.
allarg.
allarg.
Dis - la vi - - - te, Van - na!
allarg.
a 1° Tempo
allarg.
dim.


Même mouvt (sans rigueur)
VANNA p
aisé
Je la sais bien, Guido, que tu portes la part la plus
Même mouvt (sans rigueur) ♪ = 108
pp
(plus de mouvt)
Tempo
V.
lour - de...
GUIDO f
mp espressivo
Mais je la por - te seul! et c'est ce-lui qui
sf
sf p
rit.
Più animato
mp
G.
ai - me qui por - te tout le poids! Tu ne m'as pas ai -
Più animato
mp
p



cresc.
G.
-mé... Ce-la ne coû-te pas à ceux qui n'ont pas
cresc.
Ped.
Ped.
aisé
p
cresc.
d'â - - me... C'est de l'inatten - du... C'est peut-être u-ne
8
pp trem.
cresc.
f
fê - - - te... Ah! mais... je saurai bien em -
f
-pê-cher cet-te fê - - - te!..
Allegro risoluto
Allegro risoluto ♩ = 108
f
ff
m.g.


G.
f
Je suis le maitre en_co_ - - re,
8a
G.
Quoiqu'on di - se, quoiqu'on fas - se!..
ff
G.
de l'accent, peu chanté.
p
Et que di_rais-tu
pp subito
G.
donc si je me ré_vol - tais?..
Si je t'enfermais


cresc. poco a
G.
là, dans la bon - ne pri - son, dans la pri_son bien
cresc. poco a
poco
G.
chaste et les ca_chots bien frais qui sont sous cet_te
poco
G.
3
sal - le, a_vec mes stradi - o - - tes de_vant tou_tes les
G.
mp
gril - - les, Et si j'attendais là que ton feu s'é_tei_
sff p


G.
gnît et que ton hé - ro - ïs - me fût un peu moins ar -
dent?
Al - lez donc, pre-nez-la,
j'ai dit, j'ai don - né l'or - - - - - - dre.
allarg.
Tempo
VANNA
Al - lez, o - bé - is - sez! Guido! tu le sais bien!
Tempo
mf
f
ff
ff



V.
f
Gui - do!
f
mf
(♭)
(♭)
dim.
p
8
dim.
poco rit.
8



p

Ils n'o - bé - is - sent pas?.. Per-son - ne ne l'a

Più mosso

pp trémol.

G. fait?.. Toi, Bor - so, To - rel-lo, vos bras sont-ils de

cresc.

G. pier - - re?.. ma voix ne s'entend plus?.. ——— Et vous, là-bas, les

cresc. *mf* *cresc.*

G. au - tres, qui é-coutez aux por - tes, Entendez - vous ma voix?.. ———



G.

ff

Je crie ——— à fendre un roc!

cresc.

G.

En-trez donc! Prenez-la! Elle

sff

G.

est ——— à tout le mon - - - de!

fff

ff

fff

M. D.

sff

dimin.



Lent

GUIDO *presque parlé.* *pp*

Rit. poco a poco

Je com-

Lent

espressivo

dim.

p

G.

-prends...

pp

ils ont peur...

pp

G.

p

Ah!.. c'est qu'ils veulent vi - - vre... Ils vi - vent... et moi je

cresc.

cresc.

G.

meurs! ———

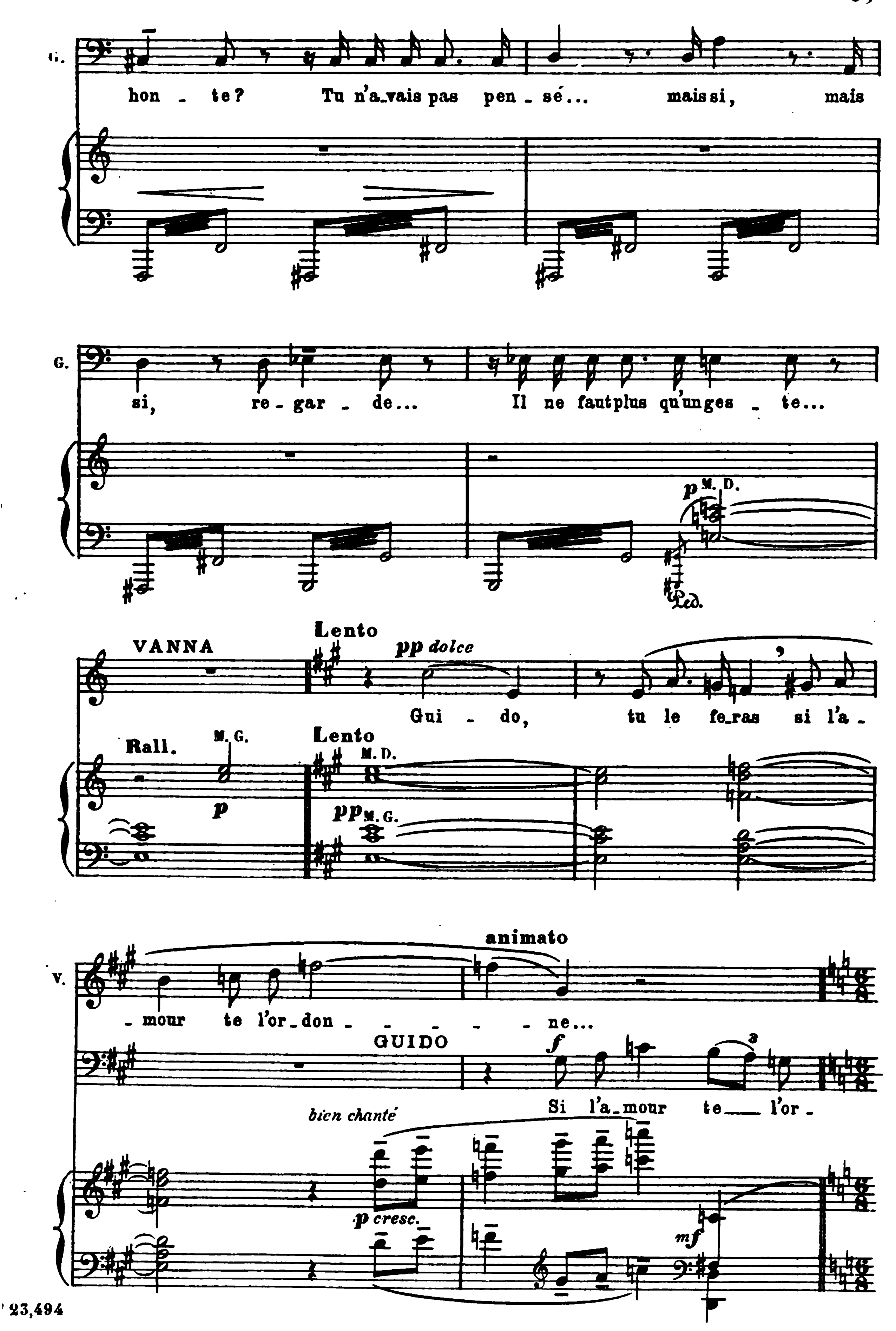
f

Sei - gneur! ——— c'est trop fa -

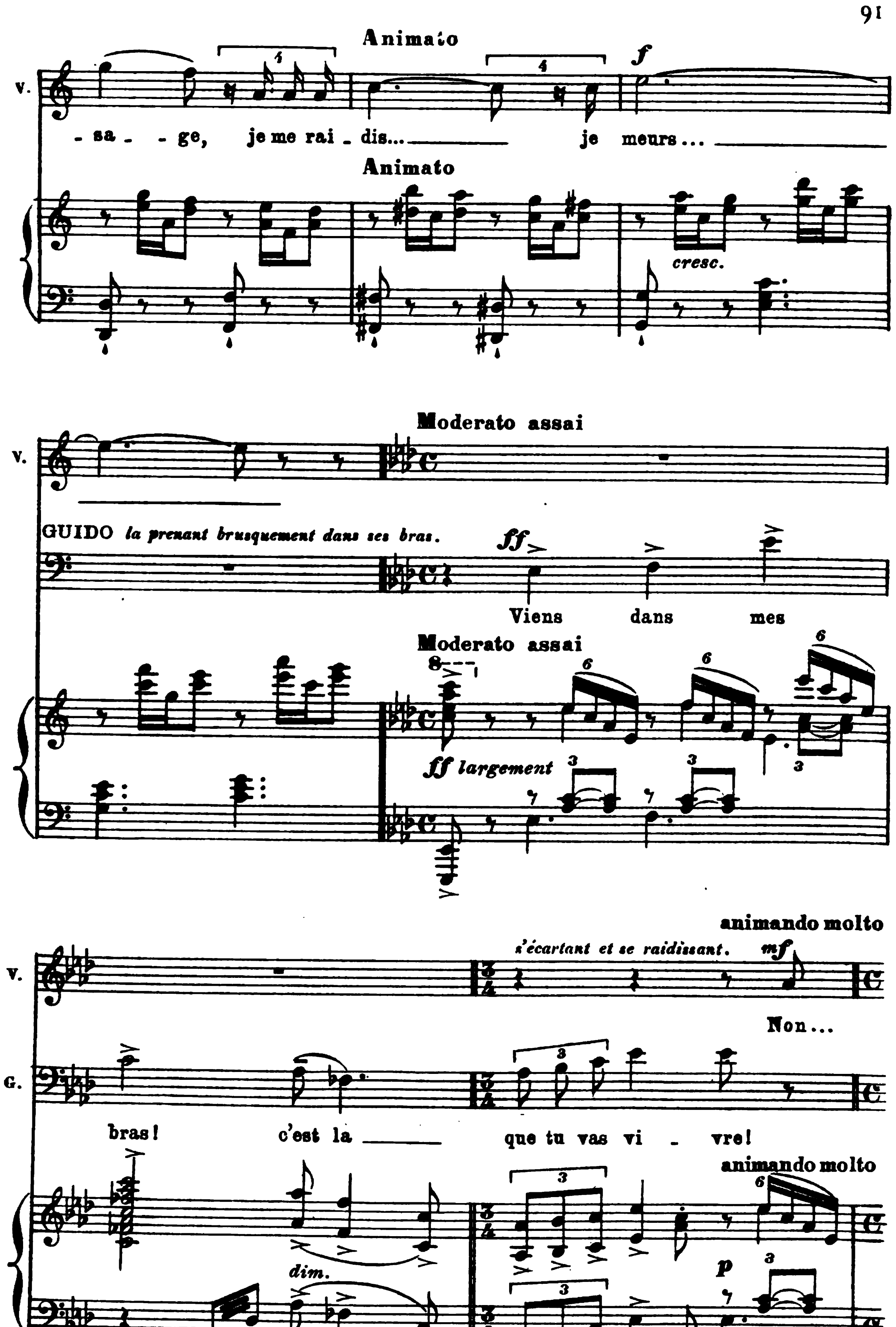
mf *espr.*

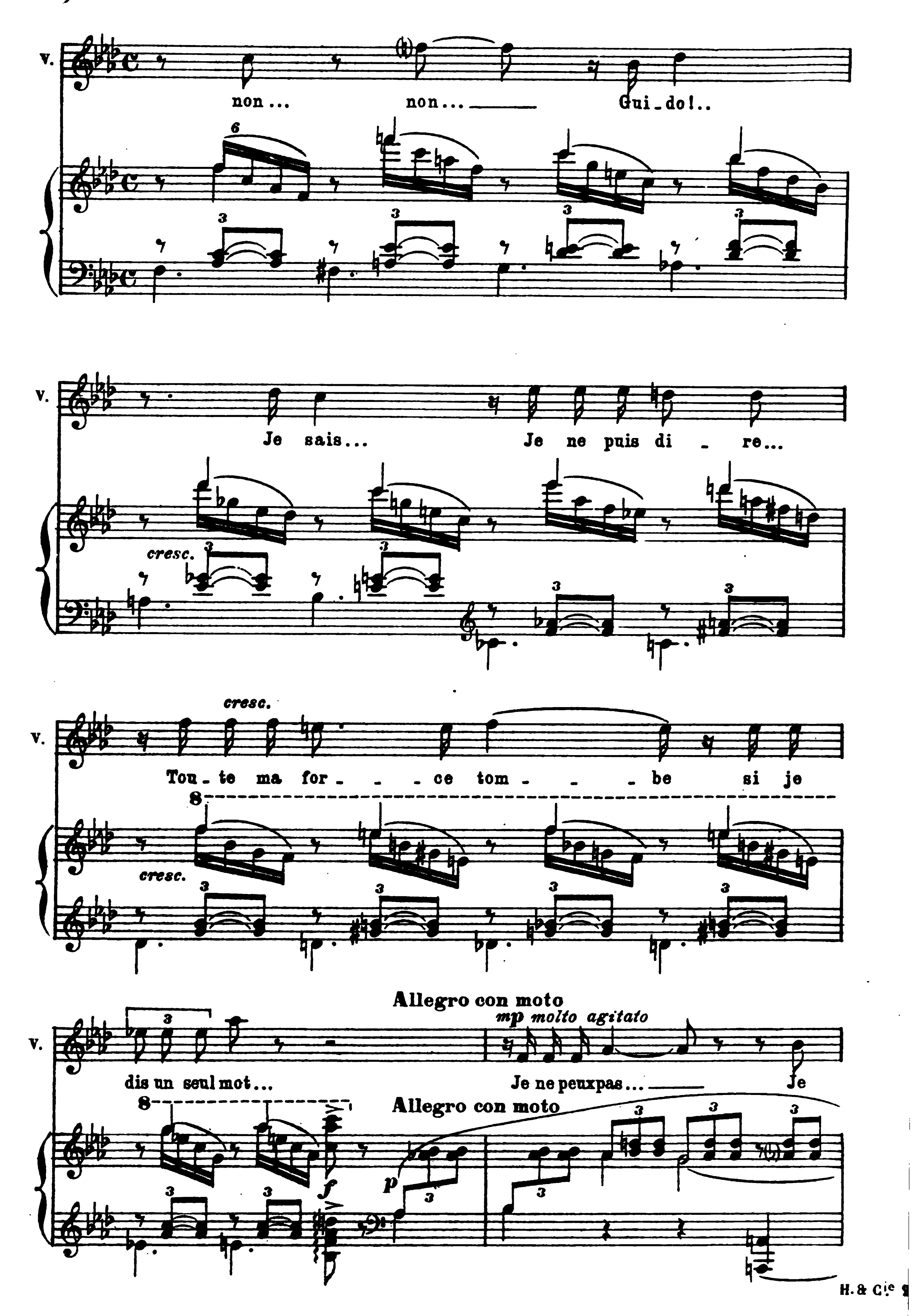
f


cresc.
-ci - - - le!.. Un seul contre la fou - le... un seul qui paie pour tous!
cresc.
G.
déchirant f
Meno mosso
Pourquoi
ff largement
G.
moi, et non vous? Vous avez tous des fem - mes!..
dim.
p
rall.
allarg.
dim.
tirant à moitié son épée et s'approchant de Vanna. pp
G.
Et si je pré-fé-rais ta mort à no-tre
Moderato
p
pp


G.
hon - te? Tu n'a-vais pas pen - sé... mais si, mais
G.
si, re - gar - de... Il ne faut plus qu'un ges - te...
p M. D.
Ped.
VANNA
Lento
pp dolce
Gui - do, tu le fe-ras si l'a -
Rall.
M. G.
Lento
M. D.
p
pp M. G.
animato
V.
- mour te l'or - don - - - - ne...
GUIDO
f
Si l'a-mour te l'or -
bien chanté
p cresc.
mf


Allegro mod^to
G.
mp
- don - - ne!
Par-le donc de l'a - mour
Allegro mod^to
mp
VANNA
f
Animato agitato
4
Gui - do!
tu le vois bien,
cresc.
G.
que tu n'as pas con - nu!
Animato agitato
f
cresc.
V.
4
Je ne peux plus
par - ler...
Re - gar - - - de mon vi -
cresc.
cresc.


Animato
V.
-sa - - ge, je me rai - dis... je meurs...
Animato
cresc.
Moderato assai
GUIDO la prenant brusquement dans ses bras.
Viens dans mes
Moderato assai
ff largement
animando molto
s'écartant et se raidissant.
Non...
G.
bras! c'est la que tu vas vi - vre!
animando molto
dim.


V.
non... non... Gui_do!..
6
3
V.
Je sais... Je ne puis di - re...
cresc.
3
V.
cresc.
Tou_te ma for_ - - ce tom_ - - - be si je
8
cresc.
3
Allegro con moto
mp molto agitato
V.
dis un seul mot... Je ne peux pas... Je
8
Allegro con moto
f
p
3

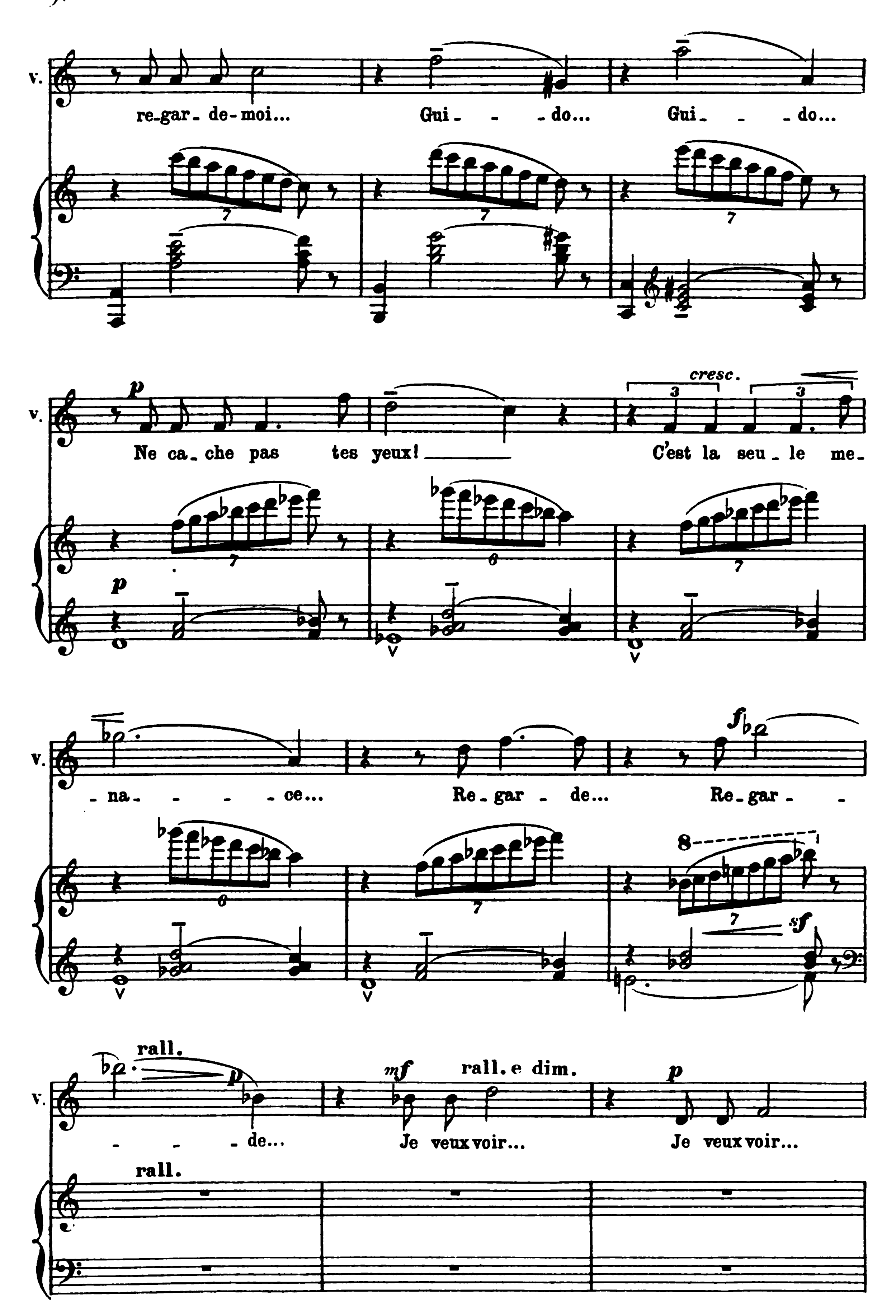

cresc. poco a poco
V.
veux... J'ai réflé - chi, je sais, Je
t'ai - - - me, je te dois tout... Je suis peut-être hor-
-ri - - - - - ble... Et ce-pendant j'i-
Allegro
-rai! j'i-rai! j'i - rai!
GUIDO la repoussant
C'est bien, va -
Allegro 𝅗𝅥=78
f
p

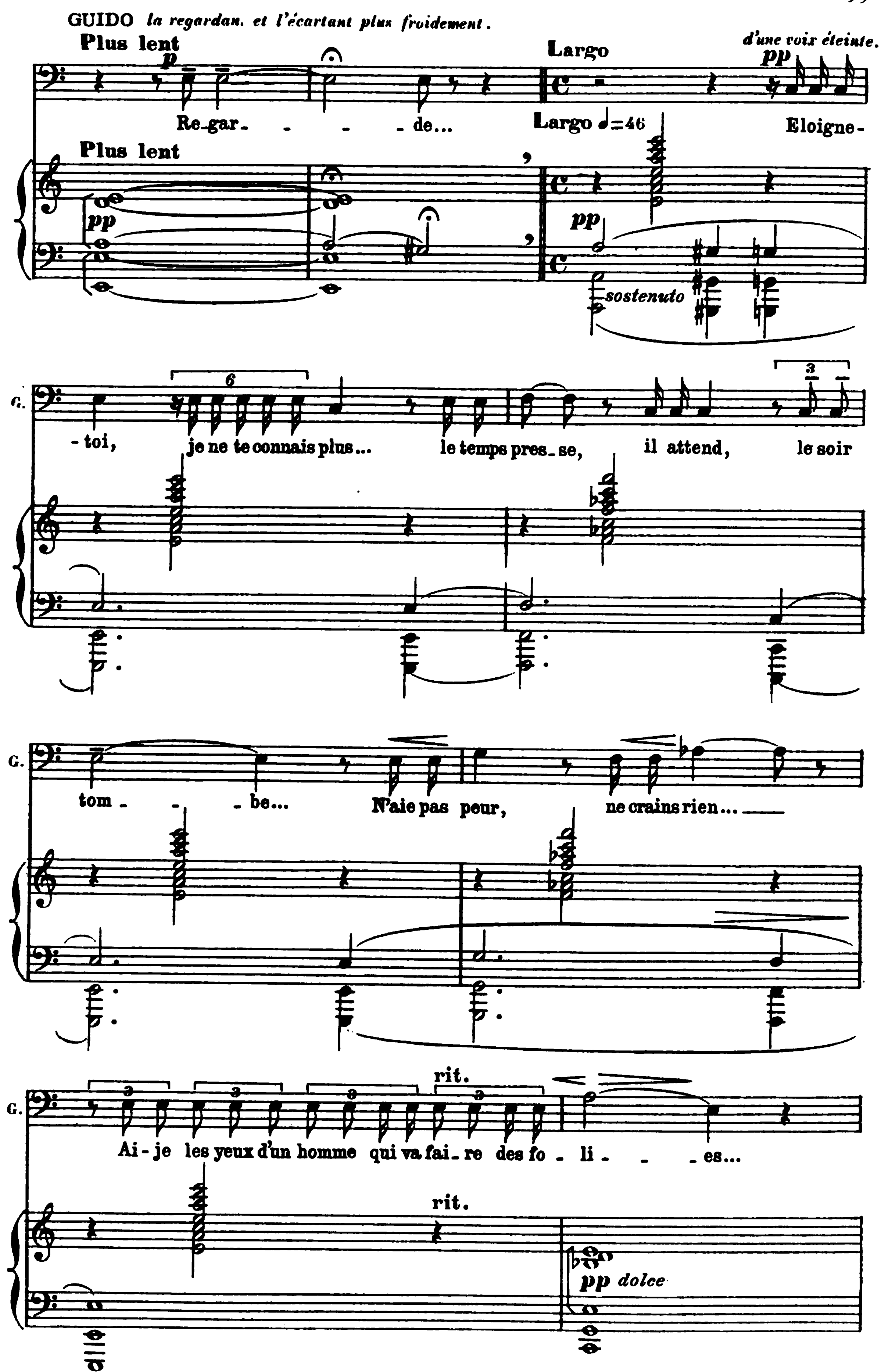

G.
-t'en, é_loi_gne-toi! Va-
cresc.
G.
-t'en! je donne tout... Vas-y, je t'a_ban-
f p
VANNA lui saisissant la main.
ff
Gui - - do!
la repoussant.
G.
f
-don - - - ne... Ah! ne me retiens
cresc.
f
suivez

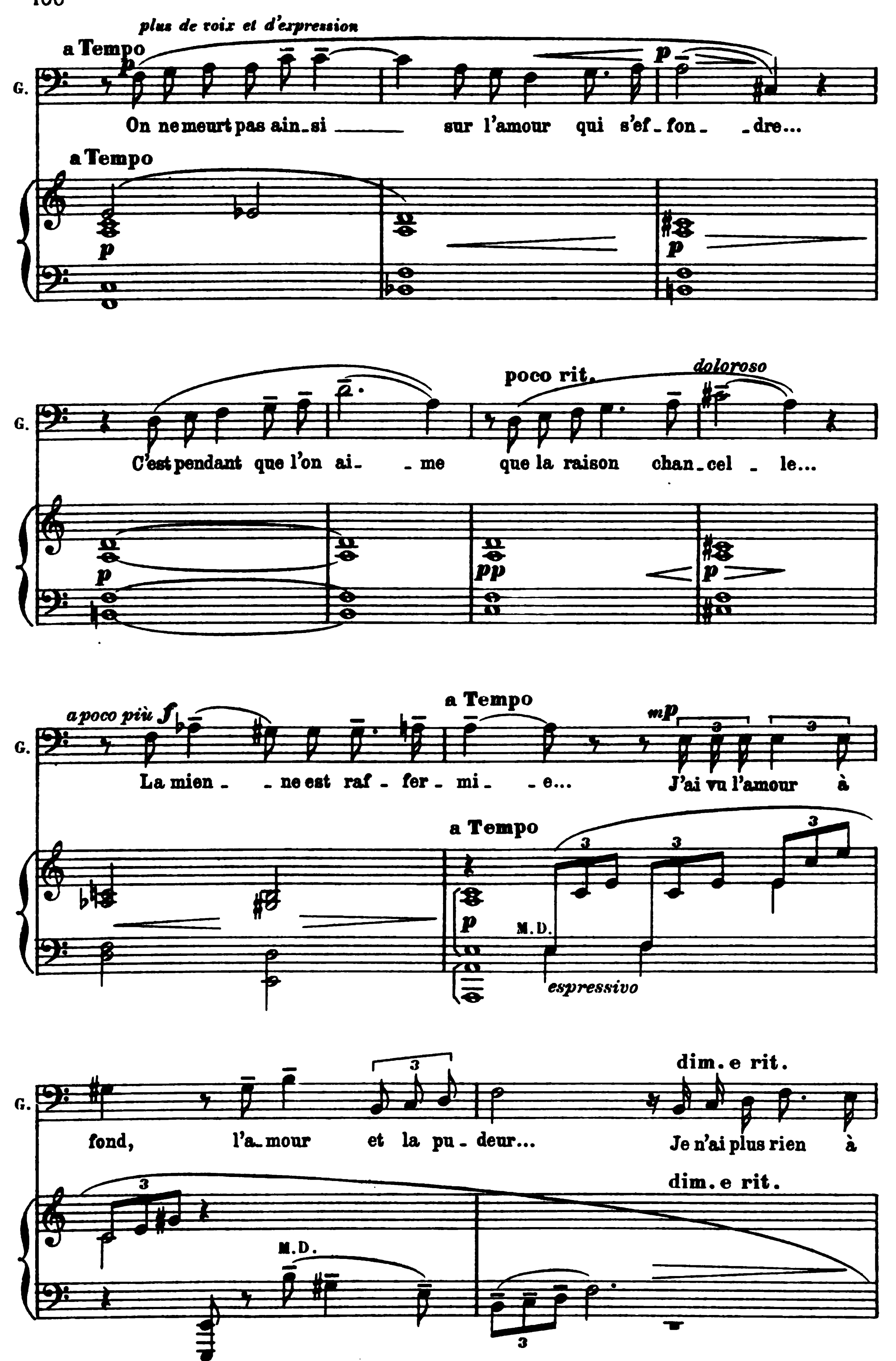

en animant peu à peu
G.
dim.
pas de tes mains chau - des et mol - - les...
en animant peu à peu
f
dim.
p
cresc.
poco
p
cresc. poco a poco
G.
Mon pè - re a-vait rai - son, il te con-nais-sait
a poco
G.
mieux... mon pè - - re, la voi - ci... mon
G.
pè - - - re, c'est votre œu - - vre... A-chevez-la, votre


G.
oeu - - vre, al - lez donc jus - qu'au bout! Me - nez-
- la sous la ten - - - - te!
ff
𝅗𝅥 = 88
ff
en dehors
Je reste - rai i - ci...
sff
Je vous ver - rai par - tir...
stringendo

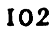

Tempo
G.
Mais ne croy_ez donc pas que je prendrai ma
Tempo
sff
part du pain et de la viande qu'elle va lui pay-
sff
-er!..
f cresc.
plus retenu
sombre p
Il me reste u_ne
plus retenu
ffp
VANNA s'attachant à lui.
Tempo animato
f
Gui- - -do,
rit.
cho- - -se... et vous saurez bien_tôt...
Tempo animato
f


V.
re-gar-de-moi... Gui- - -do... Gui- - -do...
7
p
Ne ca-che pas tes yeux! C'est la seu-le me-
cresc.
3
-na- - - - -ce... Re-gar-de... Re-gar- -
f
sf
8
rall.
p
- - -de... Je veux voir... Je veux voir...
mf
rall. e dim.


GUIDO la regardan. et l'écartant plus froidement.
Plus lent
p
Re_gar_ - - - de...
Largo
d'une voix éteinte.
pp
Eloigne-
Largo ♩=46
Plus lent
pp
pp
sostenuto
G.
6
-toi, je ne te connais plus... le temps pres_se, il attend, le soir
3
G.
tom - - be... N'aie pas peur, ne crains rien...
G.
rit.
Ai-je les yeux d'un homme qui va fai_re des fo - li - - - es...
rit.
pp dolce


plus de voix et d'expression
a Tempo
G.
On ne meurt pas ain_si sur l'amour qui s'ef_fon_ _dre...
a Tempo
C'est pendant que l'on ai_ _me que la raison chan_cel _ le...
poco rit.
doloroso
a poco più
La mien_ _ne est raf_fer_mi_ _e...
a Tempo
J'ai vu l'amour à
M.D.
espressivo
fond, l'a_mour et la pu_deur...
Je n'ai plus rien à
dim. e rit.


pp Tempo
p
mp
G.
di - re...
Non...
non...
ouvre les doigts...
Tempo
pp
M.D.
espressivo
molto espressivo
poco rit.
Ils ne re - tien-dront pas
un amour qui s'é-loi - gne.
un peu retenu
poco rit.
pp
un peu plus lent
presque dans des larmes
C'est fini, bien fi - ni...
Il n'en res-te pas
un peu plus lent
p molto espressivo
tra - ce...
sans nuance
pp
Tout le pas-sé s'a-bîme et l'a-venir aus -
pp



rall. *à volonté* *mp*

G. - si... Ah! ___ ces petits doigts... ces yeux purs et ces lè - -

rall. *pp*

rall. Molto lento

G. - - vres... J'y ai cru dans le temps...

pp Molto lento *p* *espressivo*

repoussant chacune des mains de Vanna.

pp rall.

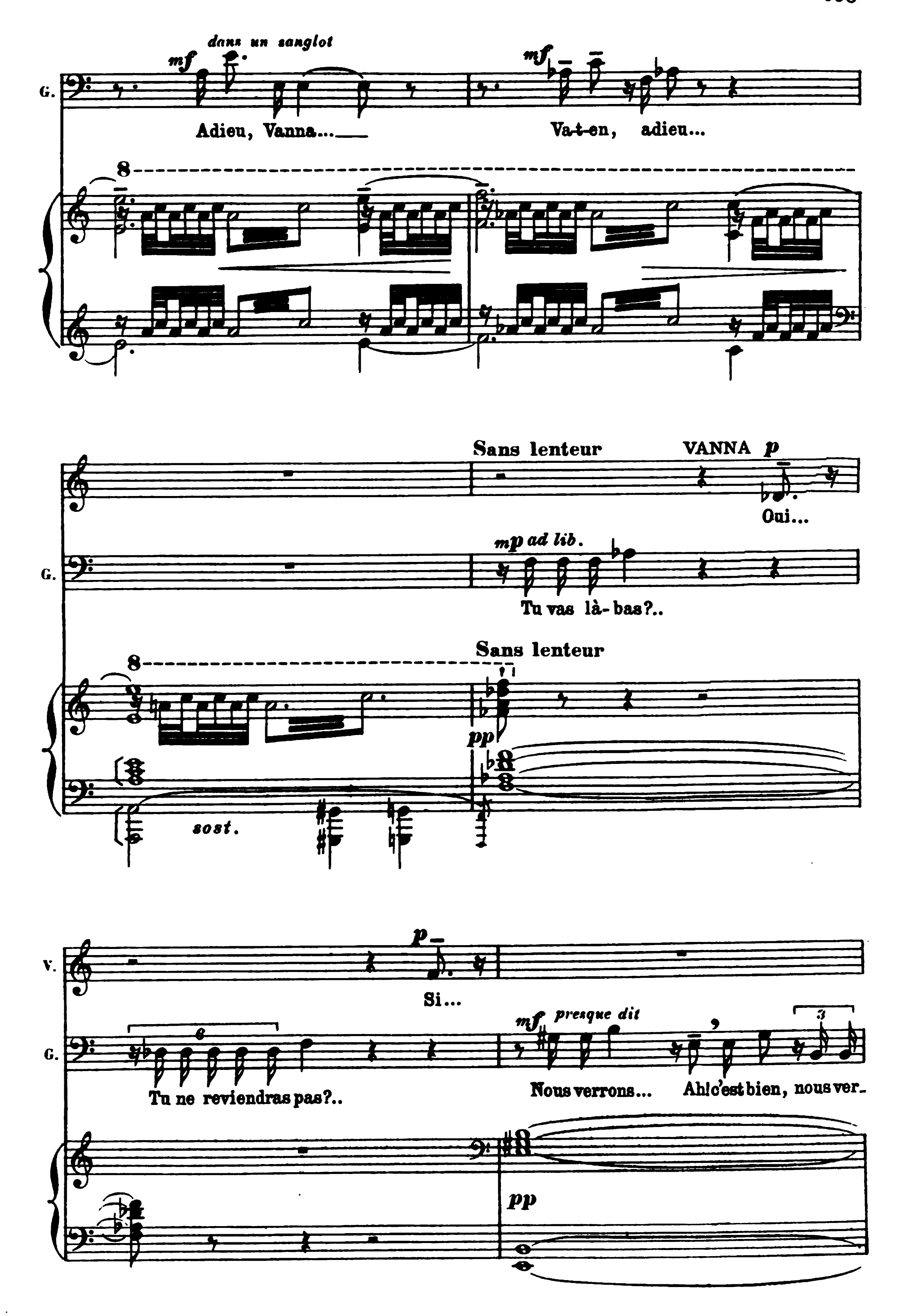
G. Il ne me res - te rien... rien... plus rien... ___ moins que

pp rall.

Tempo poco meno lento

G. rien!.. ___

Tempo poco meno lento 8 *p*



dans un sanglot
mf
G.
Adieu, Vanna...
mf
Va-t-en, adieu...
8
Sans lenteur
VANNA p
Oui...
G.
mp ad lib.
Tu vas là-bas?..
Sans lenteur
8
pp
sost.
p
V.
Si...
G.
6
Tu ne reviendras pas?..
mf presque dit
3
Nous verrons... Ah! c'est bien, nous ver-
pp



Fin du 1er Acte.

H. &

Acte II

La tente de Prinzivalle. Désordre somptueux. Tentures de soie et d'or. Armes. Amas de fourrures précieuses. Grands coffres entr'ouverts, débordants de bijoux et d'étoffes resplendissantes. Au fond, l'entrée de la tente fermée par une portière en tapisserie.



Tempo

p

cresc.

pp dolce

espressivo

p

pp

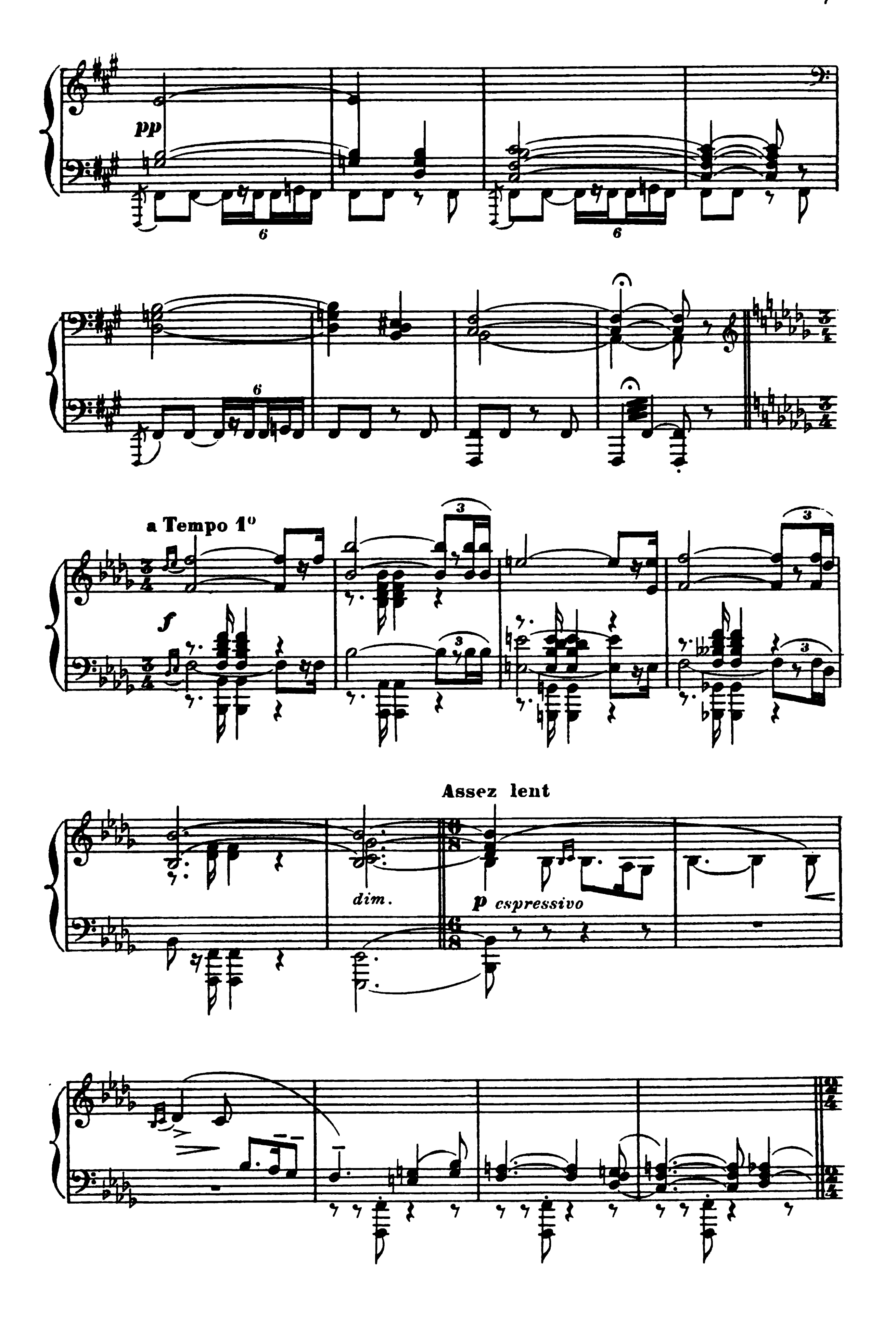
rall. poco **Tempo** 𝅗𝅥 = 𝅗𝅥.

espress.

pp

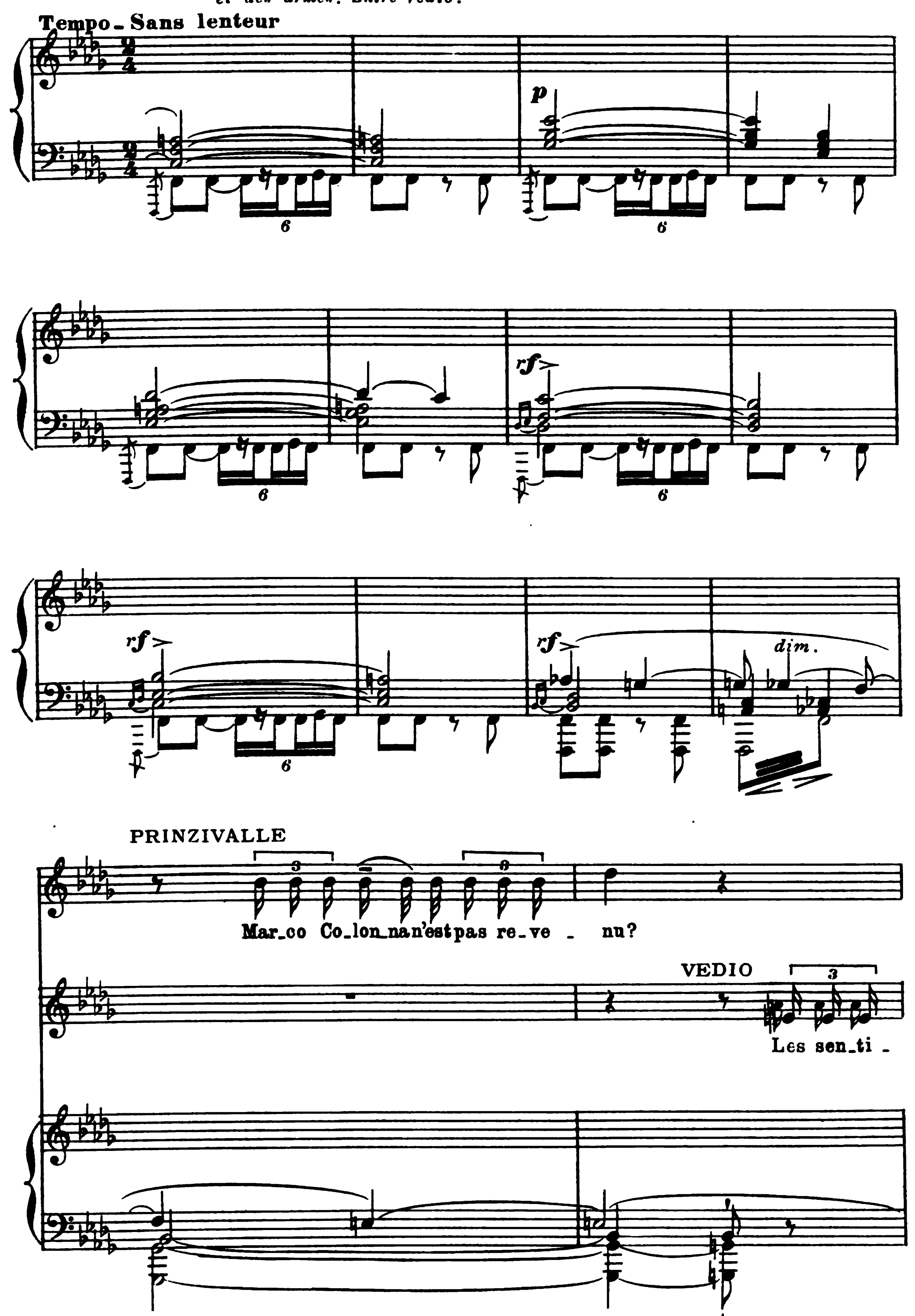
mysterioso

6


pp
6
6
6
a Tempo 1º
f
3
3
3
3
Assez lent
dim.
p espressivo

SCÈNE I

RIDEAU. Prinzivalle, debout près d'une table, range des parchemins, des plans et des armes. Entre Vedio.




V.
-nel - les l'a-mè-ne-ront dès qu'il franchi - ra le fos-sé.
M.G.
p
mf
PRINZIVALLE
mp
Il devait être i - ci avant neuf heu-res si l'on repoussait
P.
l'of - fre. C'est l'heu-re qui dé - ci - de...
P.
Et ma vie tient en el - le!..
pp


Lento
pp
espressivo molto
P.
C'est é - tran - ge que l'hom - me puisse mettre son des -
rall.
Lento (♪= 66)
pp espressivo molto
pp
- tin, sa raison et son cœur, dans u - ne cho - se aussi
p
p
dolce
rall.
pp
frê - - le que l'a-mour d'u - ne fem - - me !..
cresc.
rall.
Tempo
dim.
dolce
pp
dolce
pp
dolce
J'en sou - ri - rais moi - mê - - - me, si ce n'é -
pp


P.
-tait plus fort que mon sou - ri - re...
P.
rall.
p
J'en sourirais moi - mê - me!..
Poco più animato
rall.
Poco più animato
espressivo
mp
P.
All° mod^to
mf
Marco ne revient pas...
C'est qu'elle doit venir!
All° mod^to (♩ = 88)
sf
p
cresc.
en dehors
P.
mf
Va voir si le fa-
accel.
Tempo
f
p

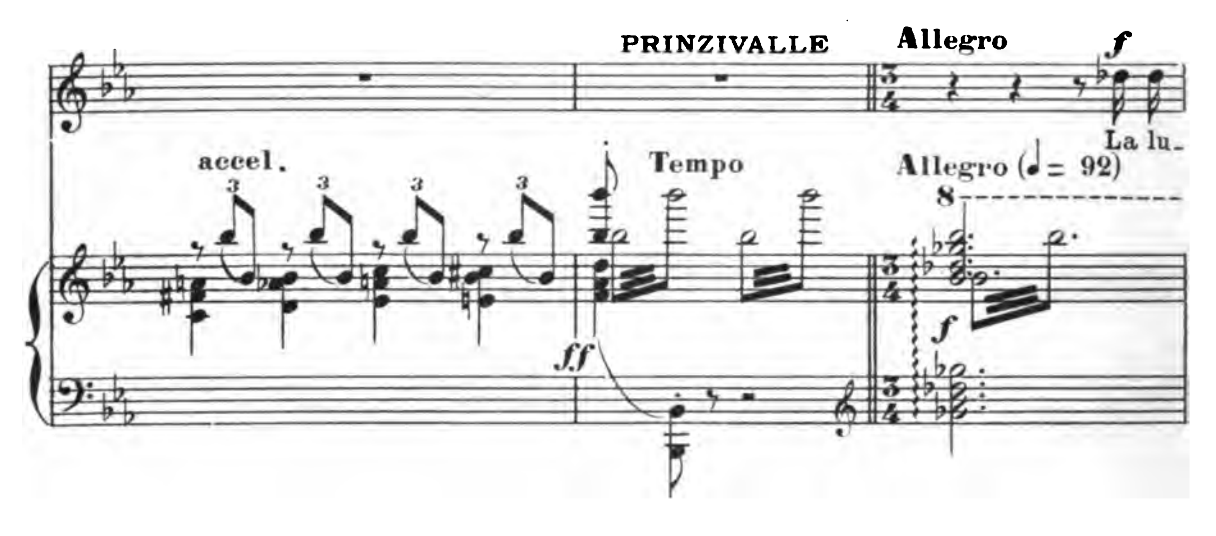

P.
-nal qui m'annon - ce qu'el-le con - sent est dé-jà al-lu-
p
-mé, Va voir si la lu-
fp
Ped.
-miè - - re é-clai - re dé-jà la nuit!
mf
Allegro molto
Soudainement et avec élan.
f
Non! j'y vais moi - mê - - me!..
Allegro molto
f p

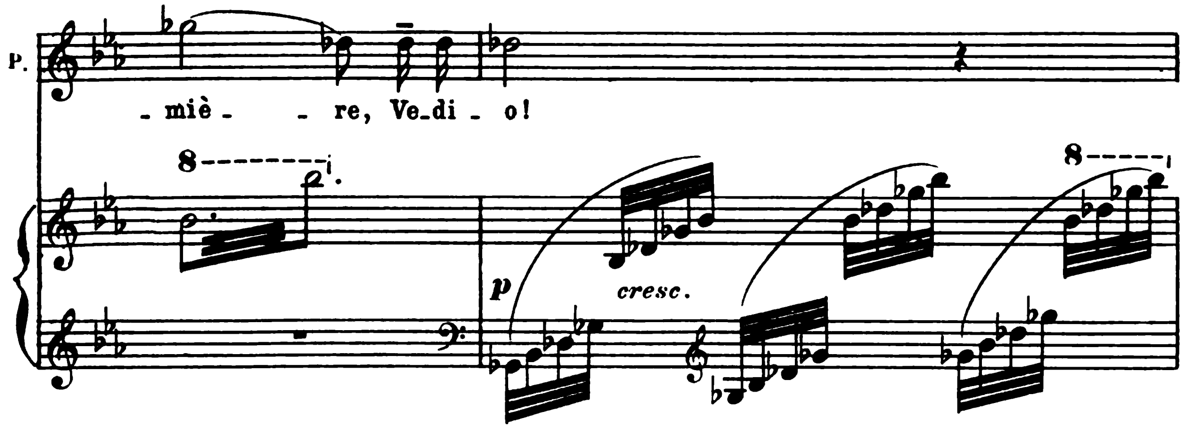


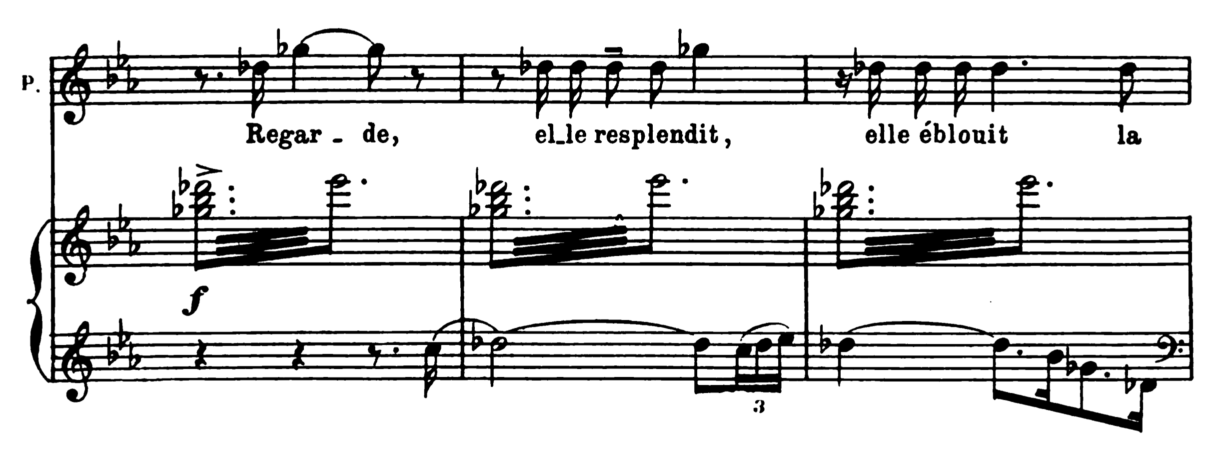
mp espressivo
P.
Il ne faut pas que d'au_tres yeux
p
sa - chent a - vant les miens
le bon -
cresc.
- heur que j'attends de - puis
les premiers
cresc.
Poco allarg.
f Animato
jours de ma pre_mière en - fan - - - ce!..
Animato
Poco allarg.
f
f

Il va à l'entrée de la tente, soulève la portière, et regarde dans la nuit.

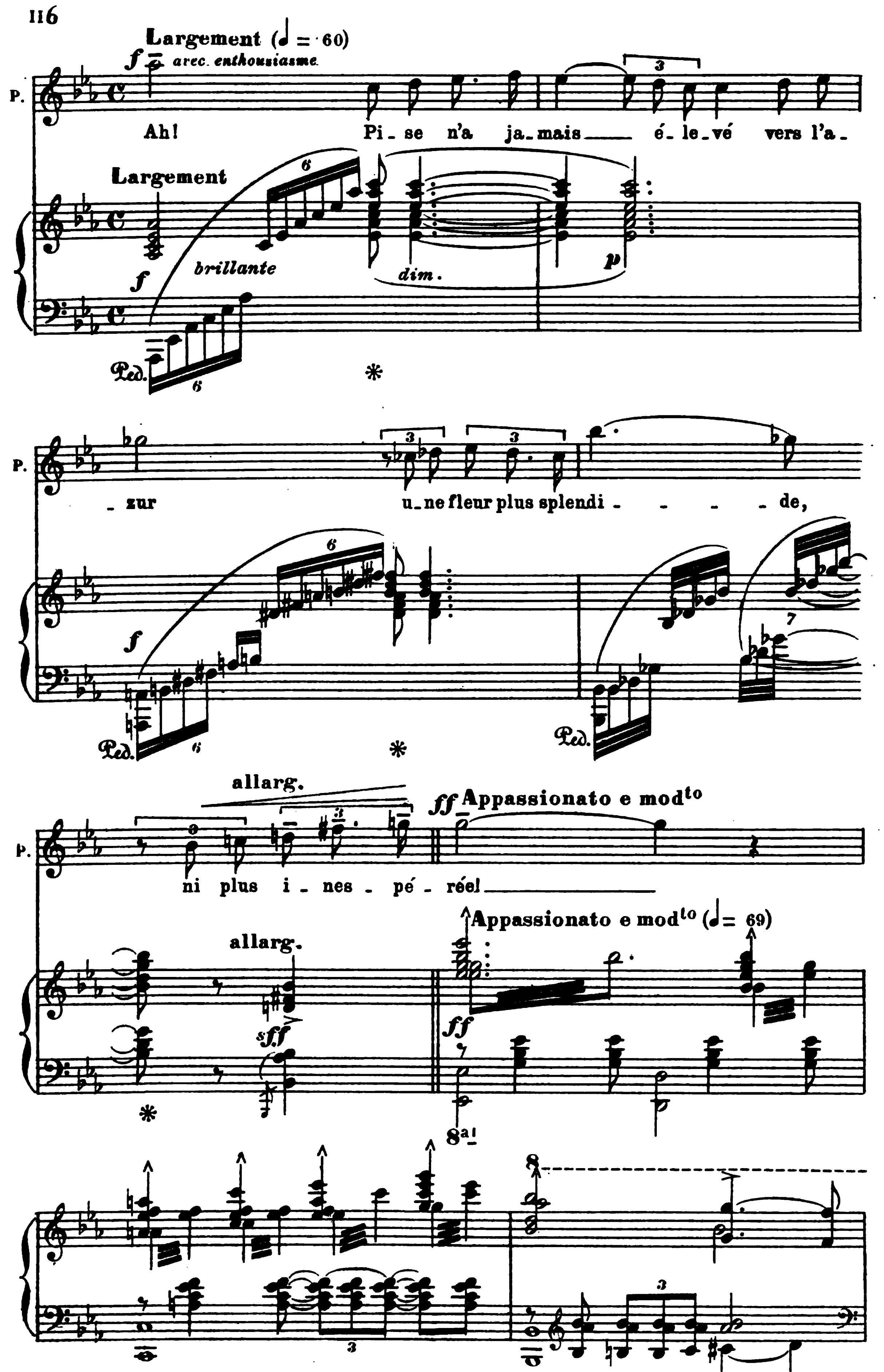


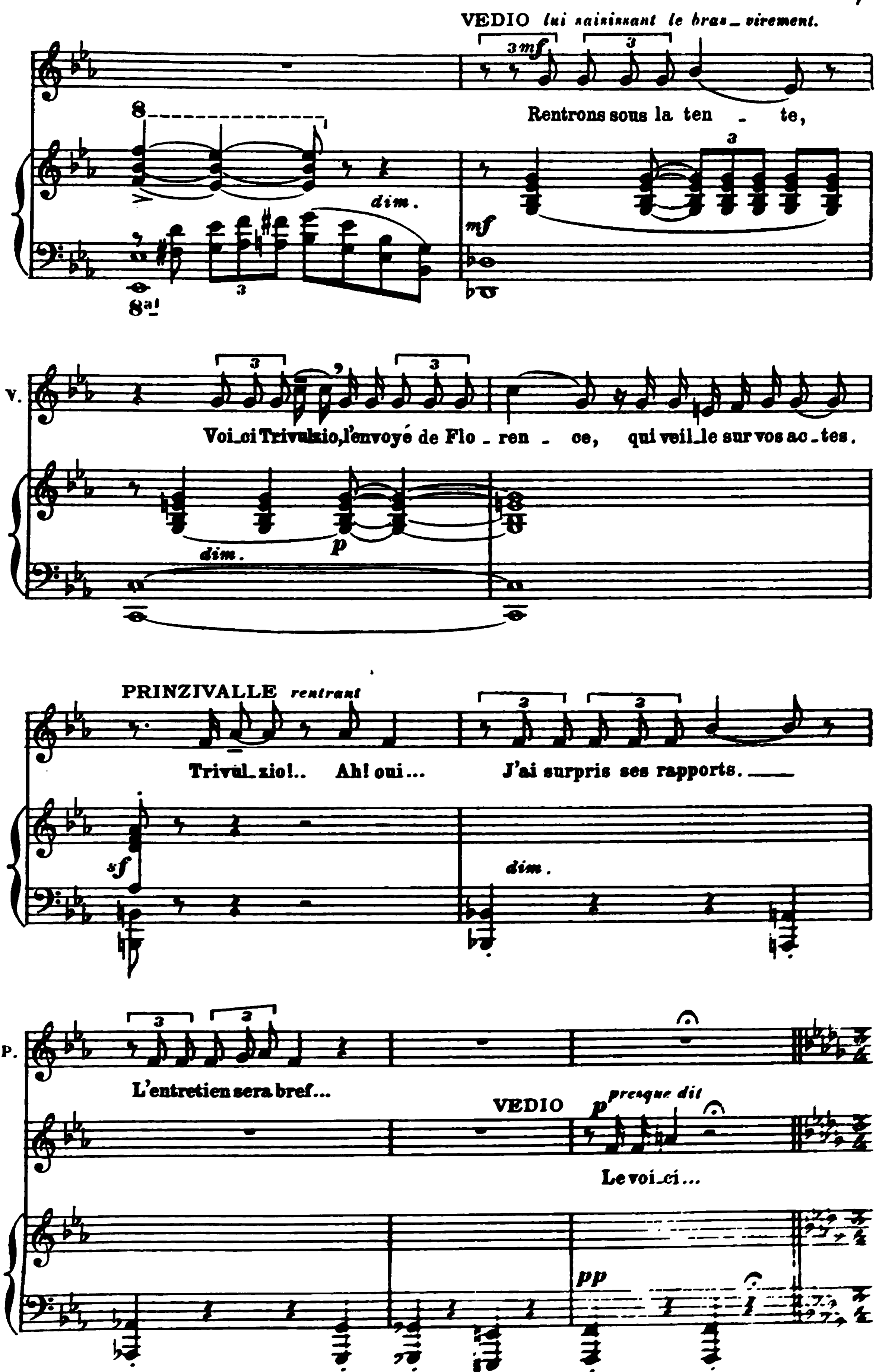







P.
nuit!..
mf
3
3
C'estbien le campa-
8
Ped.
mf
3
3
-ni - - le qui de-vait la por - ter,
3
3
Il se pen-che sur
8
3
6
3
3
l'om - - bre,
C'est la seu - - le lu - miè - - re qui
8
f pp
allarg.
bril - - le sur la vil - - - - - le!
allarg.
cresc.

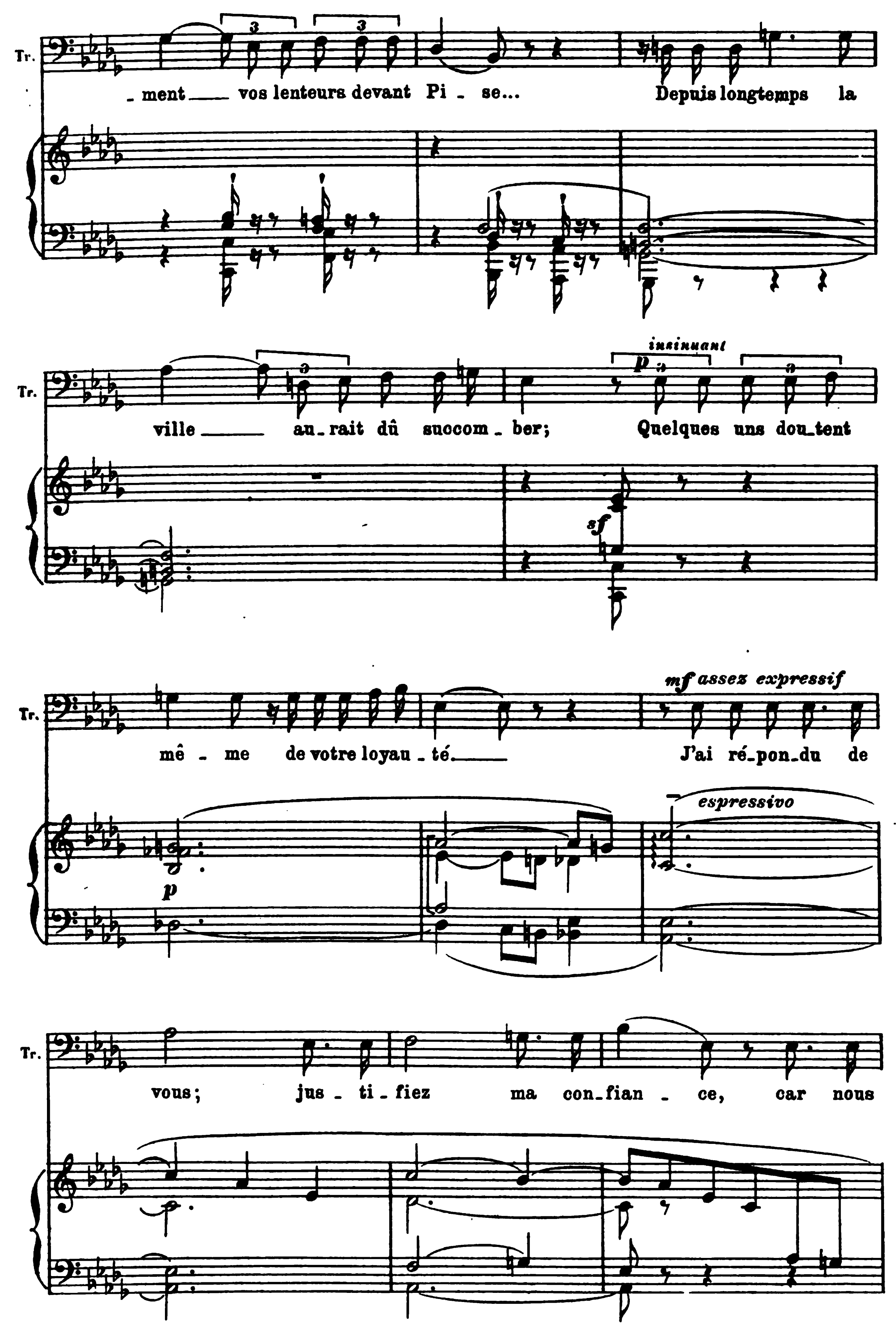

Largement (♩ = 60)
f avec enthousiasme
P.
Ah! Pi_se n'a ja_mais é_le_vé vers l'a_
Largement
brillante
dim.
p
Ped.
_zur u_ne fleur plus splendi_ _ _ _ de,
allarg.
ff Appassionato e modto
ni plus i_nes_pé_rée!
Appassionato e modto (♩ = 69)
sff
8a

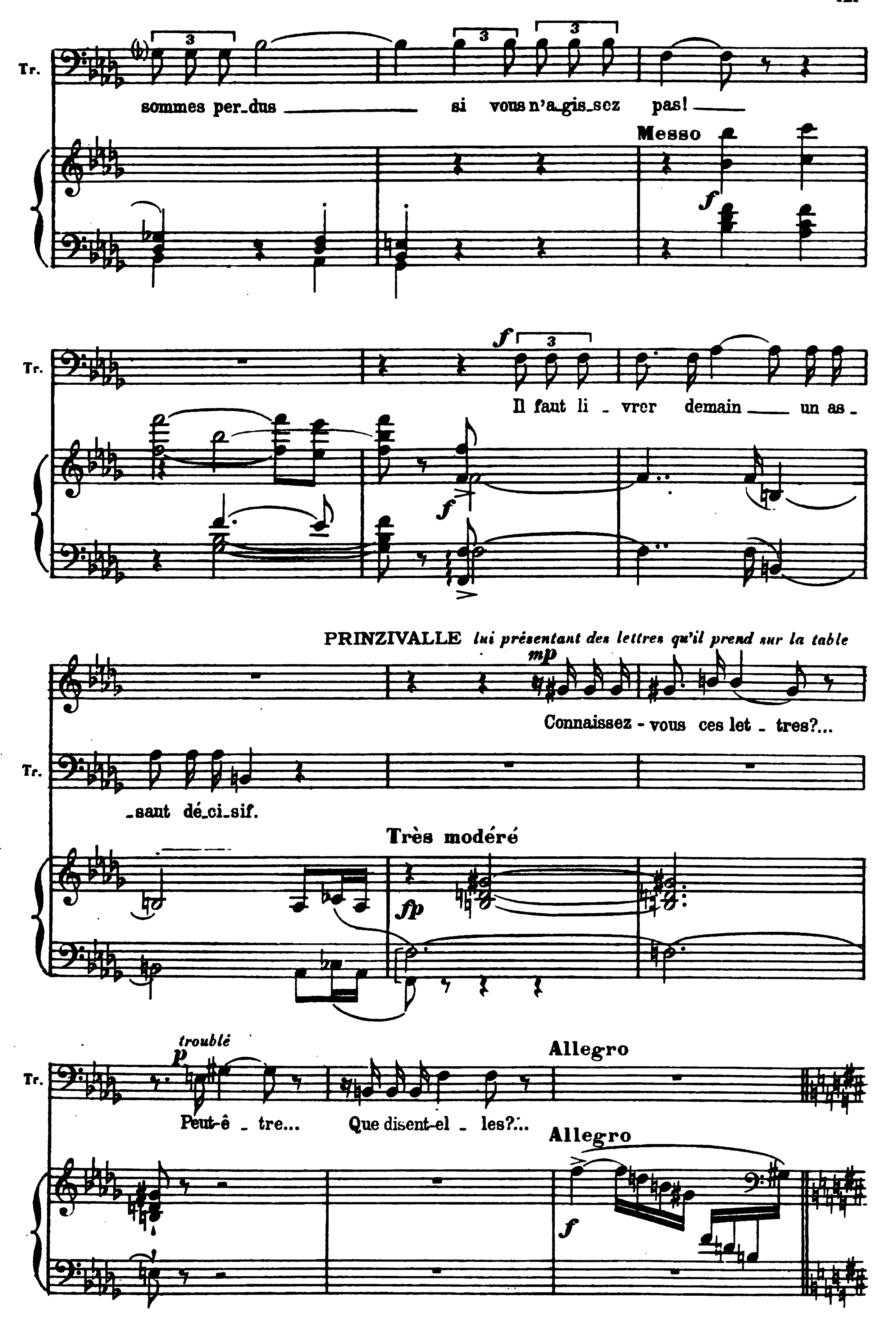

VEDIO lui saisissant le bras _ vivement.
Rentrons sous la ten - te,
dim.
mf
V.
Voi_ci Trivulzio, l'envoyé de Flo - ren - ce, qui veil_le sur vos ac_tes.
dim.
p
PRINZIVALLE rentrant
Trivul_zio!.. Ah! oui... J'ai surpris ses rapports.
sf
dim.
P.
L'entretien sera bref...
VEDIO
presque dit
Le voi_ci...
pp

SCÈNE II _ *Un garde soulève la portière; entre Trivulzio.*




Tr.
mf
Je vais vous l'expli-quer...
(♩= 80)
Più mosso
Moderato
f
f
Prinzivalle fait un signe à Vedio qui s'éloigne.
tr
sf
Moderato
TRIVULZIO
mf
Vous sa-vez, Prin-zi - val - le, l'es-time où je vous
Moderato
Tr.
tiens. Je vous con-fie-rai donc qu'on ac-cuse âpre-
pp


Tr.
_ment vos lenteurs devant Pi _ se...
Depuis longtemps la
ville au_rait dû succom _ ber;
insinuant
p
Quelques uns dou_tent
sf
mê _ me de votre loyau _ té.
mf assez expressif
J'ai ré_pon_du de
espressivo
p
vous; jus _ ti _ fiez ma con_fian _ ce, car nous


Tr.
sommes per_dus si vous n'a_gis_sez pas!
Messo
Il faut li - vrer demain un as -
-sant dé_ci_sif.
PRINZIVALLE lui présentant des lettres qu'il prend sur la table
Connaissez - vous ces let - tres?...
Très modéré
troublé
Peut-ê - tre... Que disent-el - les?...
Allegro
Allegro

Allegro

FRINZIVALLE

mp

Vous ne l'i_gno_rez pas! Vous dé_non_cez

cresc. poco a poco

Allegro (♩ = 104)

sf p

P.

là tous mes ac_tes, bassement, fanssement,

cresc. poco a poco

P.

sans mo_tif a_vou_a_ble...

f

p




P.
-mé par vo-tre haine af-freu - - se...
Non!
je n'ai pas tra - hi;
mais, de-puis vos rap - ports, j'ai ju - ré vo - tre
rui - - ne.
And^te Tempo 1°
Dès ce soir,
And^te
Tempo 1°
f energico

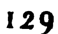

P.
grâce à vous, Pi - se se_ra san_vée et se redres_se_
P.
_ra pour vous braver en - co - - re!...
accel.
TRIVULZIO tirant sa dague et en portant un coup rapide à Prinzivalle.
Allegro
Non! Tant que mes mains se_ront li - bres!
Allegro
sff
PRINZIVALLE, en parant le coup, d'instinct, avec le bras. il a relevé la lame; il saisit le poignet de Trivulzio.
p
Ah! ce_la... je ne m'attendais pas...
Lent
fp


P.
pp
Vous voi-là dans mes mains,
Et voi-ci vo-tre da-gue...
Je n'ai qu'à l'abaisser.
menaçant
On di-rait que d'elle-mê-me el-le
pp
rit.
cher-che vo-tre gor-ge...
Tempo presque dit, et avec surprise
pp
Vous ne sour-cil-lez pas!...
Vous n'avez
Tempo
p
donc pas peur?...
Assez lent
TRIVULZIO froidement
f
Non! en-fon-
Assez lent
mf


Tr.
-cez la da - gue. J'a-vais don-né ma vi - - e!...
PRINZIVALLE relâchant son étreinte
mf
C'est bien; vous n'êtes pas
Tempo
pp
8
Più mosso
P.
li - bre, mais vo-tre vie est sau - ve.
Più mosso
sf
a Tempo
appelant
f
mf
Ve - di-o! qu'on em - mè-ne cet homme sans lui faire au-cun
a Tempo
p subito


p espressivo
a Tempo 1º
cresc.
P.
mal. C'est un en_ne _ mi que j'é_
a Tempo 1º
p sostenuto
cresc.
-par _ gne et que j'ai _ _ me...
mf
On le dé_li_vre_
f
_ra quand je l'or_don_ne _ rai.
Vedio livre Trivulzio aux gardes
(sans lenteur)
sf
f
tr
sf


Allegro modto
PRINZIVALLE
mf
Je me
VEDIO rentrant
f
Mai - tre! vous vous per - dez!
Allegro modto (♩= 96)
pp
pp
cresc.
espressivo
P.
perds, Vedi - o!... Ah! je voudrais me
f
sf p
P.
perdre ainsi jus-qu'à la mort! Je me
fp
cresc.



Animato

P. perds, Ve_di_o!.. mais jamais homme au

Animato

P. mon - - de n'au_ra conquis ain_si, dans u_ne

cresc.

Tempo *très aisé*

P. jus _ te vengean - - - ce, le seul bon_heur qu'il rê _ ve de_

Tempo

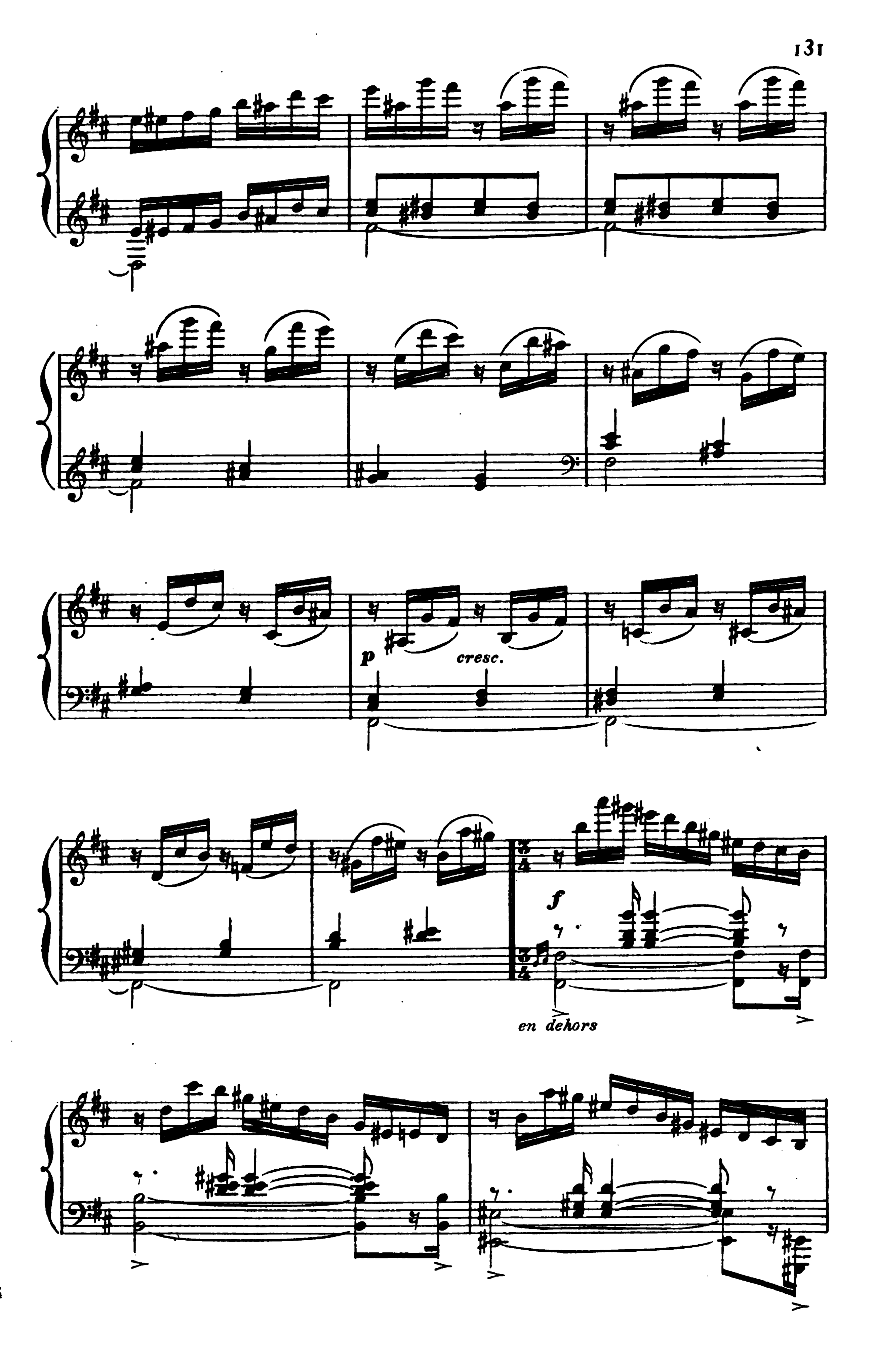
allarg. Moderato e appassionato

P. _ puis qu'il sait rê _ ver!..

Moderato e appassionato

allarg.


On entend au loin un coup de feu
PRINZIVALLE
mf
Qu'est-ce?..
VEDIO
On tire aux avants-pos-tes!..
sff
fp
f
P.
Qui donc a donné l'or-dre?
f
Ah! si c'é-tait sur el-le?..
sff
P.
Va voir!
Sort Vedio
Allegro (♩ = 96)
f


p
cresc.
f
en dehors



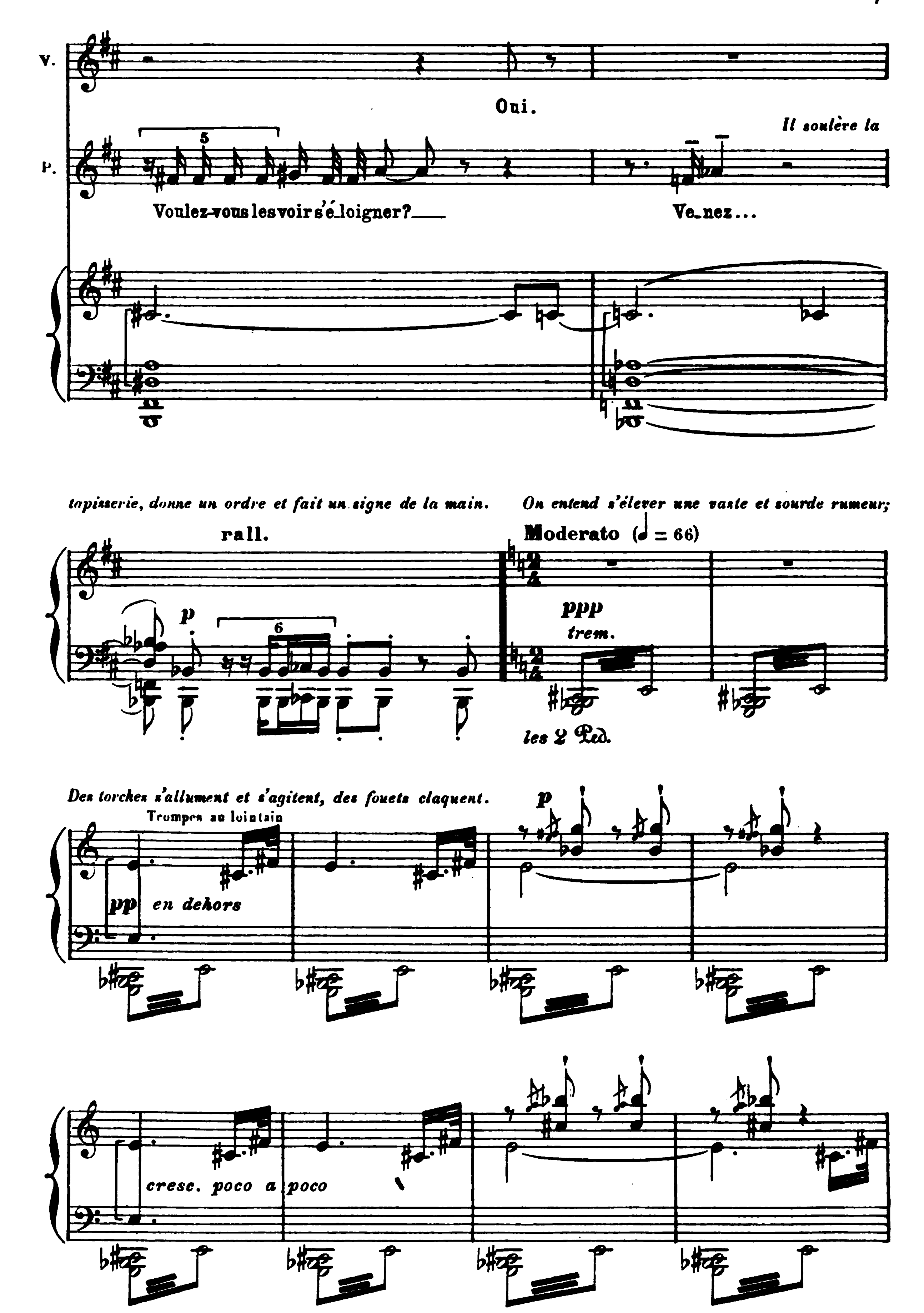
dim.
rit. poco a poco
p mysterioso
mf
dim.
p
dim.
Meno presto
pp perdend.
pp
VEDIO soulevant la tapisserie à voix basse
Vedio se retire et Monna Vanna, enveloppée d'un long manteau, paraît et s'arrête sur le seuil. Prinzivalle tressaille et fait un pas à sa rencontre.
pp
Maî - tre!..
rall.
ppp

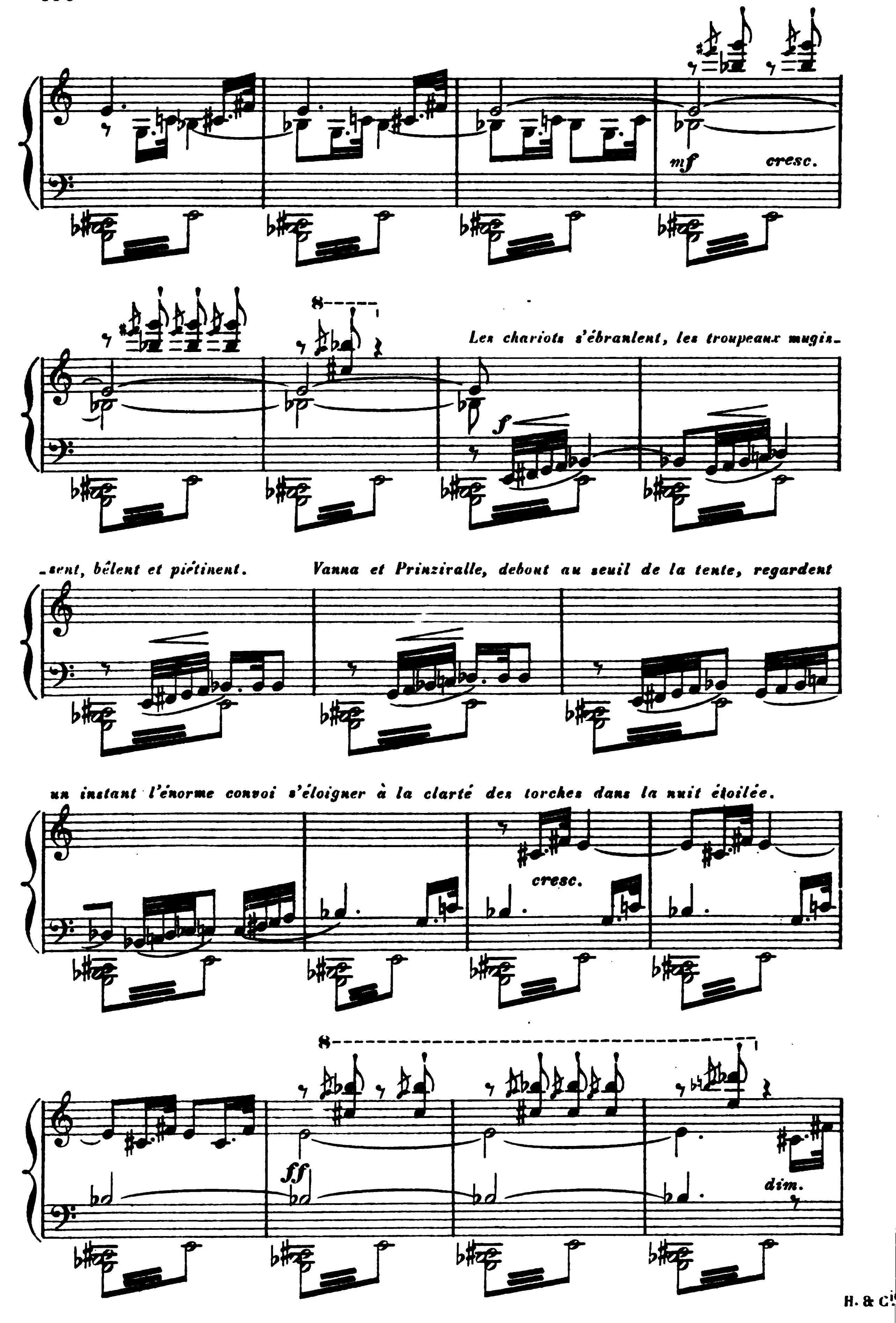

SCÈNE III
VANNA d'une voix étouffée
pp
Je viens... comme vous l'a_vez vou _ lu...
PRINZIVALLE vivement
mf
Je vois du sang sur votre
Assez lent
animato
Tempo
V.
P.
p
U_ne bal _ le m'a effleuré l'é _
main, Vous ê_tes bles _ sé _ e?..
p
cresc.
_ pau _ le...
mf
C'est affreux!
p
Mon_trez-moi la blessu _ re...
mf
dim.


entr'ouvrant le haut de son manteau
V.
p
C'est i - ci.
P.
mf
3
El_le n'a pas pé_né_tré.
pp
V.
p
Non.
P.
Souffrez-vous?
rall.
Andante
pp
mysterioso
6
pp
6
6
ppp


Assez lent
VANNA
espressivo
Oui.
Fal_lait-
PRINZIVALLE
Vous ê _ tes décidé _ e?..
Vous ne regrettez pas?..
Assez lent
V.
P.
- il venir sans re _ grets?..
J'entends vous laisser li_bre, il est
temps en_co _ re... Voulez-vous renoncer?
Non.
Pourquoi le fai_tes -


V.
P.
mf
Parce qu'on meurt de faim... et qu'on mourrait de_
-vous?
_main d'une façon plus prompte...
Rit.
dim.
Elle fait un mouvement pour dépouiller le manteau.
Prinzivalle l'arrête du geste.
Oui.
p
Vous ê_tes nue sous ce manteau?
pp
Oui.
Vous avez vu, rangés devant la ten_te, des chariots et des troupeaux?


V.
Oui.
P.
Voulez-vous les voir s'éloigner?
Ve_nez...
Il soulève la
tapisserie, donne un ordre et fait un signe de la main.
rall.
p
6
On entend s'élever une vaste et sourde rumeur;
Moderato (♩ = 66)
ppp
trem.
les 2 Ped.
Des torches s'allument et s'agitent, des fouets claquent.
Trompes au lointain
pp
en dehors
p
cresc. poco a poco


mf
cresc.
Les chariots s'ébranlent, les troupeaux mugis-
f
-sent, bêlent et piétinent.
Vanna et Prinzivalle, debout au seuil de la tente, regardent
un instant l'énorme convoi s'éloigner à la clarté des torches dans la nuit étoilée.
cresc.
ff
dim.

poco a poco

sempre dim. **p** **p**

pp *perdend.* **ppp**

PRINZIVALLE

f

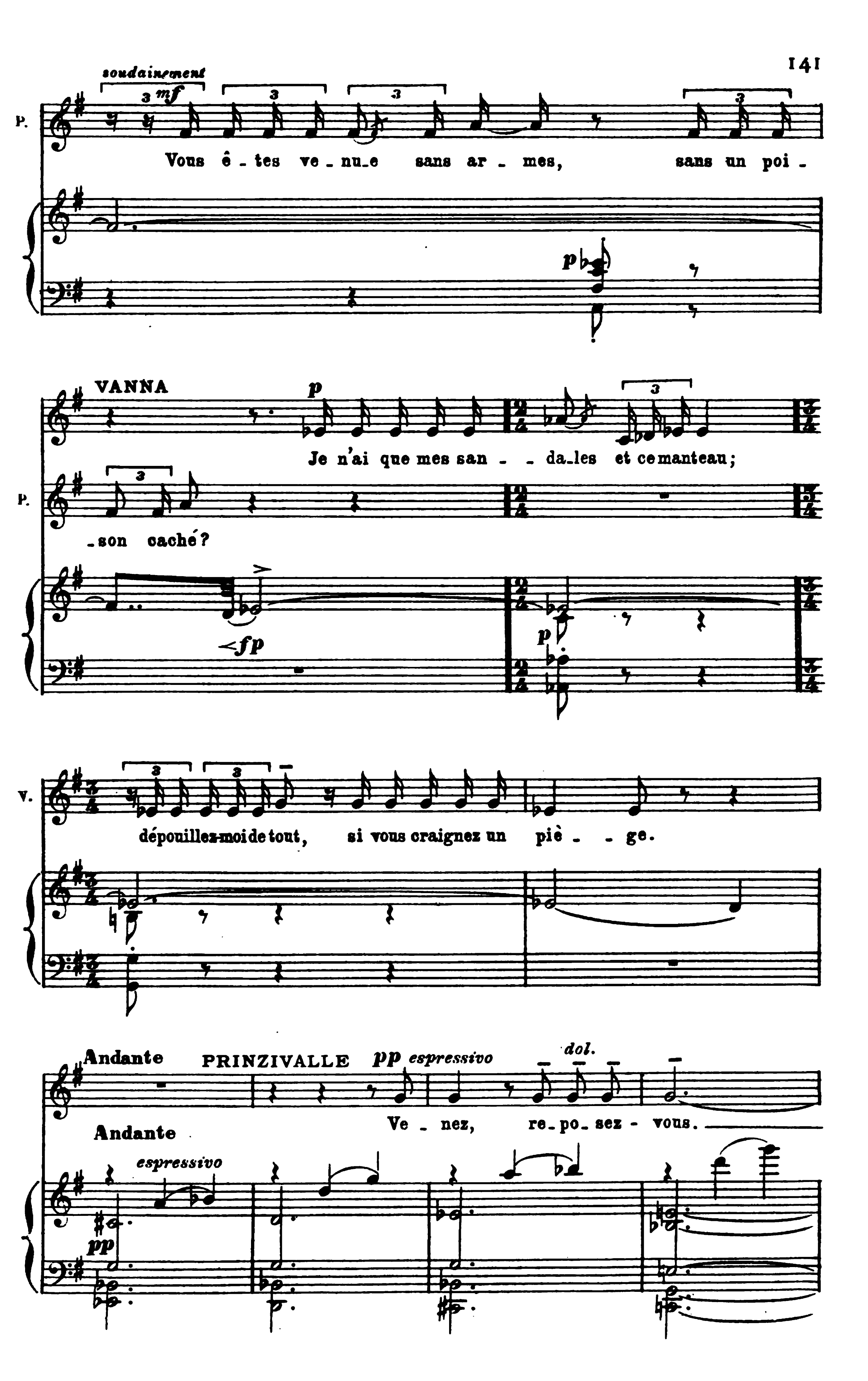
Moderato Dès ce soir, grâce à vous, Pi - se n'aura plus faim et chante-

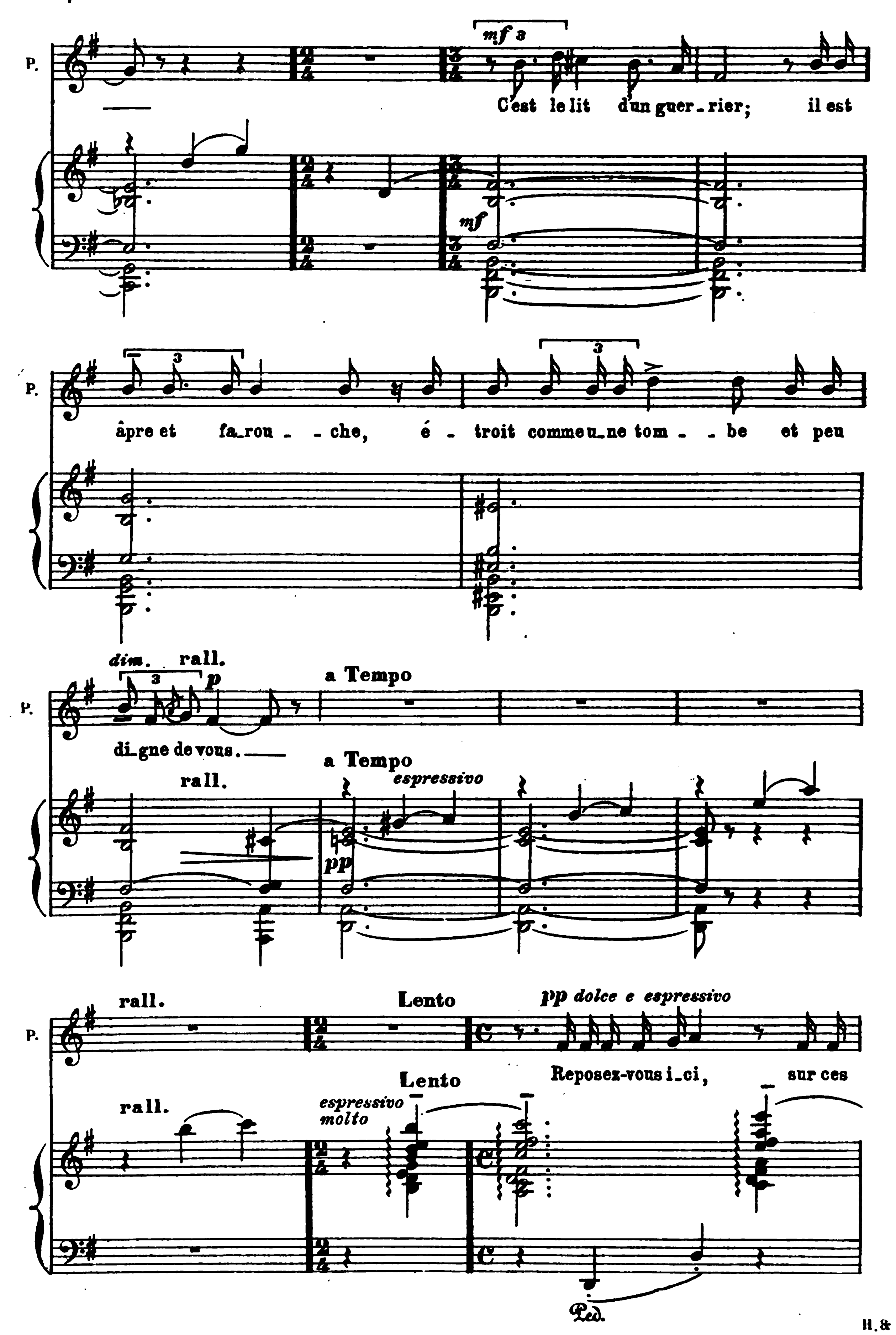
f

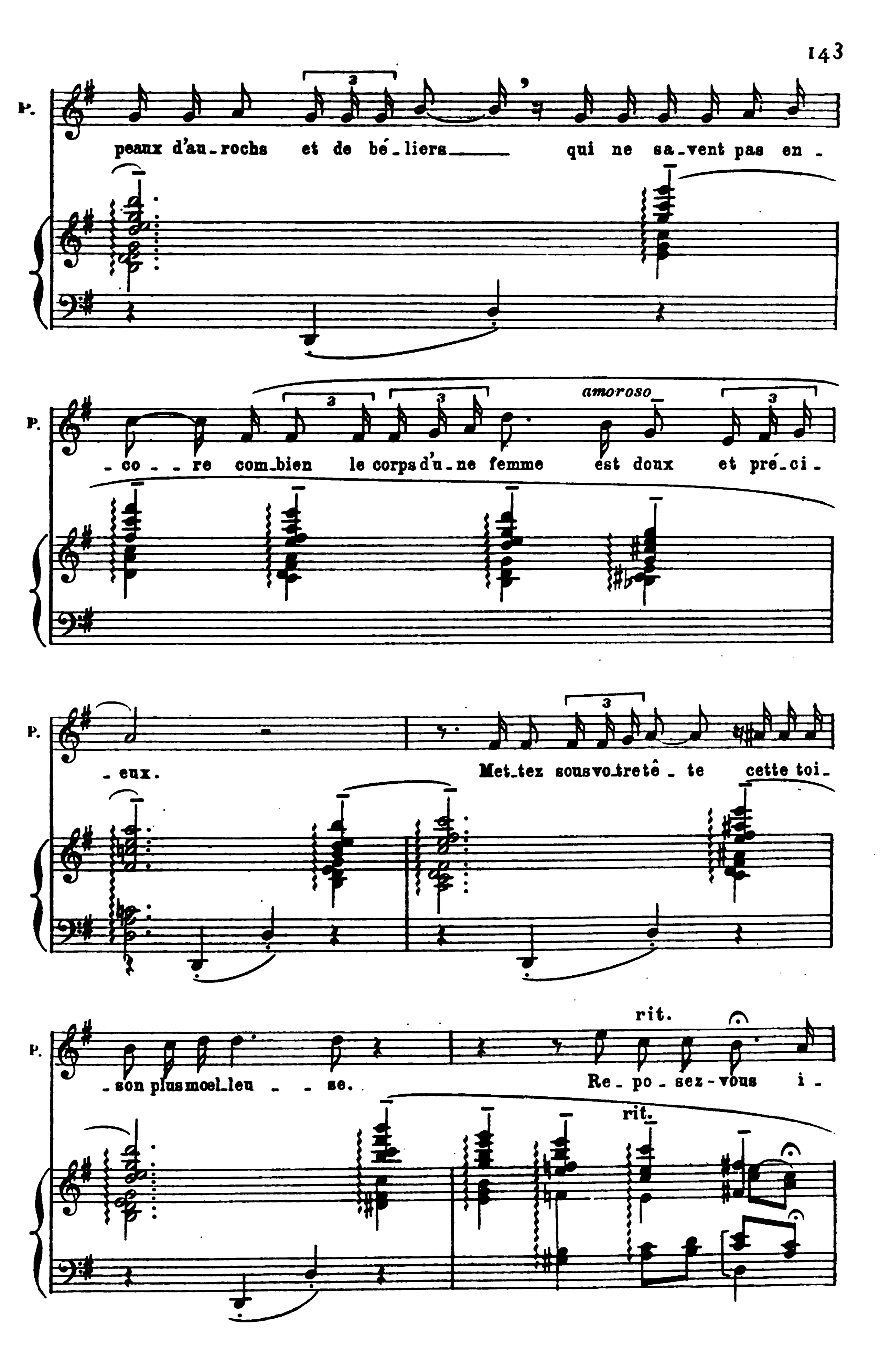
P. -ra la gloi-re d'un tri - om-phe que nul n'espérait plus.

rall. *dim.*


Lento
rall.
espressivo
Refer_ mons la ten _ te Et donnez-moi vo_tre
Lento
pp
Andantino
pp
main...
Andantino
p espressivo
pp
cédez
molto espressivo
(♩ = 52)
pp
p
Le soir est tiède en_co_re,
mais la nuit se_ra froi _ de.
mf
p


soudainement
P.
Vous ê - tes ve - nu-e sans ar - mes, sans un poi -
VANNA
Je n'ai que mes san - - da-les et ce manteau;
P.
-son caché?
V.
dépouillez-moi de tout, si vous craignez un piè - - ge.
Andante
PRINZIVALLE
espressivo
dol.
Ve - nez, re - po - sez - vous.
Andante
espressivo


P.
mf 3
C'est le lit d'un guer_rier; il est
mf
âpre et fa_rou_ _che, é _ troit comme u_ne tom_ _be et peu
dim. rall.
p
di_gne de vous._
a Tempo
rall.
a Tempo
espressivo
pp
rall.
Lento
pp dolce e espressivo
Reposez-vous i_ci, sur ces
rall.
Lento
espressivo molto
Ped.


P.
peaux d'au_rochs et de bé_liers qui ne sa_vent pas en_
_co_ _re com_bien le corps d'u_ne femme est doux et pré_ci_
amoroso
_eux. Met_tez sous vo_tre tê_te cette toi_
_son plus moel_leu_ _se. Re_po_sez_vous i_
rit.


Vanna s'asseoit, étroitement enveloppée de son manteau.
pp
-ci.
a Tempo poco più animato
pp
p
cresc.
dim.
poco rall.
p
mf cresc.
PRINZIVALLE s'agenouillant au pied de la couche et saisissant la main de Vanna.
presque dans un sanglot
f
Gio - - - van-na! o Vanna! ma Vanna!
Più lento
f
f
H. 8


rit. e dim
P.
Car moi aus - si j'a-vais cou - tu - me de vous ap - pe - ler ain -
rit.
Animato
rall.
Allegro mod^to
mp appassionato
-si!...
Main - te -
Animato
(♩=84) Allegro mod^to
rall.
f
dim.
mp appassionato
-nant je dé - fail - le en prononçant ce
nom...
Il res - ta si longtemps enfermé dans mon
p

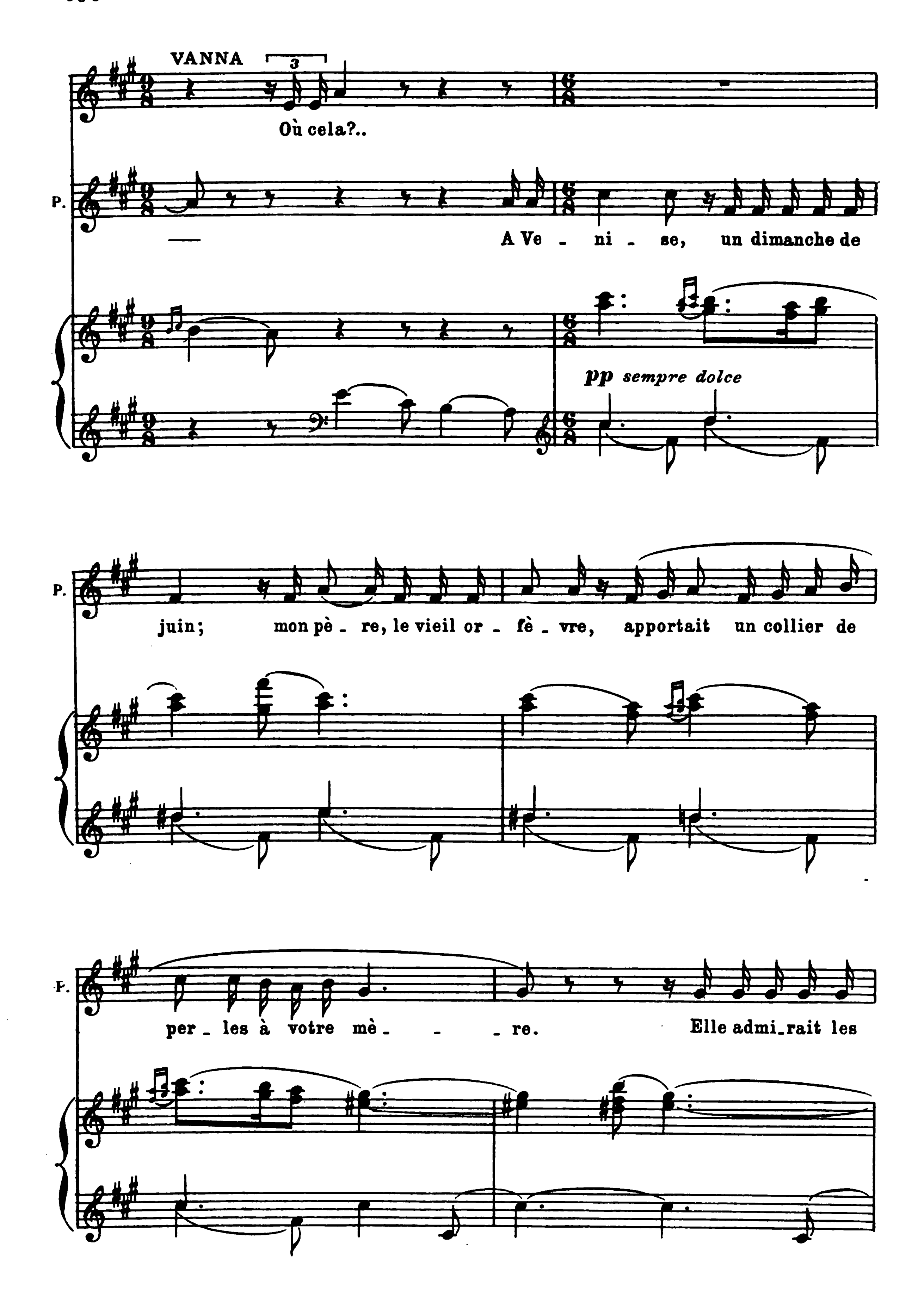

P.
cœur qu'il n'en peut plus sor - tir sans bri-ser sa pri -
-son! Ah! ce nom trop ai -
M.G.
f
- mé!... Je ne le connais plus quand il sort de ma
M.G.
rit.
dim.
Tempo
bou - - - che, tout cou - pé de sanglots et tout meur -
rit.
dim.
Tempo

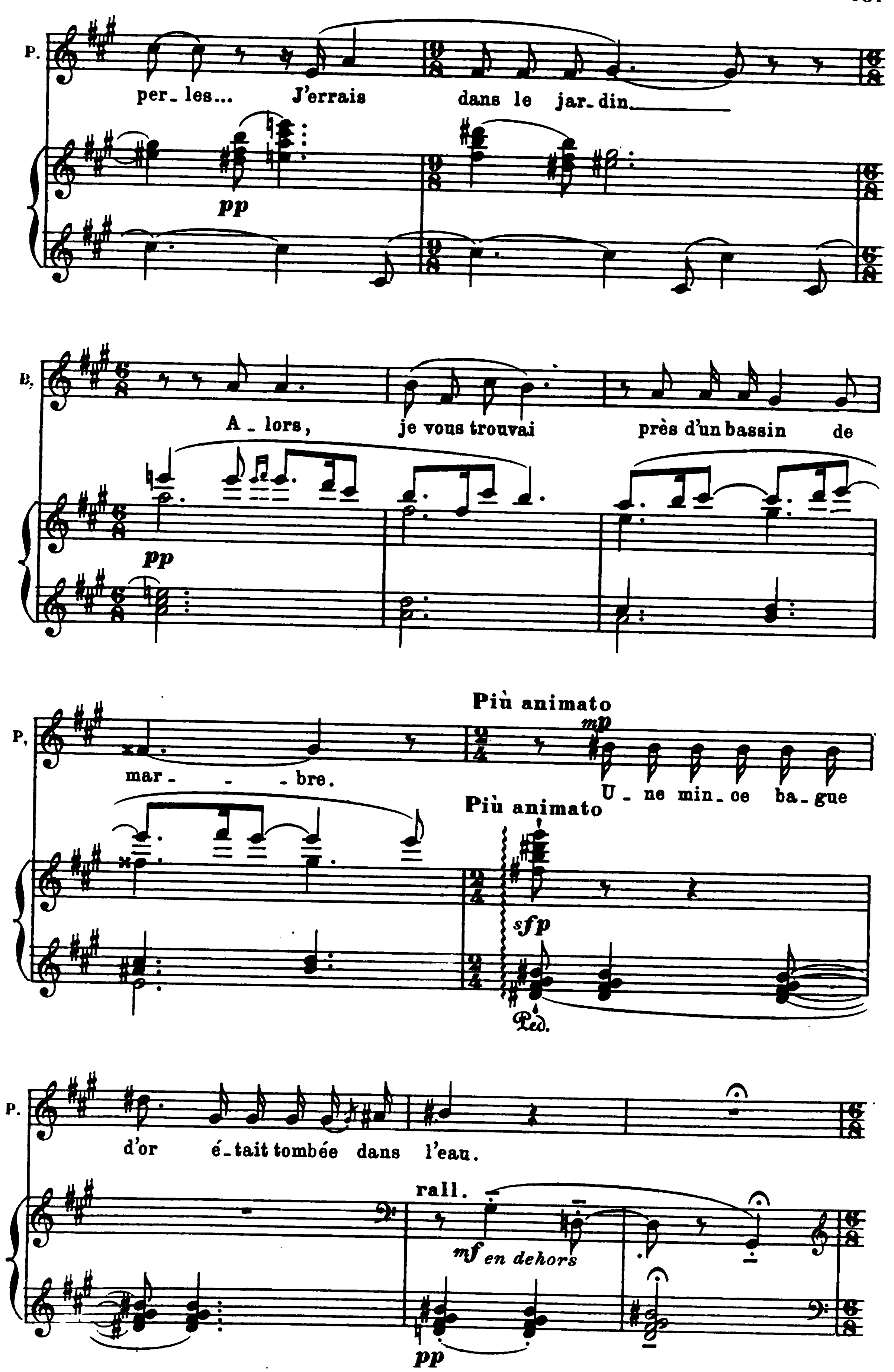

dolce
P.
tri de crain - tes...
p dolce
rall. poco
Andante
J'y ai mis trop de
p
cho - ses et toute l'émotion que j'y ai enfer -
cresc.
mé - e vient briser mon cou - ra - ge
f
dim.
rall.

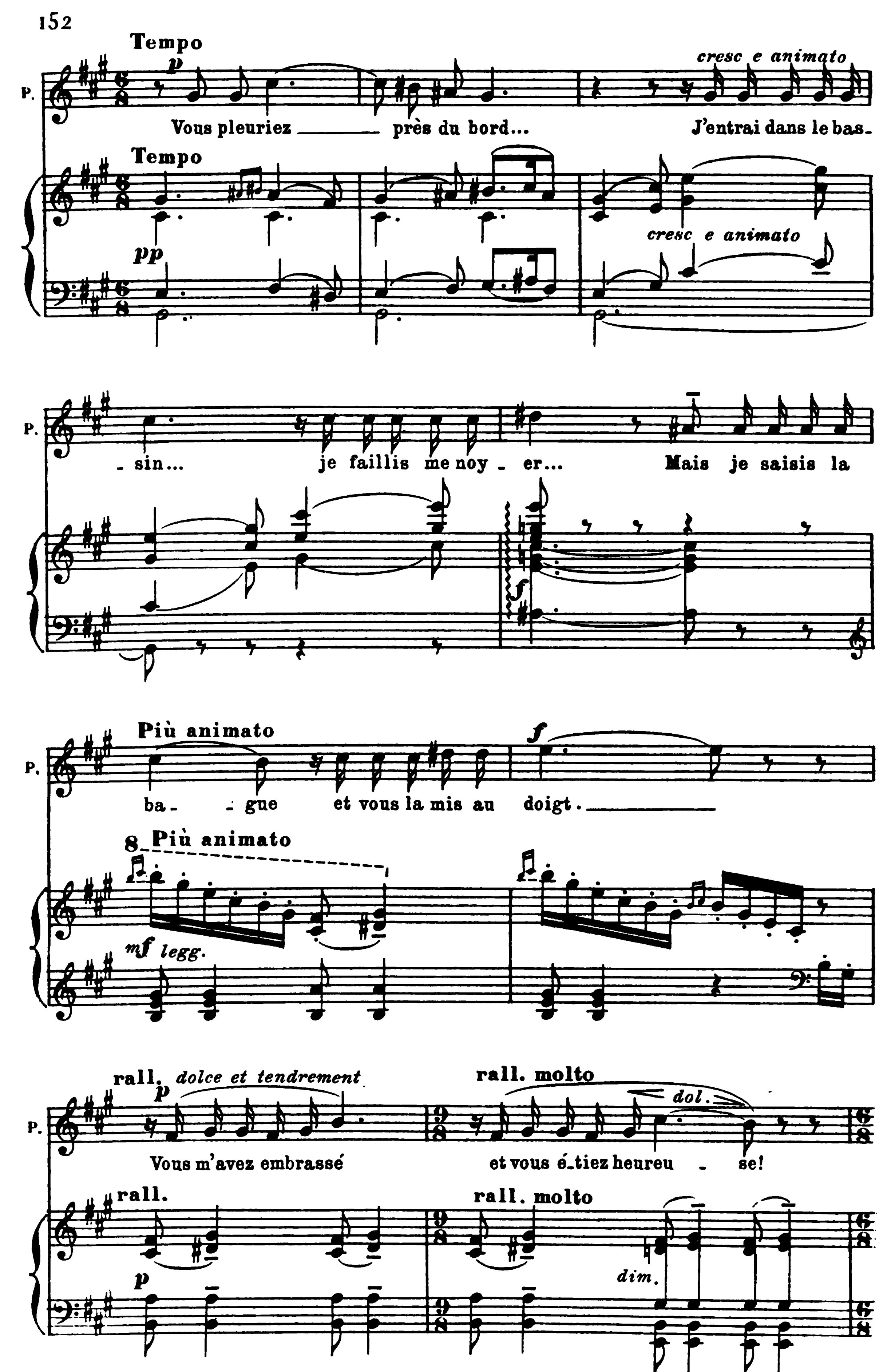


p
dim.
rall.
pp
P.
et fait mourir
ma voix.
rit.
p
dim.
pp
ppp
Tempo
VANNA surprise
p
Qui êtes-vous?
P.
p
Vous ne me connaissez
pas?..
Tempo
pp
P.
Vous ne revoyez
rien?..
mp
Ah!
comme le temps qui


Moderato
P.
pas - se effa - ce des mer - veil - les!
Moderato
p espressivo
rall.
Andantino (♩. = 50)
p
pp dolce
PRINZIVALLE
pp dolce
Or vous aviez huit ans ___ et moi j'en avais dou - - ze
dolce molto
P.
quand je vous rencon - trai pour la pre - miè - re fois... ___


VANNA
Où cela?..
P.
A Ve - ni - se, un dimanche de
pp sempre dolce
P.
juin; mon pè - re, le vieil or - fè - vre, apportait un collier de
P.
per - les à votre mè - - - re. Elle admi-rait les


P.
per_ les... J'errais dans le jar_ din
pp
A _ lors, je vous trouvai près d'un bassin de
pp
mar_ _ _ bre.
Più animato
mp
U _ ne min_ ce ba_ gue
Più animato
sfp
Ped.
d'or é_tait tombée dans l'eau.
rall.
mf en dehors
pp


Tempo
cresc e animato
P.
Vous pleuriez près du bord... J'entrai dans le bas-
Tempo
pp
cresc e animato
-sin... je faillis me noy-er... Mais je saisis la
f
Più animato
ba- -gue et vous la mis au doigt.
Più animato
mf legg.
rall. dolce et tendrement
rall. molto
dol.
Vous m'avez embrassé et vous é-tiez heureu-se!
rall.
rall. molto
p
dim.

VANNA *comme en un rêve lointain.*

Più lento *p dol.*

C'é_tait un enfant blond nommé Gia_

Più lento *pp dolce*

rit. Tempo

V. _nel _ lo Tu es Gia _ nel _ lo?

PRINZIVALLE *pp* Oui.

rit. Tempo *pp*

V. *pp (vivement)* Qui vous eut reconnu?.. *le regardant avec attention.* *pp* mais oui...

Tempo *pp dolce molto*

V. Peut-ê _ tre... Il me sem _ ble... *pp espr.* Car vous a_vez encore un sou_

V.

ri - re d'en - fant...

Oui, oui. je me rap - pel - - - - - -

ppp

Tempo mod^to

- - - le...

pp lointain

Je revois le jar - din a - veo ses lau -

Tempo mod^to

pp lointain

rall. pp

- riers et ses ro - ses...

Più animato

mp vivement et légèrement enfantin

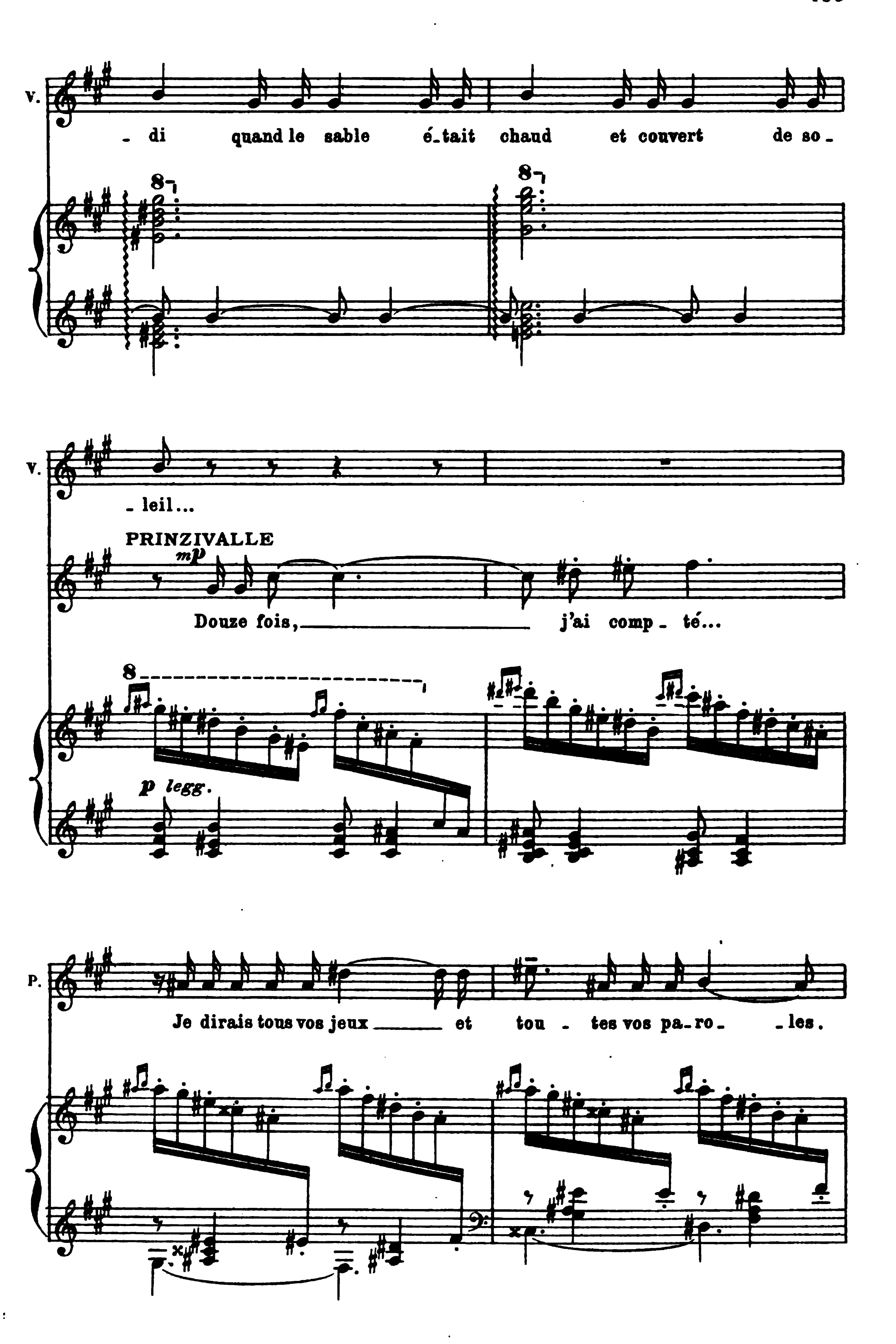
Nous y avons jou - é plus d'un a - près-mi -

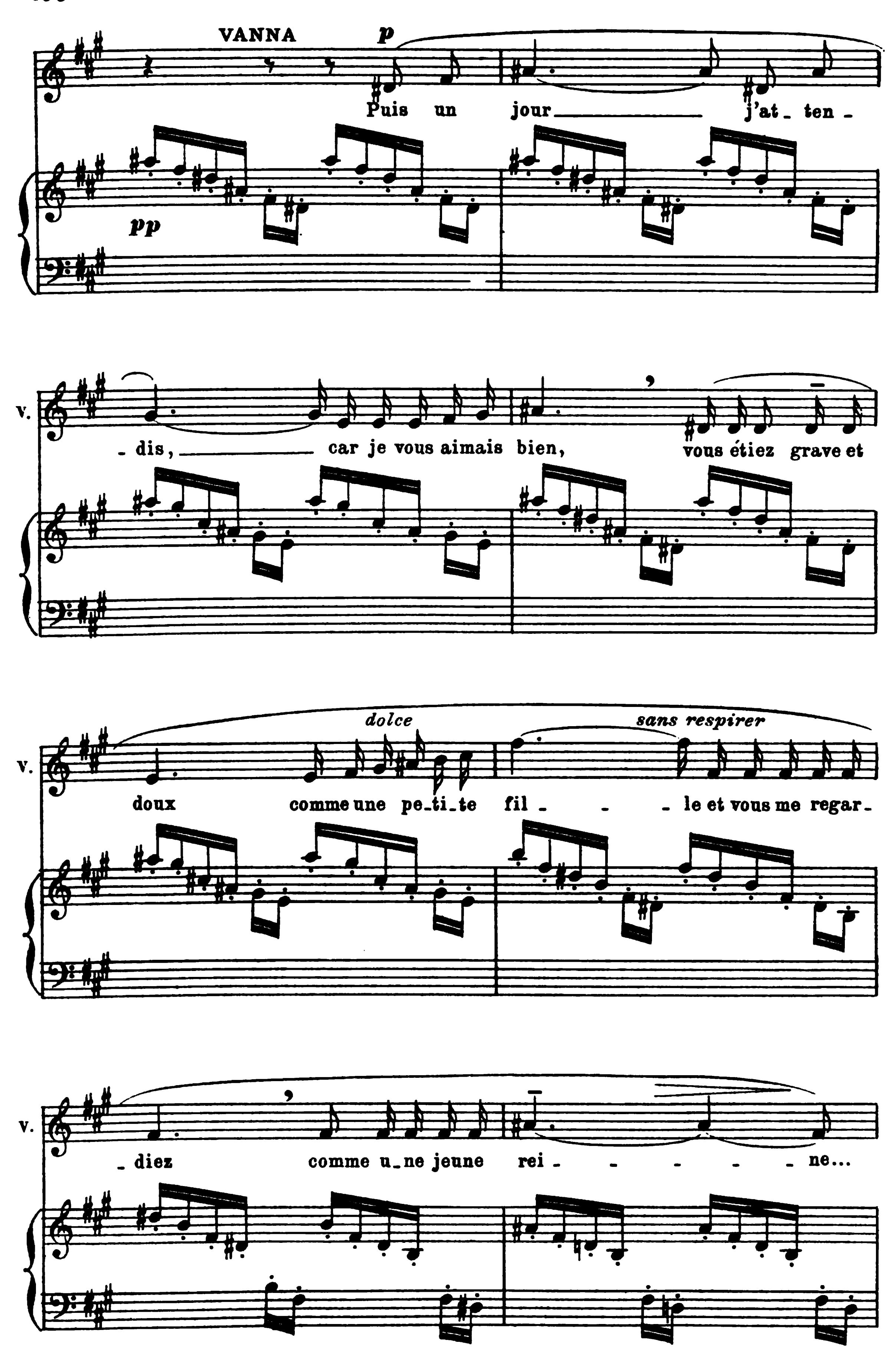
rall.

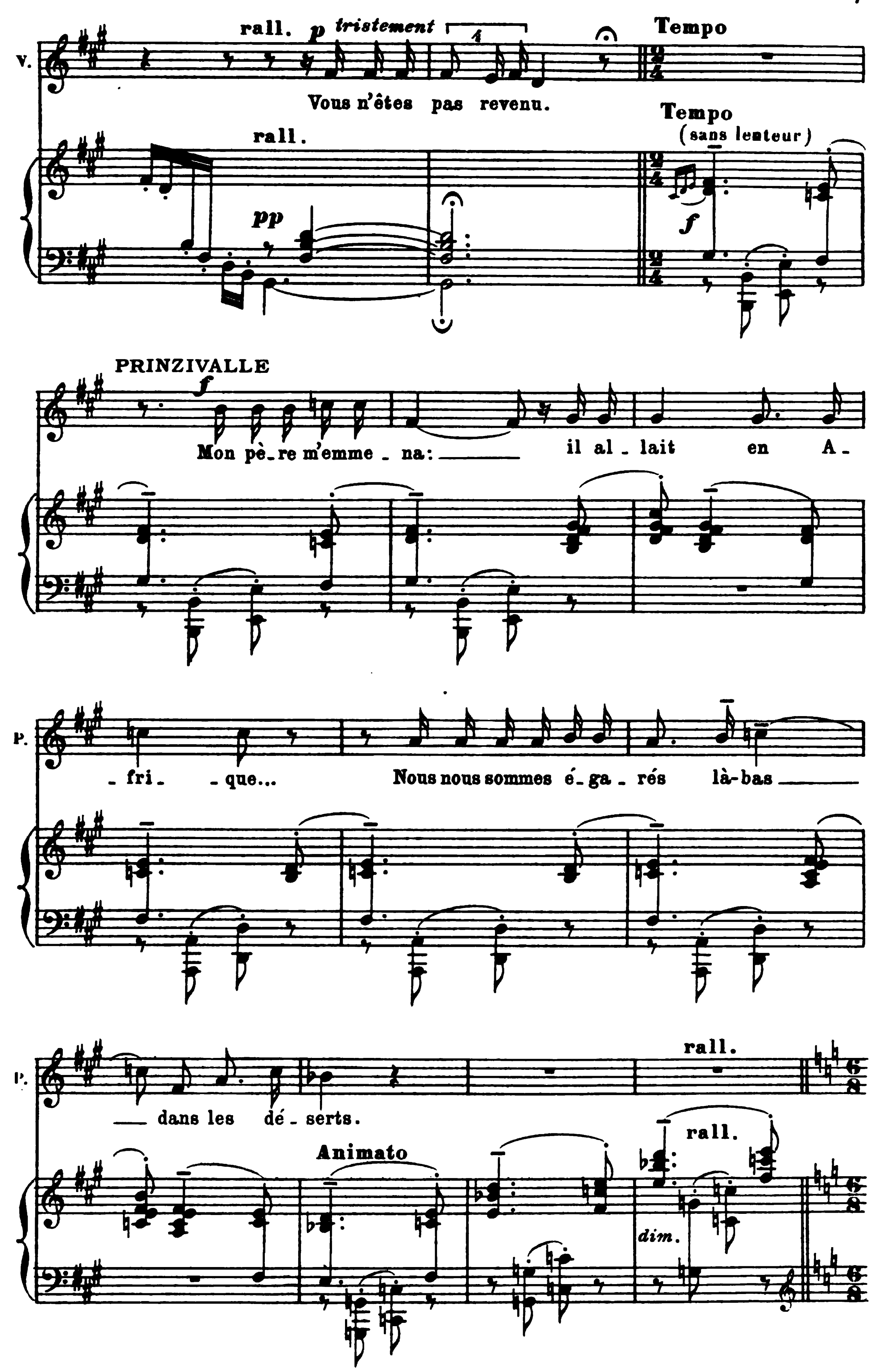
Più animato

pp

mp


V.
_di quand le sable é_tait chaud et couvert de so_
8
V.
_leil...
PRINZIVALLE
mp
Douze fois, j'ai comp_ té...
8
p legg.
P.
Je dirais tous vos jeux et tou _ tes vos pa_ro_ _les.

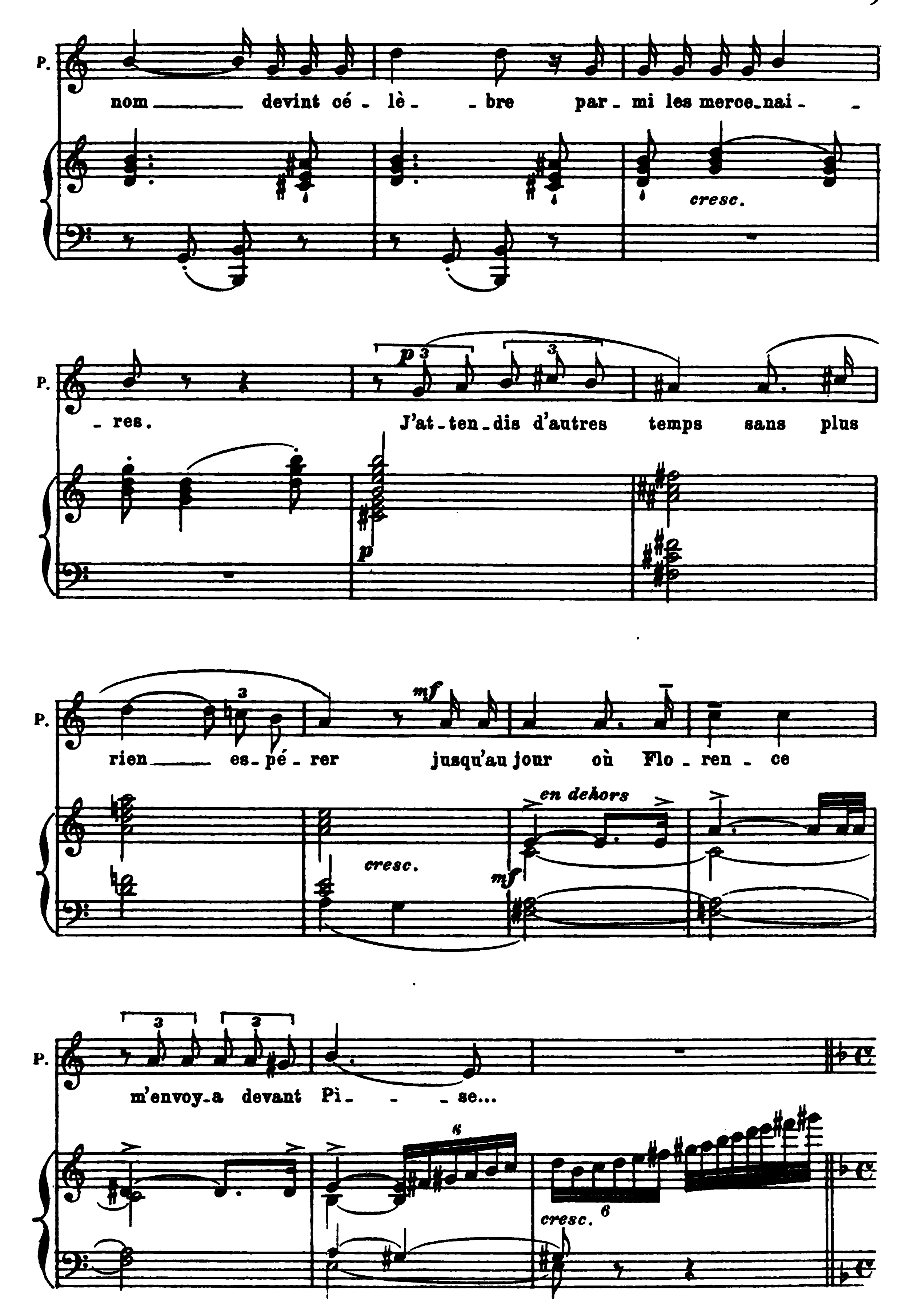

VANNA
p
Puis un jour j'at-ten-dis, car je vous aimais bien, vous étiez grave et
pp
V.
dolce
sans respirer
doux comme une pe-ti-te fil-le et vous me regar-
V.
-diez comme u-ne jeune rei-ne...
V.



rall. p tristement
4
Tempo
V.
Vous n'êtes pas revenu.
Tempo
(sans lenteur)
rall.
pp
f
PRINZIVALLE
f
Mon pè_re m'emme _ na: il al_lait en A_
P.
fri _que...
Nous nous sommes é_ga_rés là-bas
dans les dé_serts.
rall.
Animato
rall.
dim.

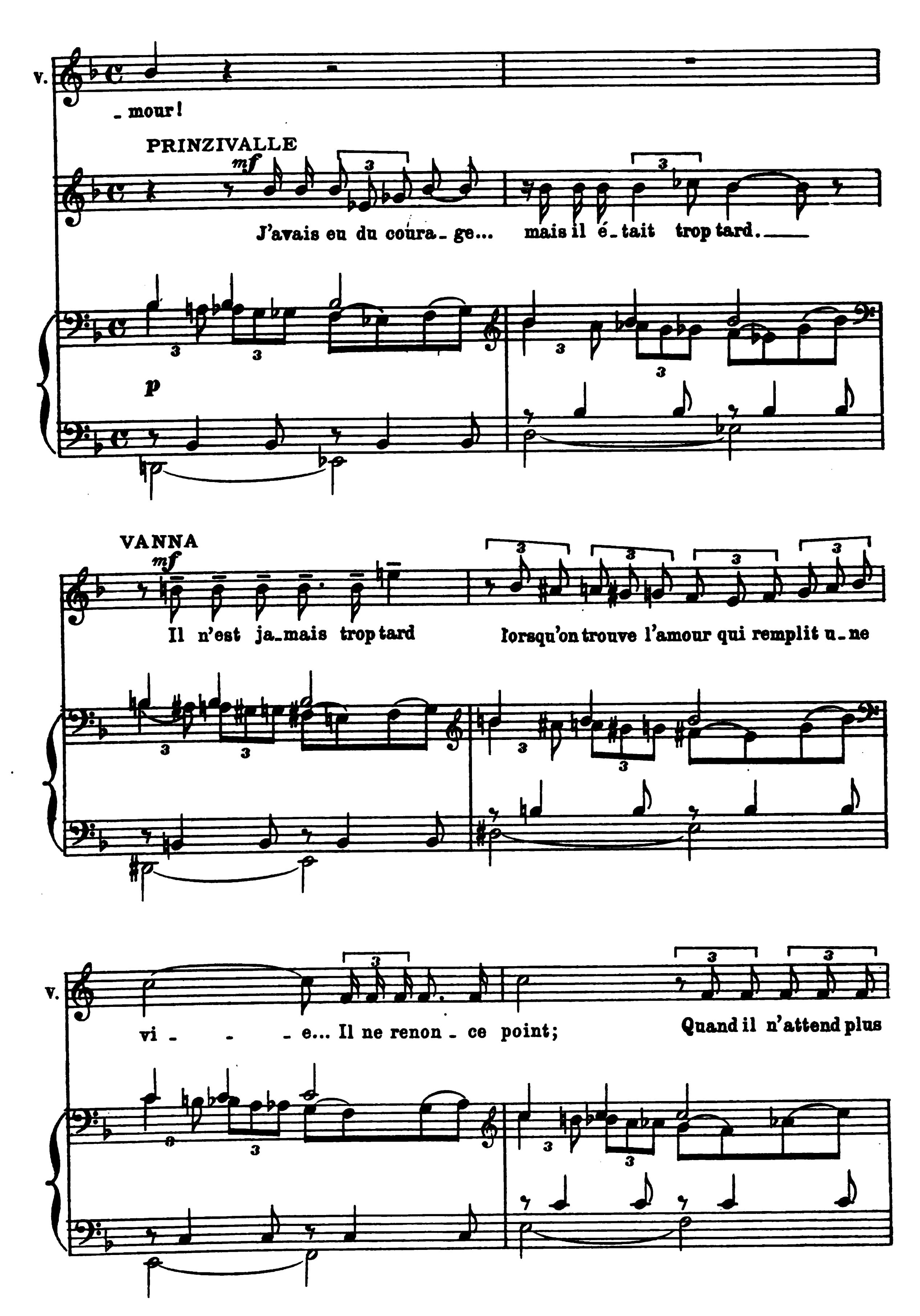


Tempo 1°
P.
mf
Quand je re_vis Ve - ni - - - se vo_tre mère é_tait
Tempo 1°
mf
mor - - te... le jar - din dévasté...
Poco animato
Tempo
mp
J'appris que vous épou_siez un grand seigneur tos - can...
Tempo
p
f
mp Allegro mod^to
Déses_pé_ré, je louai mon é - pé - - e; mon
Allegro mod^to
p

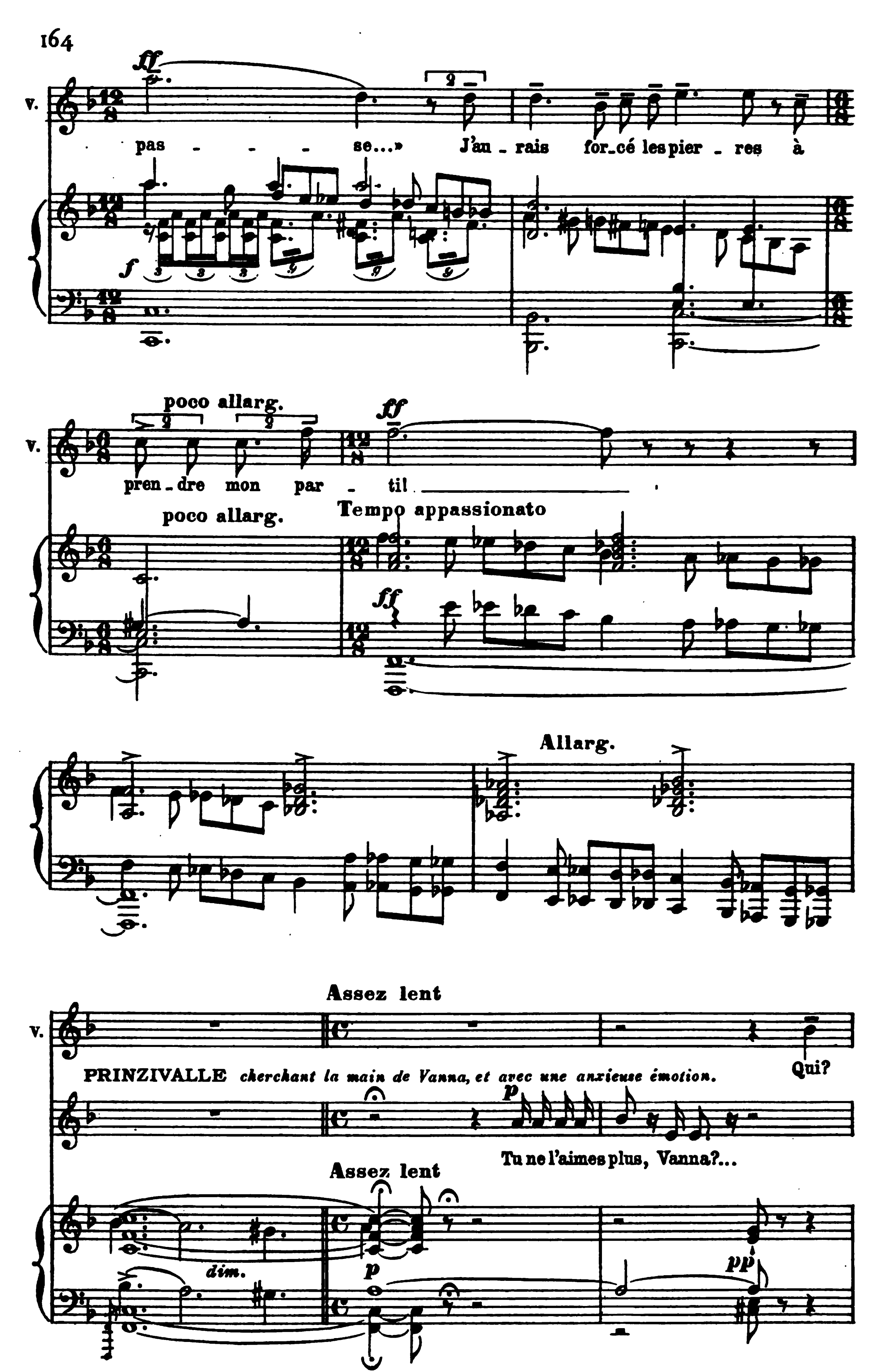

P.
nom devint cé - lè - - bre par - mi les merce_nai - - res.
cresc.
p
J'at - ten_dis d'autres temps sans plus rien espé - rer
p
cresc.
mf
jusqu'au jour où Flo - ren - ce
en dehors
mf
m'envoy_a devant Pi - - - se...
cresc.


VANNA (chaleureusement et avec mouvement)
Que les hommes sont fai - bles et lâ - ches quand ils ai - ment!..
Même mouvt
trem.
V.
Ne vous y trompez point: je ne vous aime pas et ne saurais
bien expressif
V.
di - re si je vous eusse ai - mé...
cresc.
rubato
V.
Mais ce - la fait bon - dir et cri - er dans mon


V.
coeur l'â - me mê - - - - me de l'a -
p dolce
- mour, lors - - que je
f
p
cresc.
mf
vois qu'un hom - - me qui paraissait m'aimer
n'eut pas plus de cou - ra - ge en fa - ce de l'a -
f


V.
_mour!
PRINZIVALLE
mf
J'avais eu du coura_ge... mais il é_tait trop tard.
p
VANNA
mf
Il n'est ja_mais trop tard lorsqu'on trouve l'amour qui remplit u_ne
V.
vi_ _ _e... Il ne renon_ce point; Quand il n'attend plus


v.
rien, il es_pè - - re tou_jours; quand il n'es_pè_re
cresc.
v.
f
plus, il s'é_ver - tue enco - - - - re.
appassionato
v.
Si j'a_vais ai_mé com_me vous, j'aurais dit au des -
sffp
v.
cresc.
_tin: «Va-t'en! Va - t'en! c'est moi qui
cresc.


V.
pas - - - se...» J'au - rais for - cé les pier - res à
f
poco allarg.
pren - dre mon par - til
poco allarg.
Tempo appassionato
ff
Allarg.
Assez lent
PRINZIVALLE cherchant la main de Vanna, et avec une anxieuse émotion.
Qui?
p
Tu ne l'aimes plus, Vanna?...
Assez lent
dim.
pp

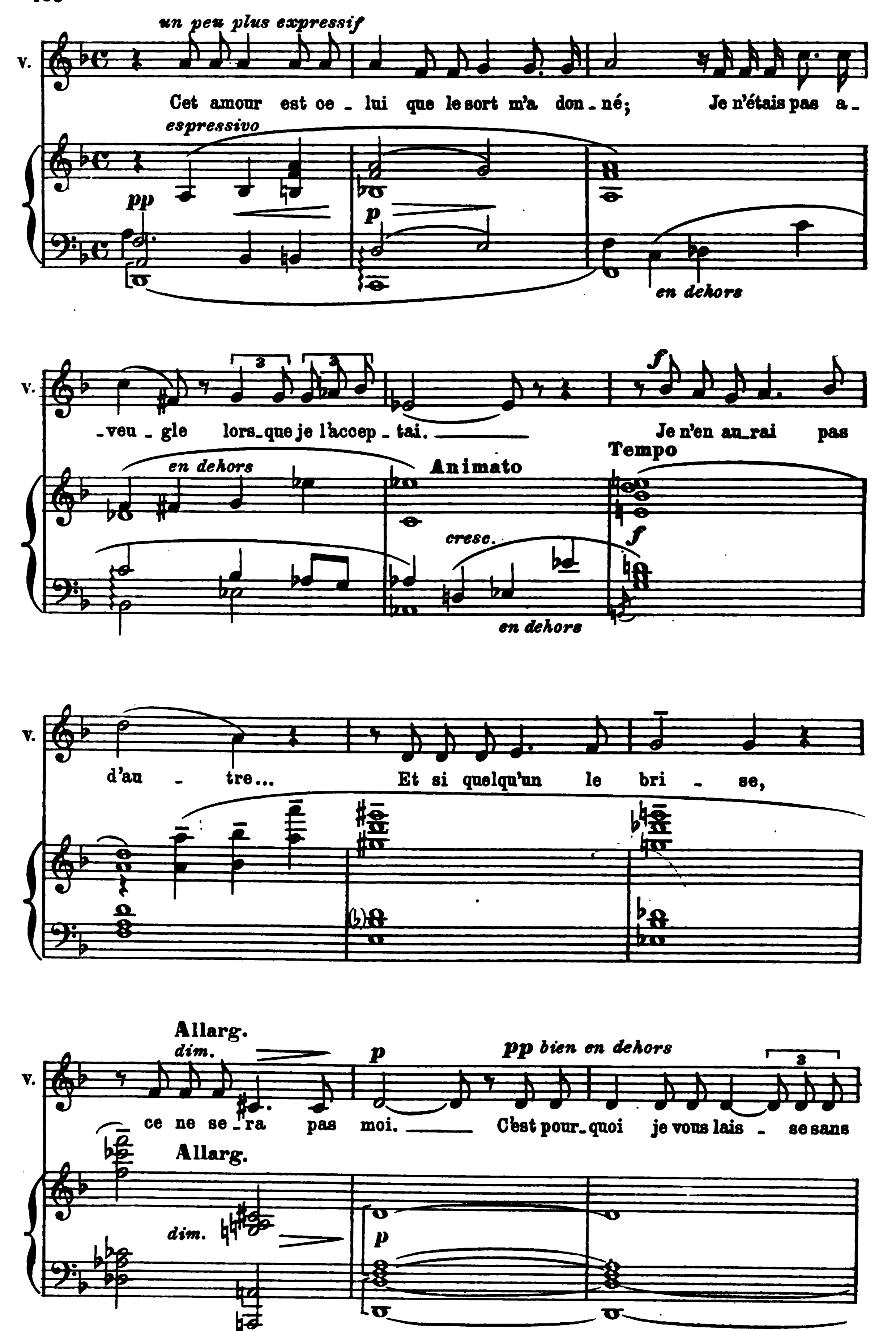
V. (presque sans voix) — Vous vous trompez, je l'ai - me.

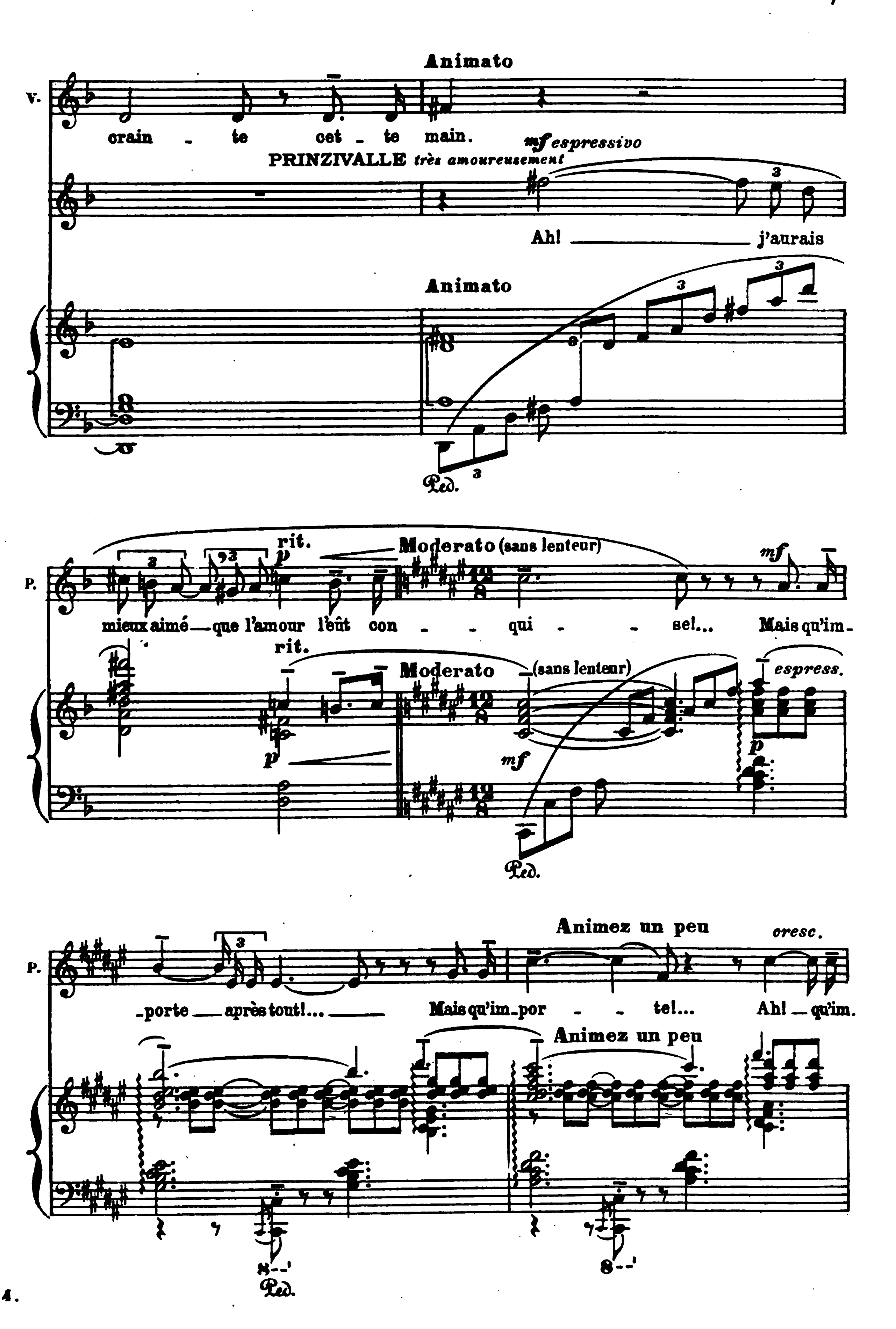
P. *pp* Guido...

subito *mf* *dim.* *mp*

V. *p tranquille* Je l'ai - me d'un a-mour moins é - tran - ge que ce-lui que vous croyez a - voir, mais sans doute plus é - gal, plus fi - dèle et plus sûr...

pp tranquille *p* 3


un peu plus expressif
V.
Cet amour est ce _ lui que le sort m'a don _ né; Je n'étais pas a _
espressivo
pp
p
en dehors
_veu _ gle lors_que je l'accep _ tai.
f
Je n'en au_rai pas
Tempo
en dehors
Animato
cresc.
f
en dehors
d'au - tre...
Et si quelqu'un le bri - se,
Allarg.
dim.
p
pp bien en dehors
ce ne se _ ra pas moi.
C'est pour_quoi je vous lais _ se sans
Allarg.
dim.
p


Animato
V.
crain - te cet - te main.
mf espressivo
PRINZIVALLE très amoureusement
Ah! j'aurais
Animato
Ped.
P.
rit.
Moderato (sans lenteur)
mieux aimé que l'amour l'eût con - - qui - - se!... Mais qu'im-
espress.
Ped.
Animez un peu
cresc.
-porte après tout!... Mais qu'im-por - - te!... Ah! qu'im-
Ped.


Più animato
rall. poco a poco
enchaînez bien
P.
por - - - - - - - - - te! Elle est à moi, Van -
dim.
molto rit.
Andno amoroso
molto espress.
p c dolce
-nal... Elle est à moi!... Je la
pp dolce
(et le plus tendrement possible)
tiens dans les mien - - nes, J'en res -
-pi - re la vi - - e! Je m'enivre un ins -
espr.


rubato
dolce
P.
-tant d'une il - lu-si - on trop dou - ce, J'en é -
rubato
-treins la ti - è - de frai - cheur! Je la
p dolce
dolce
prends... je l'é-tends! Je l'étends... je la
molto dolce
pp
pp molto dolce
fer - me comme si elle allait me ré - pon - dre dans la lan-gue se -
p


bien doux et uni
enchaînez bien
crète et ma_gi_que des amants... et je la cou_vre de bai_
pp
ppp
P.
_sers sans que tu la re_ti_ _ res...
pp
cresc.
Et je la couvre de baisers! Elle
cresc.
très chanté et bien épanoui
est à moi, Van_na! Elle
f Largement


Lento
rall.
pp
dolce molto
f
P.
est — à moi! Elle est — à moi! —
rall.
Lento
Poco anim.
pp
dolce molto
Stringendo rubato
pp (comme se complaisant dans sa joie voluptueuse)
Je la tiens dans les mien - - nes...
String.
Stringendo rubato
pp
p
J'en regarde la na - cre...
J'en res - pi - re la vi - e... je m'en -
Tempo
String.
Tempo
rall.
Lento
pp sost.
- ivre un instant d'une il - lu - si - on trop dou - - -
très doux et expressif
Lento
rall.
dim.
ppp
p


P.
Animato
p espressivo
cresc.
ce...
Et je la
Animato
cresc.
f espress.
cou - vre de bai - sers!
f
dim.
rall. poco a poco
dim.
p espress.
et je la cou - vre de bai - sers!
rall. poco a poco
p
rall. molto
(rit.)
Tempo
pp
sans que tu la re - ti - res!...
rall. molto
(rit.)
Tempo
espressivo molto
pp dolce


Plus mouvementé
P.
mf
Elle est à
Plus mouvementé
mf
moi, Van_na! je la tiens dans les mien - - nes!
J'en res_pi - - re la vi - - e!
Allarg.
Tempo
mf
dim.
Elle est à moi!... à moi...
Tempo
Allarg.
m.g.
mf
dim.

P.

p *più p*

à moi... Elle est à moi!

p *più p*

rall. *pp* Lento *pp*

Elle est à moi!

rall. Lento

pp *pp* *pp*

Moderato

p

Tu ne m'en veux donc pas de la cruelle é - preu - ve?

Moderato

pp

6

sans lenteur

VANNA

mp

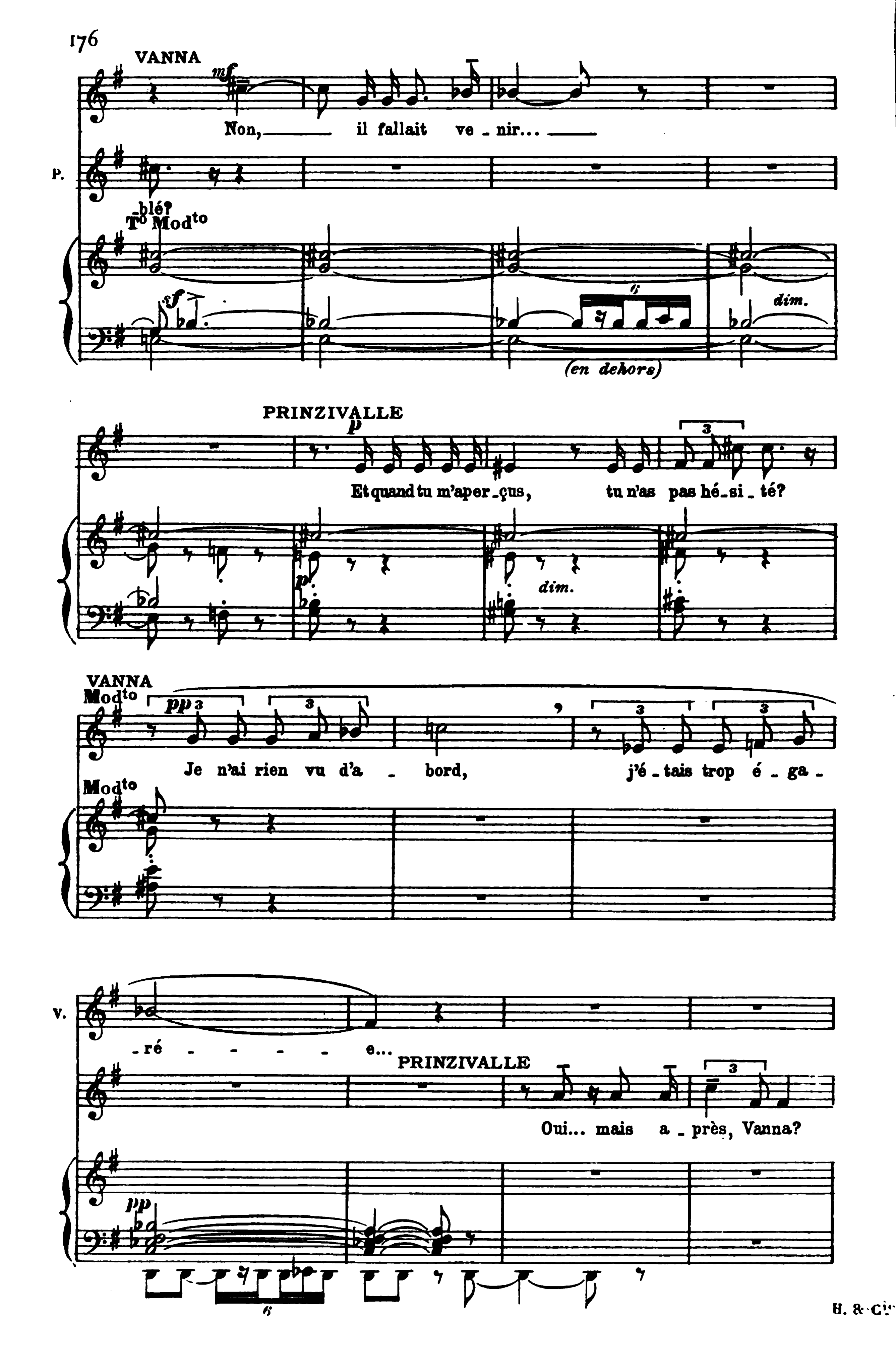
J'aurais a-gi de mê - me, peut-ê-tre mieux ou

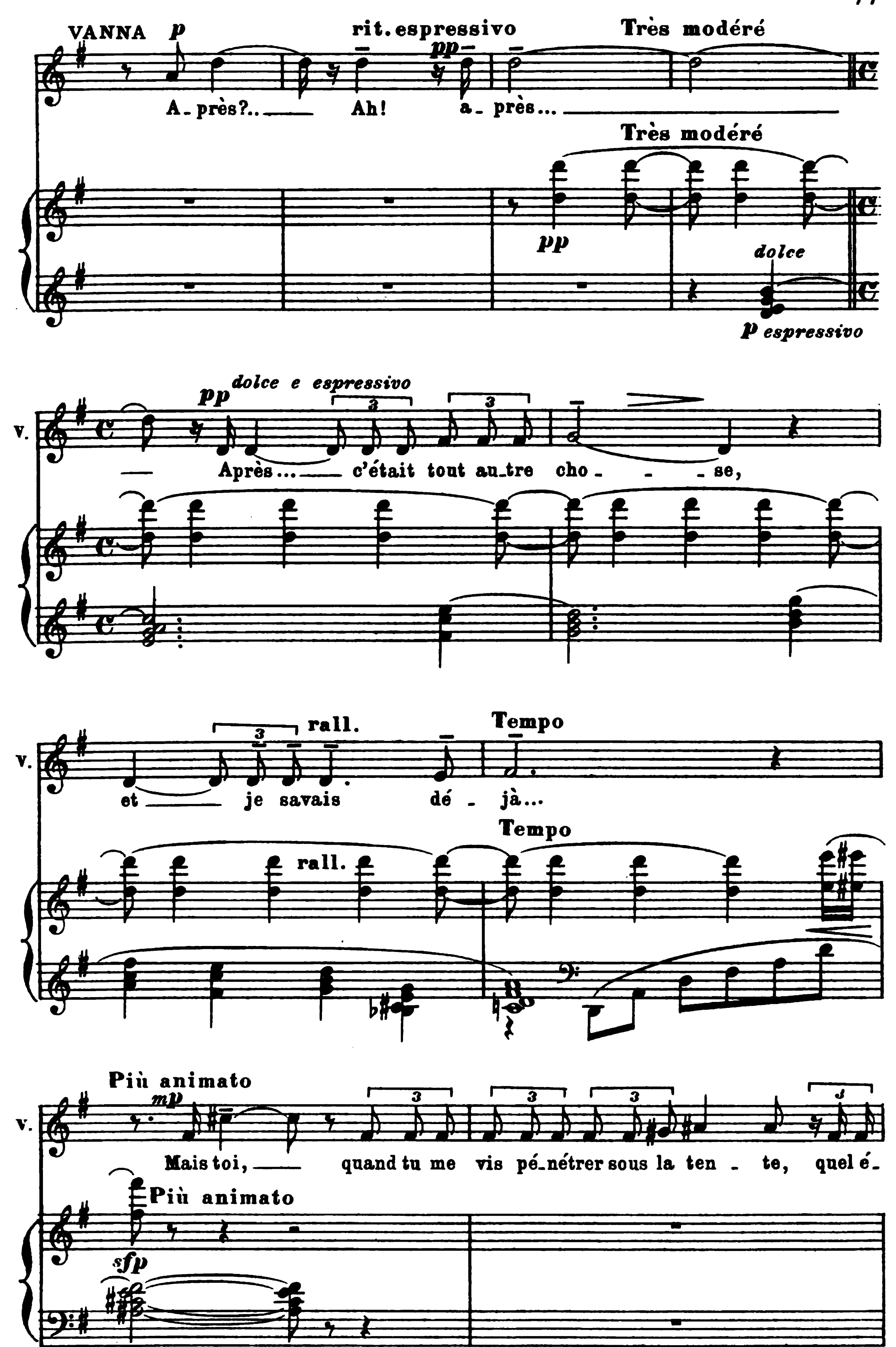
sans lenteur

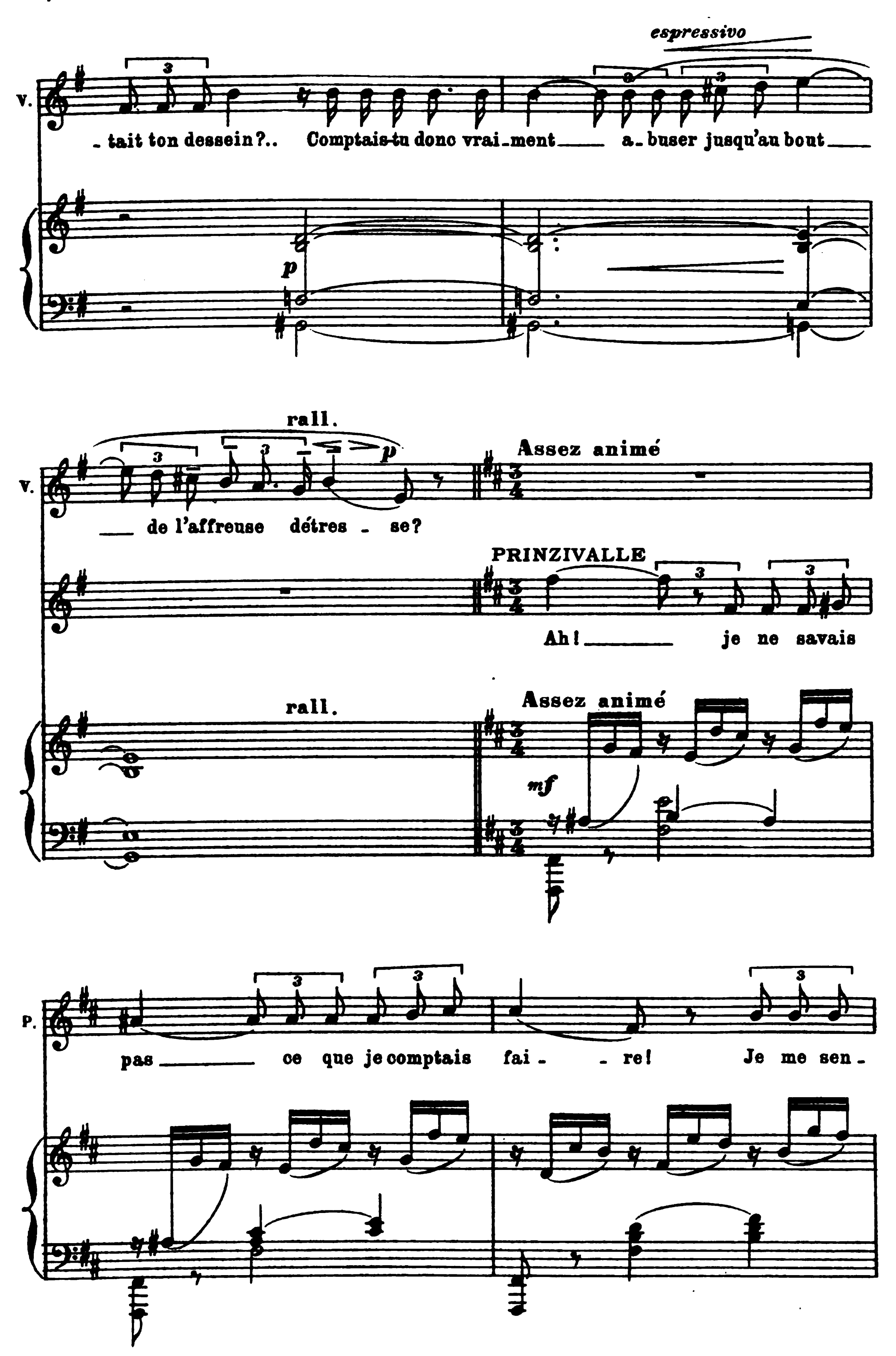
mp



V.
rit.
Più animato
-pis, si j'ai-mais com-me toi.
rit.
Più animato
mp
mf
PRINZIVALLE
mf
Mais a-lors quand tu vins, sans dé-fen-se, dans la
P.
nuit, te li-vrer au barbare in-con-nu, ta
P.
cresc.
chair n'a pas fré-mi, ton cœur n'a pas trem-
cresc.


VANNA
mf
Non, il fallait ve - nir...
P.
-blé?
T° Modto
sf
6
dim.
(en dehors)
PRINZIVALLE
p
Et quand tu m'aper - çus, tu n'as pas hé - si - té?
3
p
dim.
VANNA
Modto
pp
Je n'ai rien vu d'a - bord, j'é - tais trop é - ga -
Modto
V.
- ré - - - - e...
PRINZIVALLE
Oui... mais a - près, Vanna?
pp
6


VANNA
p
rit. espressivo
pp
Très modéré
A_près?.. Ah! a_près...
Très modéré
pp
dolce
p espressivo
pp dolce e espressivo
V.
Après... c'était tout au_tre cho - - se,
rall.
Tempo
et je savais dé - jà...
Tempo
rall.
Più animato
mp
Mais toi, quand tu me vis pé_nétrer sous la ten - te, quel é_
Più animato
sfp

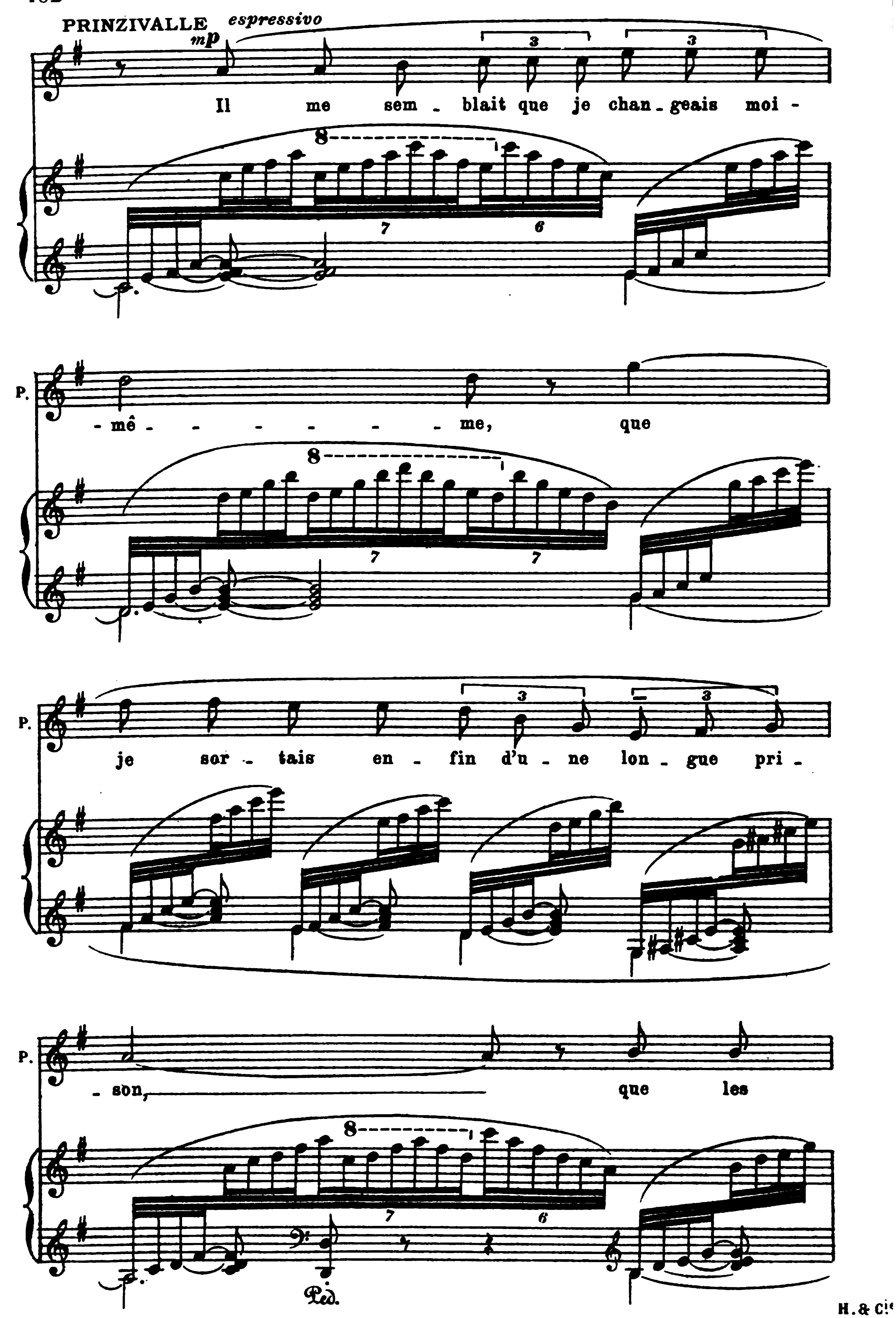

espressivo
V.
- tait ton dessein?.. Comptais-tu donc vrai - ment a - buser jusqu'au bout
p
rall.
V.
de l'affreuse détres - se?
Assez animé
PRINZIVALLE
Ah! je ne savais
rall.
Assez animé
mf
P.
pas ce que je comptais fai - - re! Je me sen -

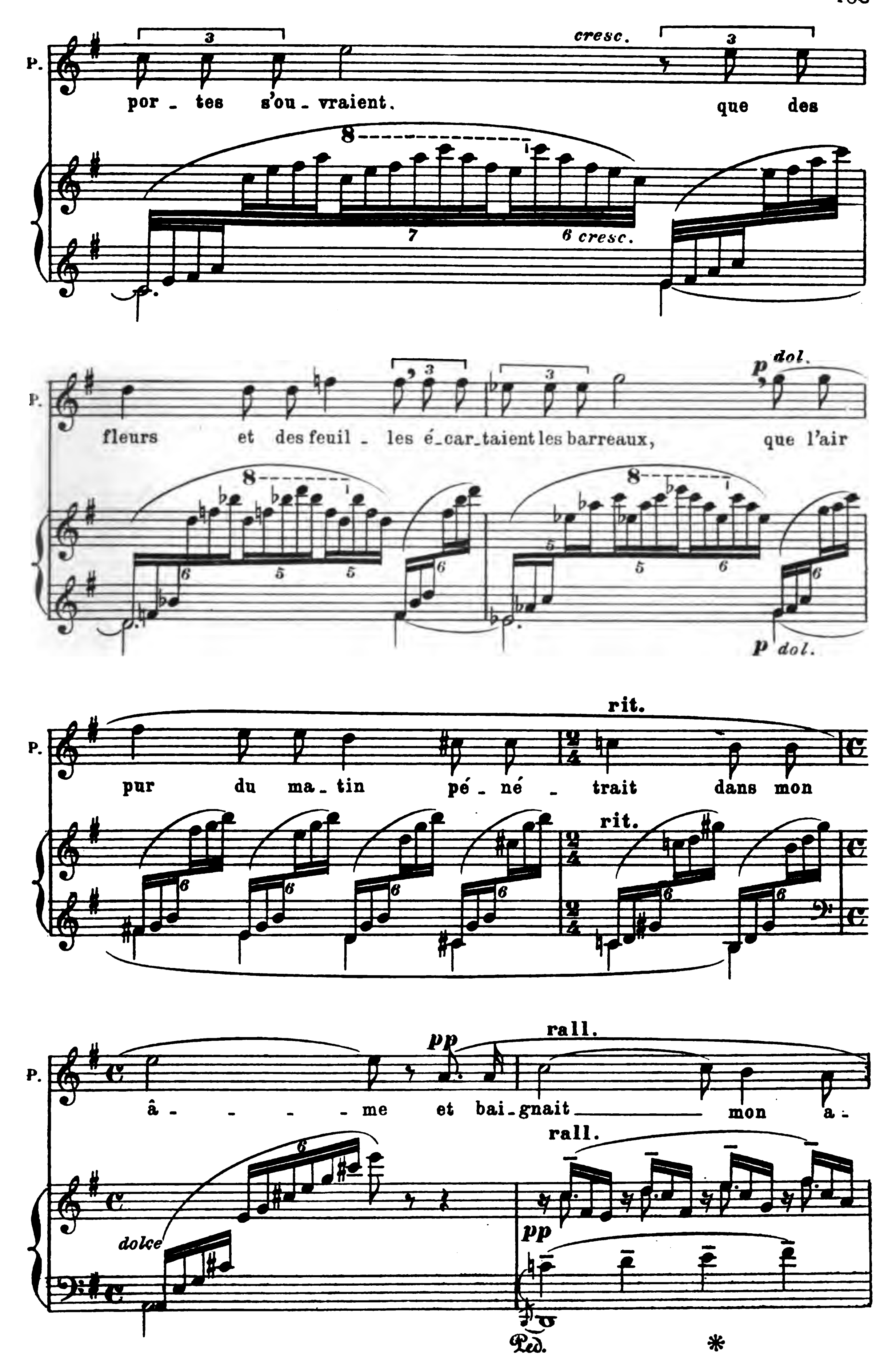

P.
-tais perdu, et je vou-lais tout per- -dre,
P.
Et je te ha-ïs-sais à cau- -se de l'a-
P.
-mour... Cer- -tes, je l'aurais
p
en dehors
P.
fait si ce n'eût é-té toi... Il eût suf-

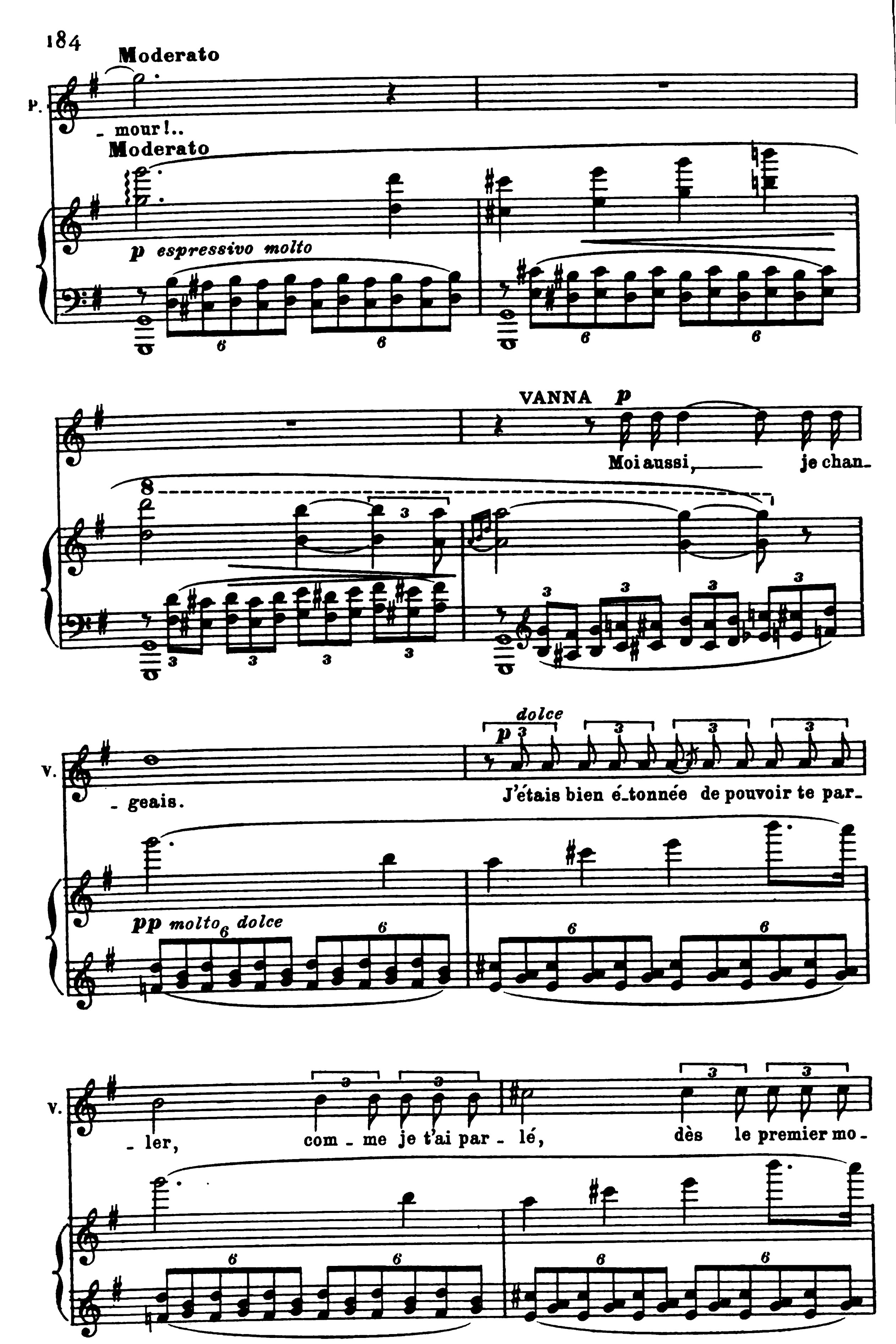

cresc.
P.
-fi d'un mot, d'un ges-te, d'un rien,
cresc.
P.
pour en-flammer la hai-ne et dé-chaîner le
cresc.
f
P.
mons-tre...
f
Andante
p
sans lenteur
P.
mais, dès que je te vis... dès que je te
Andante
très expressif
fp
pp
pp
Ped.


rit.
P.
vis...
Je vis en mê_me temps que c'é_
rit.
pp
M.G.
Ped.
a Tempo
P.
_tait im_pos_si_ - - ble...
a Tempo (sans trop de lenteur)
M.D.
pp
Ped.
VANNA p espressivo
Moi, je le vis aus_si...
rall.
pp
Più animato
V.
et ne te craignis plus!..
rall.
8
Più animato
pp
p
espressivo

4.


PRINZIVALLE
espressivo
mp
Il me sem - blait que je chan - geais moi -
- mê - - - - - - me, que
je sor - tais en - fin d'u - ne lon - gue pri -
- son, que les
P.
Ped.


P.
cresc.
por _ tes s'ou _ vraient. que des
cresc.
fleurs et des feuil _ les é_car_taient les barreaux, que l'air
p dol.
p dol.
rit.
pur du ma _ tin pé _ né _ trait dans mon
rit.
pp
rall.
â - - - - me et bai_gnait mon a_
rall.
dolce
pp
Ped.


Moderato
P.
- mour!..
Moderato
p espressivo molto
VANNA p
Moi aussi, je chan-
V.
- geais.
dolce
p
J'étais bien é-tonnée de pouvoir te par-
pp molto dolce
V.
- ler, com - me je t'ai par - lé, dès le premier mo-


V.
- ment...
sempre espressivo
pp dolce molto
Les hommes ont tou-jours un désir dans les
pp legato e dolce
yeux qui ne permettrait pas de leur di - re qu'on les
ai - me et qu'on voudrait sa-voir ce qu'il y a dans leur
rall.
rall.



rit. — Plus lent — rit. molto

V. coeur. Et dans tes yeux aussi, il y a un dé-

rit. — Plus lent — rit. molto

Andantino — *espressivo*

V. -sir, mais il n'est pas le mê-me, il ne ré-

Andantino

pp espressivo

pp — *p dol.*

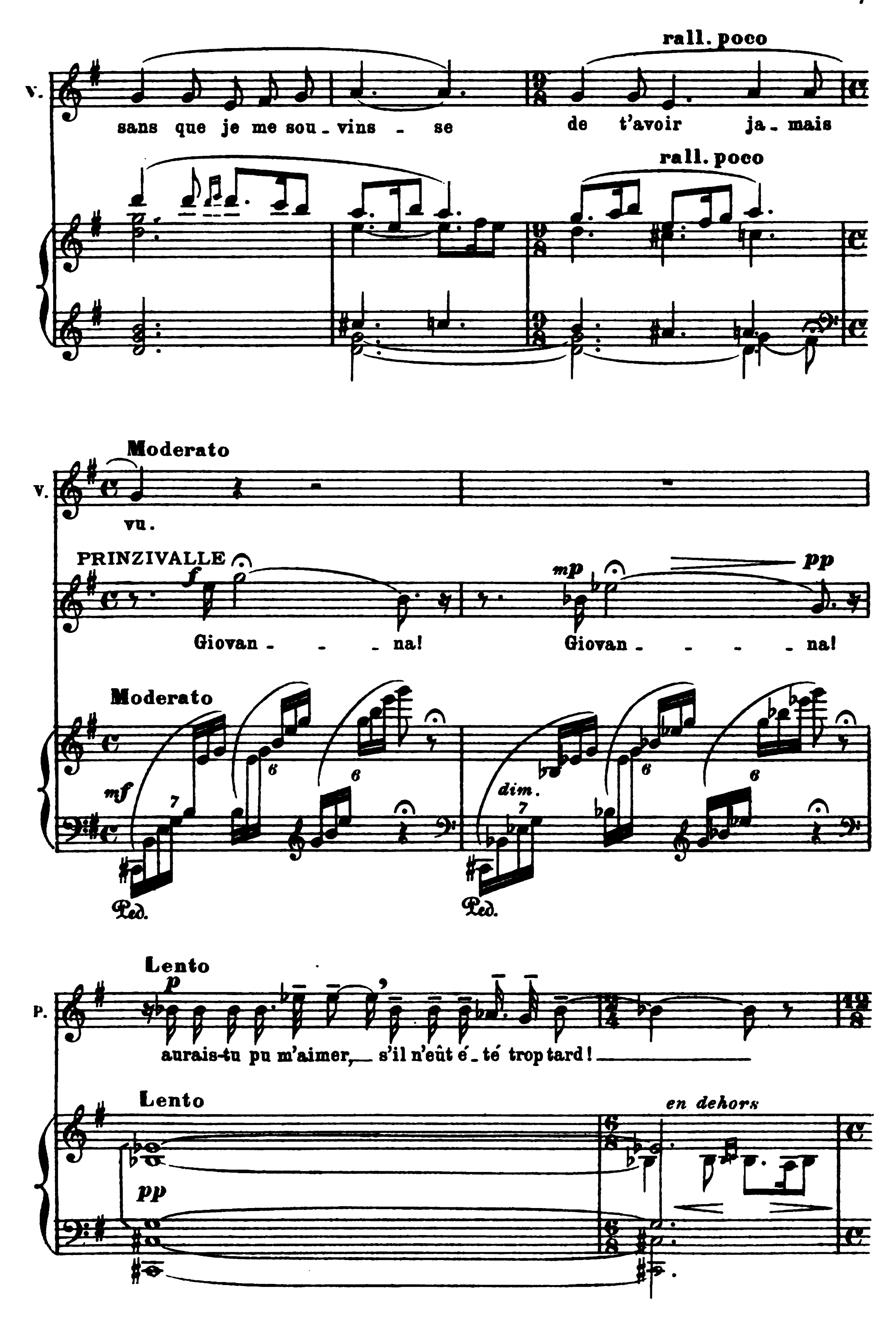
V. -pu-gne point, il ne fait pas peur...

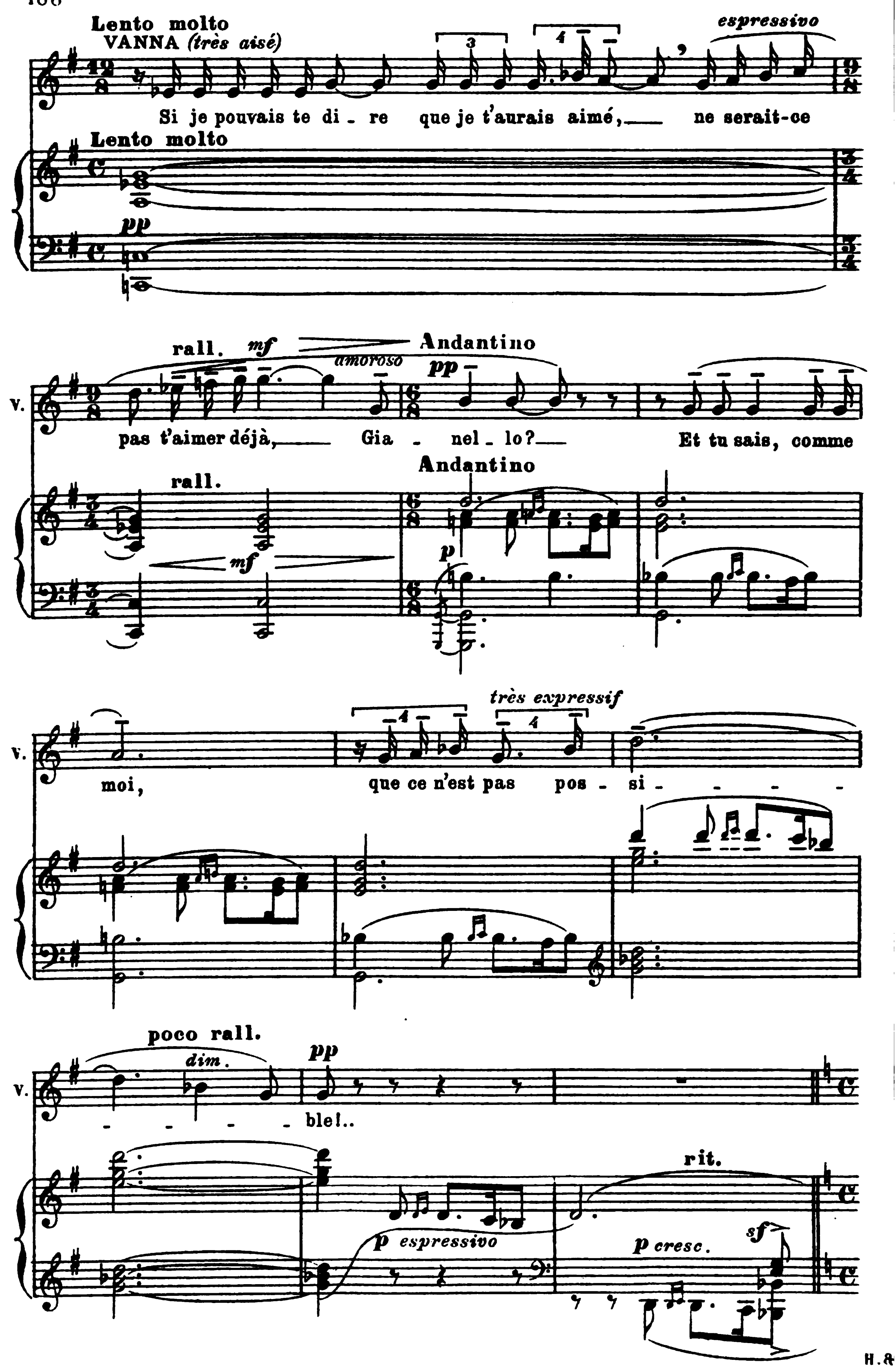
p

p

p espressivo sempre

V. J'ai senti tout de sui-te que je te connaissais

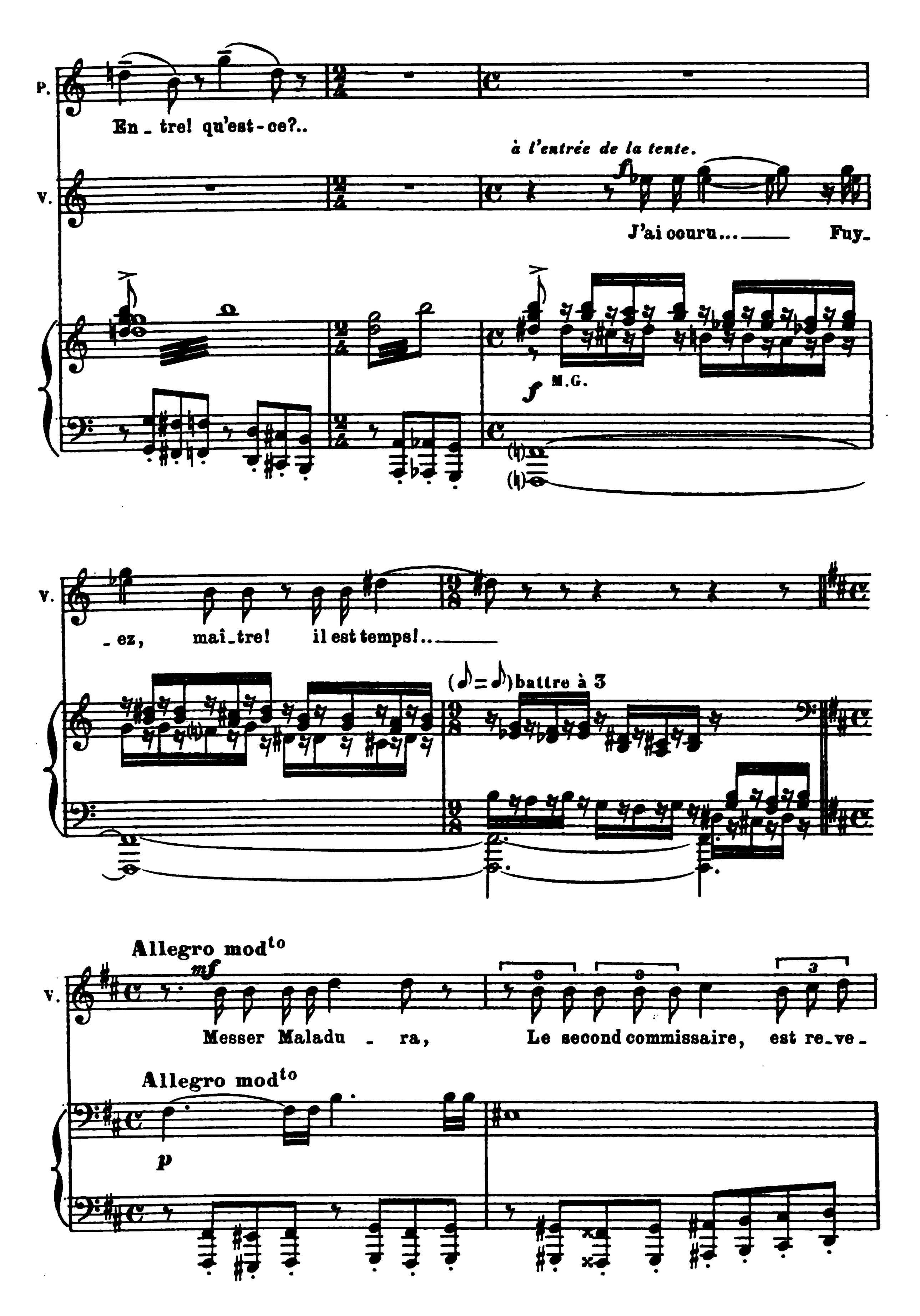

rall. poco
V.
sans que je me souvinsse de t'avoir jamais
rall. poco
Moderato
V.
vu.
PRINZIVALLE
f
mp
pp
Giovan - - - na! Giovan - - - - na!
Moderato
mf
dim.
Ped.
Ped.
Lento
P.
p
aurais-tu pu m'aimer, s'il n'eût été trop tard!
Lento
en dehors
pp


Lento molto
VANNA (très aisé)
espressivo
Si je pouvais te di - re que je t'aurais aimé, ne serait-ce
Lento molto
pp
rall. mf
amoroso
Andantino
pp
pas t'aimer déjà, Gia - nel - lo? Et tu sais, comme
Andantino
rall.
mf
p
très expressif
moi, que ce n'est pas pos - si - - - -
poco rall.
dim.
pp
- - - - ble!..
rit.
p espressivo
p cresc.
sf


Assez animé (𝅗𝅥 = 102)
f subito
Mais nous parlons i - ci comme si j'étais seule au
Assez animé
sf
mon - - de!
nous oubli-ons trop tout ce qu'un
f
au - tre souf - fre pen - dant que nous sommes là à sou -
Agitato
- rire au passé.
Quand je sor-tis de Pi - se,
Agitato
fp
cresc.
f
en dehors
194.


la douleur de Guido, l'an-gois-se de sa voix, la pâ-
p
cresc.
V.
-leur de sa fa- - - - ce...
Je ne puis plus at-
f
V.
-ten-dre!.. L'auro-re doit ê-tre pro- - - -che et j'ai hâ-
V.
-te de sa-voir!..
Animando
Animando
f


Tempo subito et presque dit
V.
Mais j'entends que l'on mar - che...
Tempo
sff
p
Quelqu'un frôle la ten - te...
cresc.
On chuchote à l'entré - e. E-
- cou - te... écou - te...
PRINZIVALLE
C'est la voix de Vedio!..
VEDIO au dehors
Mai - tre!.. mai - tre!..


P.
En_tre! qu'est-ce?..
à l'entrée de la tente.
V.
J'ai couru... Fuy_
_ez, mai_tre! il est temps!..
f
M.G.
(♪=♪) battre à 3
Allegro mod^to
mf
Messer Maladu_ra, Le second commissaire, est re_ve_
p


V.
-nu...
Il a-mè-ne six cents hom - mes...
ce sont des Floren-
V.
-tins...
je les ai vus pas - ser...
V.
Le camp est en é-moi...
Il appor-te des or - - dres...
V.
il vous procla-me traî - tre... il cher - che Tri-vul - zio...


VANNA
Où me faut-il al-ler?
PRINZIVALLE
Viens, Van-na...
P.
Vé-dio, a-vec deux hommes sûrs, te condui-ra dans
VANNA
Et toi, où i-ras-tu?
P.
Pi-se.
Je ne sais... peu im-


P.
-por- -te! Le monde est as-sez grand pour m'offrir un re-
cresc.
P.
-fu- -ge.
VÉDIO
Maî - tre! prenez gar- - - - de... Ils tiennent la cam-
V.
-pa - gne tout autour de la vil- -le, et tou-te la Tos-
cresc.
V.
-cane est plei - ne des-pi - ons...


VANNA
Viens à Pi - se!
Tempo
PRINZIVALLE
A-vec toi?.. Je ne puis!..
Tempo
V.
Il sait, au-tant que
P.
Et que fe-ra Gui-do?
f dim.
espressivo
toi, ce qu'il doit à un hô - te... Viens!
Tempo
cresc.
mf


V.
Viens!
PRINZIVALLE
Non!
cresc.
V.
Pourquoi? Que crains-tu donc?
P.
C'est pour
V.
Pour moi? que je sois
P.
toi que je crains...



V.

seu - le ou que tu m'accom - pa - gnes, le dan_ger est le

cresc.

V.

mê - - - me. C'est pour toi ——— qu'il faut

f

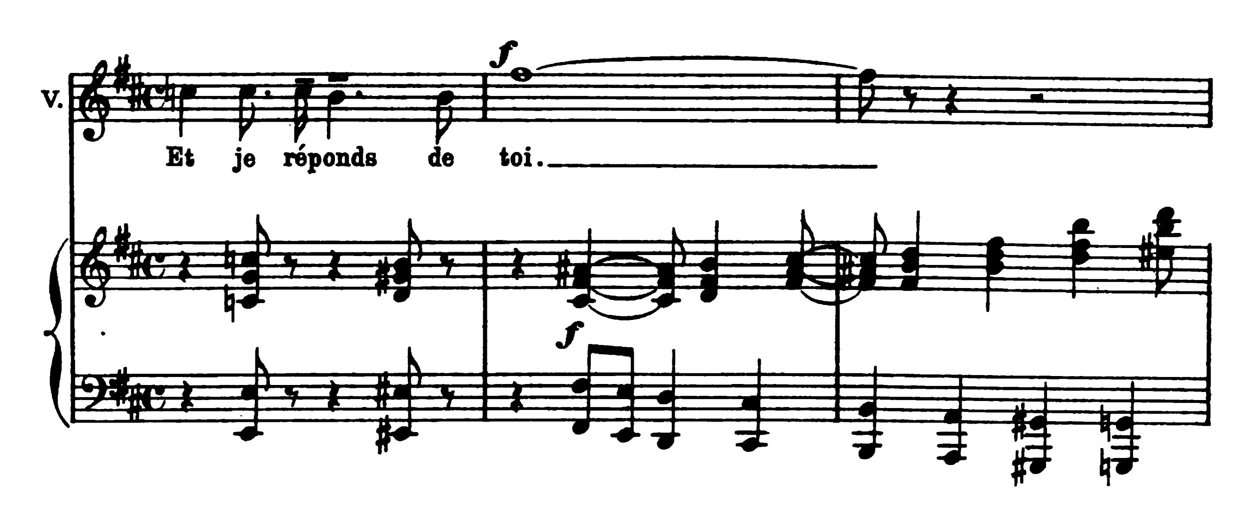
V.

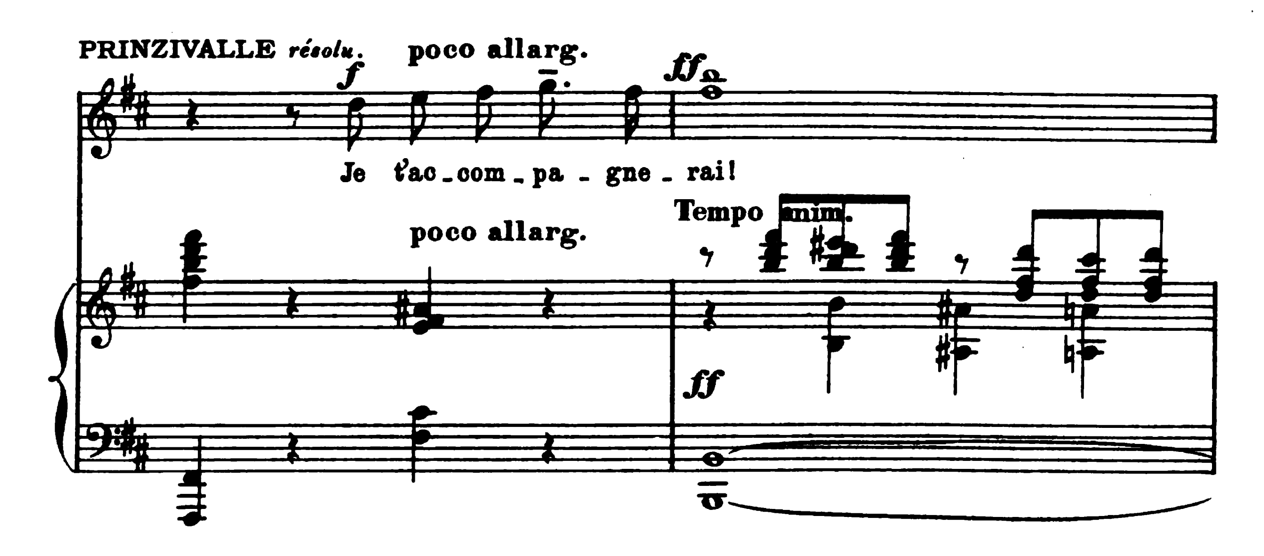
crain - dre. Tu viens__ de sauver Pi - se; il est

V.

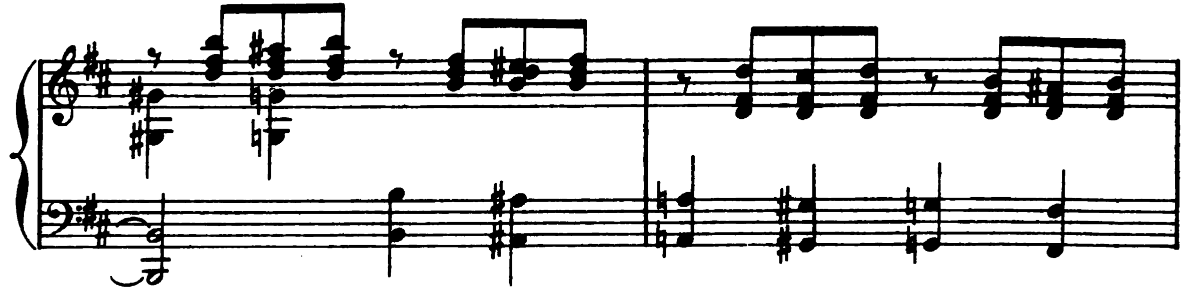
- jus - te qu'el_le te sau - ve! Tu y pars scus ma gar-de

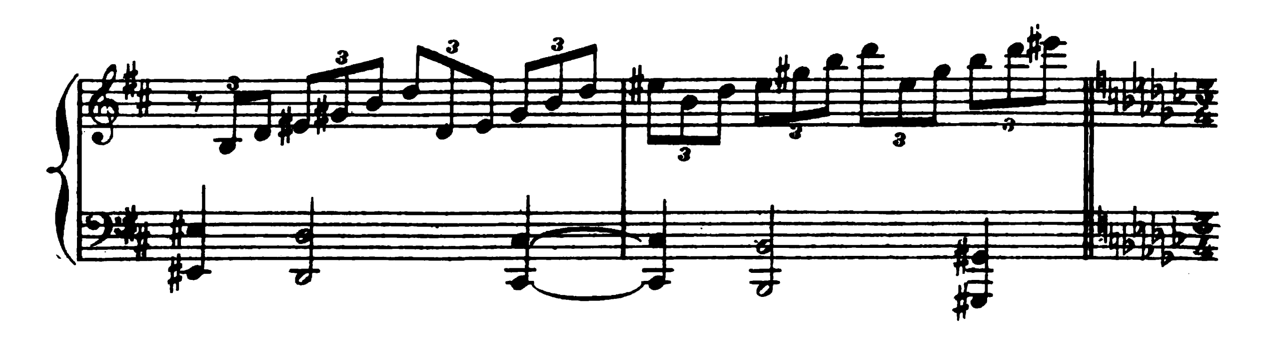
f





Prinzivalle, suivi de Vanna, se dirige vers l'entrée de la tente et l'ouvre toute grande.



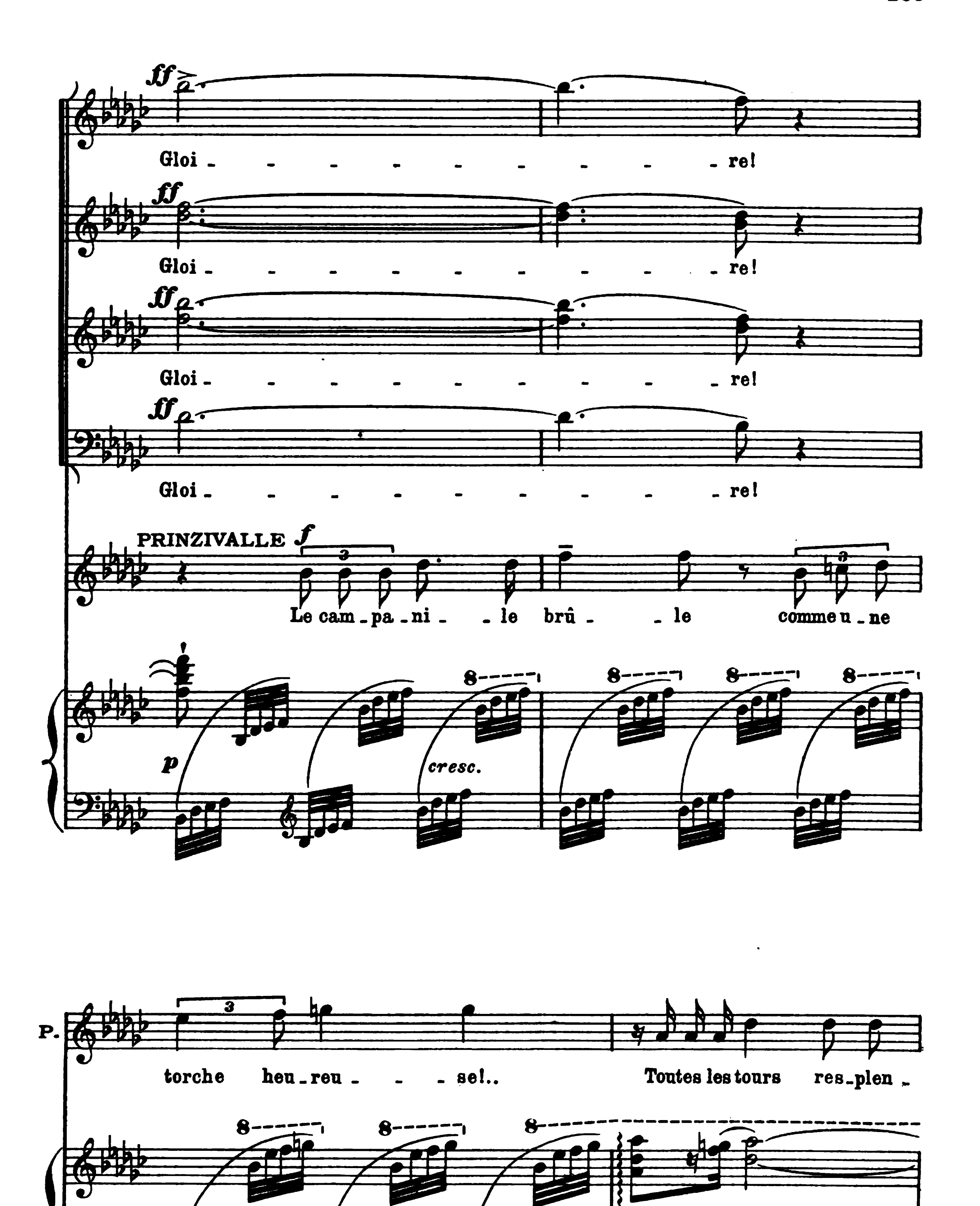


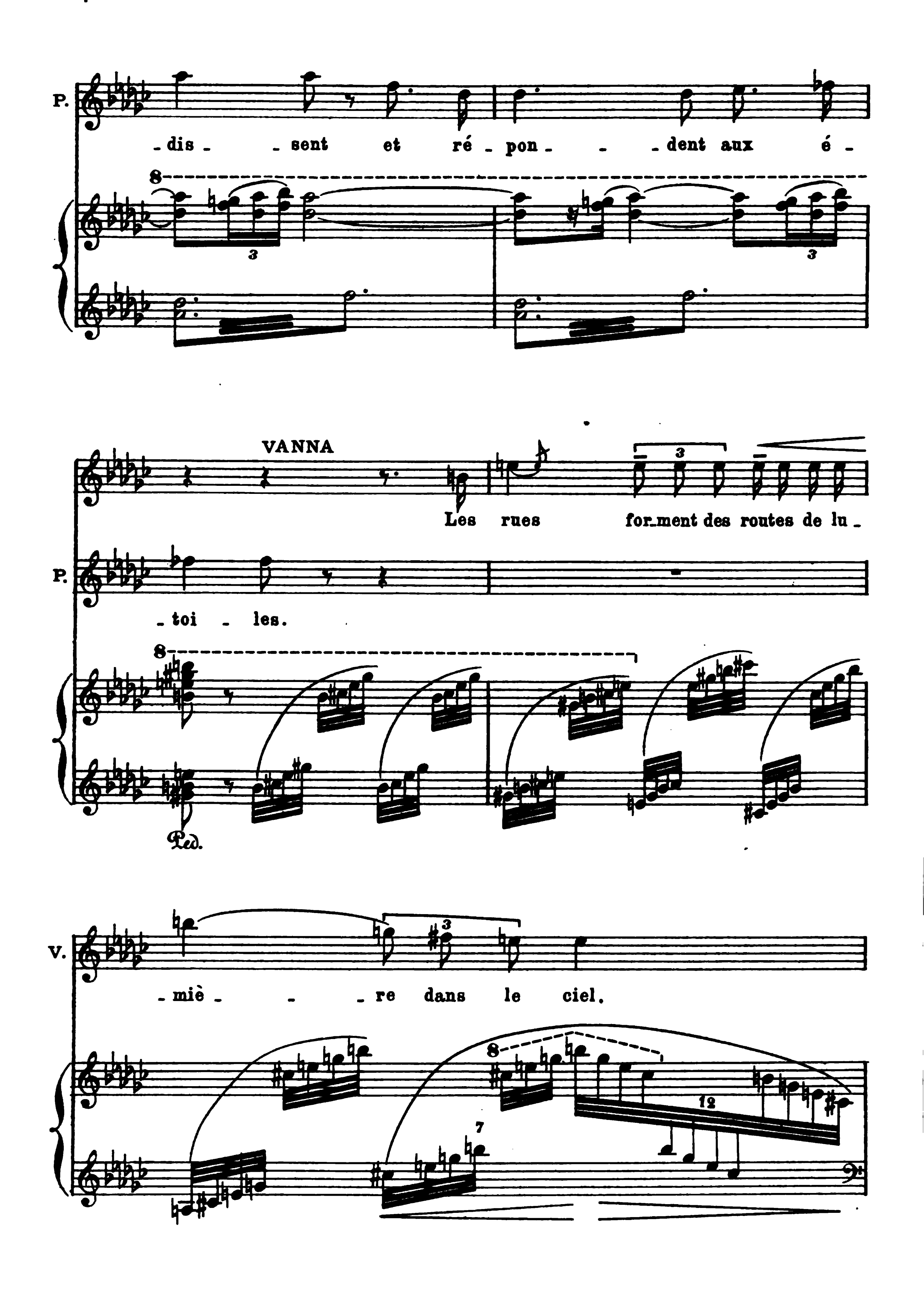
Une rumeur lointaine, que domine un bruit de cloches exaltées, envahit brusquement le silence de la nuit, tandis que, par la baie mouvante de la tente, on voit à l'horizon Pise tout illuminée, semée de feux de joie et projetant dans l'azur, encore sombre, un énorme nimbe de clarté.

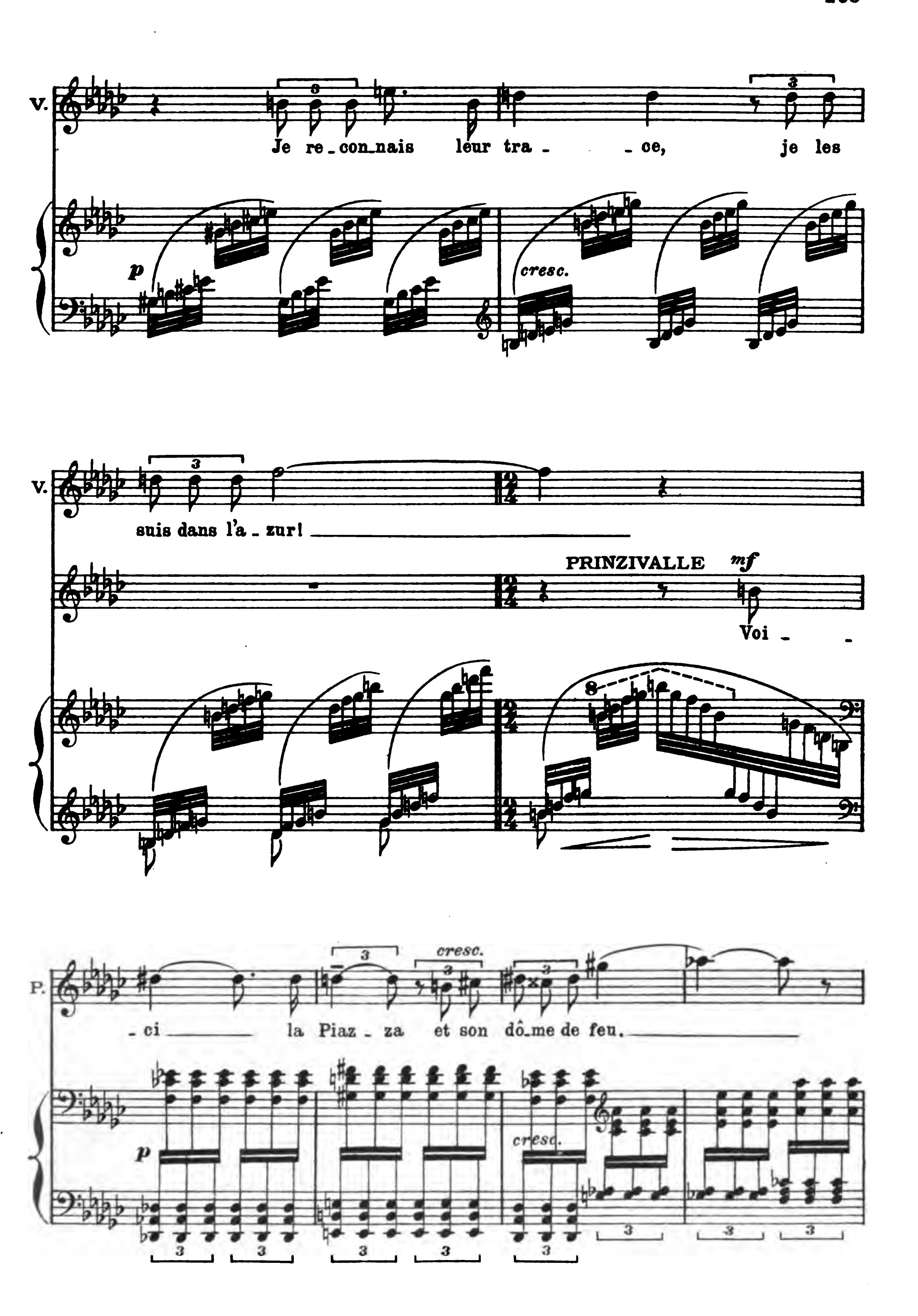



gloire à Van_na!
gloire à Van_na!
gloi_ _re, gloire à Van_na!
gloi_ _re, gloire à Van_na!
V.
Oh! Je comprends aus_
_si!..
Ce sont les feux de joie qu'ils viennent d'allumer

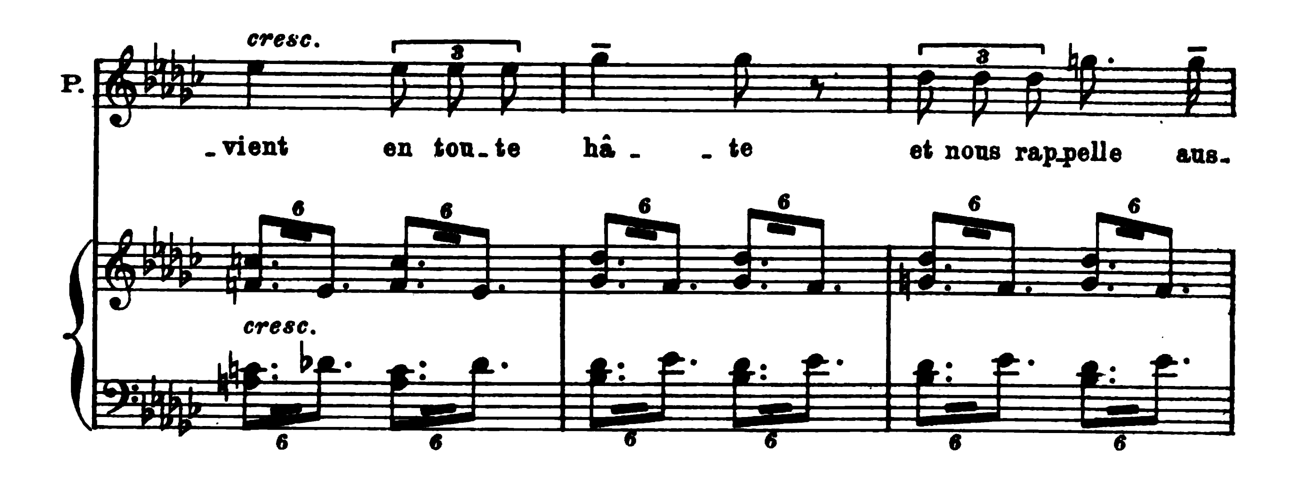

f
Gloire à Van-na!
f
Gloire à Van-na!
f
Gloire à Van-na!
f
Gloire à Van-na!
V.
pour cé-lébrer ton œu-vre!..
Les murs en sont couverts
fp
simli
Gloire à Van-na!
Gloi-re! Gloi-re!
Gloire à Van-na!
Gloi-re! Gloi-re!
Gloire à Van-na!
Gloi-re! Gloi-re!
Gloire à Van-na!
Gloi-re! Gloi-re!
V.
Les remparts sont en flam-me!
Regar-de!..


ff
Gloi - - - - - - - - - - re!
ff
Gloi - - - - - - - - - - re!
ff
Gloi - - - - - - - - - - re!
ff
Gloi - - - - - - - - - - re!
PRINZIVALLE f
Le cam-pa-ni - le brû - le comme u-ne
p
cresc.
P.
torche heu-reu - - - se!..
Toutes les tours res-plen -
f


P.
dis _sent et ré_pon_ _ _dent aux é_
VANNA
Les rues for_ment des routes de lu_
P.
_toi _ les.
V.
miè _ _re dans le ciel.


V.
Je re_con_nais leur tra_ _ce, je les
p
cresc.
suis dans l'a_zur!
PRINZIVALLE
mf
Voi_ _
P.
_ci la Piaz_za et son dô_me de feu.
cresc.
p
cresc.


VANNA
mf
Et le Campo San - to qui fait une î - le
p
V.
d'om - - - - bre!..
PRINZIVALLE
mf
On di - rait que la
cresc.
pp
P.
vi - - e, qui se sen-tait per - du - - e, re -



Sopr.

f

Gloire

Altos

f

Gloire

Ténors

f

Gloire à Van-na!

Basses

f

Gloire à Van-na!

P.

-si.

6

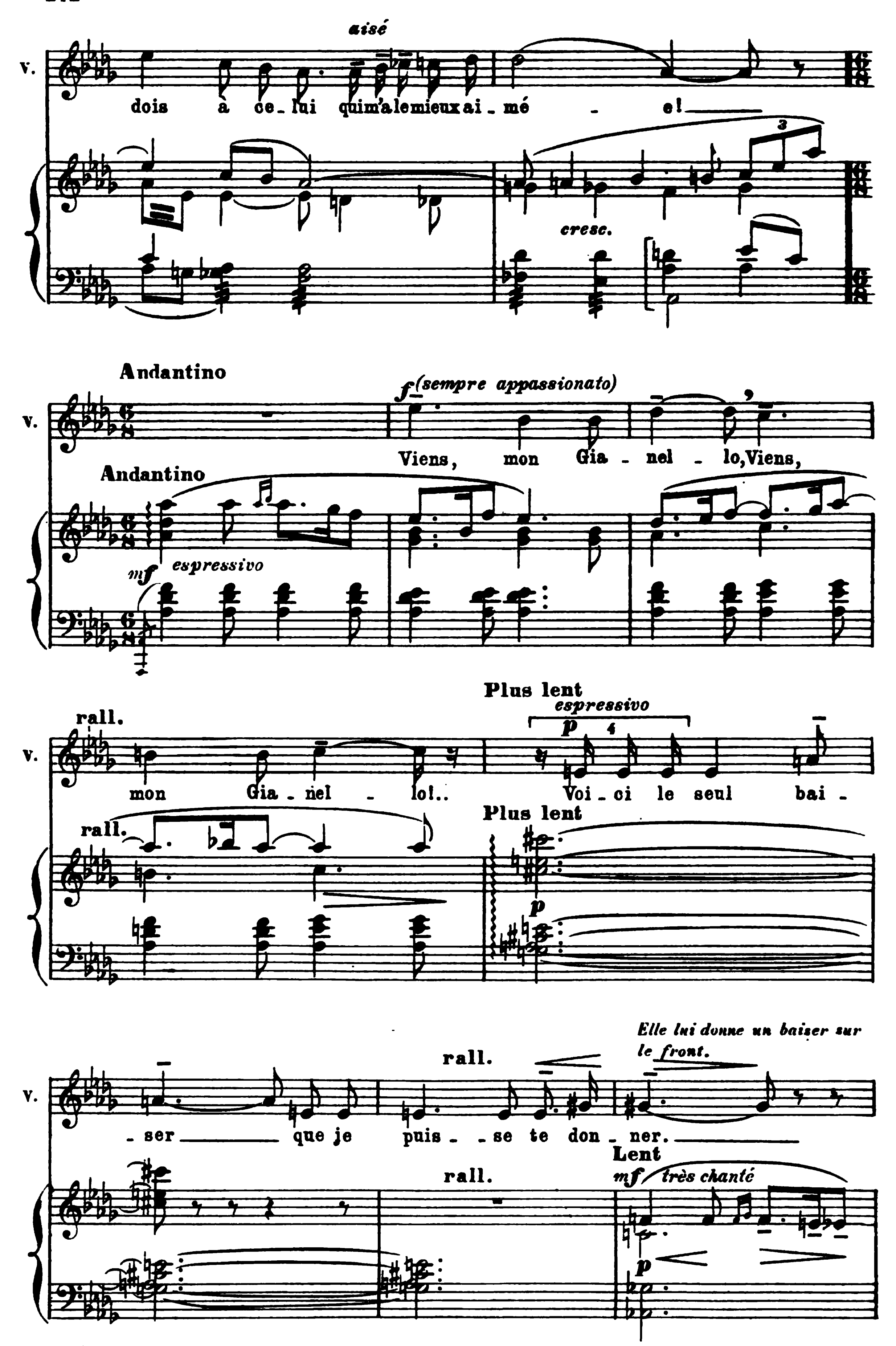

allarg.
à Van_na! Gloi _ _ _ re!
à Van_na! Gloi _ _ _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ _ _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ _ _ re!
allarg.
cresc.
a Tempo
Gloi _ _ _ re!
Gloi _ _ _ re!
Gloi _ _ _ re!
Gloi _ _ _ re!
VANNA
E_cou _ _ te!.. E_cou_te donc!..
a Tempo


Gloire à Van - na!
Gloire à Van - na!
Gloire à Van - na!
Gloire à Van - na!
V.
N'entends-tu pas les cris
Gloire à Van -
Gloire à Van -
Gloire à Van -
Gloire à Van -
V.
et le dé - lire im - men - - se qui



-na! Gloi - - - re!
-na! Gloi - - - re!
-na! Gloi - - - re!
-na! Gloi - - - re!
V.
mon - te comme si la mer a-vait en-va-hi
Gloi - - re! Gloi - - - - - - - re!
Gloi - - re! Gloi - - - - - - - re!
Gloi - - re! Gloi - - - - - - - re!
Gloi - - re! Gloi - - - - - - - re!
ff
V.
Pi - se!.. Et les clo - ches qui chan - tent comme au


poco allarg.
V.
jour de mes no - - - - - ces.
poco allarg.
Moderato assez largement et appassionato
Ah! je suis trop heu-
Moderato et amplement
cresc.
-reu - - - - - - - - se, et deux fois trop heu-
en dehors
-reu - - se de-vant ce bonheur que je
dim.


aisé
V.
dois à ce_lui quim'alemieux ai_mé - e!
cresc.
Andantino
f (sempre appassionato)
Viens, mon Gia_nel_lo, Viens,
Andantino
mf espressivo
rall.
mon Gia_nel - lo!..
Plus lent
espressivo
p
Voi_ci le seul bai_
rall.
Plus lent
p
Elle lui donne un baiser sur le front.
rall.
ser que je puis _se te don_ner.
Lent
mf très chanté
p


PRINZIVALLE très tendrement et avec ravissement.
Oh! ma Gio - van - na!.. Il pas-se les plus
beaux que l'a - mour es - pé -
rit.
molto espressivo
rit.
bien en dehors et expressif
Moderato et sans lenteur
peu de voix
- rait!.. Mais qu'as-tu? Tu chancel-les...
Moderato et sans lenteur
tes genoux fléchis - sent!..
p espressivo
Viens,

P. — Ap_puie-toi — sur moi; mets ton bras sur mon cou...

cresc.

Ped.

cresc. P. — Viens! Ah! — *f* Viens! —

p *f*

VANNA *avec la plus grande émotion*

p Ce n'est rien... je te suis... — C'est l'éblouis_sement...

Ped. Ped.

rubato espressivo cédez *dolce* Tempo

V. — J'a_vais trop de_mandé aux forces de la fem - - - me...

Tempo

rit. *rubato* *p*

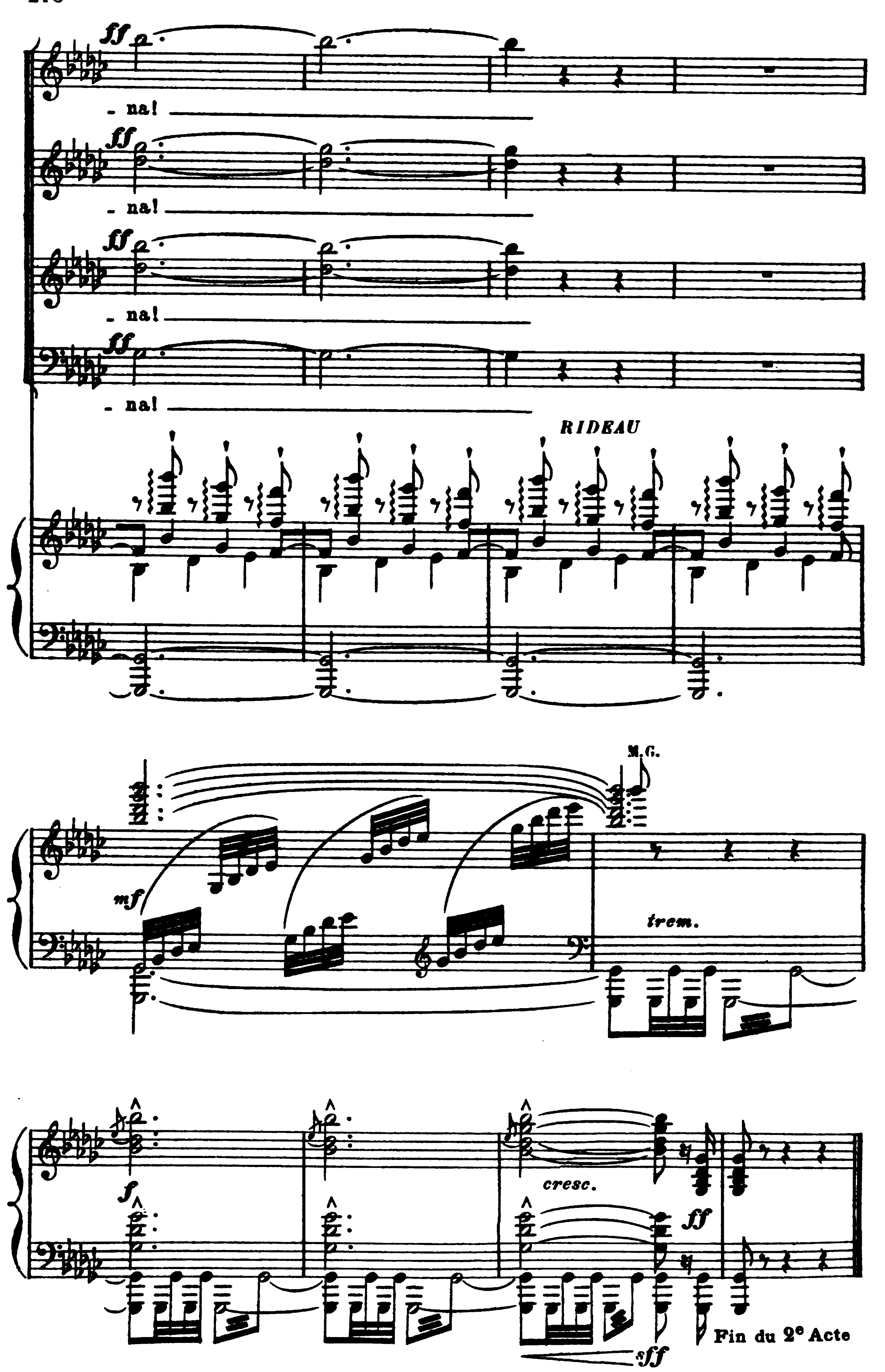


poco animato
cresc.
Soutiens-moi, Porte-moi, Soutiens-
PRINZIVALLE
Viens! Viens!
cresc.
rall. molto
moi, Por-te-moi, pour que rien ne re-tar - de nos premiers pas heu-
Ah! Viens! Et que rien ne re-tar - de nos premiers pas heu-
rall. molto
Moderato
- reux! Ah!
- reux!
Moderato


V.
que la nuit est bel - - - le dans l'au -
allarg.
- ro - - re qui se lè - - - -
Moderato
dim.
mf
Sopr.
f
Gloire à Van - na!
Altos
Gloire à Van - na!
Ténors
Gloire à Van - na!
Basses
Gloire à Van - na!
- - - ve!
Hâtons-nous, il est temps...
simil.



(1) On peut couper ces 3 mesures entre ⊕ et ⊕ en ne chantant pas les paroles de la mes. suivante.

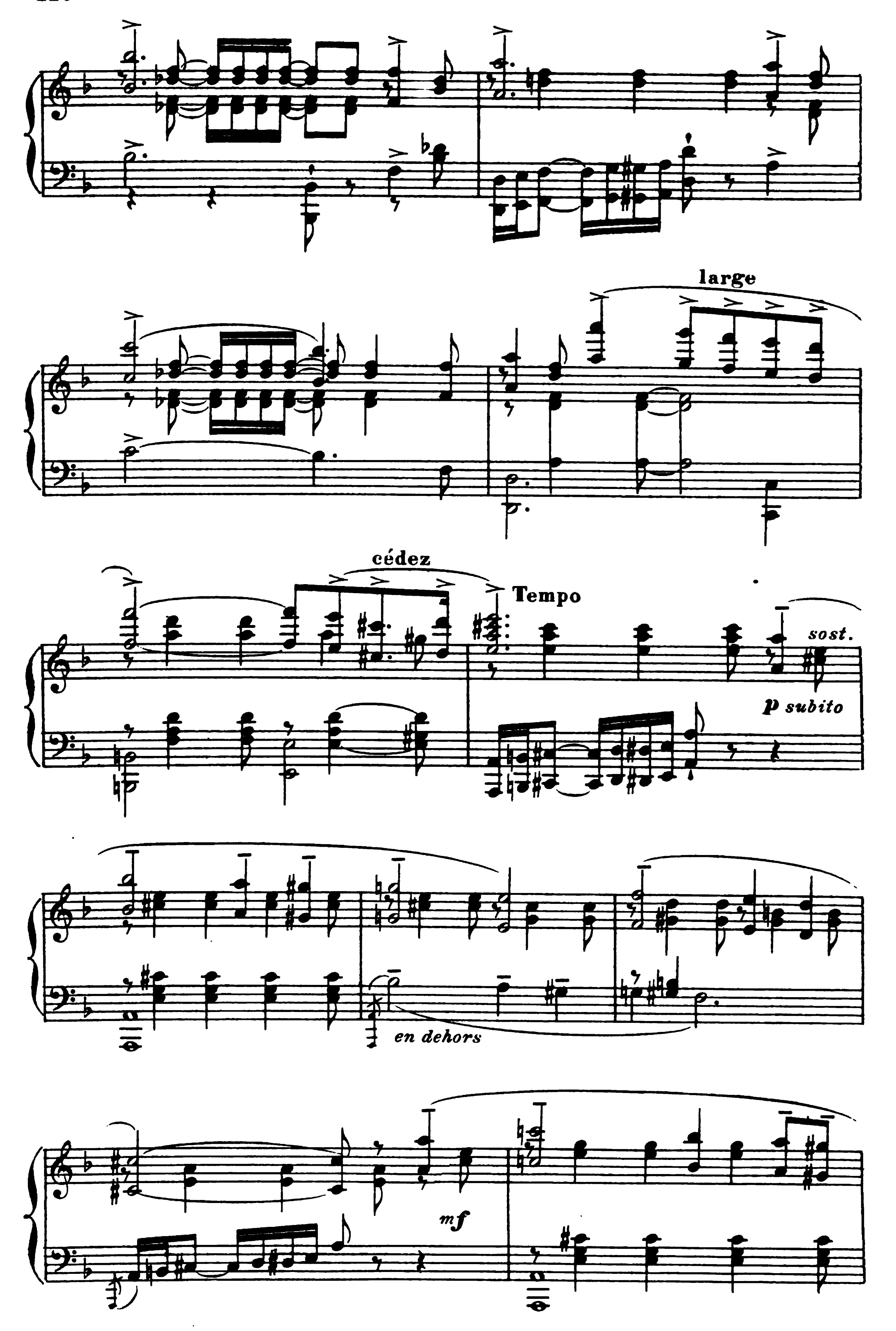

ff
-na!
ff
-na!
ff
-na!
ff
-na!
RIDEAU
M.G.
mf
trem.
f
cresc.
ff
sff
Fin du 2e Acte

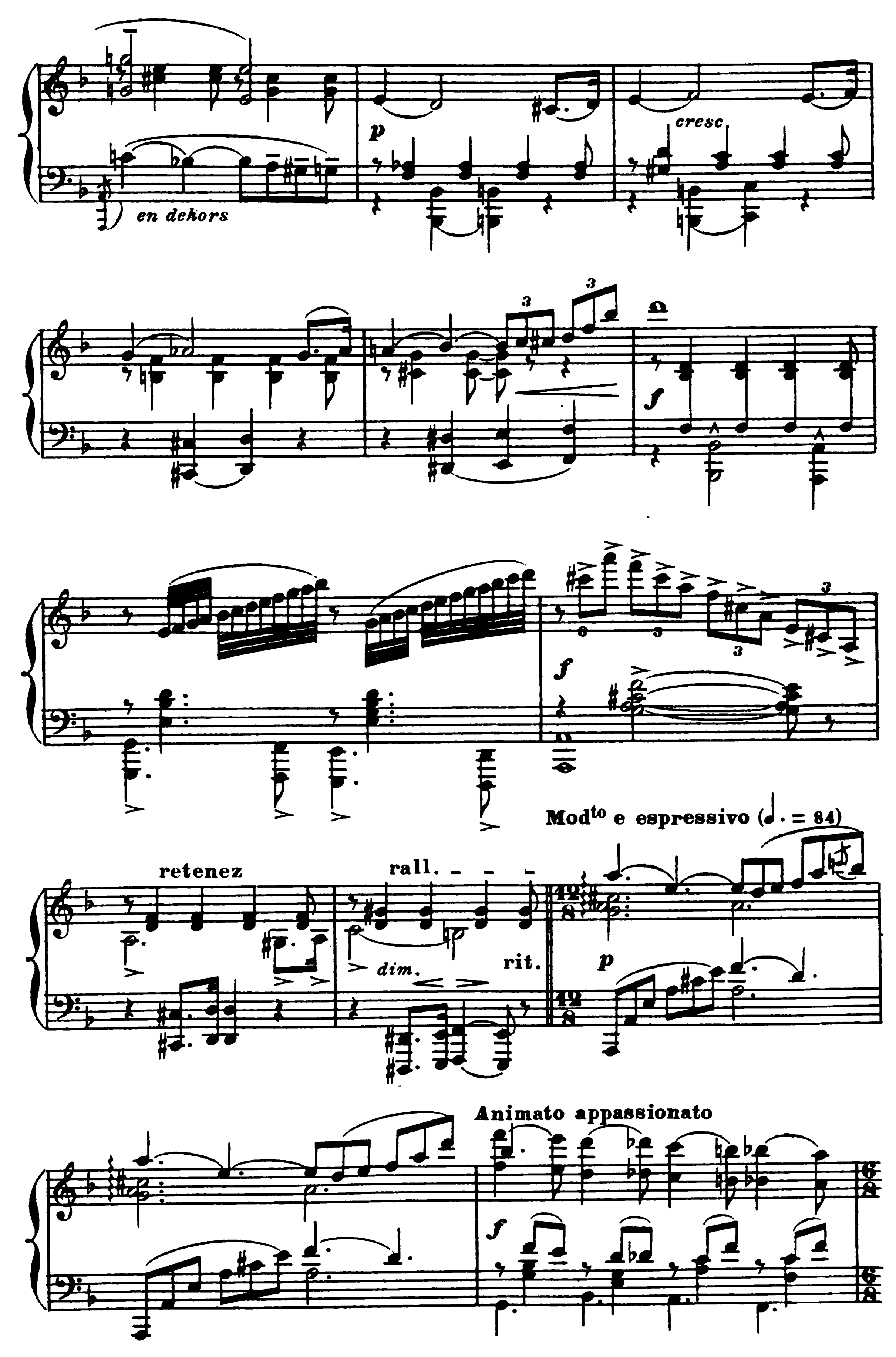
Acte III

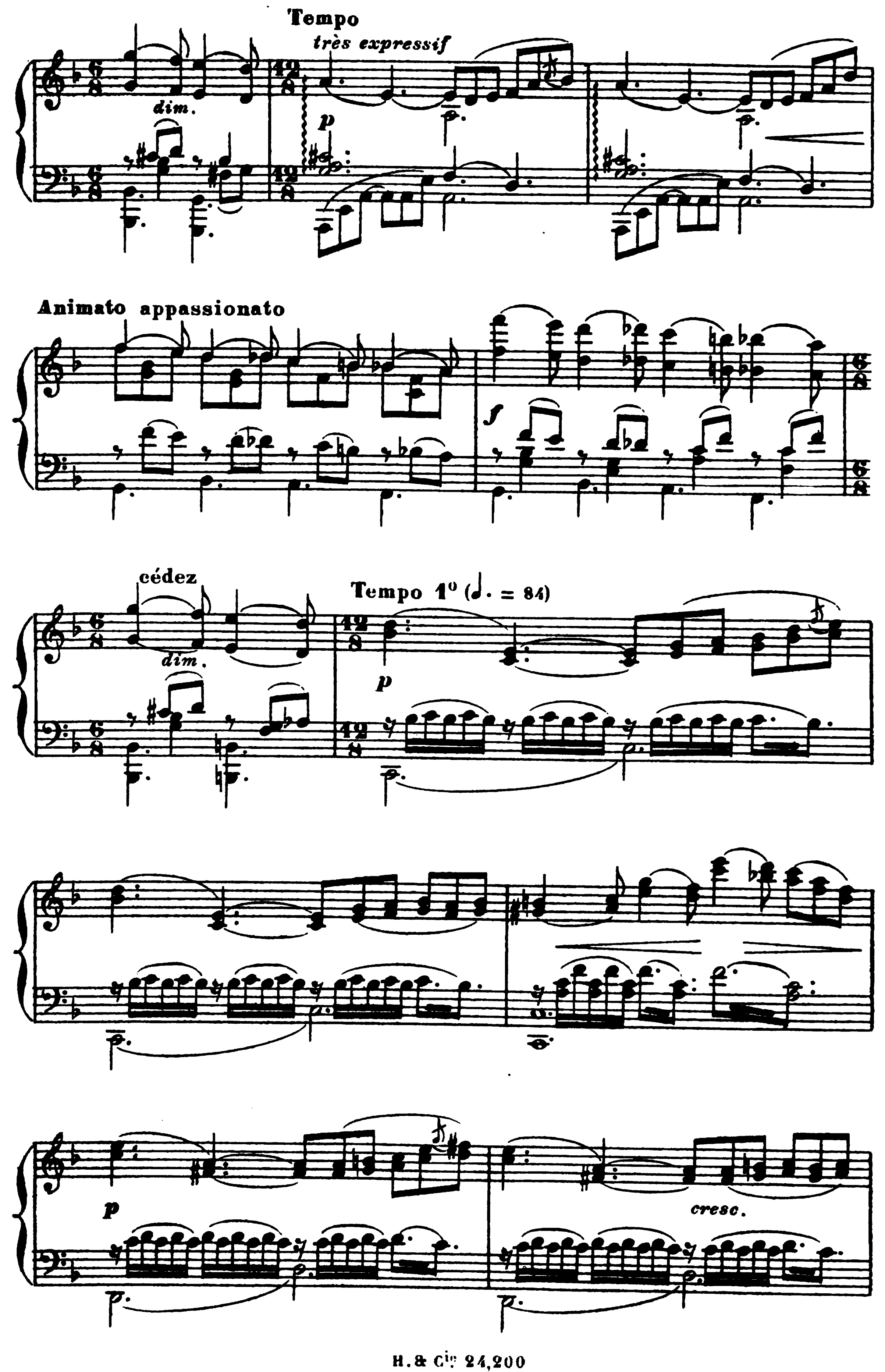
PRÉLUDE

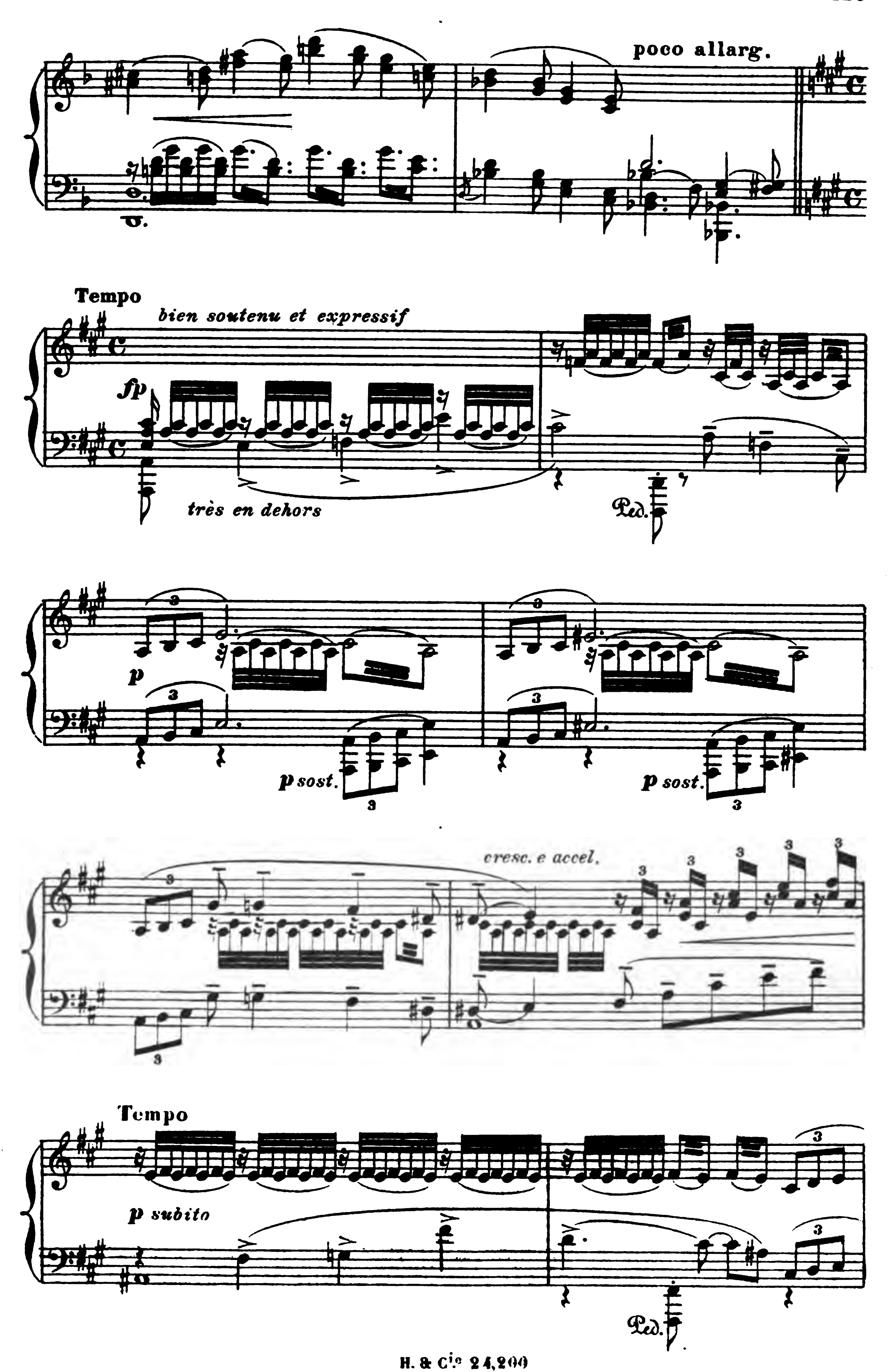
(*L'angoisse de Guido*)

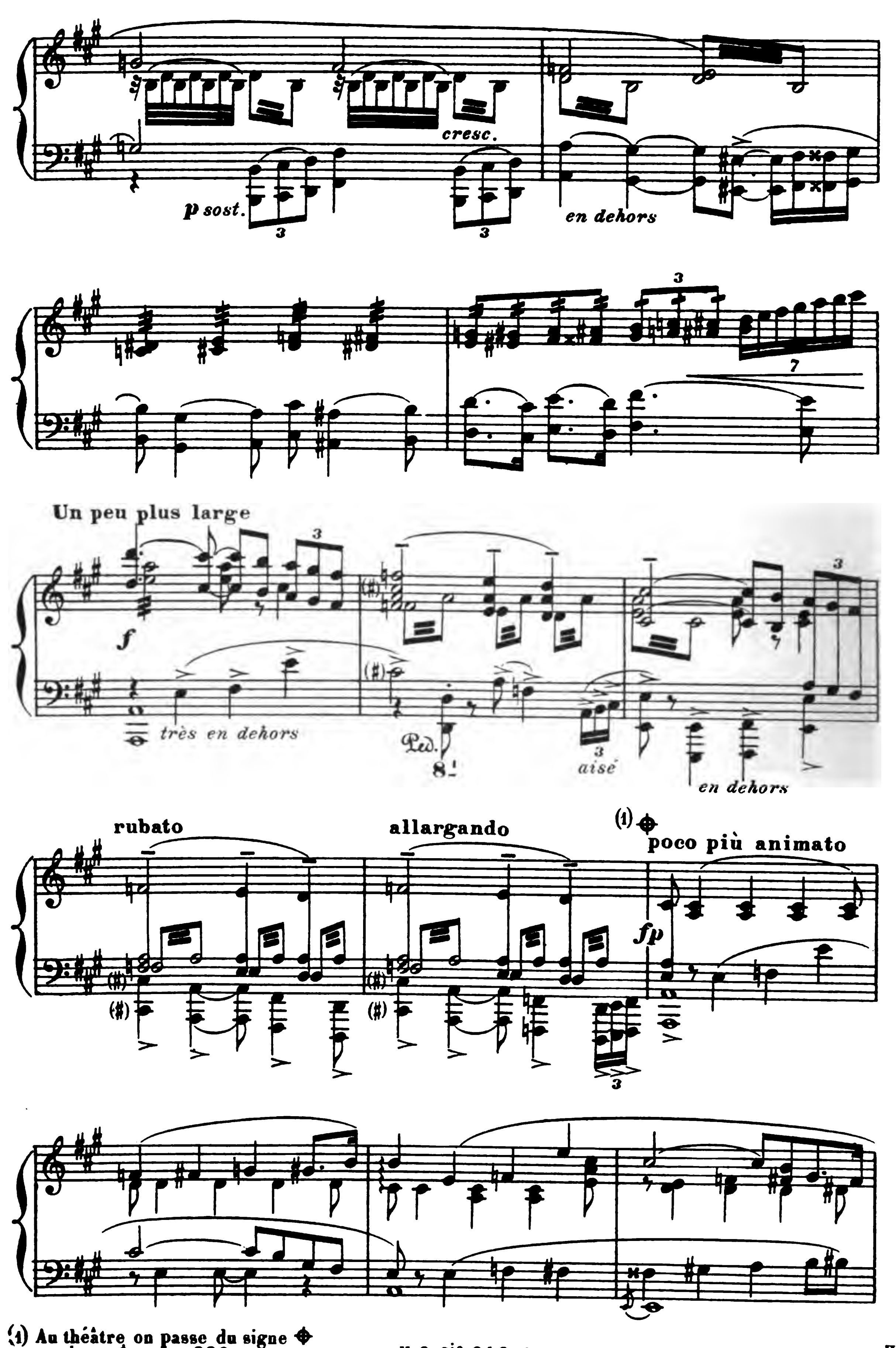



large
cédez
Tempo
sost.
p subito
en dehors
mf


en dehors
p
cresc.
f
f
retenez
rall. - - -
dim.
rit.
Modto e espressivo (♩. = 84)
p
Animato appassionato
f


Tempo
très expressif
dim.
p
Animato appassionato
f
cédez
dim.
Tempo 1° (♩. = 84)
p
p
cresc.

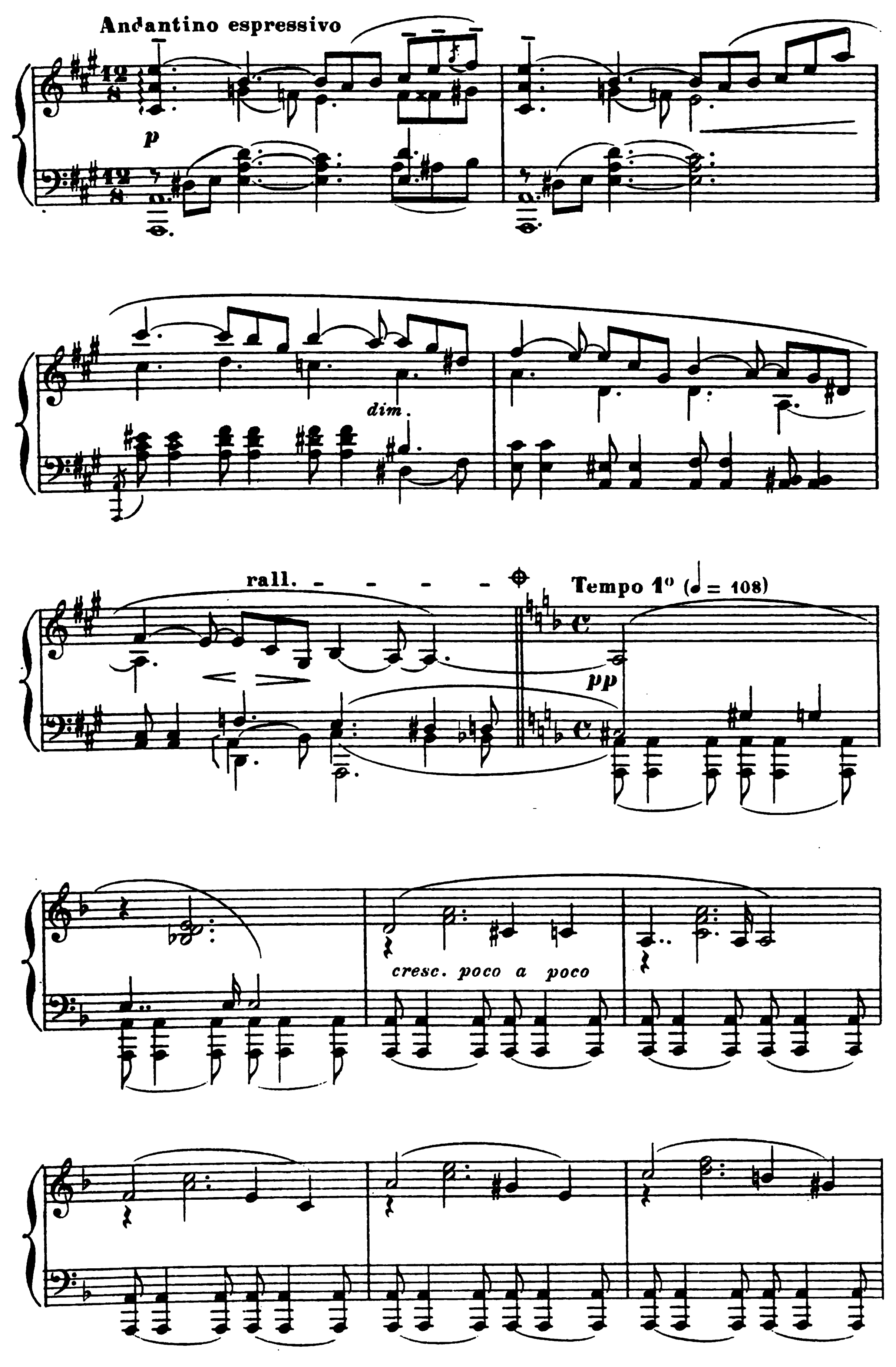

poco allarg.
Tempo
bien soutenu et expressif
fp
très en dehors
Ped.
p
p sost.
p sost.
cresc. e accel.
Tempo
p subito
Ped.



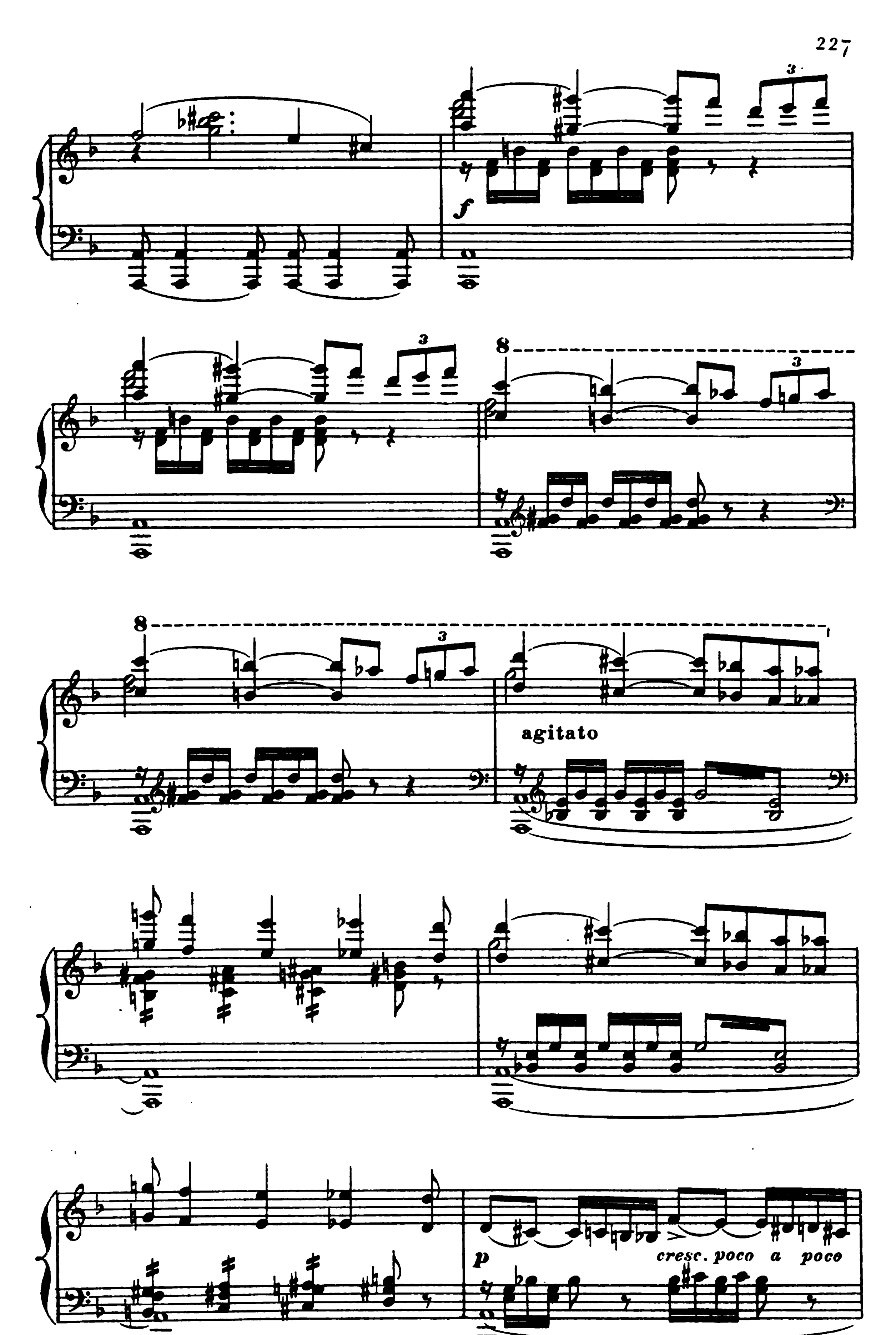
(1) Au théâtre on passe du signe ✥ au signe ✥ page 226

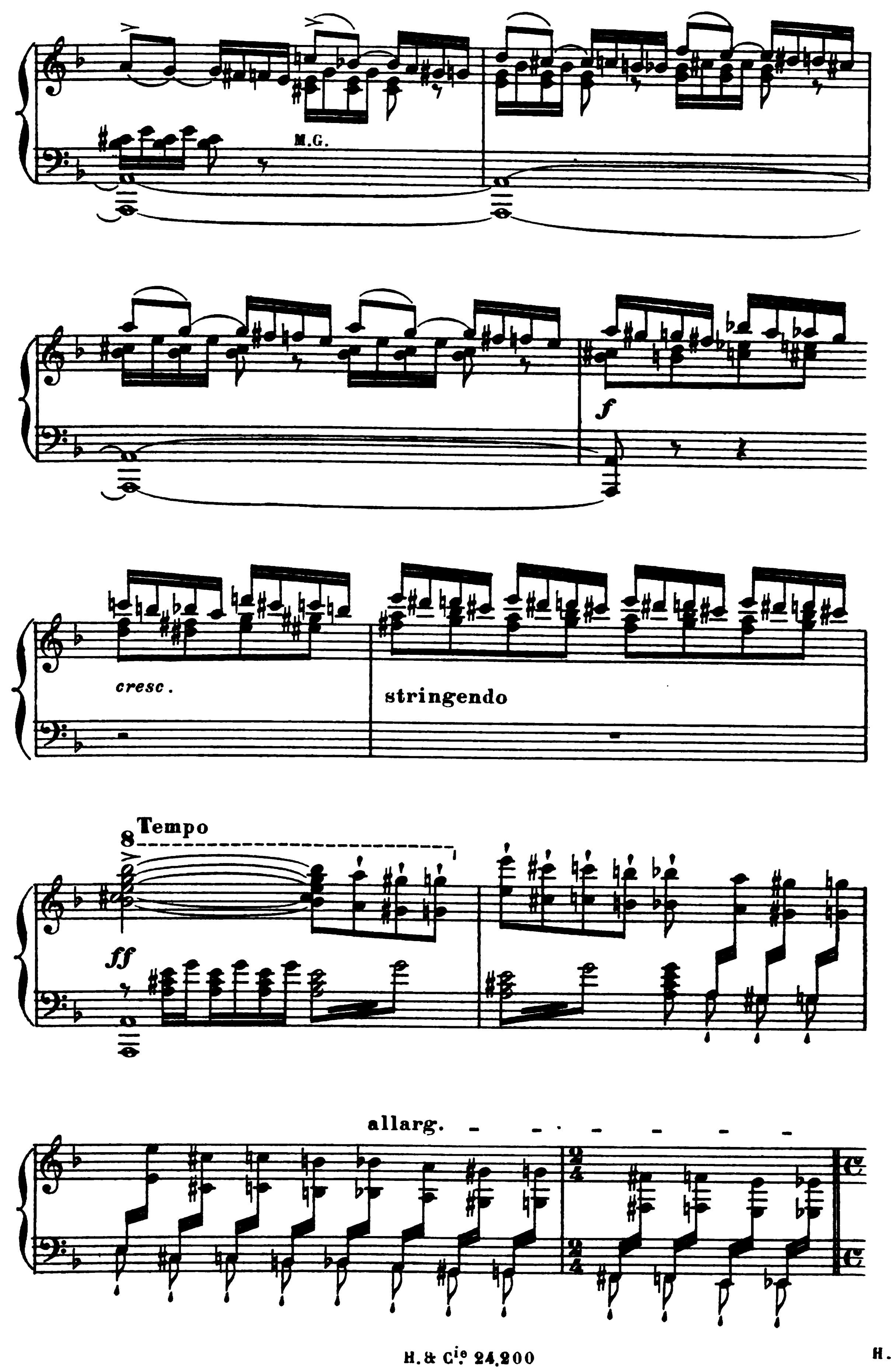


animato poco a poco
cresc.
allarg.
Plus largement
ff
dim. poco a poco
rubato
toujours expressif mais en revenant au calme peu à peu.
rall. molto
dim.

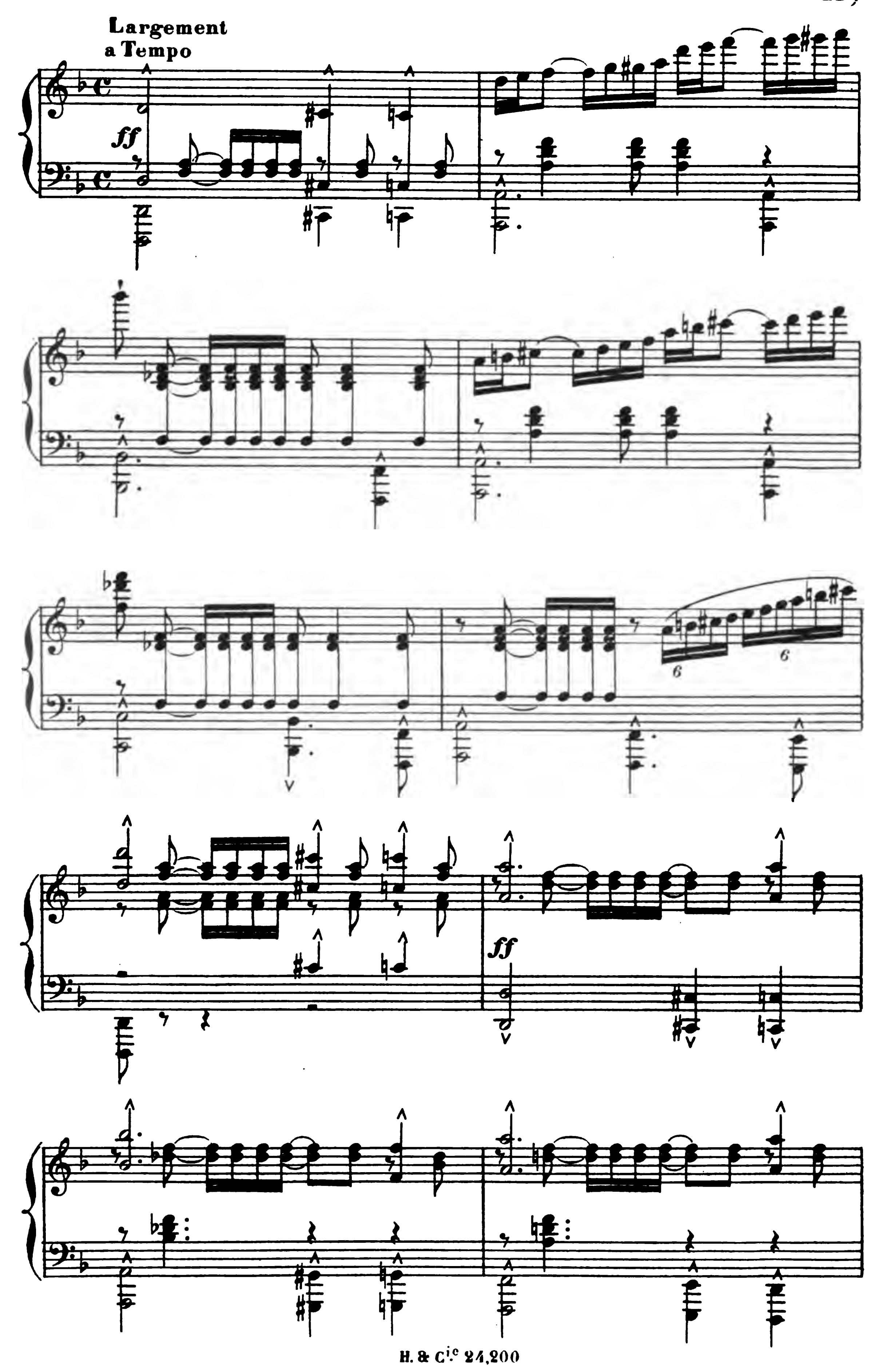

Andantino espressivo
p
dim.
rall.
Tempo 1° (♩ = 108)
pp
cresc. poco a poco

H. & Cie

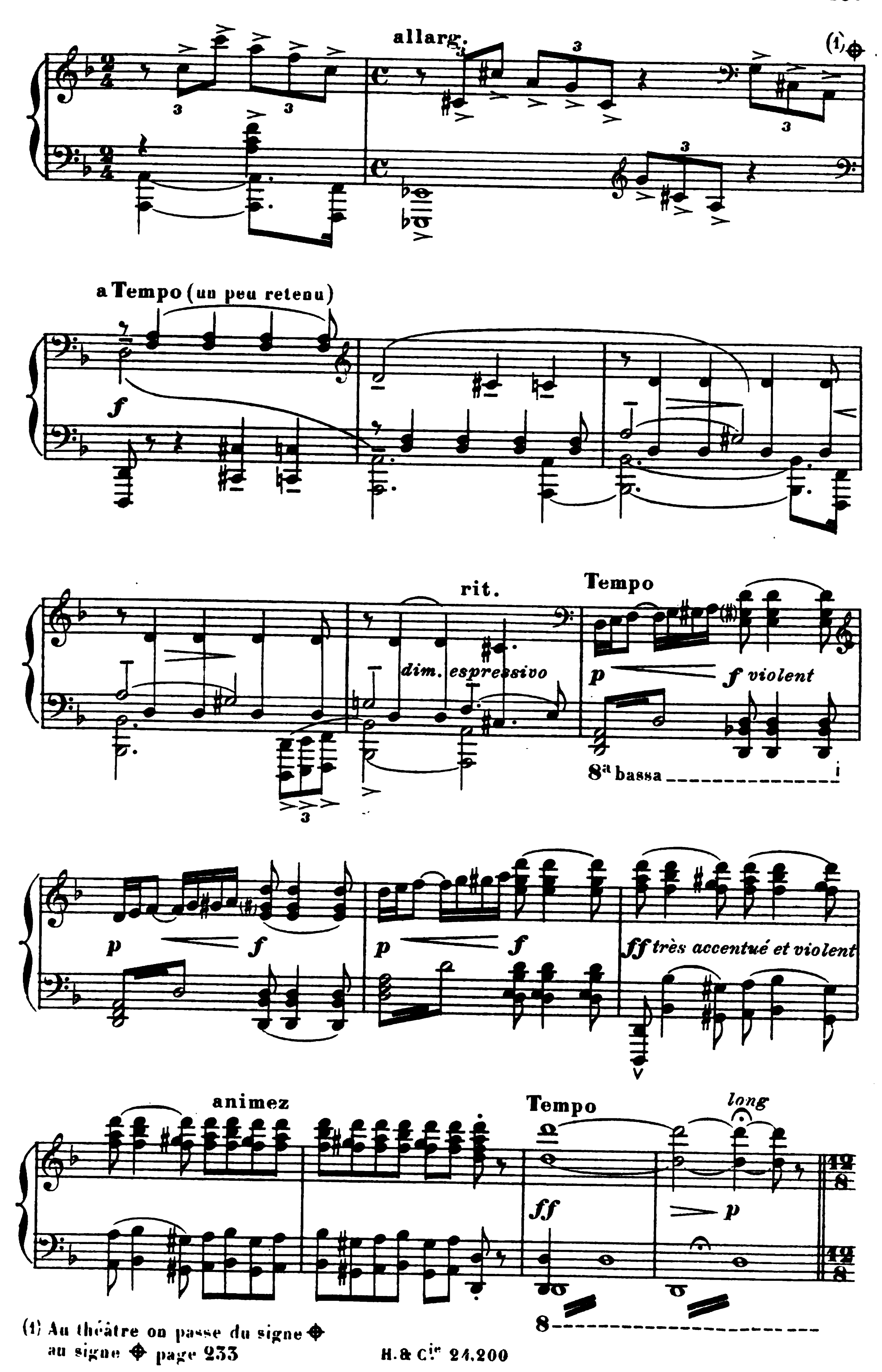

f
agitato
p
cresc. poco a poco



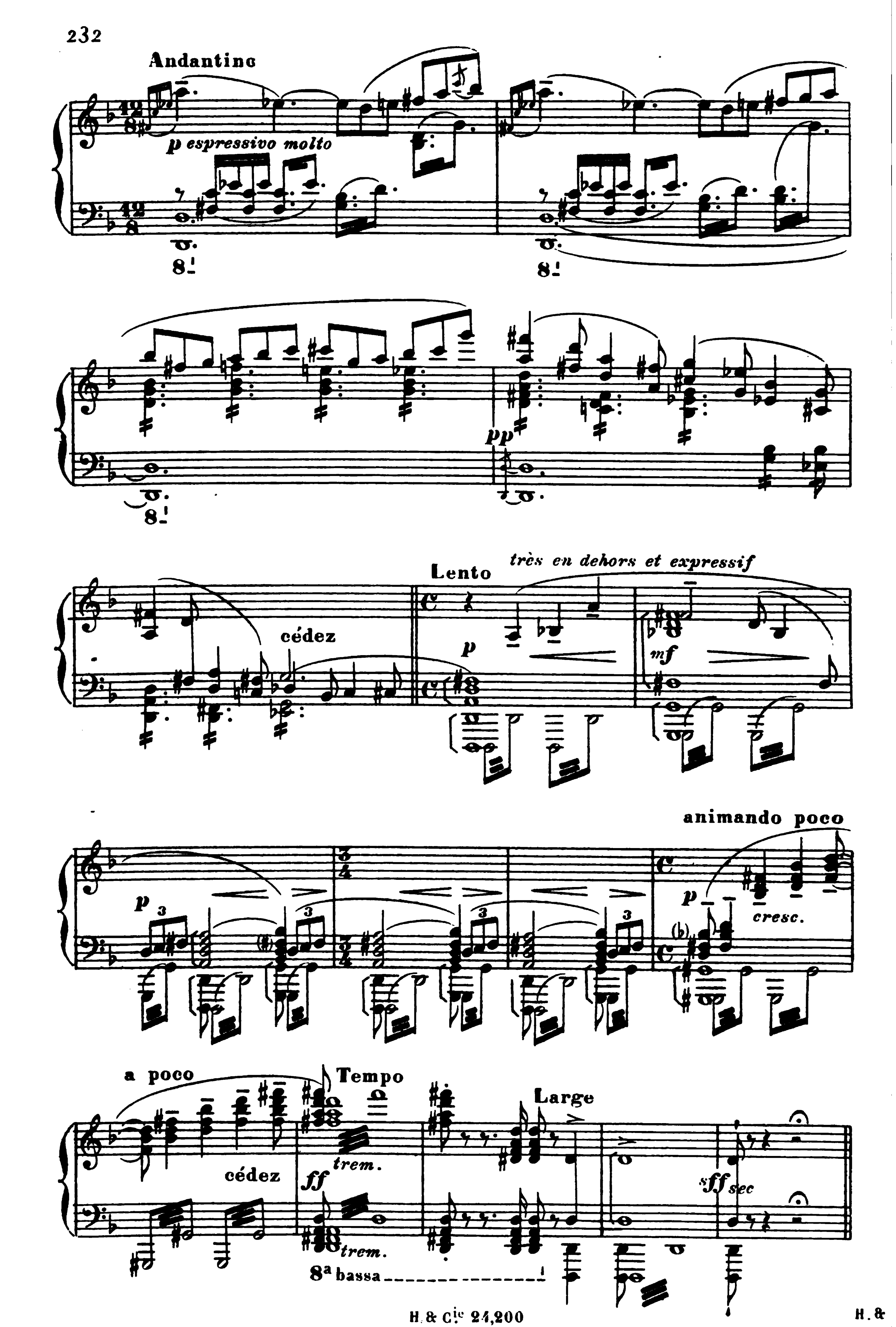
H.& C


Largement
a Tempo
ff
6
6
ff


large
en animant peu à peu
p subito
cresc.
poco
a
poco
8
Tempo agitato
f

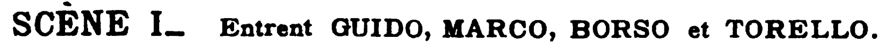


(1) Au théâtre on passe du signe ⌖ au signe ⌖ page 233



Andantino
p espressivo molto
8!
8!
8!
pp
Lento
très en dehors et expressif
cédez
p
mf
animando poco
p
3
3
3
3
p
cresc.
a poco
Tempo
Large
cédez
trem.
ff
trem.
sff sec
8a bassa

Une salle d'apparat dans le palais de Guido Colonna. Hautes fenêtres, colonnes de marbre, portiques, tentures, etc... A gauche, au second plan, une vaste terrasse dont les balustrades portent de grands vases fleuris et à laquelle donne accès un double escalier extérieur. Au centre de la salle, entre les colonnes, de larges degrés de marbre conduisant à cette même terrasse, d'où l'on découvre une partie de la ville.



Assez animé (♩= 104) *RIDEAU*

PIANO

p

GUIDO

J'ai fait ce que vous a-vez voulu, ce qu'elle a voulu, ce que tous ont voulu.

p

Je me suis tu, je me suis caché,

pp


G.
cresc.
j'ai re - te - nu mon souf - - fle, comme fe -
cresc. poco a poco
- rait le lâ - - che pen - dant que les vo-leurs sac -
- ca - gent sa mai - son...
f
Et j'ai é - té hon -
- nê - - te dans mon a - vi - lis - se -

G.

-ment.—— Vous a - vez fait de

G.

moi un mar - chand scru - pu - leux...

mf

G.

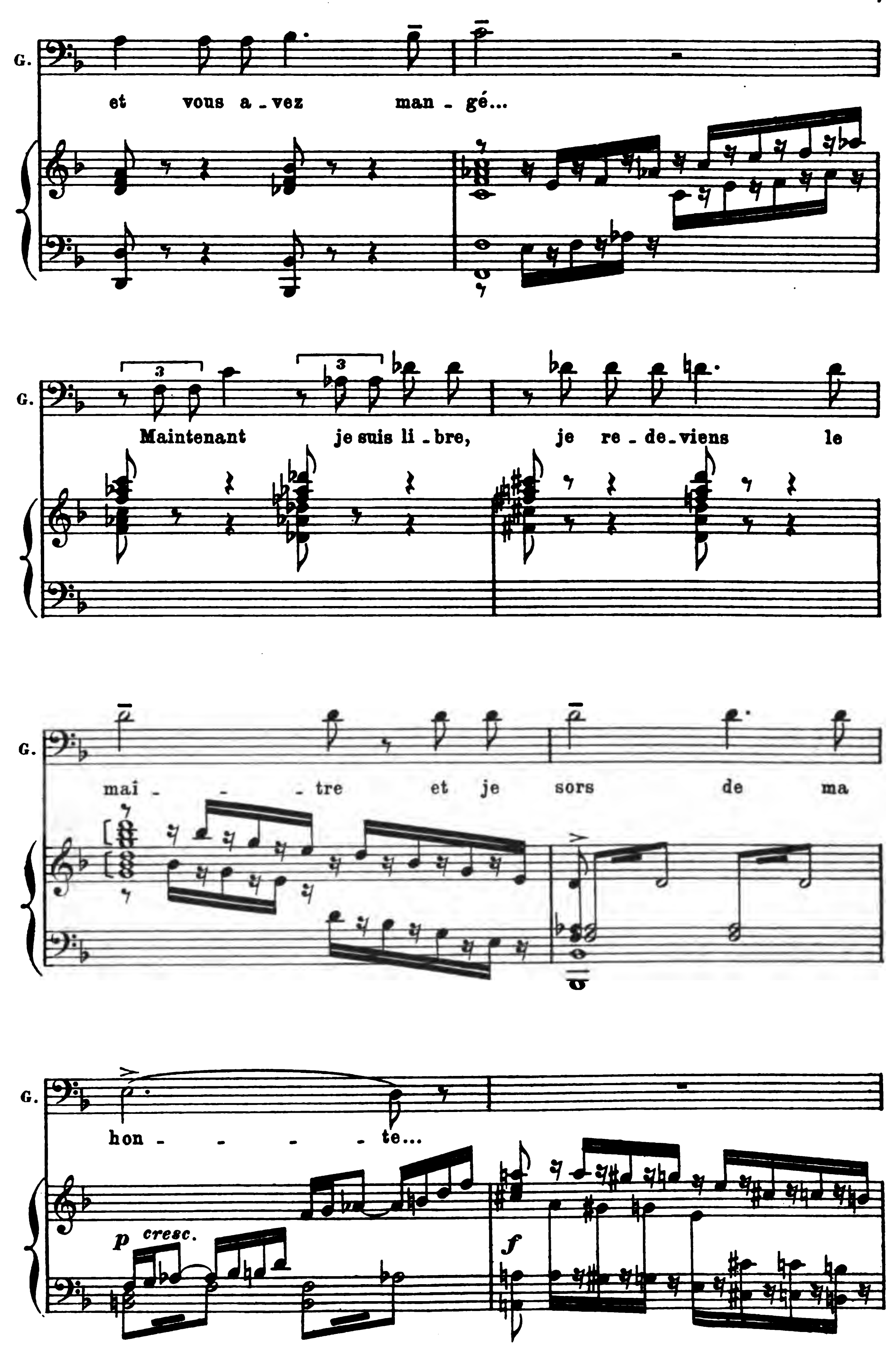
Tenez, voi - ci l'au - ro - - - re... Je n'ai

f

G.

pas bougé —— jusqu'i - ci... J'ai pe -


G.
-sé et com-pté l'in - fa - mie!..
f
G.
Il fal-lait faire honneur au mar-ché et pay-
G.
-er tous vos vi - - - - vres...
G.
Maintenant j'ai pay - é...


G.
et vous a-vez man-gé...
G.
Maintenant je suis li-bre, je re-de-viens le
3
3
G.
mai- - -tre et je sors de ma
G.
hon- - - - -te...
p cresc.
f


MARCO
très expressif.
p
Mon
rall.
dim.
Lent
M.
fils, je ne sais pas ce que vous comptez fai - re, et
Lent (♪ = 66)
p
M.
nul ne peut soula - ger u - ne dou - leur com - me la vô - - -
rall.
rall.
Andante
M.
- tre.
avec une grande tristesse.
p
Maintenant que la
Andante (♩ = 46)
p sost.
mf
très en dehors et expressif.
pp
pp

M.

ville est sauvé - - e, nous regrettons presque ce salut ——— qui vous coû-

pp

M.

-ta si cher; ——— et malgré nous, pour ainsi di - - re, nous bais-

pp

M.

rall.

- sons la tê - - te devant ce - lui qui porte seul injustement tou - te la

rall.

M.

rall.

pei - - - ne...

p

Je ne sais que vous di - re...

rall.

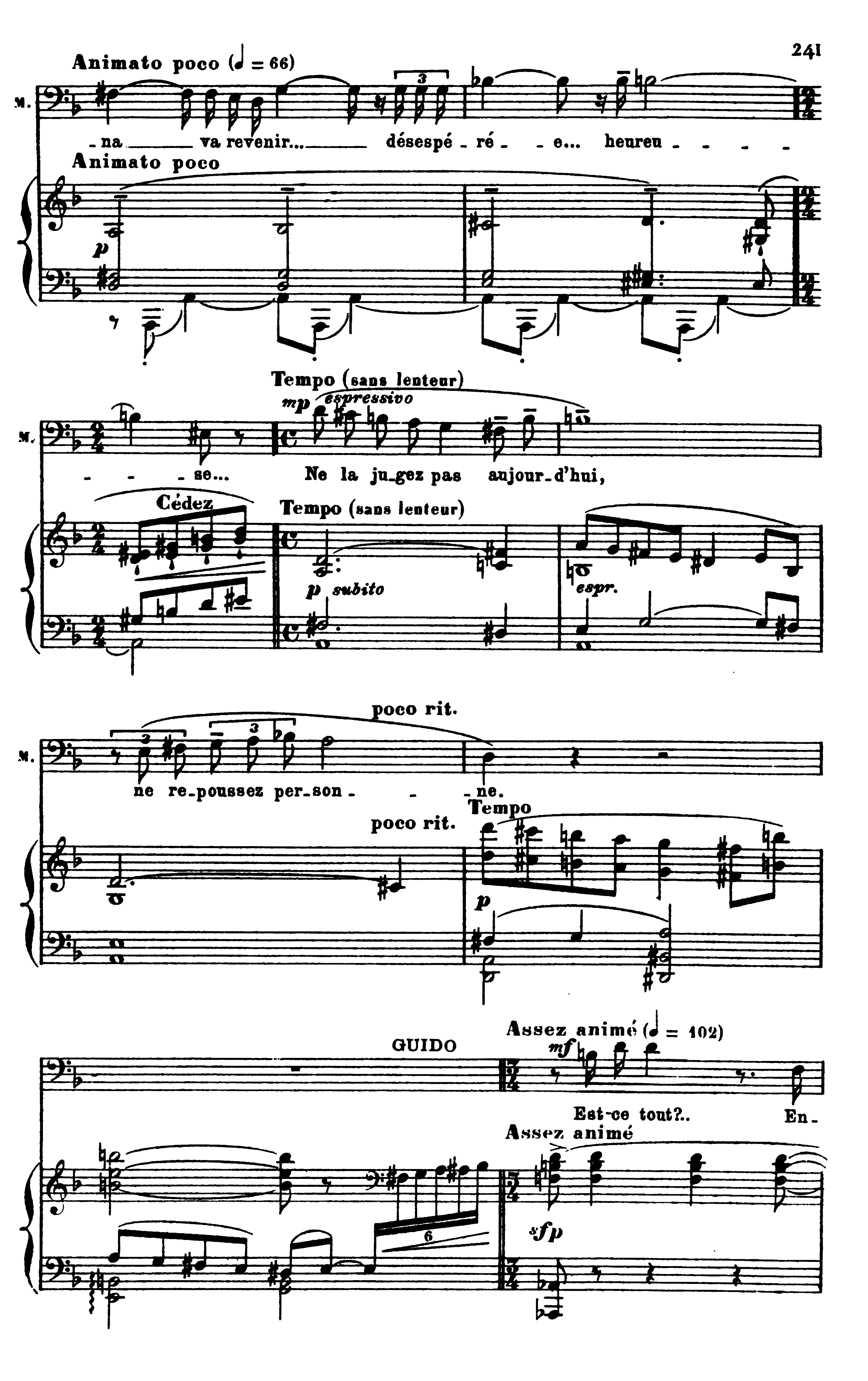
Tempo

p

mf

M. Mais si ma voix, que vous a - vez ai-mé - - - e, peut vous con-
- vaincre enco - - - - re, Je vous en prie, mon
fils, ne sui-vez pas a-veu-glé-ment les con-
- seils de la co-lère et du mal-heur. Van-

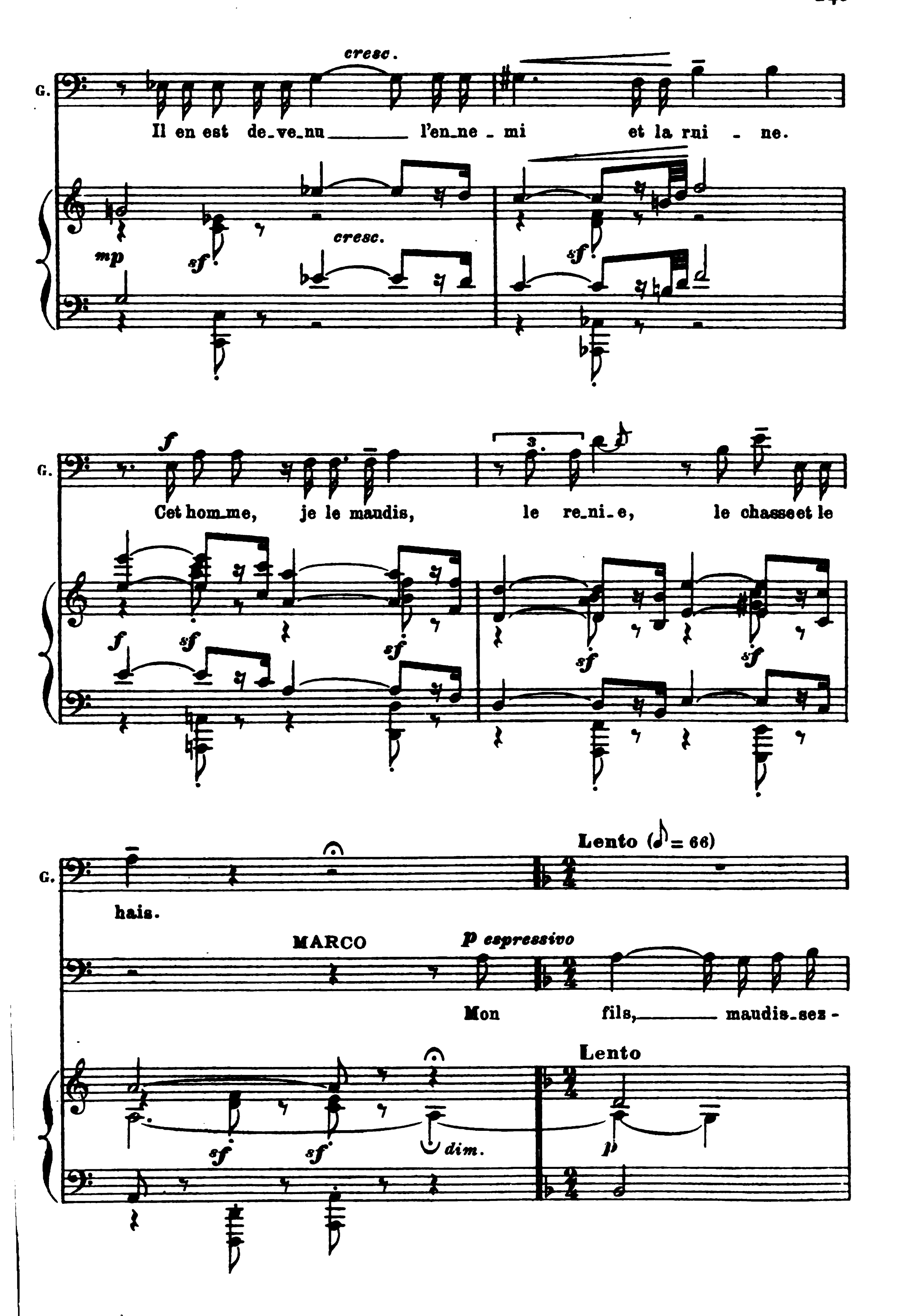
cresc. *dim.* *p* *poco accel.*


Animato poco (♩ = 66)
M.
-na va revenir... désespé-ré- -e... heureu- - - -
Animato poco
p
Tempo (sans lenteur)
mp espressivo
- - - se... Ne la ju-gez pas aujour-d'hui,
Cédez
Tempo (sans lenteur)
p subito
espr.
poco rit.
ne re-poussez per-son- - -ne.
poco rit.
Tempo
p
GUIDO
Assez animé (♩ = 102)
mf
Est-ce tout?.. En-
Assez animé
sfp


G.
-fin,. ce n'est plus l'heu - - re des pa - ro - les miel -
- leu - - - - ses, et il n'est plus per -
cresc.
sf
- son - - ne qu'el - les puis - sent trom - per!..
f
Meno mosso
p
Ce que je vais faire est bien sim - ple...
fp
tremolo


Moderato
très déclamé.
aisé
G.
Un homme a pris Van_na! Vanna n'est plus à
Moderato
Animato
Tempo
moi tant que cet homme ex_is_ _ _te.
Più lento
Più lento
pp sombre
pp
Pour el_ _le...
je lui par_don_ne_rai...
sombre.
rall.
quand il ne se_ra plus.
rall.
Tempo
f marcato
court.
8a Bassa


Andante dramatico (♩ = 60)
désignant son père.
mp
G.
Mais ___ il y a quel_qu'un __________ que je ne ver_rai
Andante dramatico
mf
sf
plus sans hon - te et sans hor_reur...
Il y a i_ci un hom - me qui de_vait ê_tre le
guide et le sou_tien d'un noble et grand bonheur..._______
dim.


cresc.
G.
Il en est de_ve_nu l'en_ne - mi et la rui - ne.
mp
sf
cresc.
sf
f
G.
Cet hom_me, je le maudis, le re_ni_e, le chasseet le
f
sf
sf
sf
sf
Lento (♪= 66)
G.
hais.
MARCO
p espressivo
Mon fils, maudis_sez -
Lento
sf
sf
dim.
p

poco rall. (1)

M. moi ——— pour - vu que vous lui pardon - niez!

poco rall.

Andante

(résigné / avec peu de voix) p

M. Je m'en vais, ——— mon enfant, vous ne me verrez plus...

Andante (♩ = 46)

très expressif

p pp Ped. *

pp

M. Je m'en vais... Mais puisque je pars ainsi sans que

(1) Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ p. 248.


aisé
M.
rien me de_meure qu'on me puisse envi_er,
je ne vous fe_rai plus
suivez
poco rit.
Lent
très expressif et ému.
qu'une seu_le pri - è - - - re...
Qu'il me soit per -
pp
- mis de la voir une dernière fois
se je_ter dans vos bras.
poco animato
rall.
p
Tempo poco più lento
pp
Ensui - - te,
je partirai
sans me
pp sost.
très triste et expressif

rall. *aisé* — Lento

M.: plain - dre et sans vous croire in jus - te... Lento Il est bon que

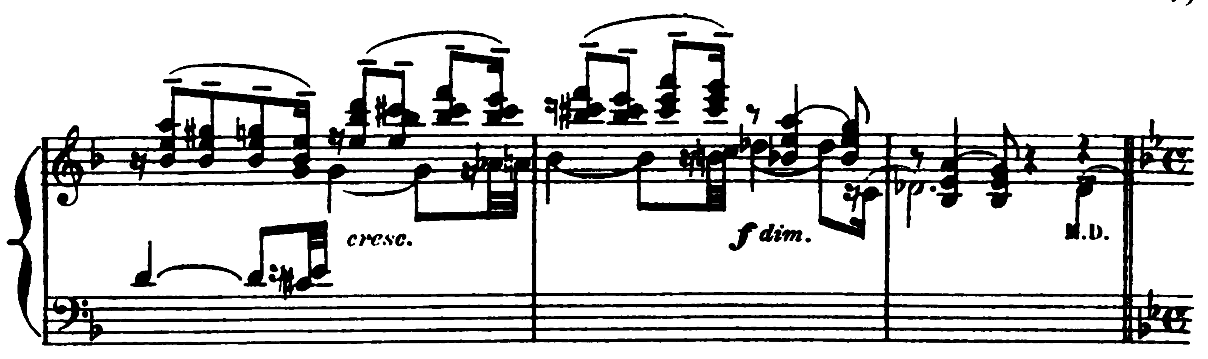
pp

pp bien soutenu

M.: dans les mi-sè - res hu-mai - nes le plus vieux pren-ne sur ses é-

M.: -pau-les tout ce qu'il peut por-ter puisqu'il n'a plus que quelques pas à





Allegro mod^to

On entend au loin les acclamations de la foule, qui se rapprochent de plus en plus.

1er CHŒUR (*au loin*)

Sopr. et Altos

f Monna Vanna! ——

Ténors

f Monna Vanna! ——

Basses

f Gloire à Van_

2e CHŒUR (*au loin*)

Sopr. et Altos

f Gloire à Van_na! ——

Ténors

f Gloire à Van_na! ——

Basses

f Gloire à Van_na! ——

Allegro mod^to (♩ = 100)

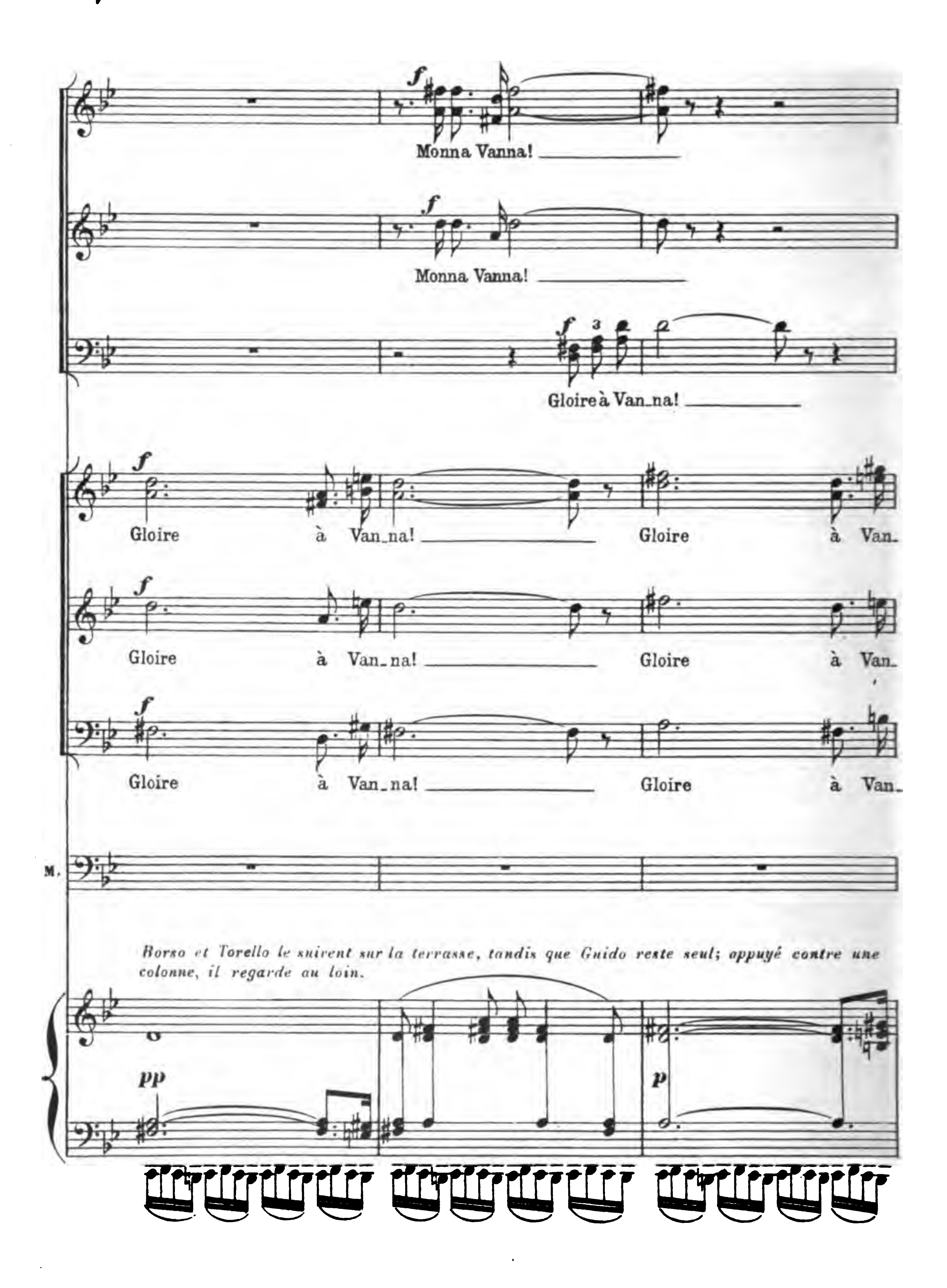
pp


No_tre Monna Vanna!
No_tre Monna Vanna!
_na!
Gloire à Van_
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
MARCO
C'est Vanna! C'est el_le!..

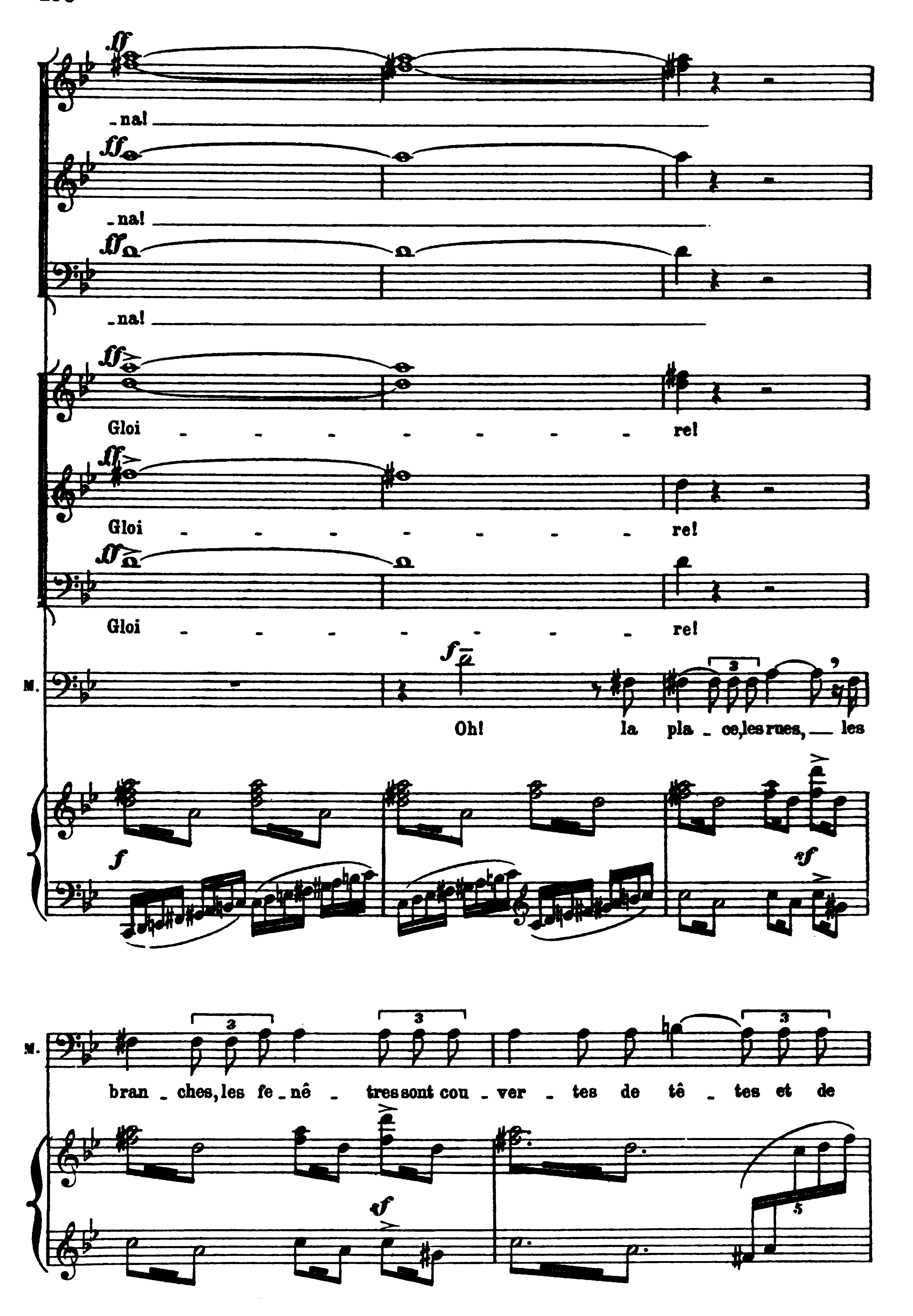

Gloi - - re!
Gloi - - re!
-na!
Gloi - - re!
Gloire à Van-na!
Gloire à Van-na!
Gloire à Van-na!
M.
Elle revient! Elle est là!
cresc.


Gloire à Van_na! Gloi - - - - -
Gloire à Van_na! Gloi - - - - -
Gloire à Van_na! Gloi - - - - -
Gloi _ re! Gloire à Van_na!
Gloi _ re! Gloire à Van_na!
Gloi _ re! Gloire à Van_na!
M.
Elle est là!
mf
cresc.
f


re!
re!
re!
M.
Ils l'accla _ ment, écou _ tez!.. Ecou _ tez!..
dim.


Monna Vanna!
Monna Vanna!
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na! Gloire à Van_
Gloire à Van_na! Gloire à Van_
Gloire à Van_na! Gloire à Van_
M.
Borso et Torello le suivent sur la terrasse, tandis que Guido reste seul; appuyé contre une colonne, il regarde au loin.


No_tre Monna Vanna!
Gloire
à Van_
No_tre Monna Vanna!
Gloire
à Van_
Gloire à Van_na!
Gloire
à Van_
_na!
Gloire
à Van_na!
_na!
Gloire
à Van_na!
_na!
Gloire
à Van_na!
Les clameurs se rapprochent rapidement.
M.
cresc.
mf
cresc.


ff
-na!
ff
-na!
ff
-na!
ff
Gloi - - - - - - - - - re!
ff
Gloi - - - - - - - - - re!
ff
Gloi - - - - - - - - - re!
M.
f
Oh! la pla-ce, les rues, — les
f
sf
M.
bran-ches, les fe-nê-tres sont cou-ver-tes de tê-tes et de
sf

f *ff*

Gloi - re! Gloi - - - re!

Gloi - re! Gloi - - - re!

Gloi - re! Gloi - - - re!

Gloi - re! Gloi - - - re!

Gloi - re! Gloi - - - re!

Gloi - re! Gloi - - - re!

M. bras qui s'a - gi - tent.

cresc.

sur la terrasse

mf

M. Mais où donc est Van - na?..

sffp


M.
Je ne vois qu'un nu - a - - - ge qui
fp
M.
s'ou - - - vre et se re - fer - me.
f
Bor -
M.
- so ! mes pau - vres yeux trahis - sent mon a -
mf

Gloi - - - re!

Gloi - - - re!

Gloi - - - re!

Gloire à Van_na! ——

Gloire à Van_na! ——

Gloi - - - re!

M. - mour! —— Où est - el - - - le?.. La vois-

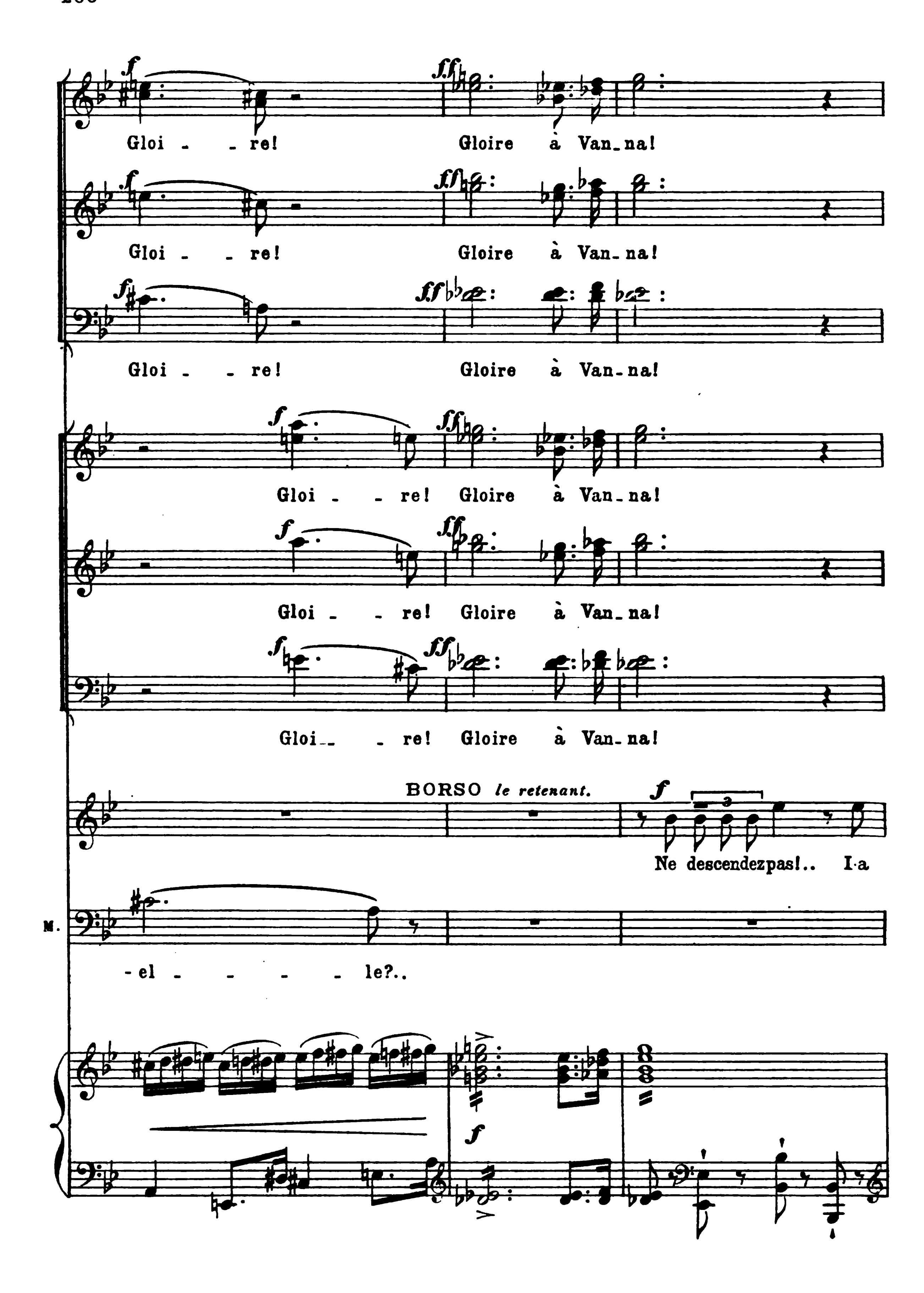
Gloire à Van_na! ——

2e CHŒUR

Gloire à Van_na! ——

Gloi - - - re!

M. - tu?.. —— Je veux al - ler à sa rencon - tre. Où est-



Gloi - - re! Gloire à Van_na!
Gloi - - re! Gloire à Van_na!
Gloi - - re! Gloire à Van_na!
Gloi - - re! Gloire à Van_na!
Gloi - - re! Gloire à Van_na!
Gloi_ - re! Gloire à Van_na!
BORSO le retenant.
Ne descendezpas!.. I-a
M.
-el - - - - le?..


Gloire à Van_na! Gloi_re!
Gloire à Van_na! Gloi_re!
Gloire à Van_na! Gloi_re!
Gloire à Van_na! Gloi - re!
Gloire à Van_na! Gloi - re!
Gloire à Van_na! Gloi - re!
B.
foule est trop épais_se et ne se contient plus...


Gloi - - - - - - re!
Gloi - - - - - - re!
Gloi - - - - - - re!
Gloi - - - - - - re! Gloire à Van-
Gloi - - - - - - re! Gloire à Van-
Gloi - - - - - - re! Gloire à Van-
B.
Van-na appro - - che, elle est là, nous regarde et sou-


ff
Gloire à Van_na!
ff
Gloire à Van_na!
ff
Gloire à Van_na!
_na!
Gloi
_na!
Gloi
_na!
Gloi
B.
_rit!
dim.



- re!
- re!
- re!
MARCO
mf
Mais vous la voy_ez donc quand je ne la vois
p
M.
pas!..
f
Ah! mes yeux pres_que


M.
morts qui ne dis_tinguent rien!
cresc.
Pour la pre_miè_re fois, Je maudis la vieil_
-les - - - se qui m'ap - prit tant de cho - ses
pour me ca_cher cel_le - ci!


Gloire à Van_na! Gloi_re! Gloi - - - re!
Gloire à Van_na! Gloi_re! Gloi - - - re!
Gloire à Van_na! Gloi_re! Gloi - - - re!
Gloire à Van_na! Gloi_re! Gloi - - - re!
Gloire à Van_na! Gloi_re! Gloi - - - re!
Gloire à Van_na! Gloi-re! Gloi - - - re!
BORSO
Onlaporteentriom_phe! Ondiraitqu'elleéclai_re la

B. fou - le qui l'ac-cla - me!

TORELLO *mf* Mais quel est donc cet

sffp

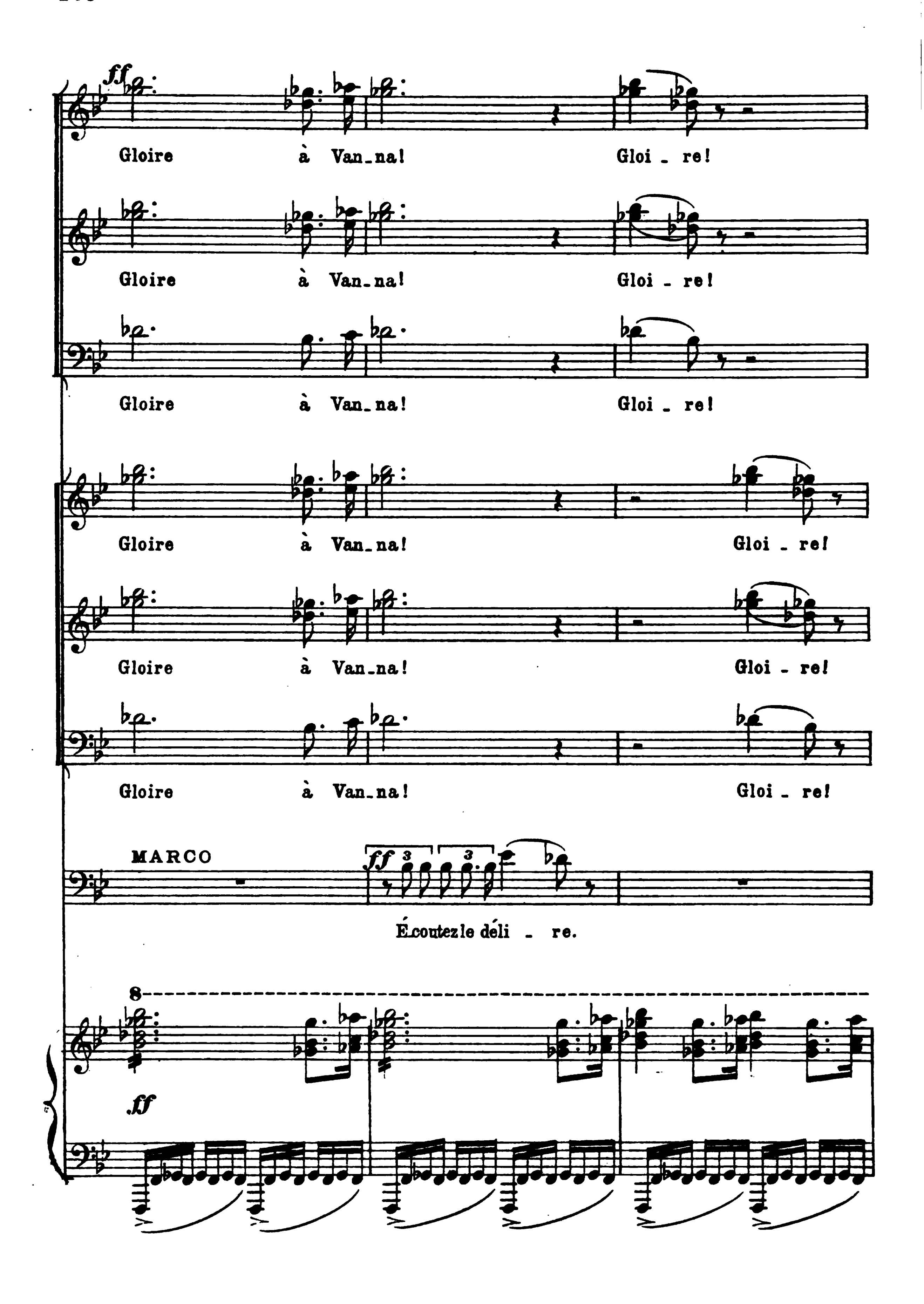
T. hom - me qui marche à cô-té d'el - le?..

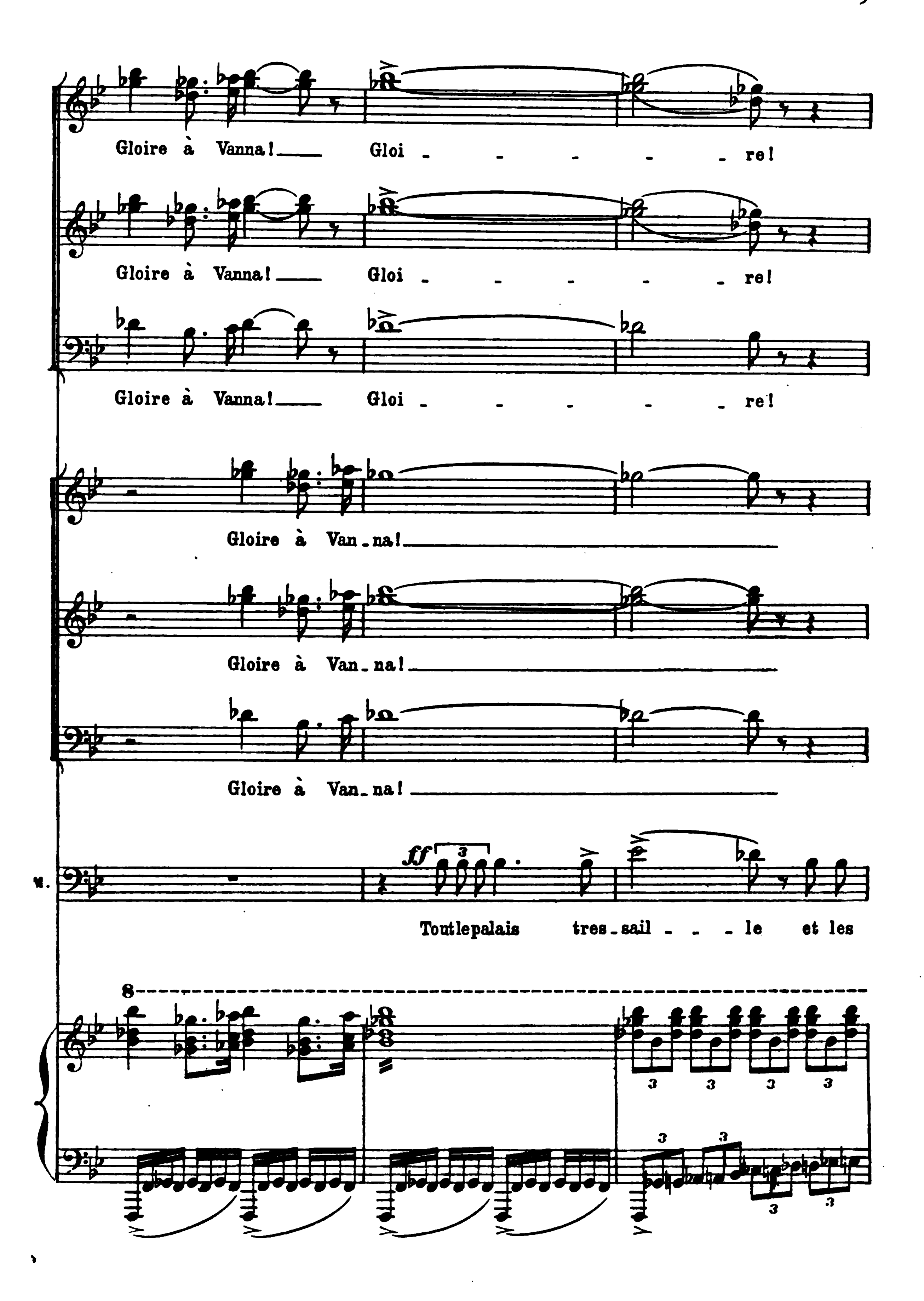
cresc.

BORSO *mf* Je ne sais... Je ne le connais pas...

mf

B. Son vi - sage est ca - ché...

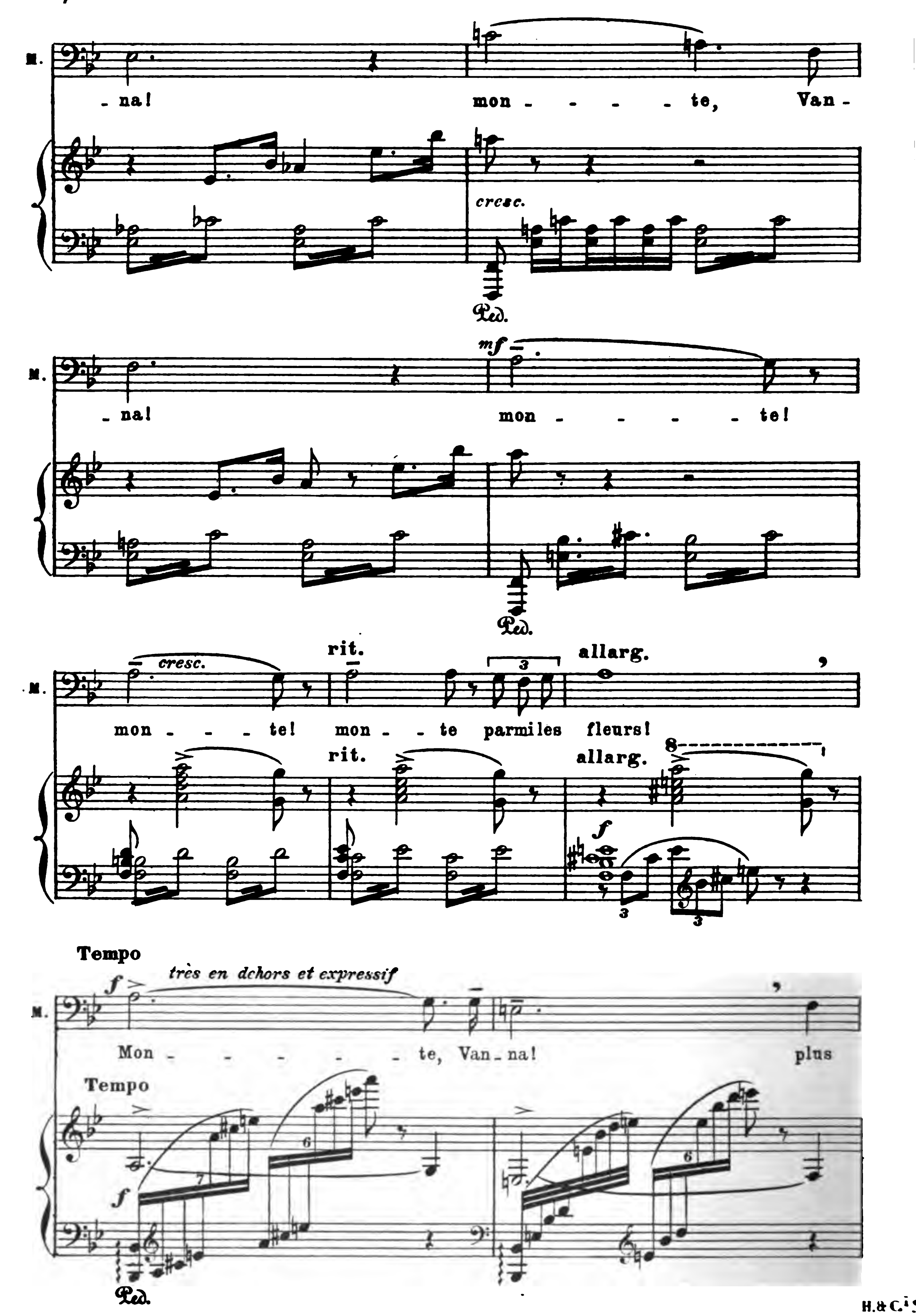

ff
Gloire à Van_na! Gloi _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ re!
Gloire à Van_na! Gloi _ re!
MARCO
ff
Écoutez le déli _ re.
8
ff

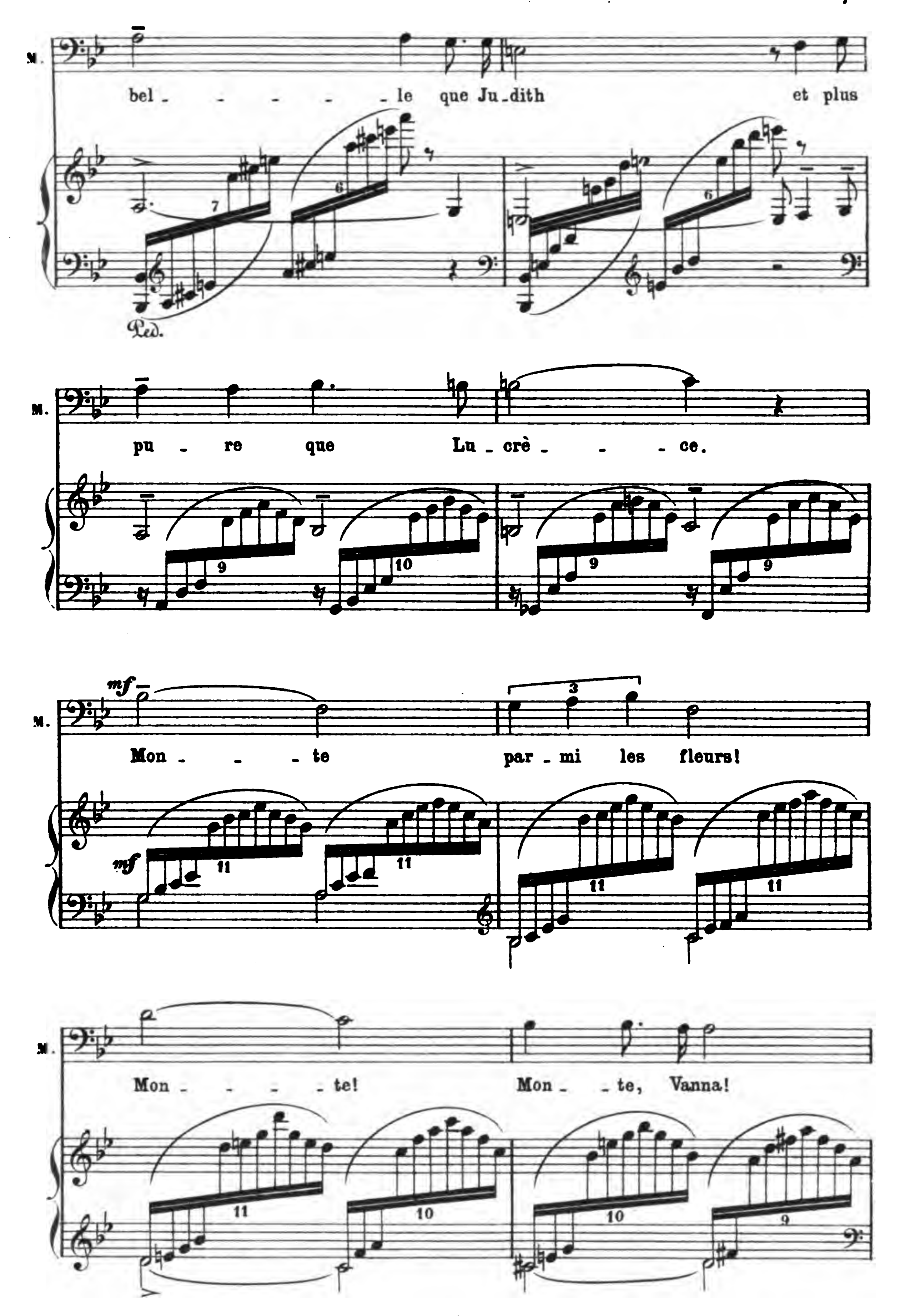

Gloire à Vanna! Gloi - - - - - re!
Gloire à Vanna! Gloi - - - - - re!
Gloire à Vanna! Gloi - - - - - re!
Gloire à Van-na!
Gloire à Van-na!
Gloire à Van-na!
ff
Toutlepalais tres-sail - - - le et les



Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
Gloire à Van_na!
M.
fleurs des grands va_ses tombent sur les balus_tres...


M.
mf
O Vanna, ma Van_na! est-ce toi que je
3
3
ff
p
M.
vois sur la première mar - - - che? mon - - te, Van_
3
3
Ped.


M.
-na!
mon - - - - - te, Van-
cresc.
Ped.
M.
mf
-na!
mon - - - - te!
Ped.
rit.
allarg.
M.
cresc.
mon - - - te! mon - te parmi les fleurs!
rit.
allarg.
8
f
3
Tempo
très en dehors et expressif
f
M.
Mon - - - - - - te, Van-na! plus
Tempo
f
7
6
Ped.


M.
bel - - - - - le que Ju-dith et plus
Ped.
M.
pu - re que Lu-crè - - - ce.
M.
mf
Mon - - - te par-mi les fleurs!
M.
Mon - - - - te! Mon - te, Vanna!


cresc.
M.
mon - te par - mi les
cresc.
10
10
10
10
ff
Gloi - re! Gloi - - re!
ff
Gloi - re! Gloi - - re!
ff
Gloi - re! Gloi - - re!
ff
Gloi - re!
ff
Gloi - - re!
ff
Gloi - re!
ff
Gloi - - re!
ff
Gloi - re!
ff
Gloi - - re!
Il court aux vases de marbre dont il arrache à pleines mains les fleurs qu'il jette au pied de l'escalier.
f
mf
M.
fleurs! Moi aus - si
ff
p
5
5


M.
j'ai des fleurs pour sa - lu -
- er la vi - e!.. moi aus - si
j'ai des lys, des lau - riers
et des ro - ses pour cou - ron -
f
f


M.
-ner la gloi-re, Pour sa-lu--er la
ff
Gloi-re! Gloi--re!
ff
Gloi-re! Gloi--re!
ff
Gloi-re! Gloi--re!
ff
Gloi-re! Gloi--re!
ff
Gloi-re! Gloi--re!
ff
Gloi-re! Gloi--re!
M.
vi--e! Mon-----te, Van-
f
ff
Ped.


M.
-na! plus bel - - - - - -le que Ju-
Led.
-dith et plus pu - re que Lu-
Led.
-crè - - - -ce! Mon - - - - -te,
mf
par-mi les fleurs! Mon - - - - - -
f
cresc.
cresc.


M.
- - - - - - te! Monte par - mi les
Les acclamations deviennent plus délirantes.
Les cloches sonnent à toutes volées.
ff
Gloi - - - re! Gloi - - - re! Gloire à Van -
Gloi - - - re! Gloi - - - re! Gloire à Van -
Gloi - - - re! Gloi - - - re! Gloire à Van -
Gloi - re! Gloire à Van - na! Gloi - - - re!
Gloi - re! Gloire à Van - na! Gloi - - - re!
Gloi - re! Gloire à Van - na! Gloi - - - re!
M.
fleurs!
simil.


-na! Gloi - - re! Gloi - - - - - -
-na! Gloi - - re! Gloi - - - - - -
-na! Gloi - - re! Gloi - - - - - -
Gloire à Van - na! Gloi - - - - - -
Gloire à Van - na! Gloi - - - - - -
Gloire à Van - na! Gloi - - - - - -
- - - - - - - re! Gloi - - - re!
- - - - - - - re! Gloi - - - re!
- - - - - - - re! Gloi - - re!
- - - - - - - re! ff Gloi - - - re!
- - - - - - - re! ff Gloi - - - re!
- - - - - - - re! ff Gloi - - - re!


Gloi - - re!
Gloi
Gloi - - re!
Gloi
Gloi - - re!
Gloi
Gloi - - re!
Gloi
Gloi - - re!
Gloi
Gloi - - re!
Gloi
ff
re!
re!
re!
re!
re!
re!
8

SCÈNE II — Les mêmes, Prinzivalle, Vanna.

Vanna, accompagnée de Prinzivalle, paraît au haut de l'escalier et se jette dans les bras que lui tend Marco sur la dernière marche. La foule envahit l'escalier, la terrasse, les portiques, mais se tient cependant à une certaine distance du groupe formé par Vanna, Prinzivalle, Marco, Borso et Torello.



Poco allarg.

ff

Gloire à ______ Van-

ff

Gloire à ______ Van-

ff

Gloire à ______ Van-

ff

Gloire à ______ Van-

ff

Gloire à ______ Van-

ff

Gloire à ______ Van-

Poco allarg.

Tempo

- na!

- na!

- na!

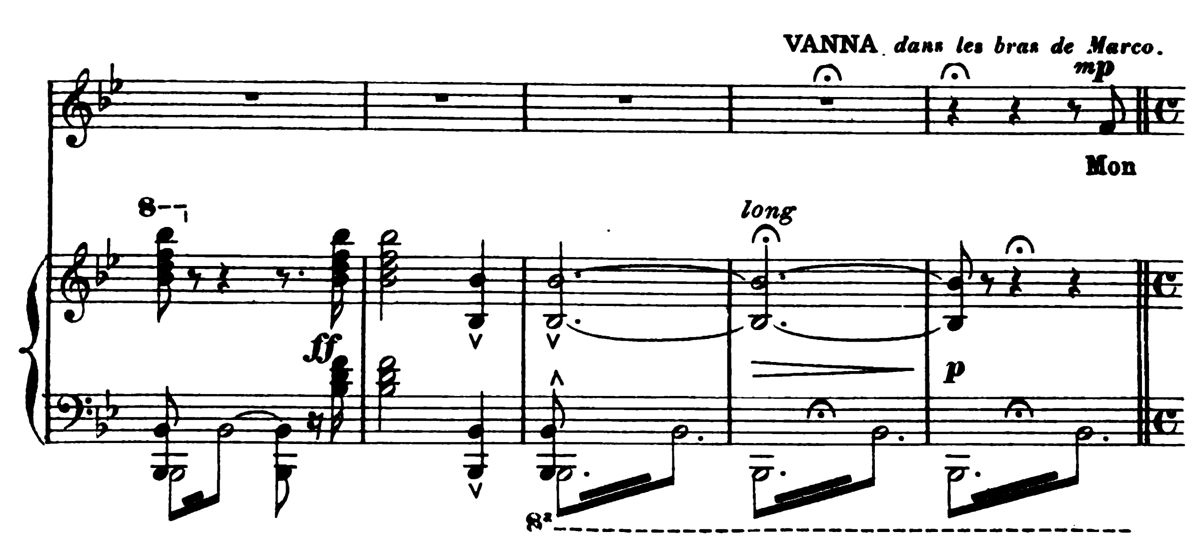
- na!

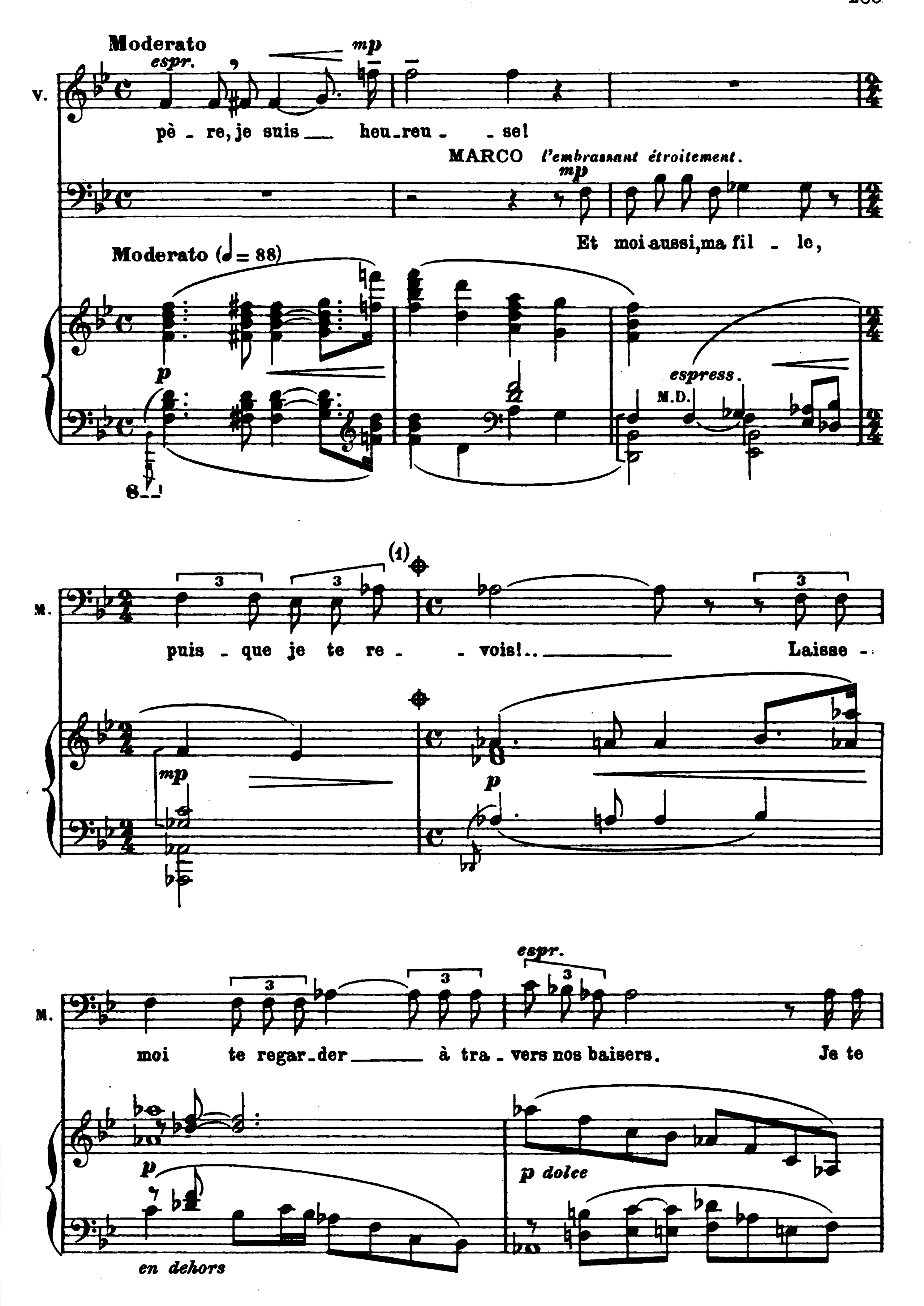
- na!

- na!

Tempo

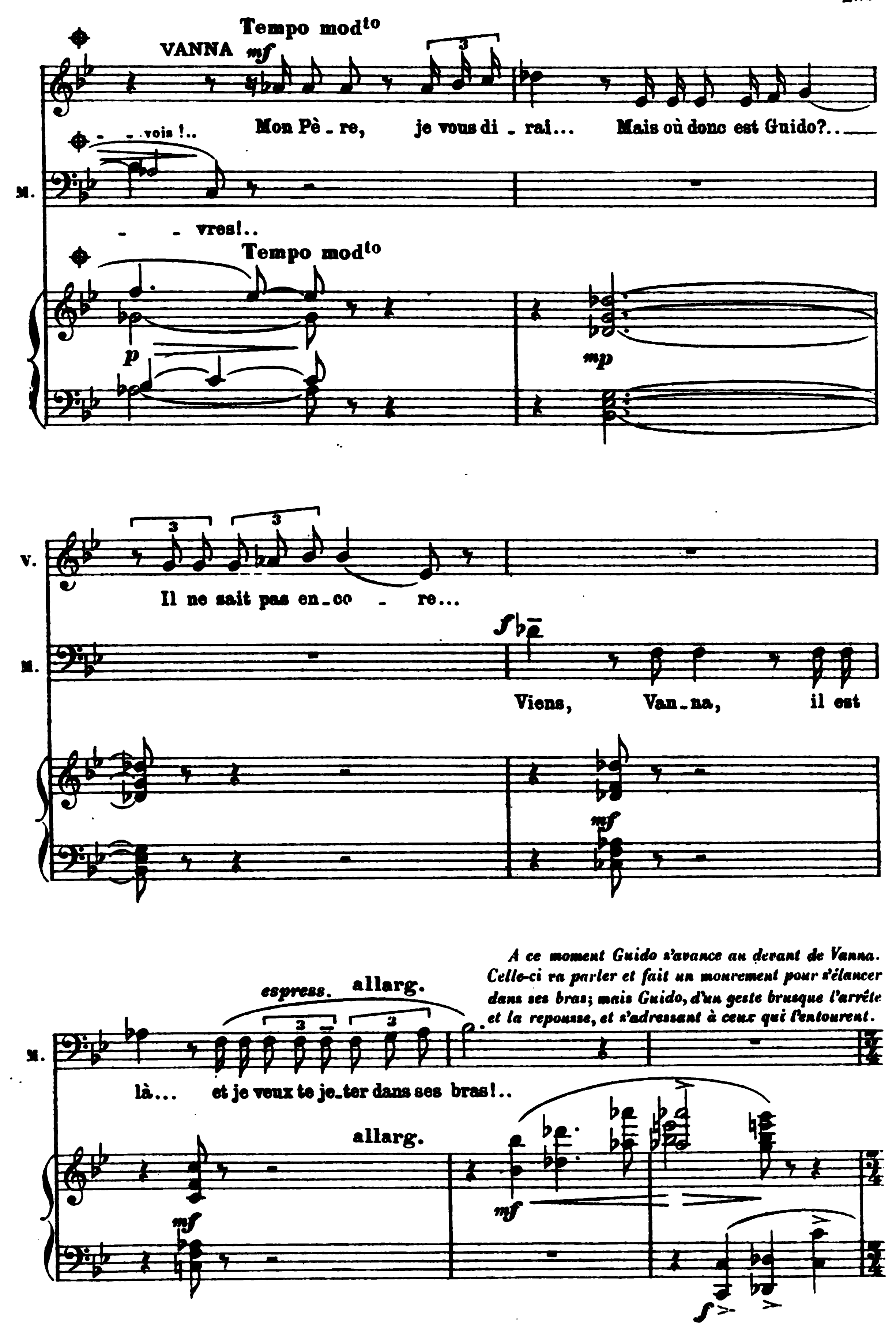
ff





B,494 (1) ⊕ Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ en jouant la petite note à la page 285


M.
vois plus ra-di-eu - - - se
Que si tu revenais des sources de ce
M.D.
cresc.
ciel qui chan - te ton re - tour
Et l'hor-
cresc.
p espressivo
-ri - ble en-ne-mi n'a pas pu te ra-vir un ray-
-on de tes yeux, un sou - ri - re de tes lè - - - -
rall.
rit.
p
espress.

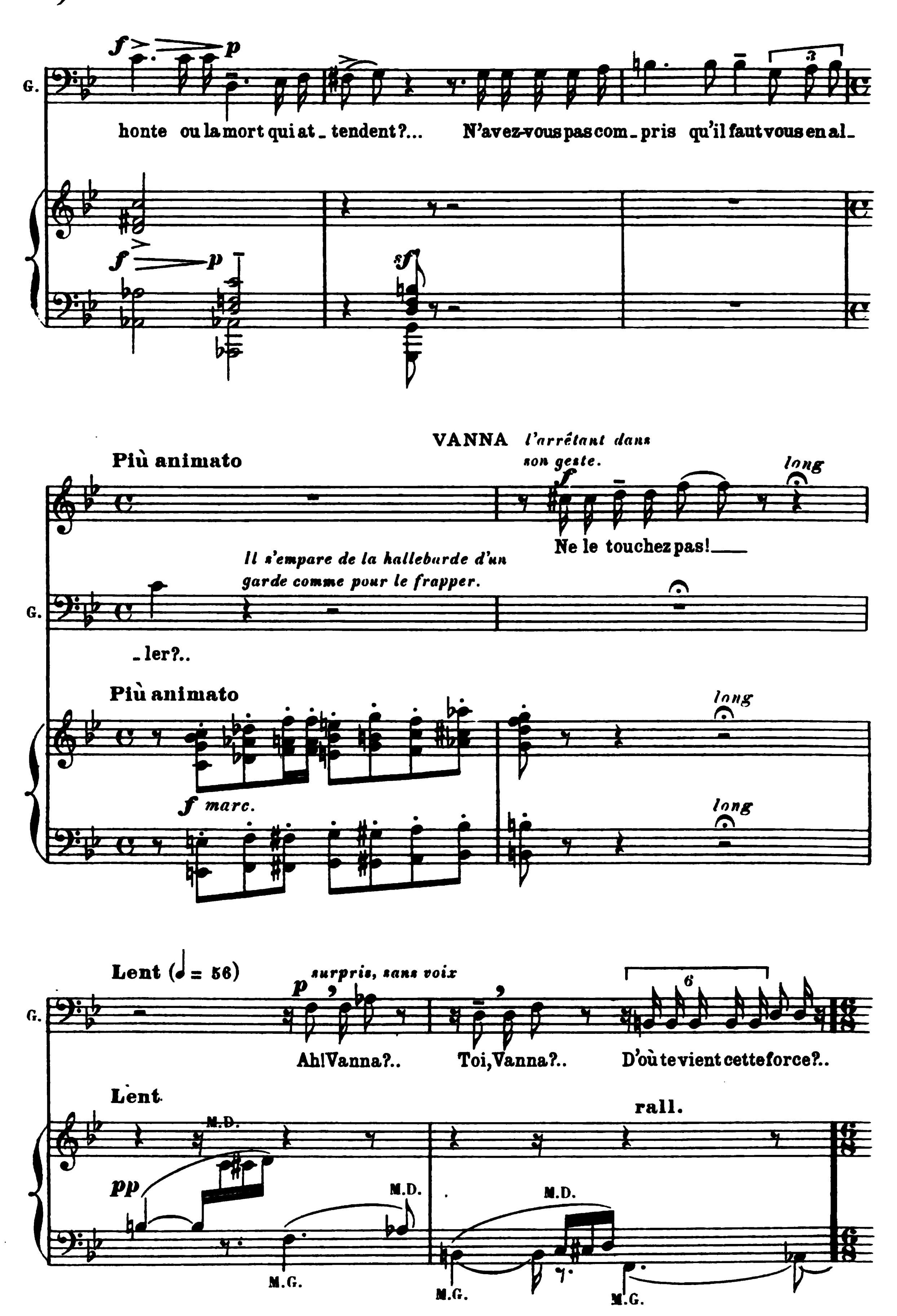

Tempo mod^to
VANNA mf
- - vois !..
Mon Pè - re, je vous di - rai... Mais où donc est Guido?..
M.
- - vres!..
Tempo mod^to
p
mp
V.
Il ne sait pas en - co - re...
M.
f
Viens, Van - na, il est
mf
A ce moment Guido s'avance au devant de Vanna. Celle-ci va parler et fait un mouvement pour s'élancer dans ses bras; mais Guido, d'un geste brusque l'arrête et la repousse, et s'adressant à ceux qui l'entourent.
espress. allarg.
M.
là... et je veux te je - ter dans ses bras!..
allarg.
mf
mf
f


Tempo
Più animato
VANNA mf agitato
Non, non!.. Attendez tous!..
GUIDO d'une voix brève, stridente et impérieuse.
Laissez-nous!
Tempo
f marc.
Più animato
V.
Gui - do, tu ne sais pas... Je veux te di - re, je veux leur dire à
tous!..
Meno mosso
espress.
f
Guido, je reviens pu - re et personne ne peut...
GUIDO l'interrompant, la repoussant, et élevant la voix dans la colère qui le gagne.
Toi, ne m'ap-
Meno mosso
f
p
sf
6
3


(aisé)
-proche pas, ne me touche pas enco-re!
Il s'avance vers la foule qui a commencé d'envahir la salle et qui recule devant lui.
Modto (sans lenteur)
marc.
Avez-vous enten-du!..
Je vous prie de sortir et de nous laisser
seuls!..
Allez-vous en, mangez!..
Allez-vous en, buvez!..
Moi, j'ai d'autres soucis,


expressif
Poco rall.
En animant
G.
et je garde des lar - mes que vous ne verrez pas...
Poco rall.
En animant
p
mf
f
ff
G.
Allez-vous en, vous dis-je!
Allez-vous en!..
sf
Mouvements silencieux dans la foule qui disparaît peu à peu.
G.
Allegro
ff
Tempo modto
mp
G.
Il en est qui s'attardent?..
Tempo modto
sfp
f stacc.

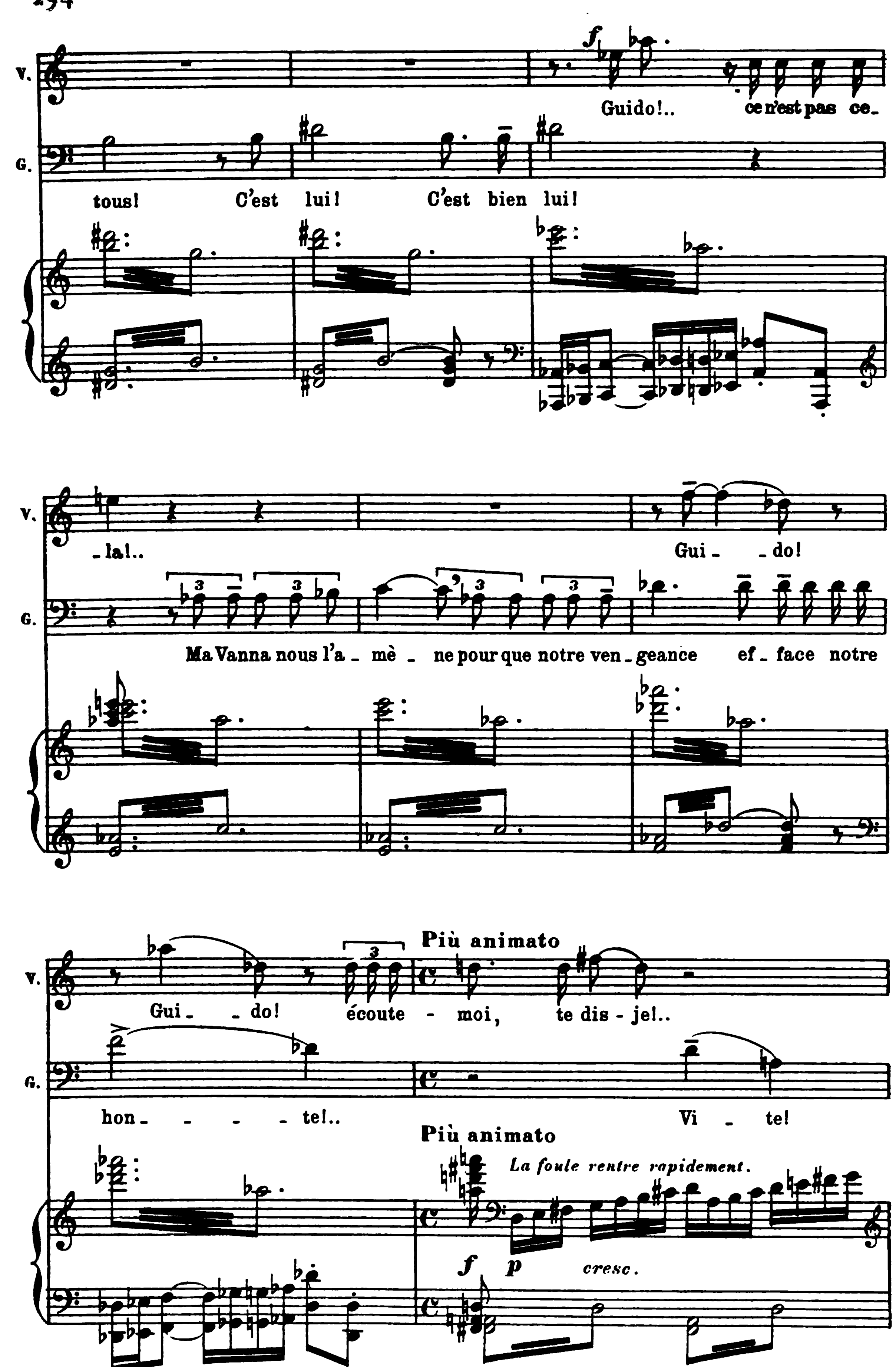

Prenant violemment son père par le bras.
très déclamé
G.
Vous aussi! Vous surtout! Vous plus que tous les
trem.
au - tres, puisque c'est vo_tre fau - te!..
sff
Apercevant Prinzivalle qui n'a pas bougé.
Più lento
Et vous?.. Qui êtes-vous,
Più lento
dim.
pp
qui restez là comme une sta_tu_e voi - lé - e?.. Etes-vous donc la

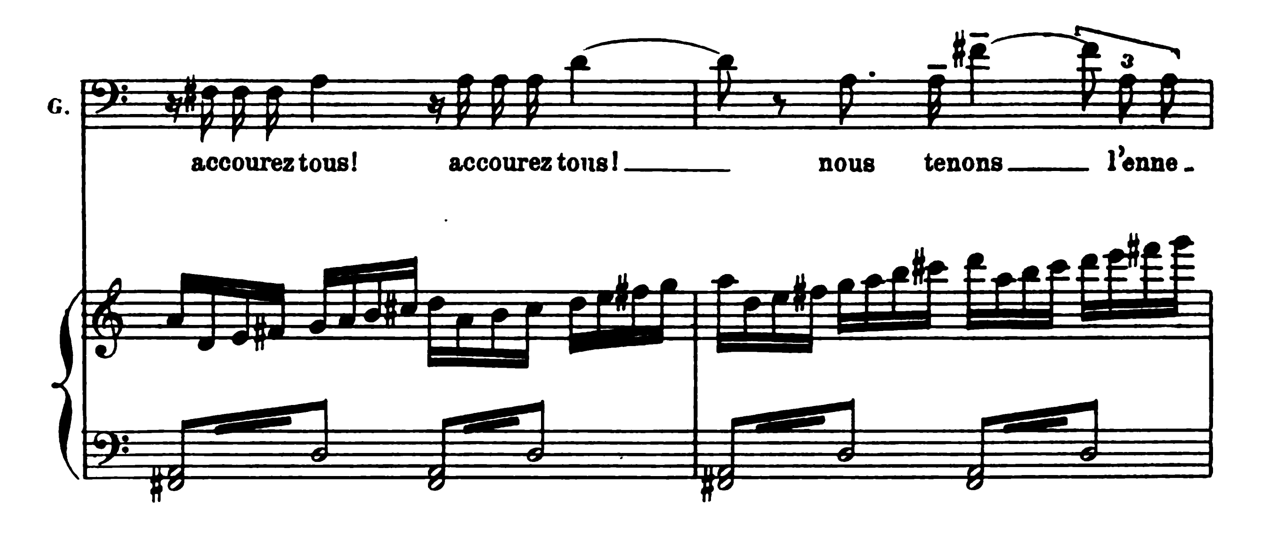

G.
honte ou la mort qui at_tendent?... N'avez-vous pas com_pris qu'il faut vous en al_
Più animato
VANNA l'arrêtant dans son geste.
long
Ne le touchez pas!
Il s'empare de la halleburde d'un garde comme pour le frapper.
_ler?..
f marc.
Lent (♩ = 56)
surpris, sans voix
Ah! Vanna?.. Toi, Vanna?.. D'où te vient cette force?..
Lent
rall.
M.D.
M.G.


Lent
molto espressivo
mp
Tempo
Animato
V.
C'est lui qui m'a sau_vé_e...
f
G.
Ah! Il t'a sau_vé_e... a_
Lent et espressif
Tempo
Animato
p espr.
sf
f
Moderato
mf fébrilement
Laisse-moi te di_re!..
_près... quand il é_tait trop tard...
Moderato
f p agitato
D'un seul mot tu sauras...
Il m'a sauvé_e, é_pargnée, respec_té_e...
sf
sf


cresc.
f
cédez
V.
Il revient sous ma garde... j'ai donné ma pa - ro - le, ta parole, la nô - tre...
8
cédez
Tempo
sf
cresc.
f
p
mf
Tempo
V.
Prinzi -
GUIDO
mf
f
Mais qui est - ce? Qui est - ce?..
Tempo
rall.
f
Tempo
V.
- val - le...
Oui,
(presque dit)
f
G.
Qui?.. Lui?.. Prinzi - val - le, celui-ci?..
Tempo
f


V.
espr.
oui, il est ton hô - te, il a confiance en toi!.. Il
est no_tre sau - veur!..
GUIDO courant à la terrasse et criant à tue-tête.
All° mod^to
Prinzival - le! Prinzival - le! nous tenons l'enne_mi!
All° mod^to (♩ = 96)
f trem.
VANNA essayant en vain de l'interrompre.
Non, non, é_cou_te - moi!..
G.
Vi - te! ac_courez
sf


V.
G.
Guido!.. ce n'est pas ce-
tous! C'est lui! C'est bien lui!
-la!..
Gui - -do!
Ma Vanna nous l'a - mè - ne pour que notre ven - geance ef - face notre
Più animato
Gui - -do! écoute - moi, te dis - je!..
hon - - - - te!..
Vi - te!
Più animato
La foule rentre rapidement.
cresc.



VANNA *affolée*

All° con moto

Non!.. non!.. ce n'est pas ce-

G.

- mi!

LA FOULE

Sopr. et Alto

Gloi - - re! gloire à Van - na!

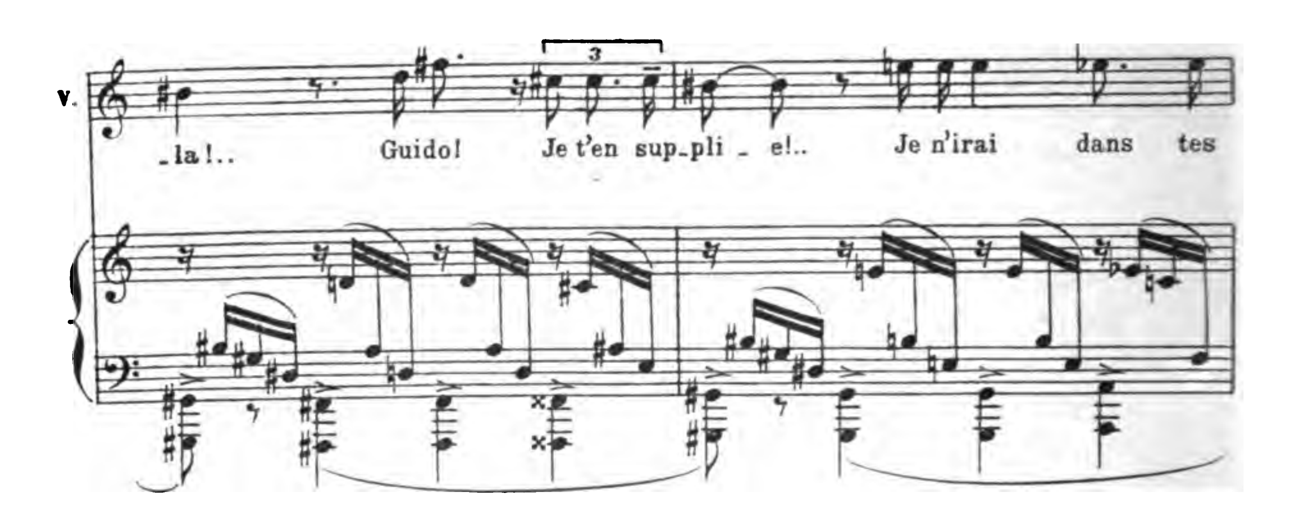
Ténor

Gloi - - re! gloire à Van - na!

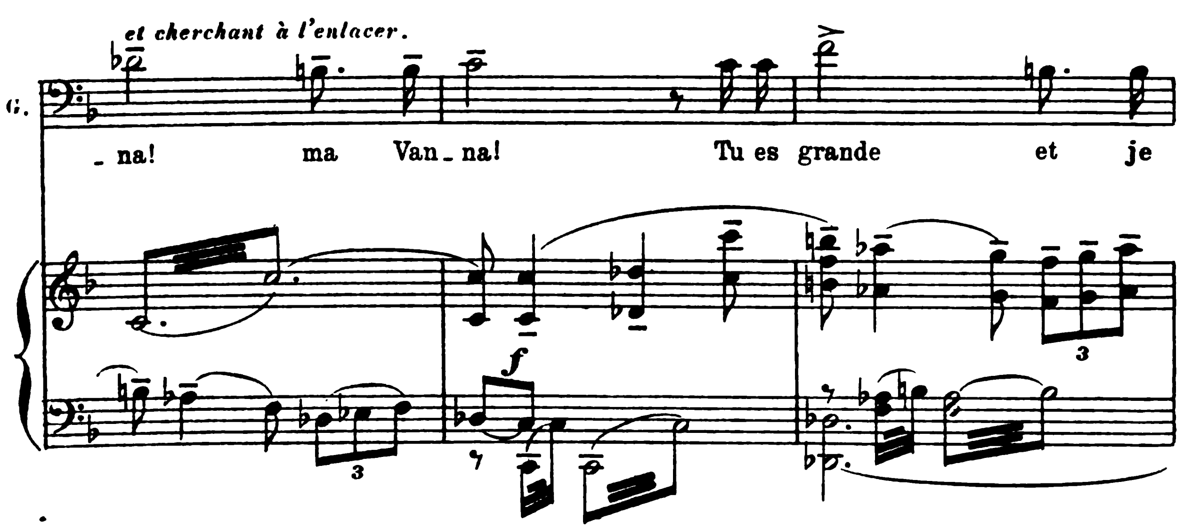
Basse

Gloi - - re! gloire à Van - na!

All° con moto

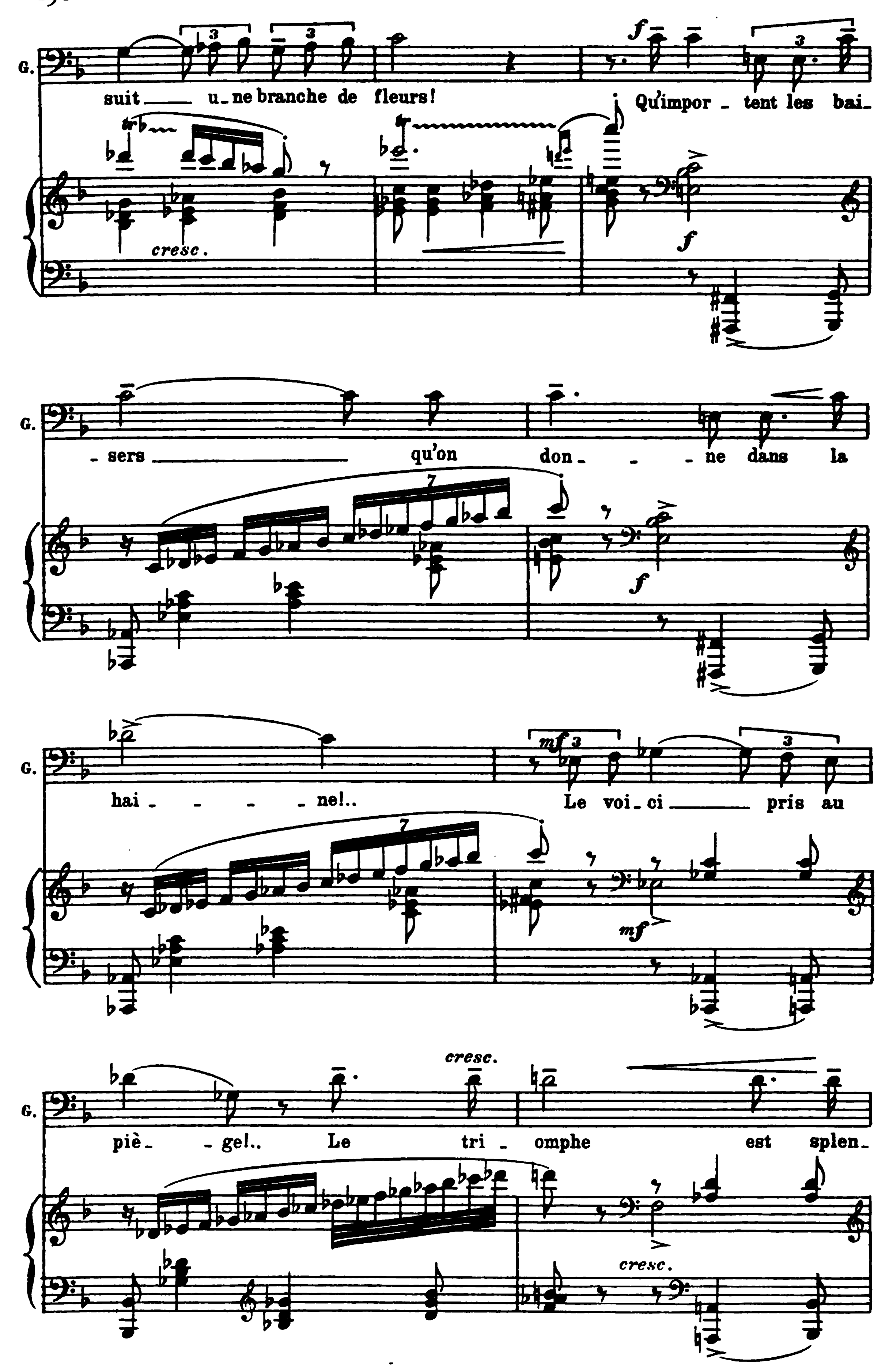


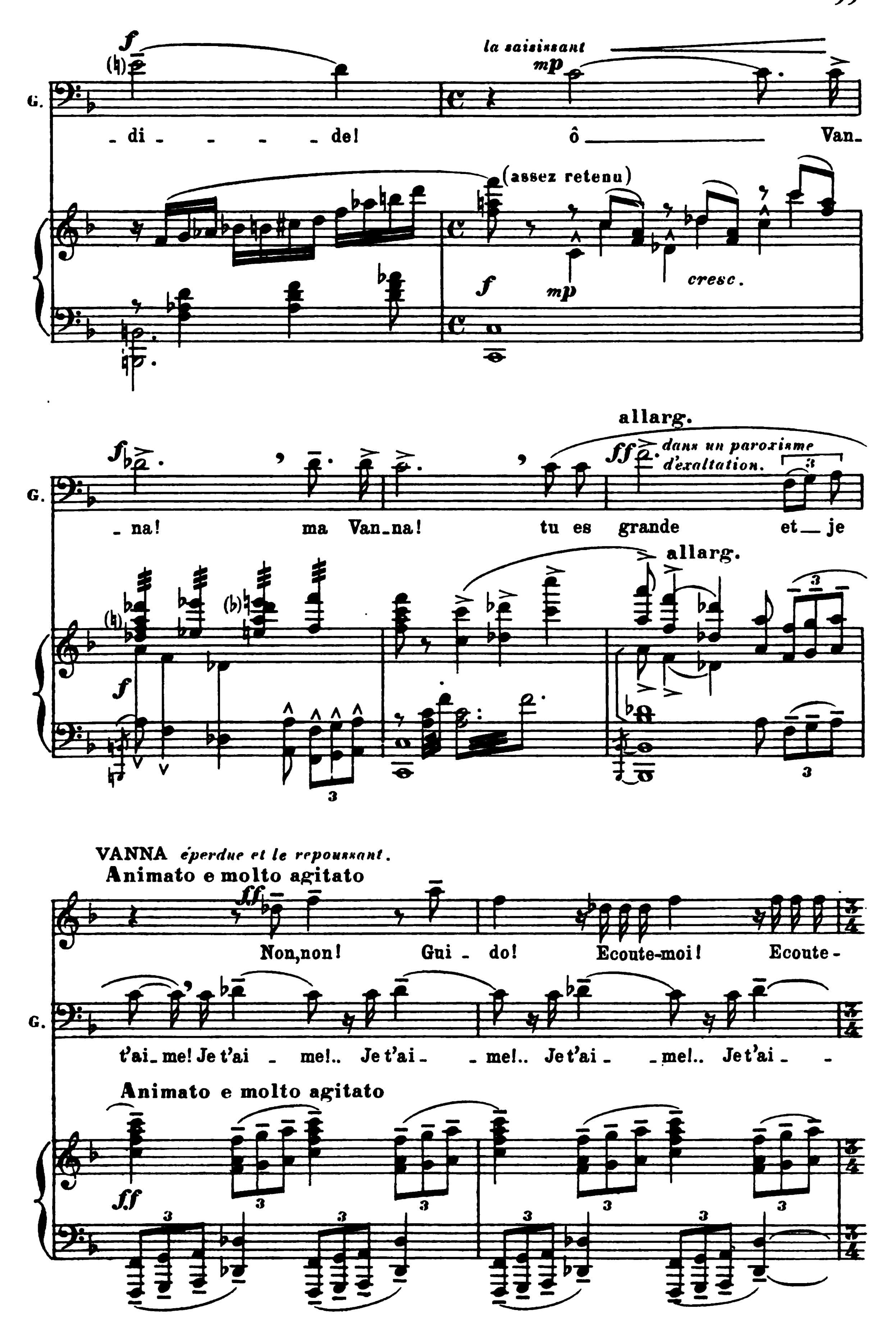




(1) ⊕ Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 301 en jouant la mesure en petites notes, au bas de la page.


G.
t'ai - - - me! Et je comprends ta ru - se plus puis-
f
en dehors
3
G.
mp subito
sempre agitato
- san - - te que son cri - me! Le tri - omphe est splen-
3
3
fp
sempre agitato
G.
raillant presque.
p
- di - de! Il sui - vait tes bai - sers dou - ce -
tr
sempre agitato
G.
- ment, ten - dre - ment, comme un a - gneau qui
tr
tr
tr


G.
suit u-ne branche de fleurs! Qu'impor - tent les bai-
cresc.
f
G.
-sers qu'on don - - ne dans la
f
G.
hai - - - - ne!.. Le voi-ci pris au
mf
mf
cresc.
G.
piè - - ge!.. Le tri - omphe est splen-
cresc.



G.
f
la saisissant
mp
-di - - - - -de!
ô
Van-
(assez retenu)
f
mp
cresc.
allarg.
ff dans un paroxisme d'exaltation.
-na!
ma Van-na!
tu es grande et je
allarg.
VANNA éperdue et le repoussant.
Animato e molto agitato
Non,non! Gui - do! Ecoute-moi! Ecoute-
t'ai-me! Je t'ai - me!.. Je t'ai - me!.. Je t'ai - me!.. Je t'ai -
Animato e molto agitato
ff


(fébrilement) Allegro agitato
ff
V.
-moi, Guido! Gui - do, je t'en suppli - e...
fff
G.
- - - - - - - - - - me!..
Allegro agitato (𝅗𝅥 = 112)
8
tr
ff fébrile
3
dim. poco a poco
d'un seul mot tu sau - ras! Ecoute-moi, te dis - je!.. Gui-
tr
dim. poco a poco
- do! Gui - do! Je n'irai dans tes bras que lorsque tu sau-
tr



V.

mf — dim.

-ras... Ecoute - moi!.. Ecoute - moi!.. E-coute-

(1)

trb — dim. — p

-moi... te dis - je!..

Lento *mf bien déclamé*

Je n'ai jamais men-

pp — sf

Lento

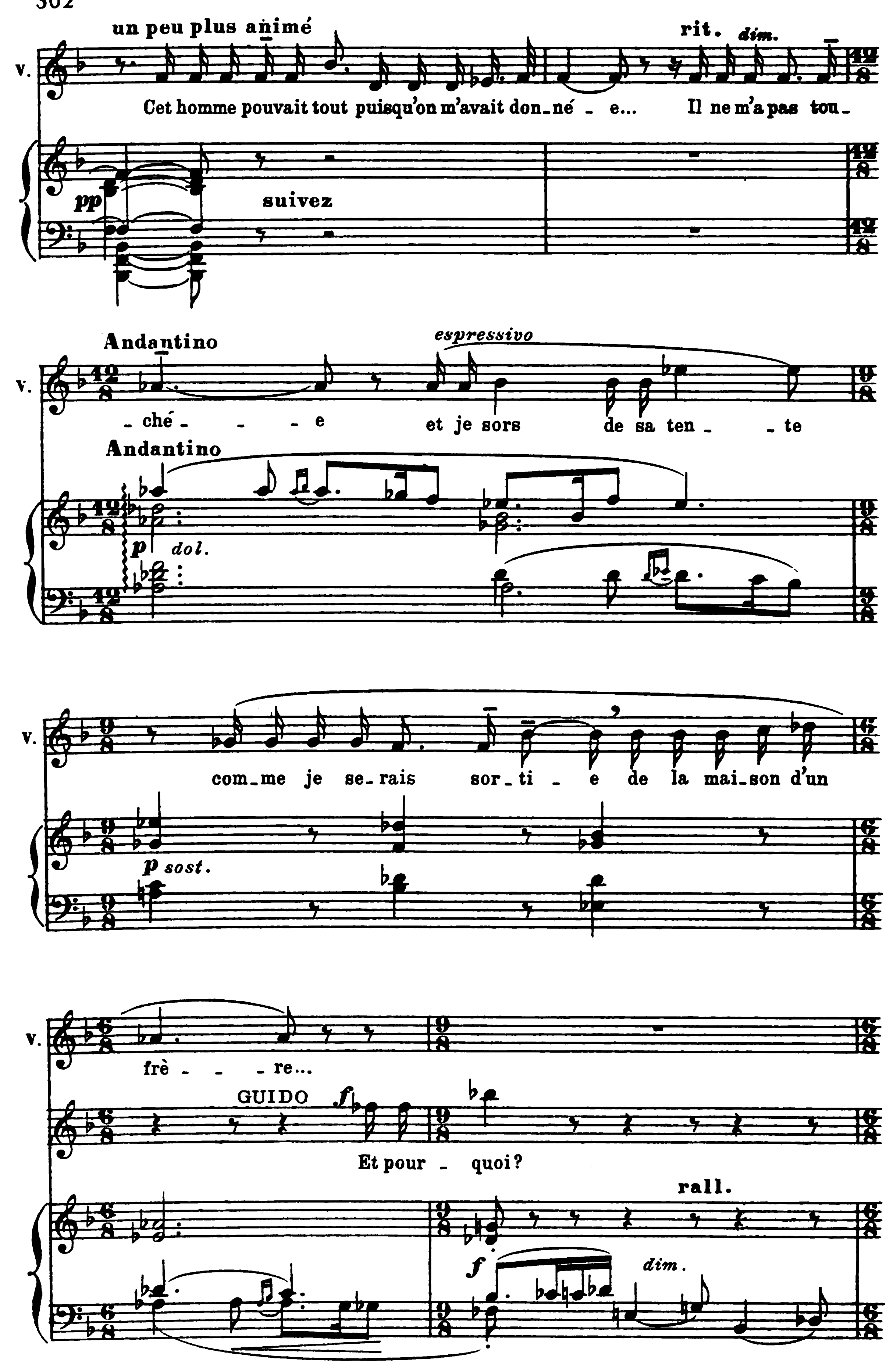
-ti, mais au-jourd'hui je dis la vé-ri-té pro-

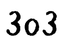
-fon-de, celle qu'on ne dit qu'une fois et qui tue ou fait vi-vre...

pp sost. — mp — dim.

(1) *raccord pour la coupure*

f trb


un peu plus animé
rit. dim.
V.
Cet homme pouvait tout puisqu'on m'avait don_né _ e... Il ne m'a pas tou_
pp
suivez
Andantino
espressivo
_ ché _ _ _ e et je sors de sa ten _ _ te
Andantino
p dol.
com_me je se_rais sor_ti _ e de la mai_son d'un
p sost.
frè _ _ _ re...
GUIDO
f
Et pour _ quoi?
rall.
f
dim.



comme dans l'extase.

pp *dolce* — **rall.** — **p** *dolce* — **pp** — Ped.

V. Parce qu'il m'ai - - - - me... (1)

Lent **pp** *dol.* — **Più animato** (♩. = 63)

V. Il m'ai - - - - me...

GUIDO **f** Il t'ai - me! Ah! c'était ce-

Lent **pp** — **Più animato** (♩. = 63) **f**

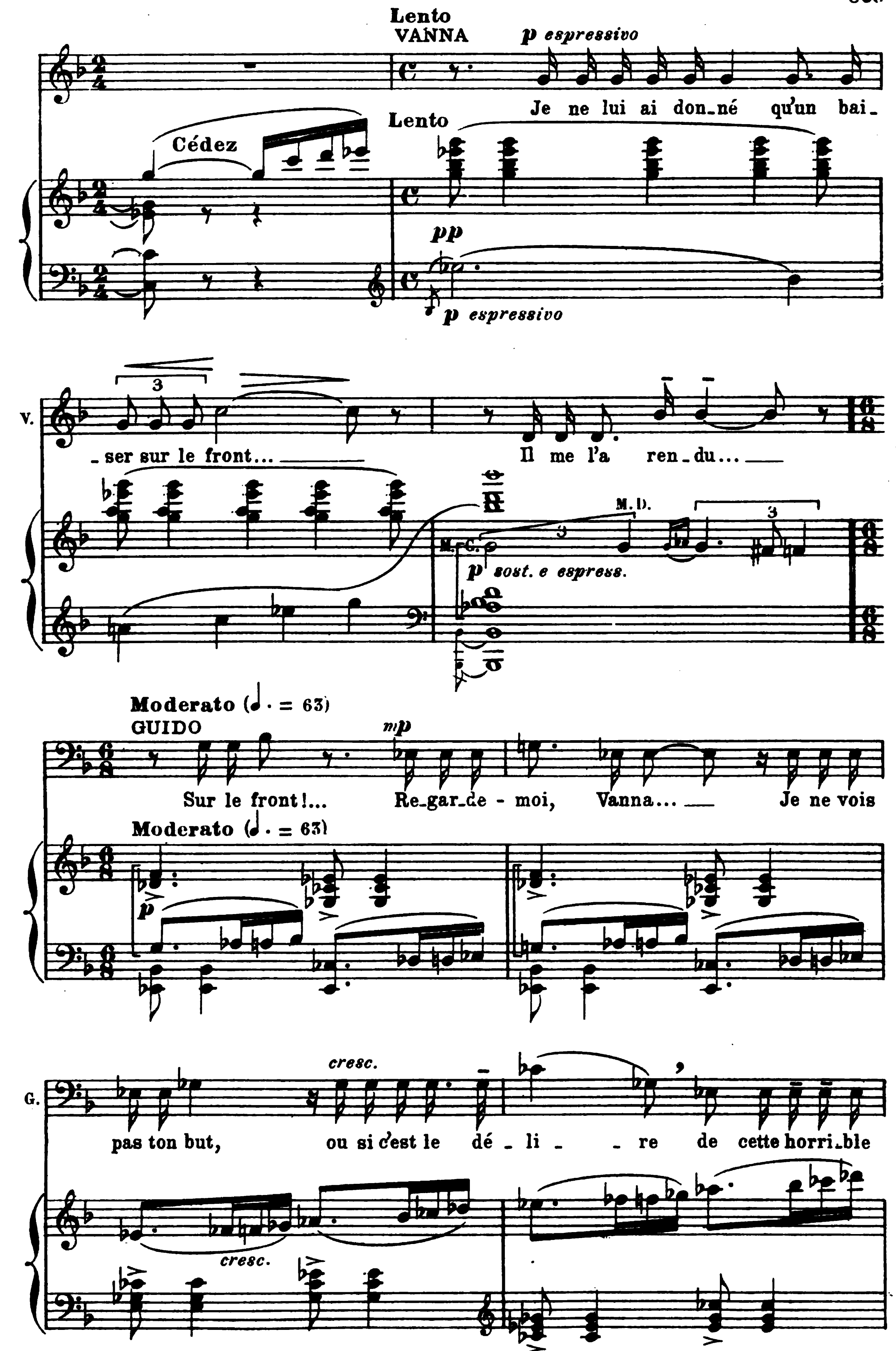
G. - la que tu devais nous di - re... Il t'ai - me!.. C'était là le mira - cle!..

f — **ff** — **f** (2)

23,494.

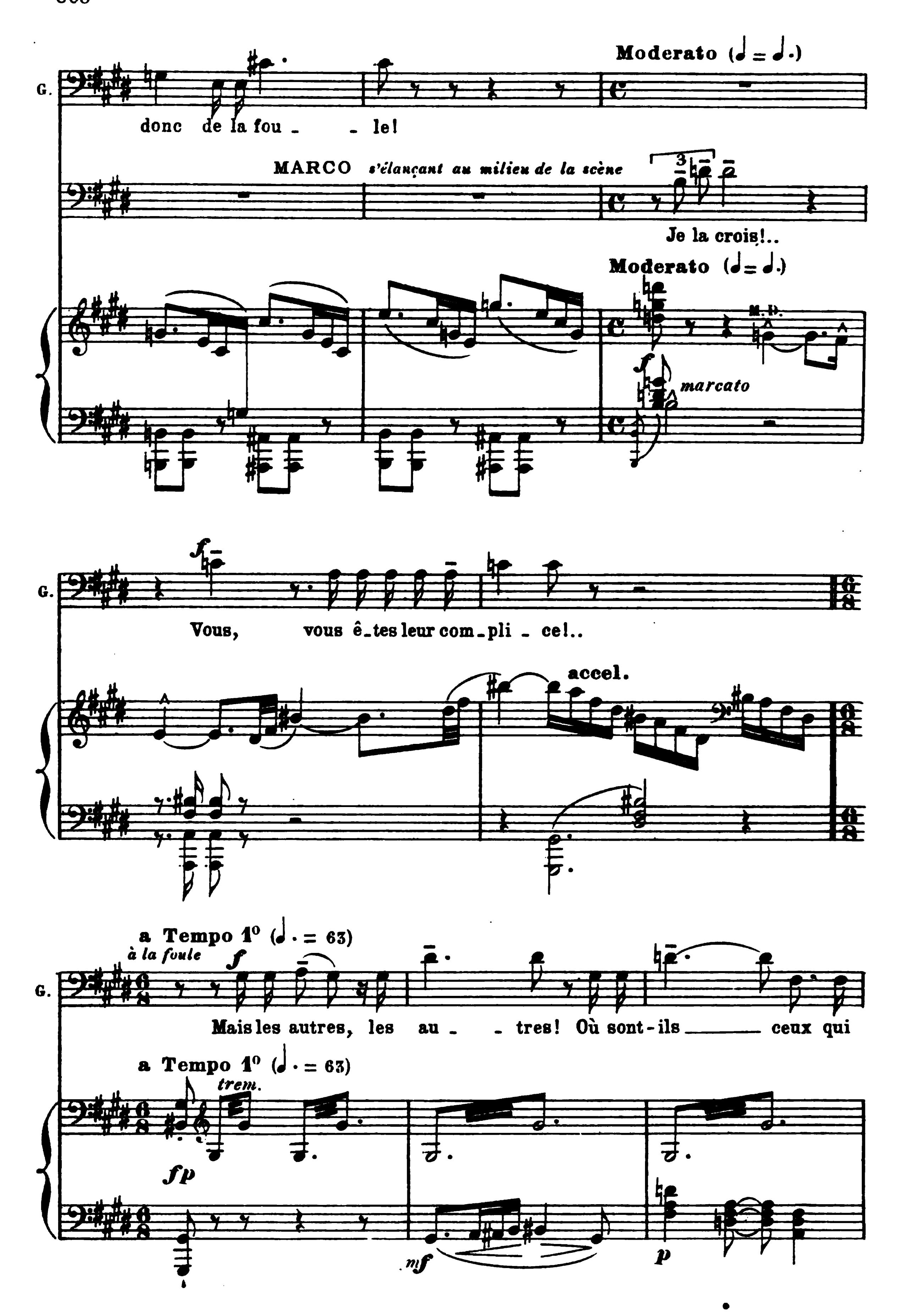
(1) Au théatre on coupe les 2 mesures entre les signes ⊕ et ⊕.
(2) En cas de coupure, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page 310) en jouant les petites notes.


GUIDO maîtrisant son émotion.
Assez lent p (peu de voix)
cresc.
Ainsi quand il t'a eu - - - e presque nu_e, sous sa
Assez lent (♩ = 58)
pp
ten - - te, et seu - - le tou_te la nuit, cet
VANNA mf
Non!..
dim.
hom - me ne t'a pas pri - - se?..
mf dim.
p
Il ne t'a pas touché - e, ne t'a pas embrassé - e?
p

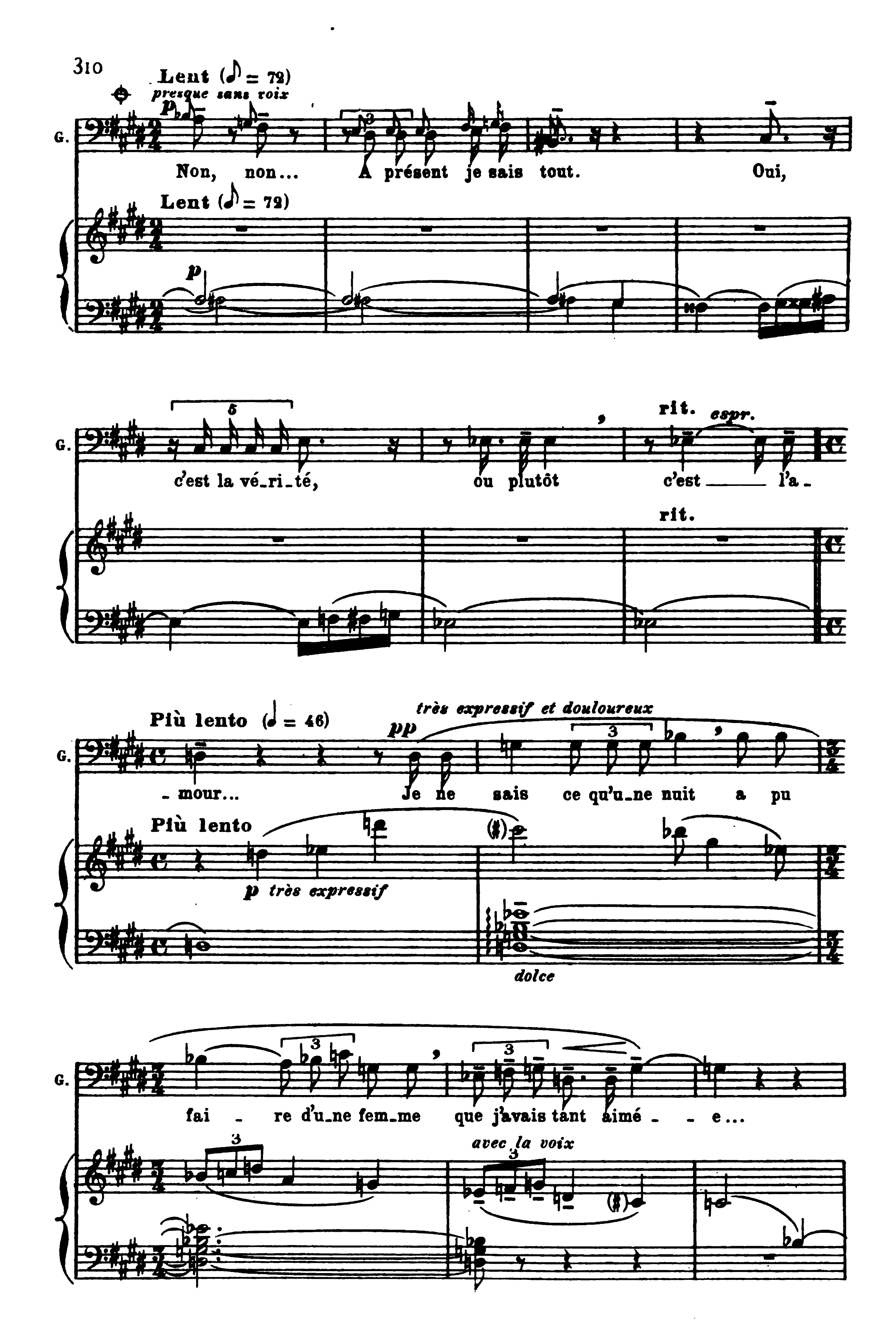

Lento
VANNA
p espressivo
Je ne lui ai don_né qu'un bai_
Cédez
Lento
pp
p espressivo
_ser sur le front... Il me l'a ren_du...
M.D.
M.G.
p sost. e espress.
Moderato (♩. = 63)
GUIDO
mp
Sur le front!... Re_gar_de - moi, Vanna... Je ne vois
Moderato (♩. = 63)
p
cresc.
pas ton but, ou si c'est le dé _ li _ _ re de cette horri_ble
cresc.


VANNA
mf
Ce n'est pas le dé_li - re, mais c'est la vé_ri_
G.
nuit...
f
f
V.
_té.
G.
f
La vé_ri_té, grand Dieu!.. Ah! Je ne cherche qu'el_
f
G.
_le!.. Mais il faudrait pour_tant qu'elle fut presque hu_
cresc.
mf
cresc.


G.
-mai - - - ne!..
f
interpellant la foule
mf
A-vez-vous enten - du?...
vous, vous de-vez la
p
croi - re, vous, qu'elle a sau-vés!
cresc. poco a poco
cresc.
Di - tes, la croyez-
-vous?..
Que tous ceux qui la croient sortent


Moderato (♩ = ♩.)
G.
donc de la fou - - le!
MARCO s'élançant au milieu de la scène
Je la crois!..
Moderato (♩ = ♩.)
marcato
M. D.
Vous, vous ê-tes leur com-pli - ce!..
accel.
a Tempo 1° (♩. = 63)
à la foule
Mais les autres, les au - - tres! Où sont-ils ceux qui
a Tempo 1° (♩. = 63)
trem.
fp
mf
p


G.
croient?
Où sont - ils?..
mf
à Vanna
Ceux mê - me qui mur - mu - raient n'o - sent pas se mon -
fp
p
- trer...
Et moi,
cresc.
mf
moi...
je de - vrais!..
ff
cresc.
ff

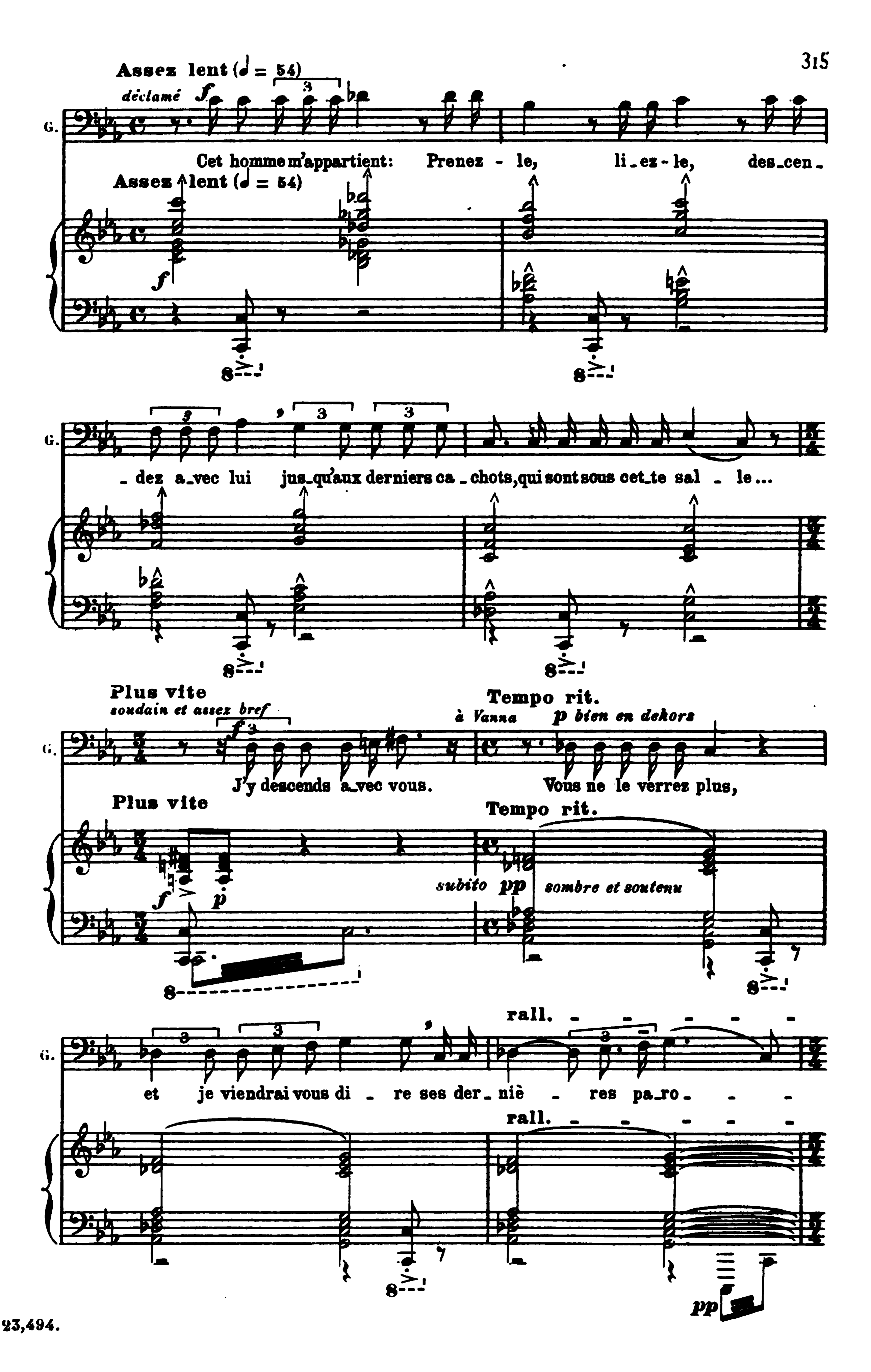

Lent (♪ = 72)
presque sans voix
G.
Non, non... A présent je sais tout. Oui,
Lent (♪ = 72)
c'est la vé_ri_té, ou plutôt c'est l'a_
rit.
espr.
rit.
Più lento (♩ = 46)
très expressif et douloureux
_mour... Je ne sais ce qu'u_ne nuit a pu
Più lento
p très expressif
dolce
fai _ re d'u_ne fem_me que j'avais tant aimé _ _ e...
avec la voix

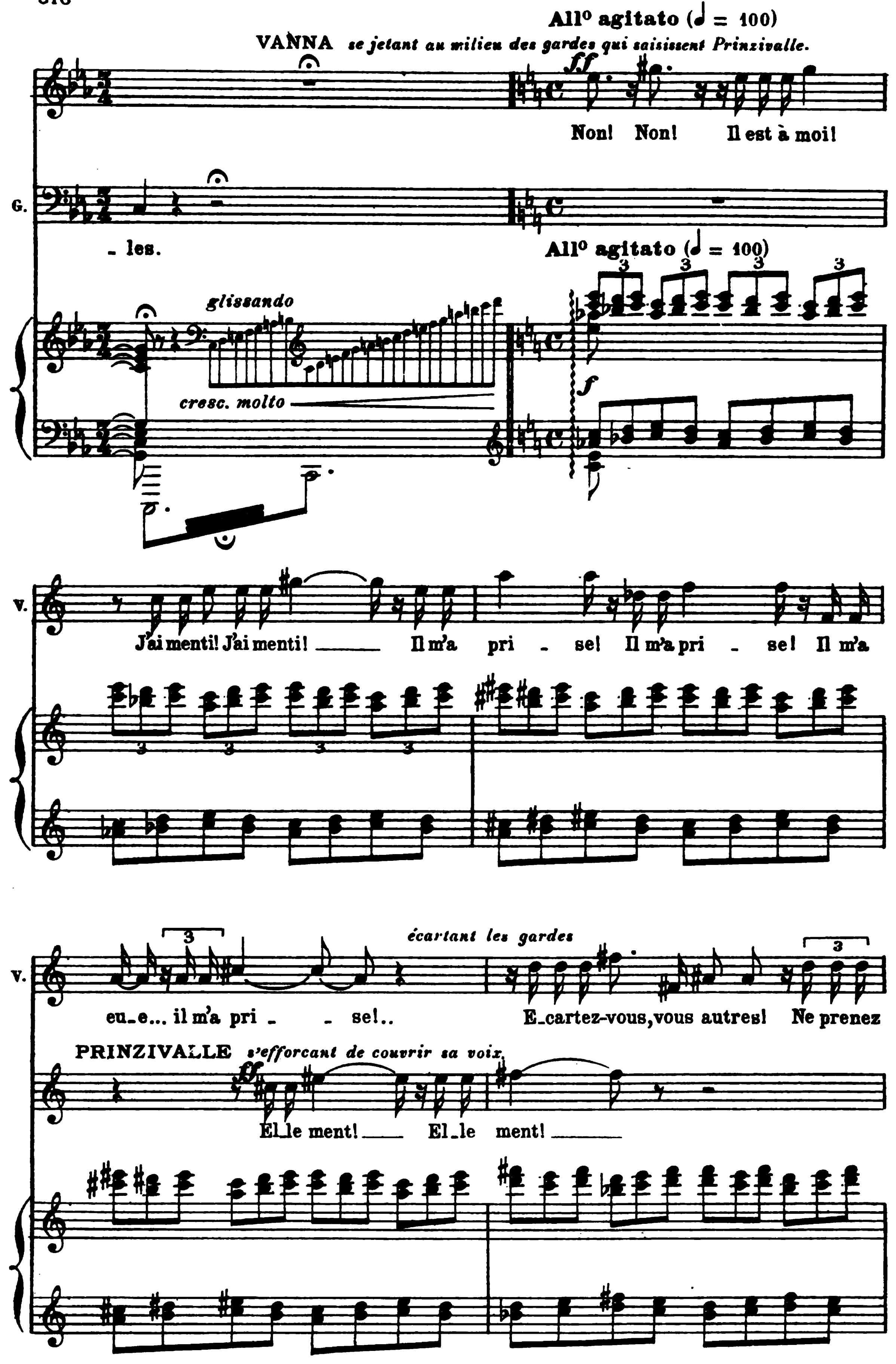

peu de voix, et toujours menaçant.
p
G.
Je comprends maintenant...
Tu voulais le sauver...
pp
pp
élevant la voix
f
E_coutez
p
p
fp
moi vous tous!
C'est la derniè_re fois!..
fp
f
bien en dehors
Lent
Je veux faire un serment!
Lent
sf
mp
sost.
p
pp

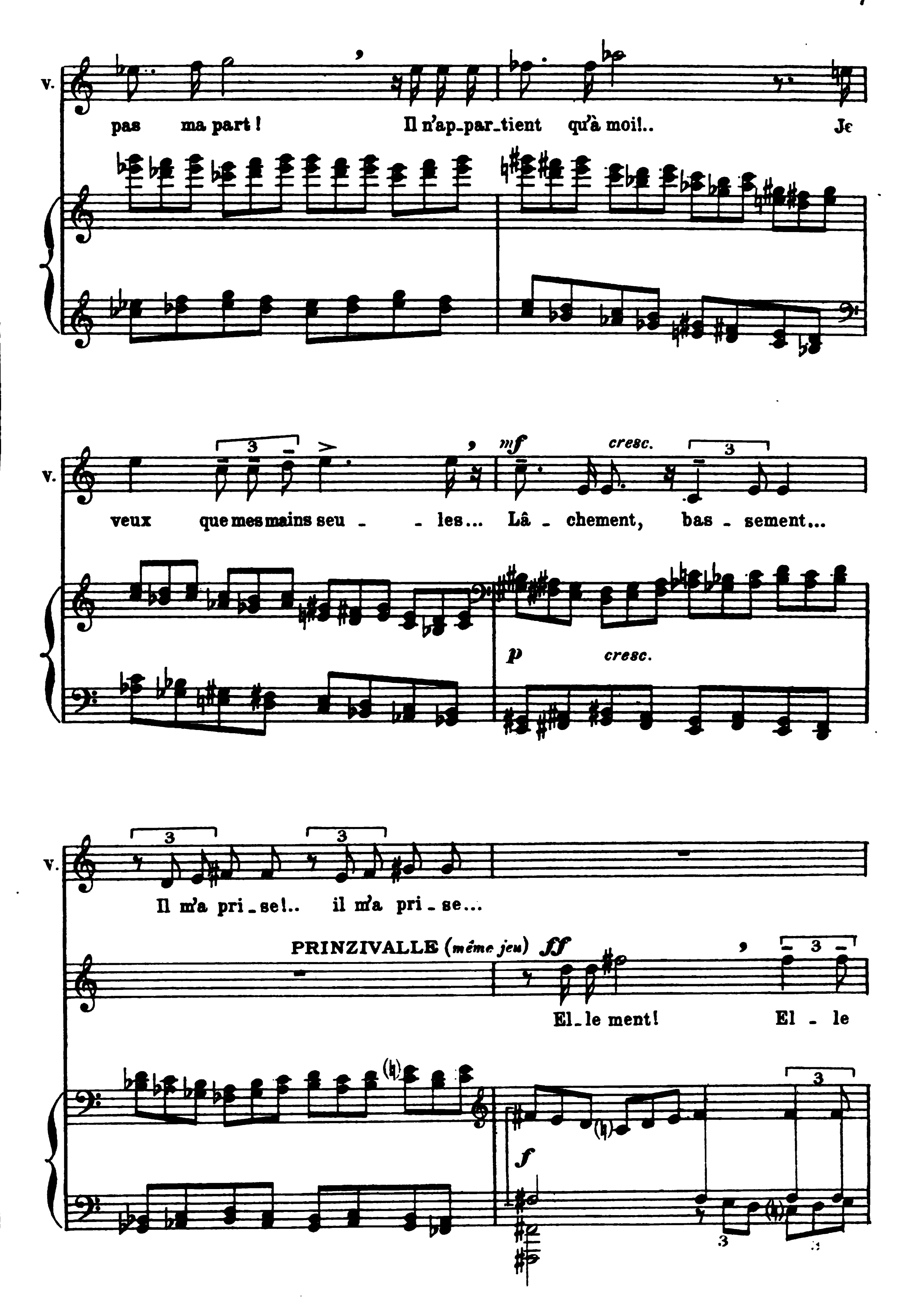

Très modéré (𝅗𝅥 = 56)
G.
Très modéré (𝅗𝅥 = 56)
bien accentué et solennel
mp sost.
peu de voix et comme épuisé par la souffrance
p
Vous voy_ez cet_te fem - me et vous voy_ez cet hom - me?..
Il est certain qu'ils s'ai - ment!..
mp
Ils sor_ti_ront d'i - ci, li_brement, sans ou -


G.
mp
3
_tra_ge... Ils i_ront où l'amour condui_ra leur dé_li - re,
mp accentué
3
3 3
Pourvu que cet_te femme me di_se la vé_ri_té qui est la seu_le pos_
_si - - ble.
allarg.
f
plus de voix et d'expression
As-tu compris, Van_na?
a Tempo
mf
3
Cet hom_me t'a-t-il pri - se?


dim. molto
p
G.
Oui ou non, réponds moi; c'est tout ce que je veux...
dim.
comme épuisée
Lento
VANNA
p
J'ai dit la vé_ri_té... Il ne m'a pas touché_e...
Cédez
Lento
dim.
pp
Moderato
GUIDO subito
f
C'est bien! vous a_vez dit. Vous l'a_vez condam_
Moderato (♩ = 63)
sff p
8
se rapprochant des gardes et leur désignant Prinzivalle.
G.
_né.
f
8


Assez lent (♩ = 54)
déclamé f
G.
Cet homme m'appartient: Prenez - le, li-ez-le, des-cen-
Assez lent (♩ = 54)
f
8
- dez a-vec lui jus-qu'aux derniers ca - chots, qui sont sous cet-te sal - le...
Plus vite
soudain et assez bref
f
J'y descends a-vec vous.
Tempo rit.
à Vanna p bien en dehors
Vous ne le verrez plus,
Plus vite
f p
Tempo rit.
subito pp sombre et soutenu
rall.
et je viendrai vous di - re ses der-niè - res pa-ro- - - -
rall.
pp


All° agitato (𝅗𝅥 = 100)
VANNA se jetant au milieu des gardes qui saisissent Prinzivalle.
ff
Non! Non! Il est à moi!
G.
- les.
All° agitato (𝅗𝅥 = 100)
glissando
cresc. molto
f
V.
J'ai menti! J'ai menti! Il m'a pri - se! Il m'a pri - se! Il m'a
eu-e... il m'a pri - se!..
écartant les gardes
E-cartez-vous, vous autres! Ne prenez
PRINZIVALLE s'efforçant de couvrir sa voix
ff
El-le ment! El-le ment!


V.
pas ma part! Il n'ap-par-tient qu'à moi!.. Je
V.
veux que mes mains seu - - les... Lâ - chement, bas - sement...
mf
cresc.
3
p
cresc.
V.
3
Il m'a pri - se!.. il m'a pri - se...
PRINZIVALLE (même jeu) ff
El - le ment! El - le
f
3


P.
ment! El - le ment pour me sau-
VANNA
Taisez-vous!
-ver, mais aucu - ne tor-
V.
se tournant vers le peuple
Taisez-vous!..
Il a
-tu - - - re...



(1) Au théâtre on coupe cette mesure.


espr. molto
Je t'ap_partiens, je t'ai - - me!.. Lais_se-moi t'en_chai_ner... Je te dé_li_vre_rai!.. Je se_rai ta gardien_ne!.. nous fui_rons!..
Tai_sez-vous!..
s'adressant à la foule.
Il m'im_plore à voix bas_se!..


découvrant le visage de Prinzivalle.
f
V.
Regardez ce vi - sa - - ge!.. Re_gardez-
le c'est lui!.. Il est hideux et
Voyant que les gardes font un mouvement pour emmener Prinzivalle.
ff
mf
là - - che! Non! non! lais_sez-le
sff
sff
p
cresc.
poco allarg.
moi!.. C'est ma part!.. C'est ma proie!.. Je la veux pour moi
cresc.

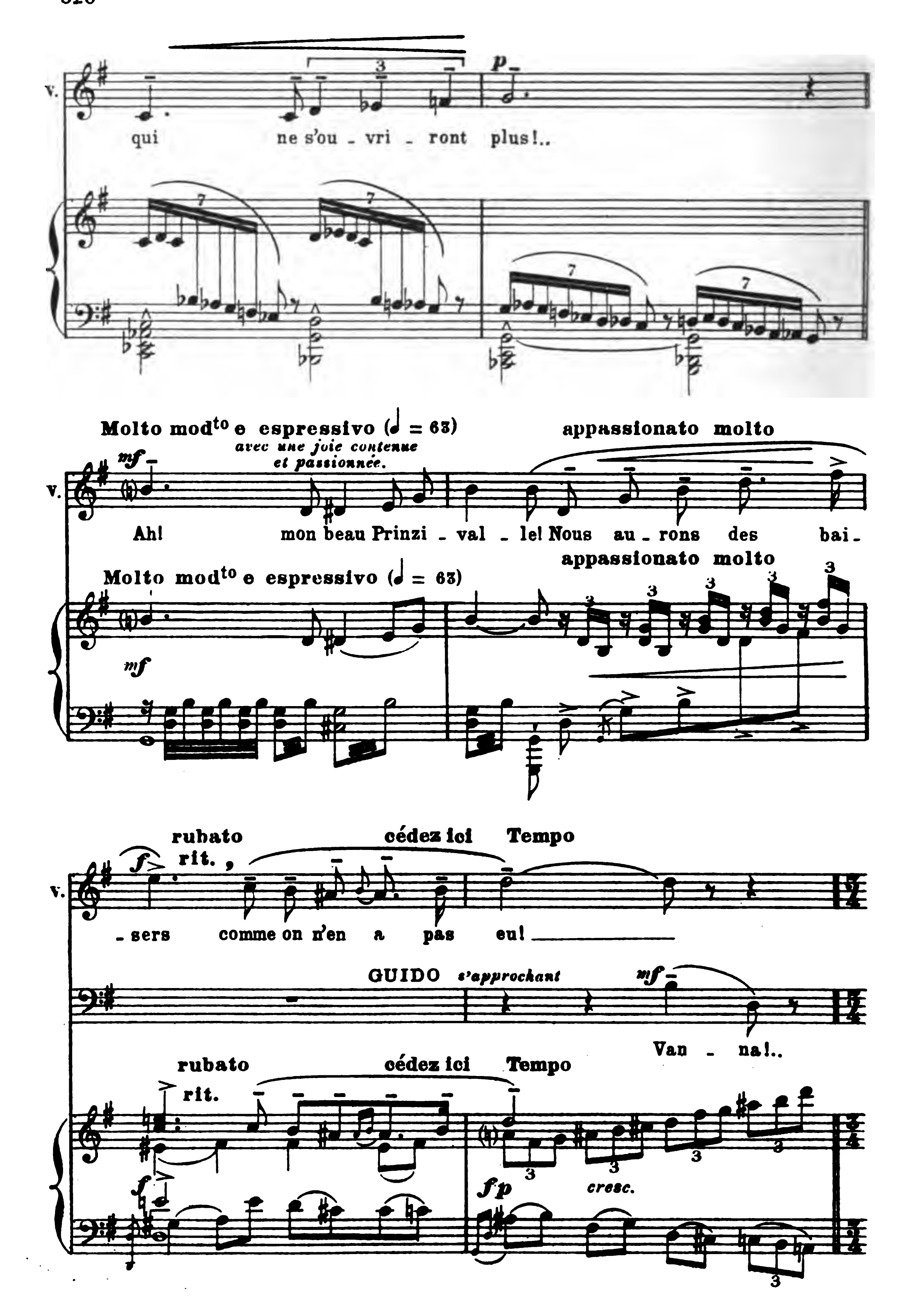


Animato
Tempo
f
V.
seu - - - le!..
Gardez-
Tempo
f
sff
-le!.. Te-nez-le!.. Vous voy - ez qu'il veut fuir!..
sf
GUIDO
Lento
mf
Pourquoi est il ve - nu?.. Pour-
Lento
sff
dim.
mf
G.
-quoi as-tu men - ti?..


Moderato (sans lenteur) (♩ = 88)
VANNA hésitant et cherchant ses mots.
p
J'ai menti... Je ne sais... Je ne voulais pas di - re...
Moderato (sans lenteur) (♩ = 88)
p
V.
Car, j'a-vais peur de toi... Mainte-nant, tu le veux.
mf
accel.
cresc.
V.
Et bien... Oui!.. C'est vrai, oui, il m'a
accel.
mf
cresc.
Assez animé
mp 3
V.
pri - se bas-sement, lâ-che - ment... J'ai vou-
Assez animé
f


V.
-lu le tu-er et nous a-vons lut-té!.. Mais il
m'a dé-sar-mé-e...
Plus lent
p A-lors j'ai en-tre-
Plus lent
sff
pp
-vu ma vengean-ce et — je lui ai sou - ri...
All° mod^to
presque en raillerie, avec félonie.
mp
Il a
All° mod^to (♩= 92)
p
cru mon sou-ri - - - re. Il es-pé-rait me
p


Meno
cresc.
v.
pren - - - dre et c'est moi qui l'ai pris!..
tr
Meno
tr tr tr
cresc.
Moderato
à pleine voix, comme dans la joie du triomphe.
f
Le voilà dans sa tom - be
Moderato
7
f
Et je la scel - le - rai!..
3
moins fort, comme dans une voluptueuse cruauté.
mp
Le voilà dans mes mains
mp sost.


V.
qui ne s'ou - vri - ront plus!..
p
Molto mod^to e espressivo (♩ = 63)
avec une joie contenue et passionnée.
appassionato molto
mf
Ah! mon beau Prinzi - val - le! Nous au - rons des bai -
- sers comme on n'en a pas eu!
rubato
rit.
cédez ici
Tempo
GUIDO s'approchant
Van - na!..
fp
cresc.

toujours avec une feinte raillerie sous laquelle on sent bouillonner le plus frénétique amour.

All° mod^to^ (♩=92) *mf*

V. Re_garde - le de près!.. Il é_tait plein d'es_poir!.. Il m'a cru_e tout de sui_te, lors_que je lui ai dit: Prin_zi_val_le, je t'ai_me! Je t'ai_

G. *f* Van_na!

All° mod^to^ *fp* *tr* *p* *f* rall. rall.


accel.
Plus large
V.
-me!
Ah! il m'aurait sui-vi-e jusqu'au cœur de l'en-
accel.
Plus large
fp
Tempo
elle embrasse ardemment Prinzivalle
-fer!
Je l'embrassais ain-si...
Tempo
mp
cresc.
Gia-nel-lo!
Je t'ai-me!
cresc.
Je t'ai-
PRINZIVALLE l'embrassant aussi.
Gio-
cresc.
dim.

Molto mod^to^ (♩=63)

V.: - - - me!.. Je t'ai - - - - - -

P.: - van - - na! Gio - van - - - - - -

Molto mod^to^

f

allarg.

V.: - me! Rends-moi donc mes bai - sers!.. Ce sont ceux-ci qui

P.: - na! Je te rends tes bai - sers!.. Ce sont ceux-ci qui

allarg.

avec la voix

ff

All^o^ mod^to^ (♩=92) *se tournant vers Guido*

V.: comp - tent!.. Il me les rend en - co - - re!..

P.: comp - tent!..

All^o^ mod^to^

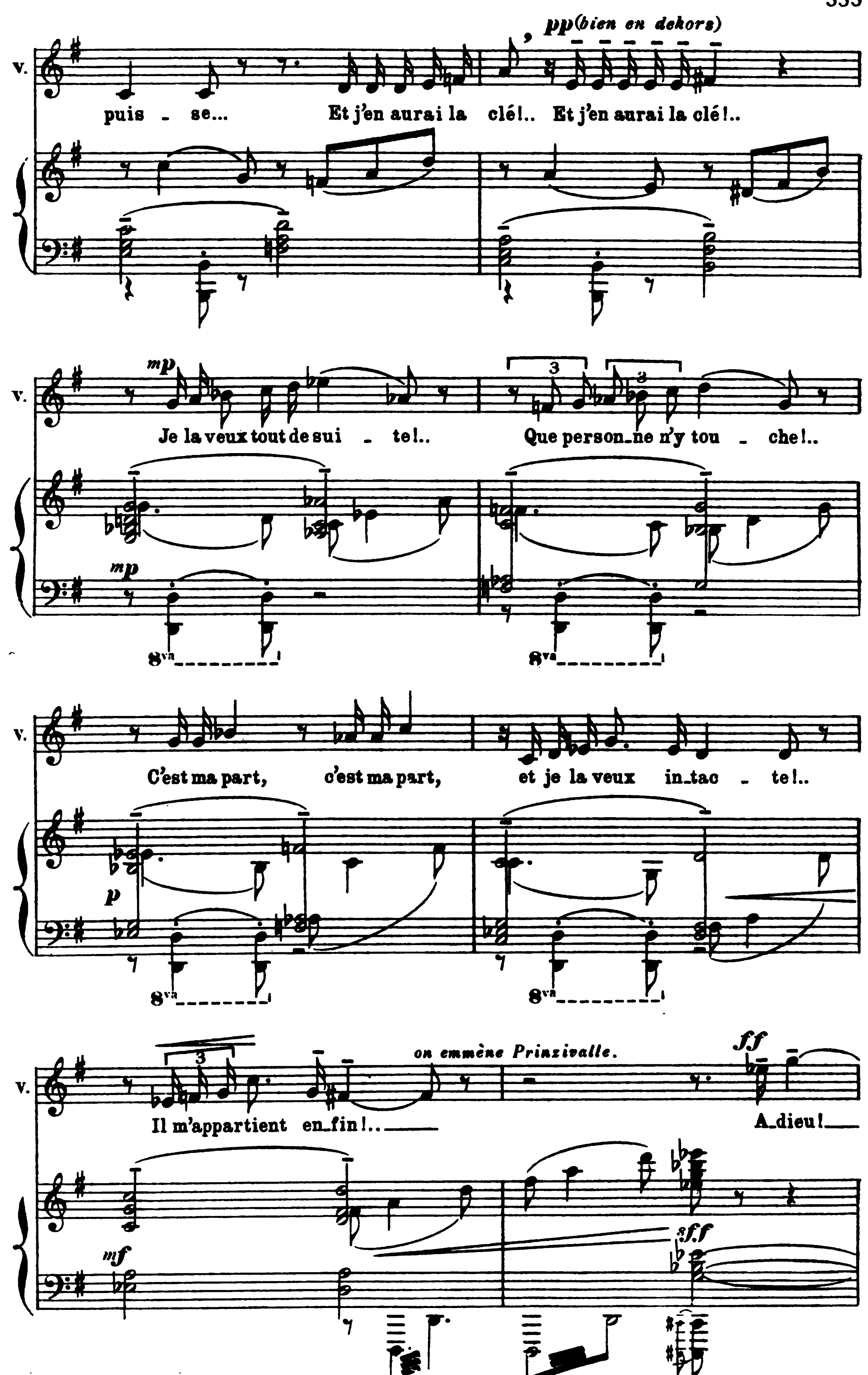
fp

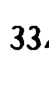


v.
f
3
Ah! le rire est trop près d'u_ne pa_
cresc.
_reille hor_reur!... Main_te_nant
cresc.
f
c'est mon hom - me!... C'est mon
cresc.molto
cresc.
Molto modto (♩ = 66)
ff
hom - me!.. Sei_gneur! il est à
ff plus large


V.
moi devant Dieu et les au - - - - - tres!..
V.
Je le veux, je l'au-rai!.. C'est le gain de ma nuit
allarg.
Moderato
ff
V.
et c'est un gain splen - di - - - - - de!
allarg.
Tempo moderato (♩ = 66)
ff
ff
Elle chancelle et se retient à une colonne.
animando
sff


VANNA
Tempo modto
f et presque dit
Prenez garde, je tom_be!.. Je por_te trop de joie!..
Tempo modto
sff
p
d'une voix haletante
mp
Mon pè_re, je vous le
mf bien chanté
sf
p
don_ne,
vous ê_tes son gardien...
mf
sf
pp
Serré (sans lenteur)
p
Que l'on trouve un cachot, un ca_chot si profond que personne ne
Serré (sans lenteur)
p


pp (bien en dehors)
V.
puis - se... Et j'en aurai la clé!.. Et j'en aurai la clé!..
mp
Je la veux tout de sui - te!..
3
Que person_ne n'y tou - che!..
mp
8va
C'est ma part, c'est ma part,
et je la veux in_tac - te!..
p
3
Il m'appartient en_fin!..
on emmène Prinzivalle.
ff
A_dieu!
mf
sff



(sans rigueur)

(♩= 63) *Tandis que les soldats emmènent brutalement Prinzivalle, Vanna pousse un cri, chancelle et tombe dans les bras de Guido qui s'est précipité pour la soutenir.*

V. — mon Prinzi-val - le... Ah! nous nous reverrons!.. —

Tempo Largement

ff

VANNA fff

Ah! —

animato

sff

MARCO pp *à mi-voix, tandis qu'il se penche sur Vanna qu'il soutient.*

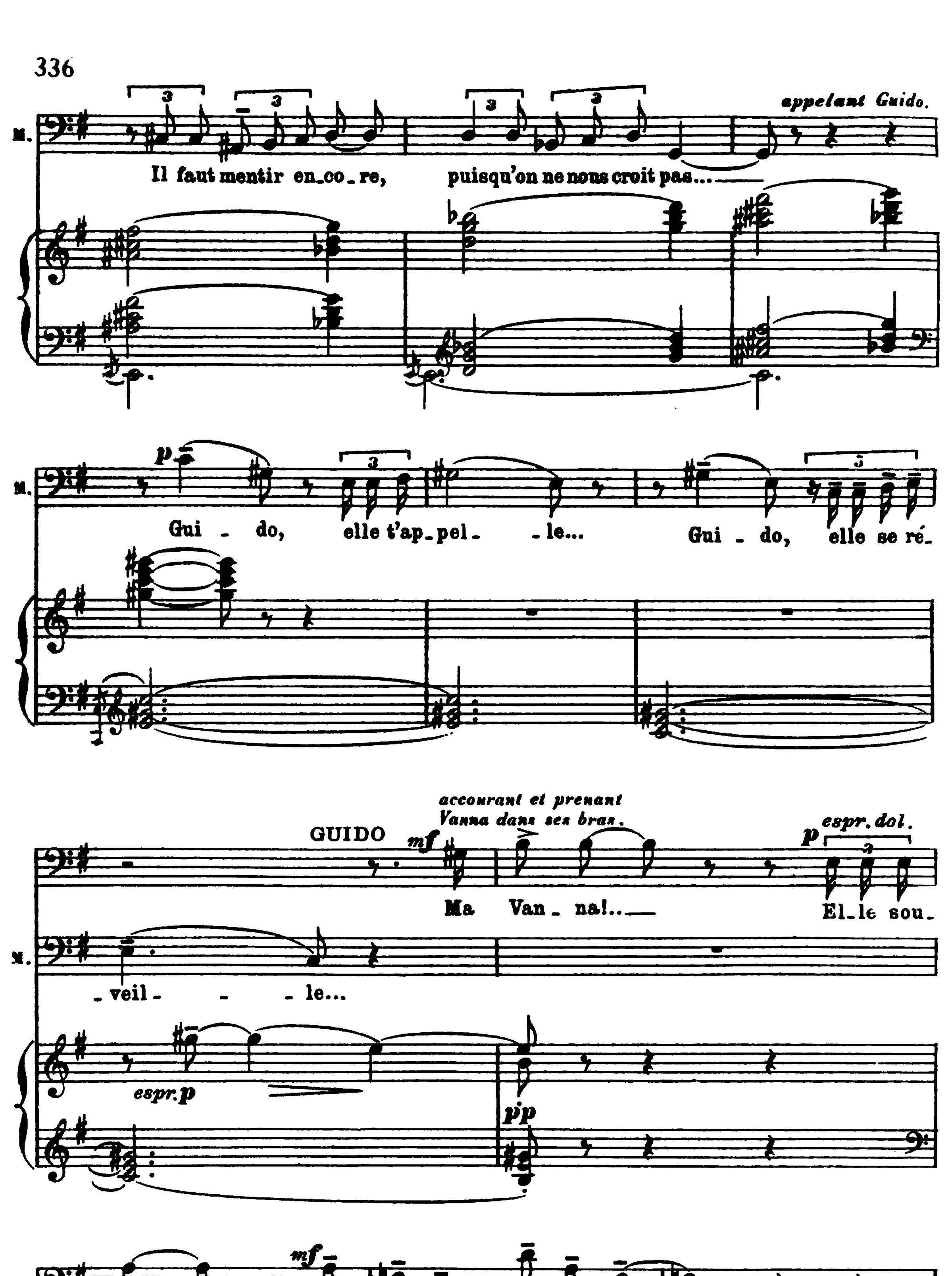
Oui... — j'ai compris, Van-

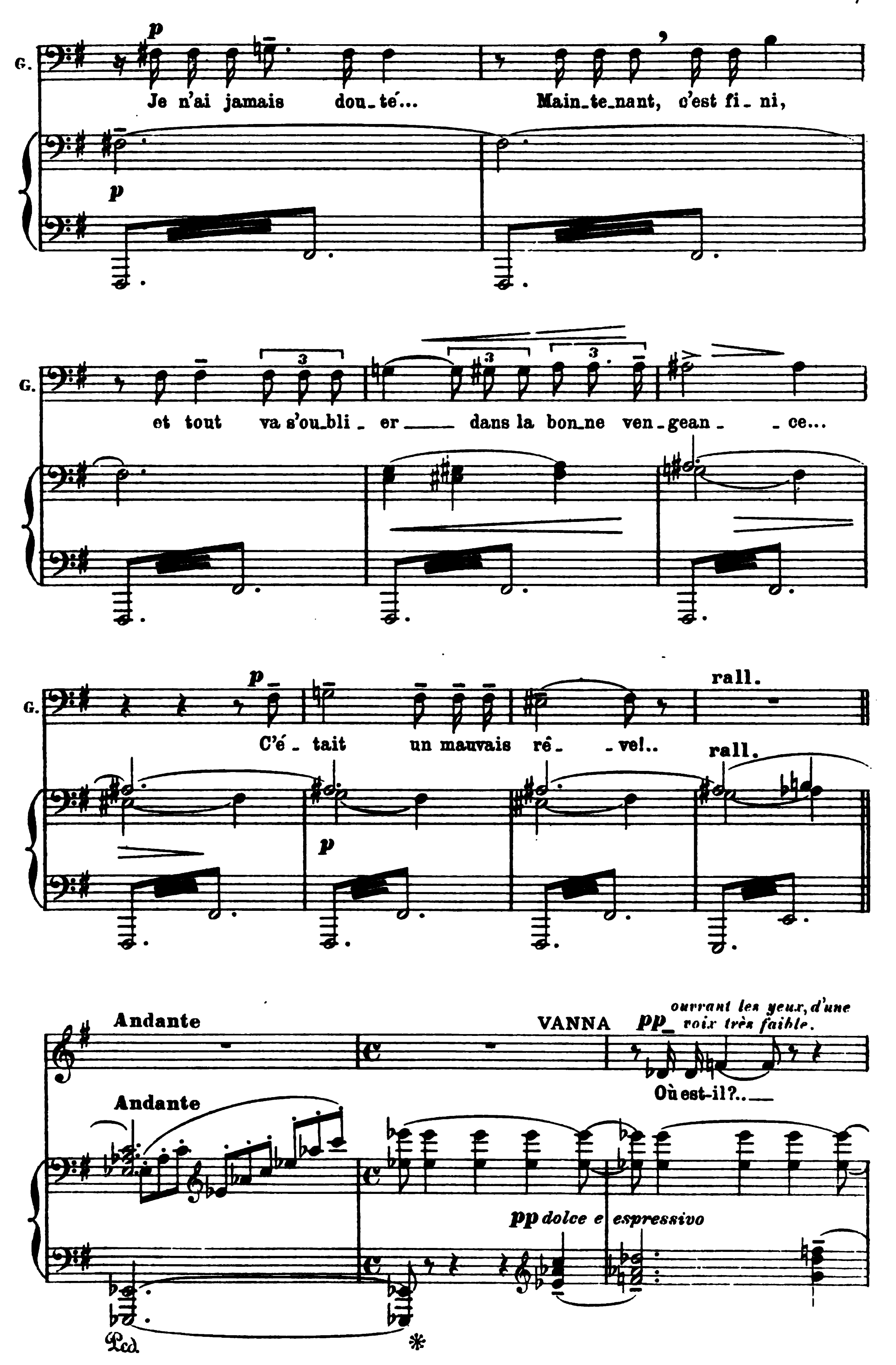
fpp

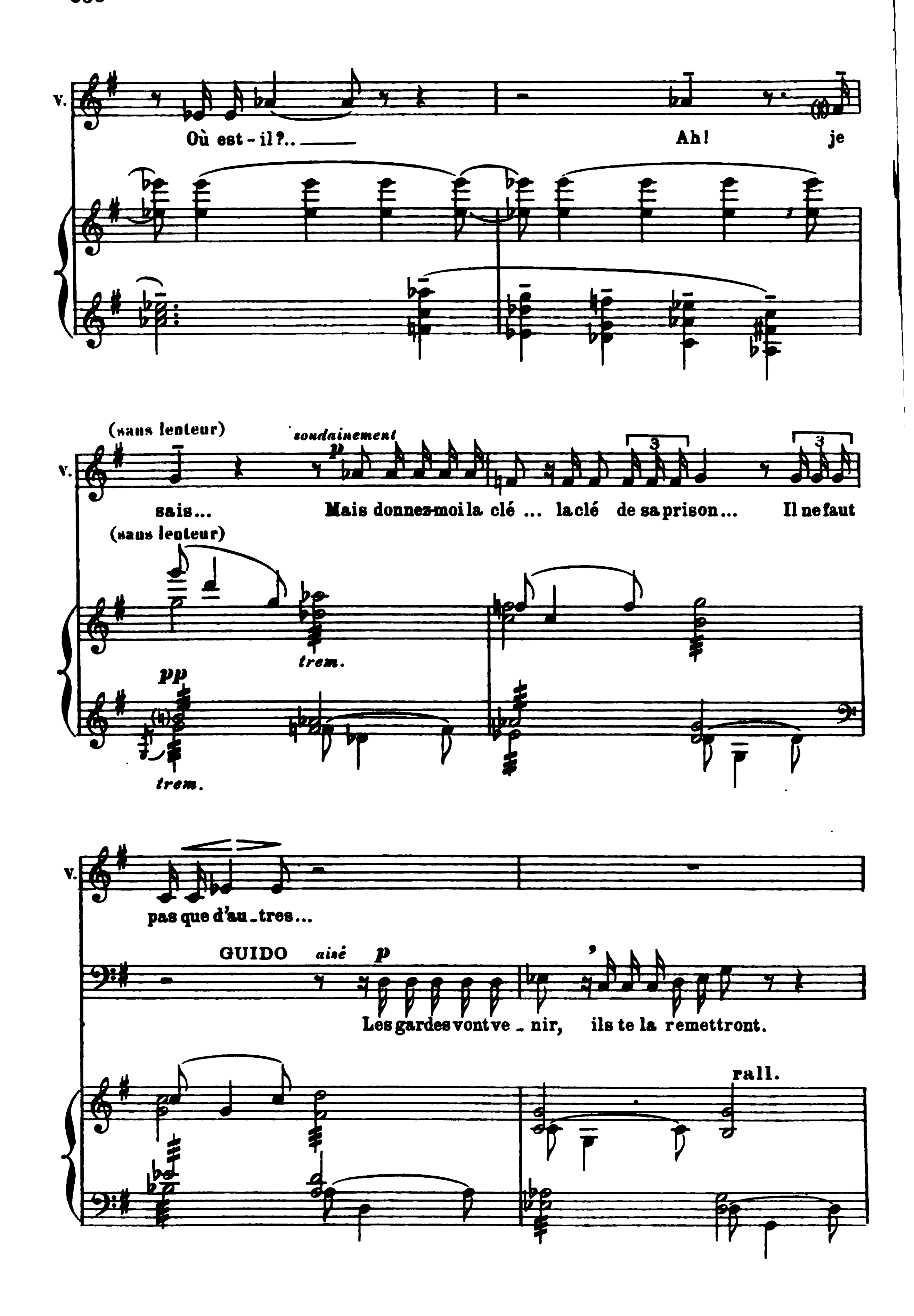
M. - na... J'ai compris ton men-

mf


M.
_son _ ge...
Tu as fait l'im _ possi _ ble...
p
p poco più lento
C'est jus _ te et très in _
poco più lento
p dim.
_jus _ te, com me tout ce que l'on fait... Et la vie a rai_
pp sost.
_son...
Reviens à toi, Vanna...
3


M.
appelant Guido.
Il faut mentir en_co_re, puisqu'on ne nous croit pas...
Gui - do, elle t'ap_pel - -le... Gui - do, elle se ré_
accourant et prenant Vanna dans ses bras.
GUIDO
mf
Ma Van_na!...
p espr. dol.
El_le sou_
-veil - - -le...
espr. p
pp
G.
-rit... Ma Van_na! Réponds-moi...
mf
pp
mf


G.
p
Je n'ai jamais dou_té...
Main_te_nant, c'est fi_ni,
p
G.
et tout va s'ou_bli_er dans la bon_ne ven_gean_ce...
G.
p
C'é_tait un mauvais rê_ve!..
rall.
rall.
p
Andante
Andante
VANNA
pp ouvrant les yeux, d'une voix très faible.
Où est-il?..
pp dolce e espressivo
Ped.

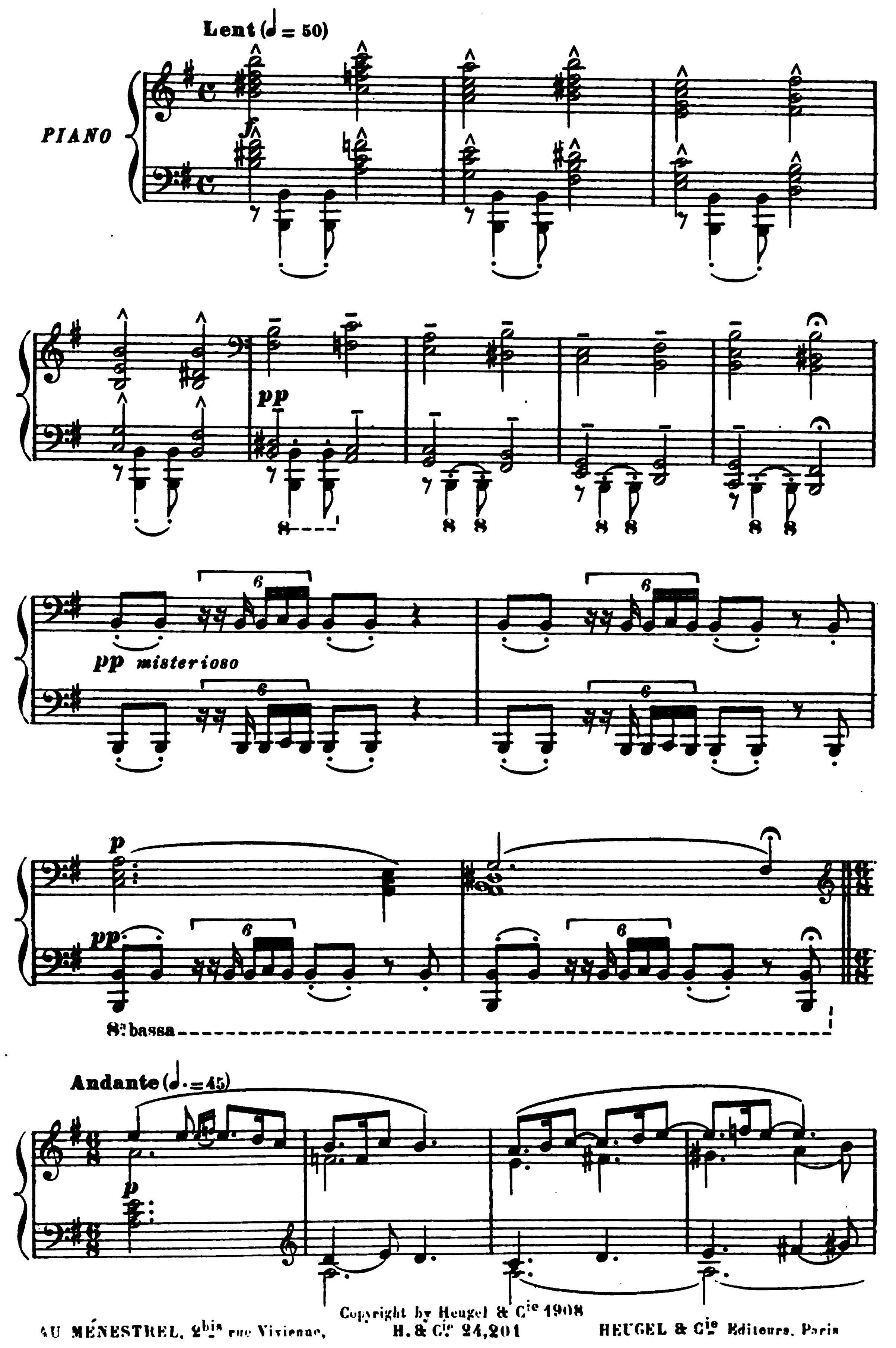

V.
Où est-il?..
Ah! je
(sans lenteur)
soudainement
p
sais...
Mais donnez-moi la clé ... la clé de sa prison... Il ne faut
(sans lenteur)
trem.
pp
trem.
pas que d'au_tres...
GUIDO
aisé
p
Les gardes vont ve_nir, ils te la remettront.
rall.

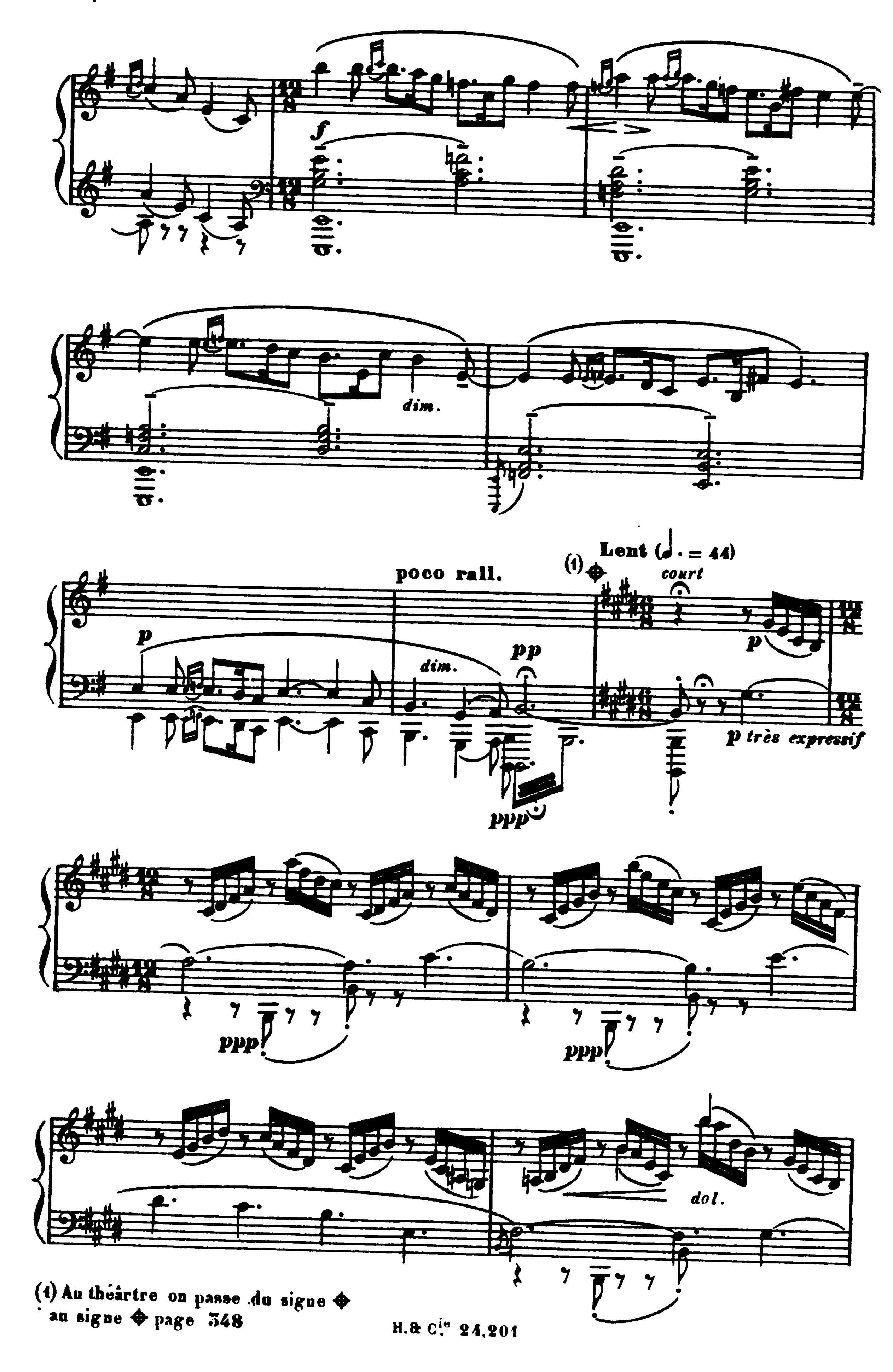

Molto moderato
VANNA
Je la veux pour moi seu_le, a_fin que je sache bien...
Molto moderato
très expressif
A_fin que per_sonne au_tre...
C'é_tait un mau_vais rê_ve...
dim.
rall.
rall.
Lento
Le beau va commen_cer... Le beau va commen_
Lento
rall.
rall.


Andante (𝅗𝅥 = 50)
pp
RIDEAU lentement
V.
-cer!..
Andante (𝅗𝅥 = 50)
espress.
p
en dehors
et express.
p
rit.
pp

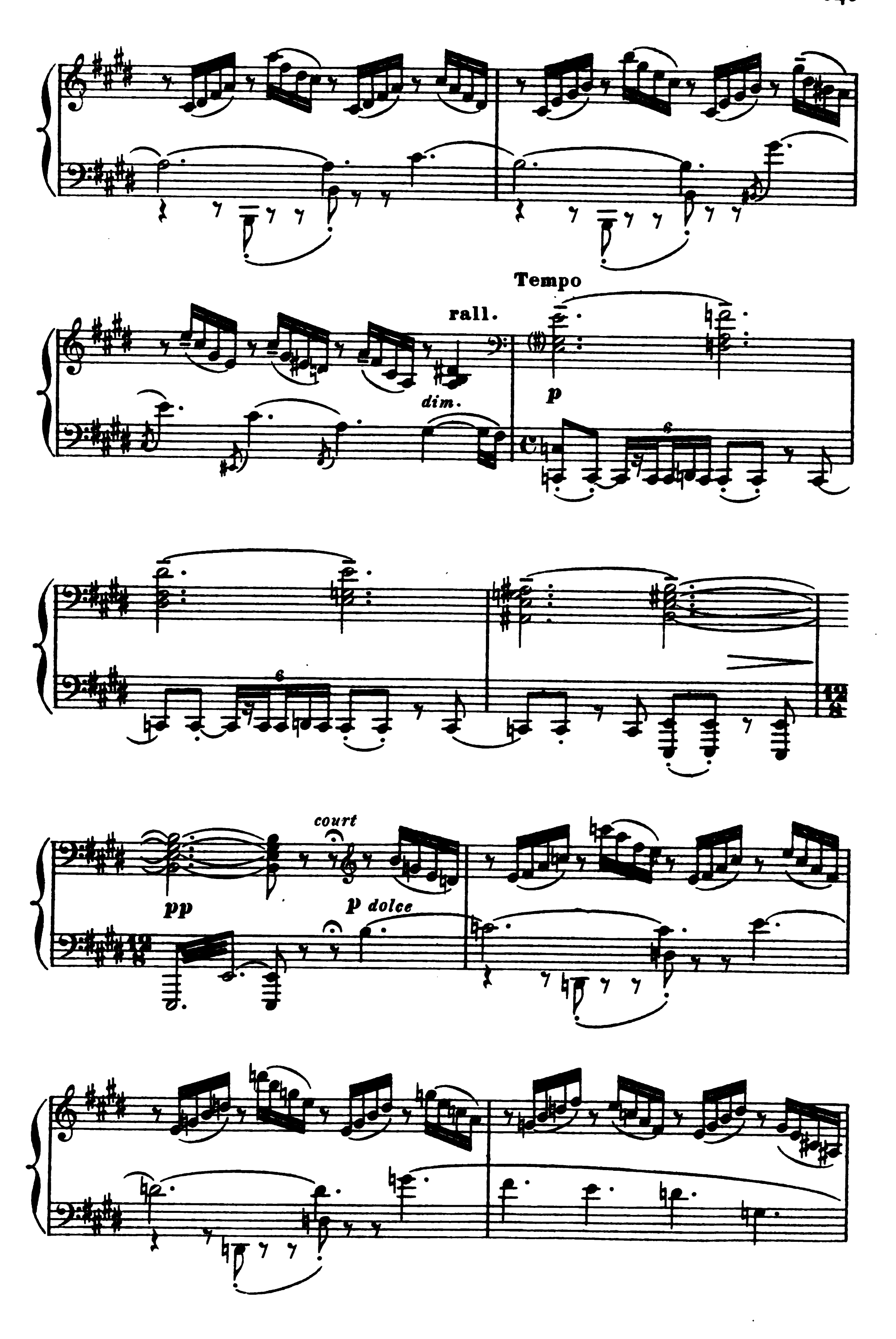
INTERLUDE

(4e Acte)

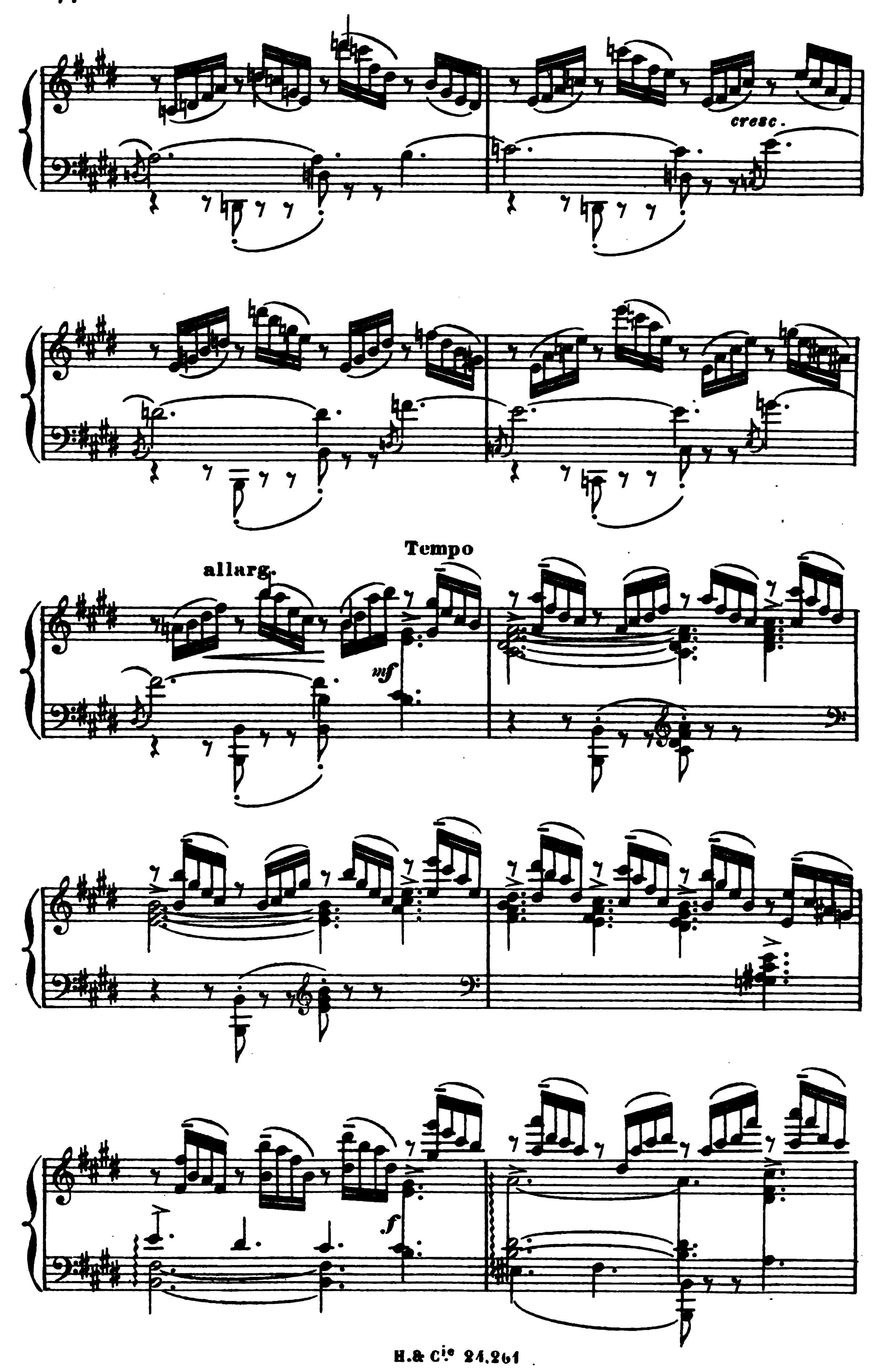




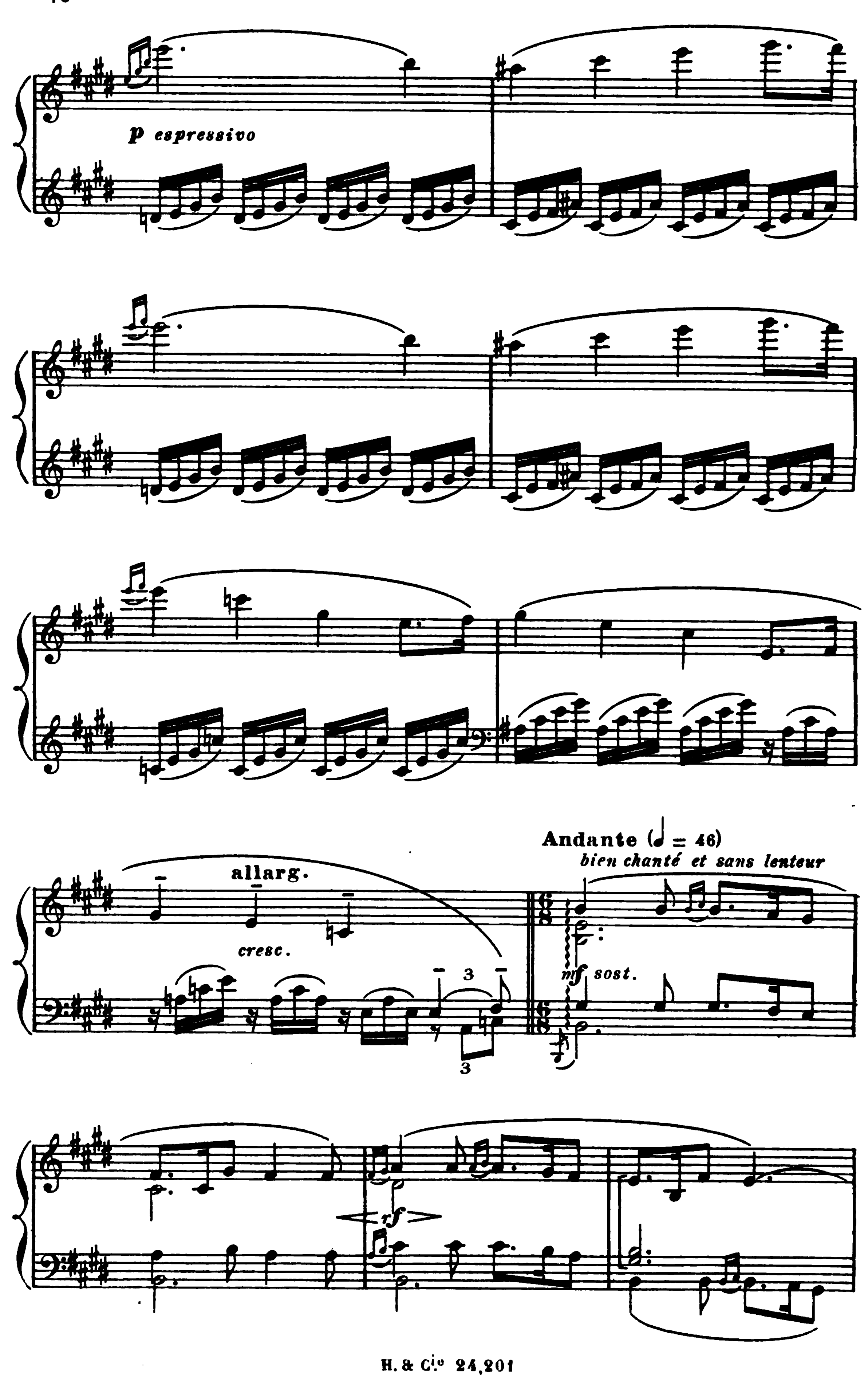
(1) Au théâtre on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 348



Tempo
rall.
p
dim.
pp
court
p dolce

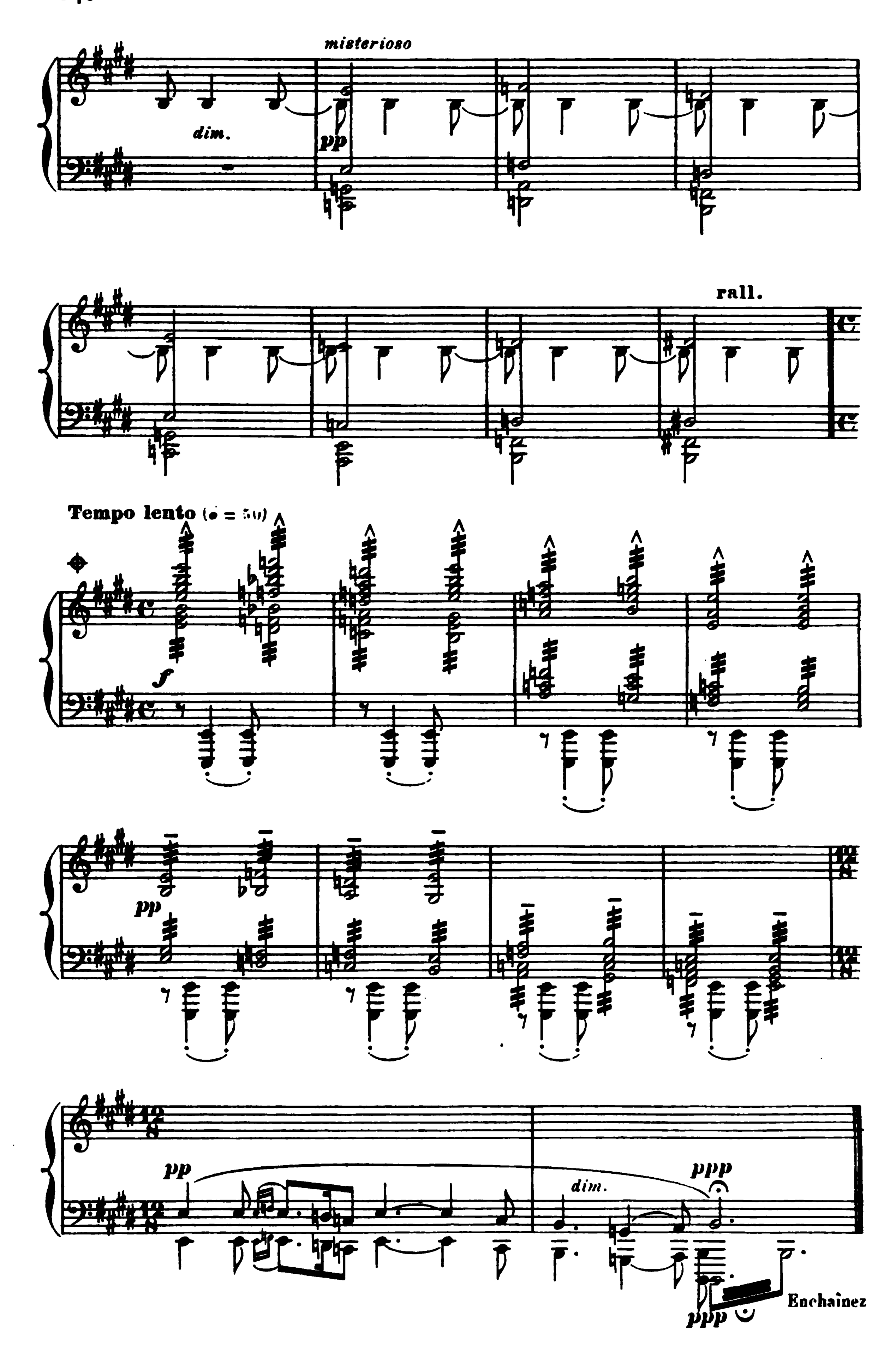

cresc.
allarg.
Tempo
mf
f


stringendo
f
rall.
Moderato assai (♩ = 60)
ff
8
3
f


p espressivo
allarg.
cresc.
Andante (𝅗𝅥 = 46)
bien chanté et sans lenteur
mf sost.
rf



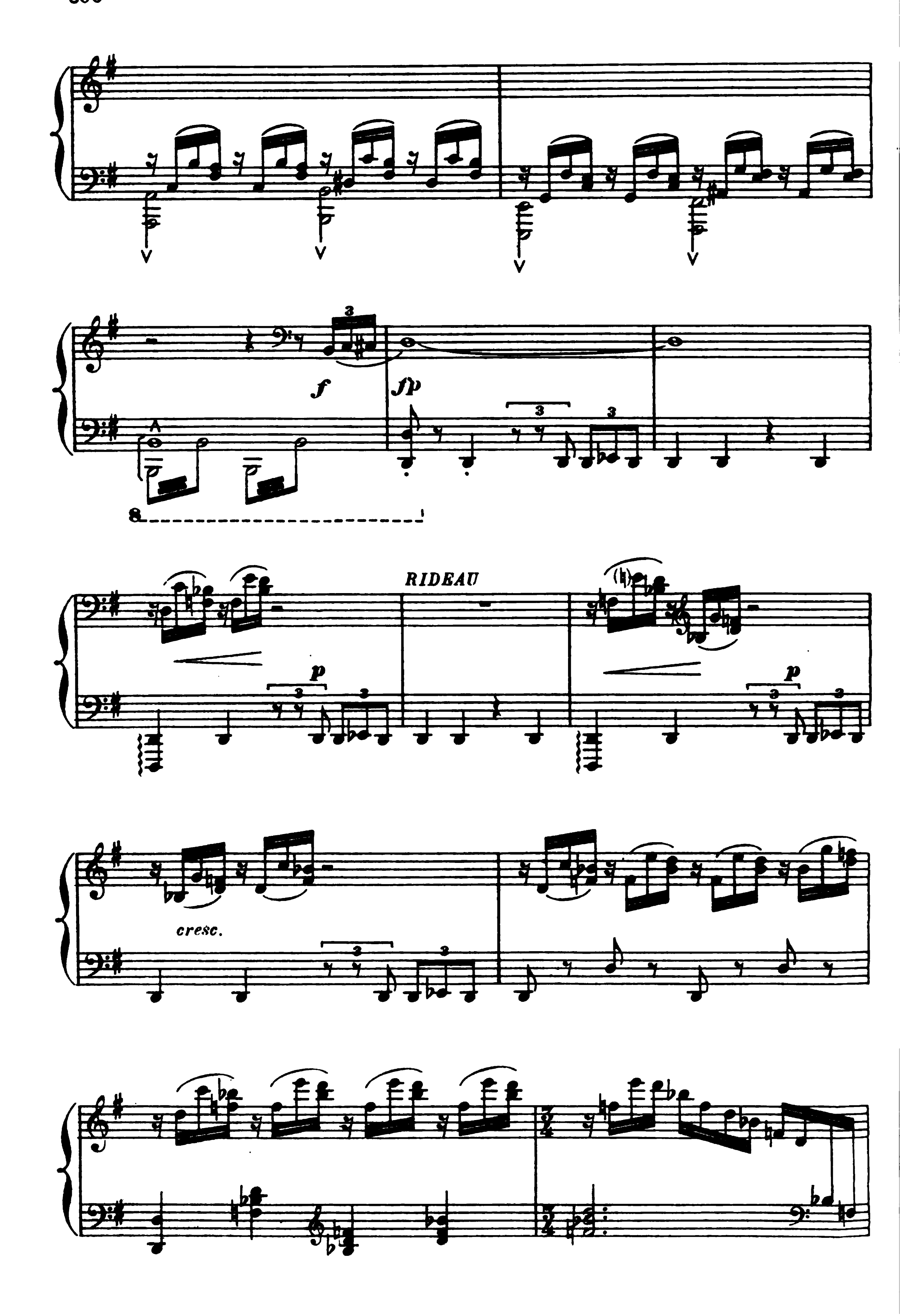
p
<rf>
dim.
la basse en dehors
cresc.
f
Rubato
6
6
dim.

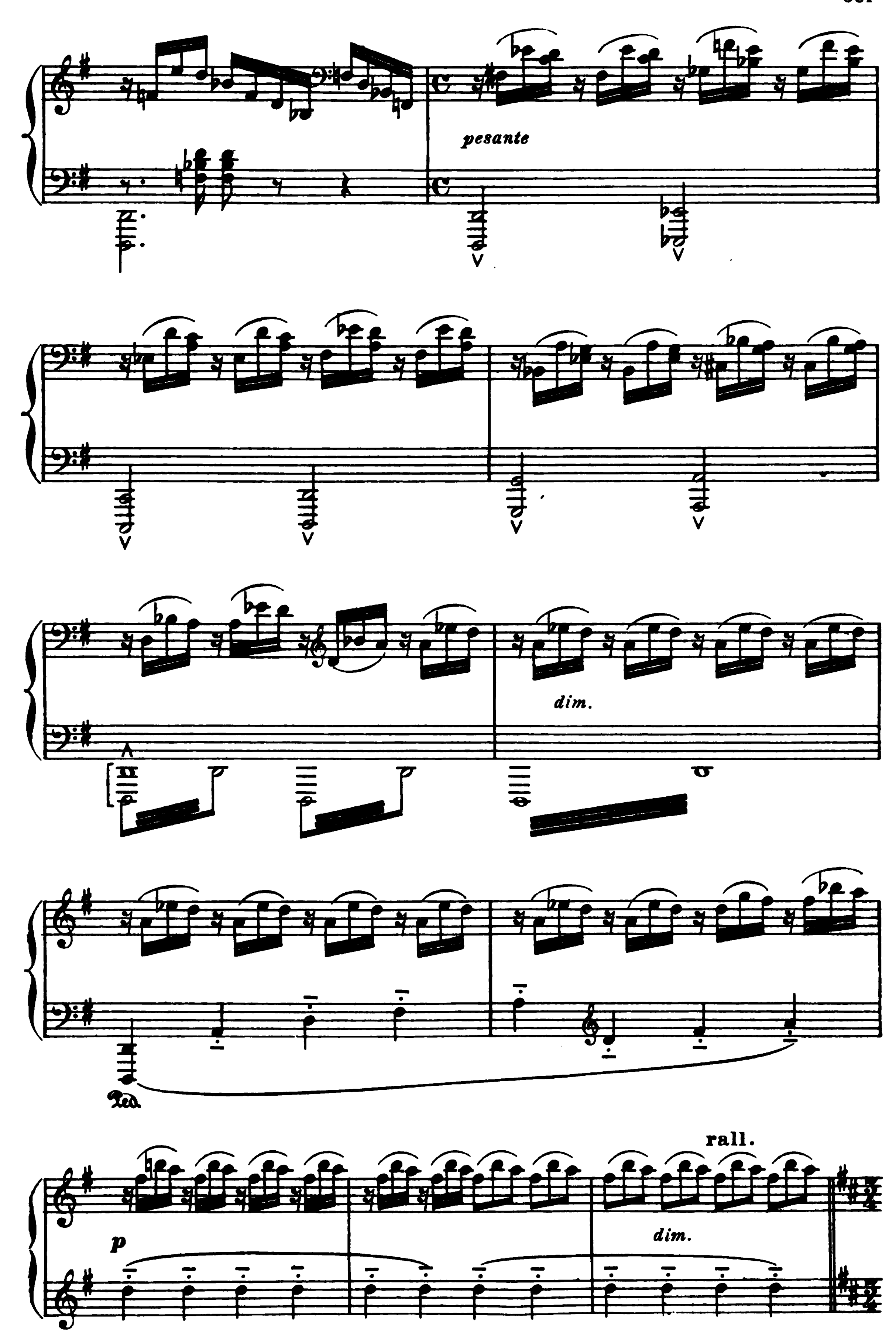

misterioso
dim.
pp
rall.
Tempo lento (𝅗𝅥 = 50)
f
pp
pp
dim.
ppp
ppp
Enchaînez

Acte IV

Un cachot – Au fond, lourde porte de fer; – A gauche, sous les voûtes, une petite porte basse.
Au lever du rideau, Prinzivalle, contre un pilier des voûtes,
cherche à se dégager des liens dont l'a chargé Vanna.




f
fp
8
RIDEAU
p
p
cresc.


pesante
dim.
Ped.
p
rall.
dim.


Très modéré
PRINZIVALLE
Les chaî - - nes de Van - na!
Très modéré (♩ = 54)
pp
P.
El - le les avait nou - é - es com - me des chaînes de fleurs!..
Chaî - nes de dé - li - vran - - - ce
cresc.
mf
dim.
dont m'a chargé l'a - mour!.. Les nœuds que j'ouvre i -

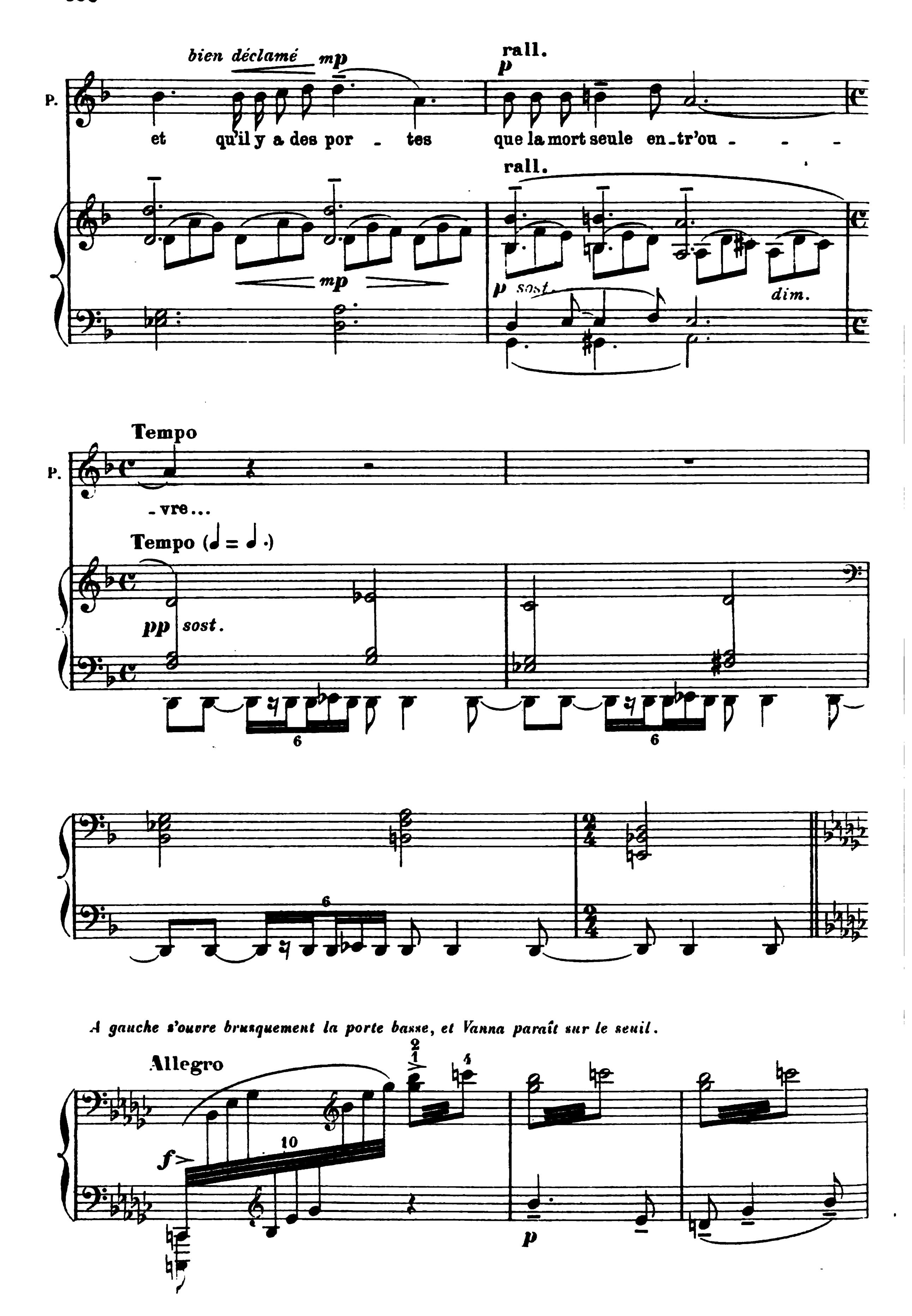

dol.
p
-ci
se re-fer - ment là haut, dans l'ar-
p dol.
Poco più
f
dent a-venir de notre long bonheur!
Poco più
cresc.
f
Cédez peu à peu
p
Et plus je me dé - li - - - vre, plus je me sens li-
rall.
Cédez peu à peu
fp
rall.
cresc.
a Tempo
f
-é!..
a Tempo (sans lenteur)
f espress.

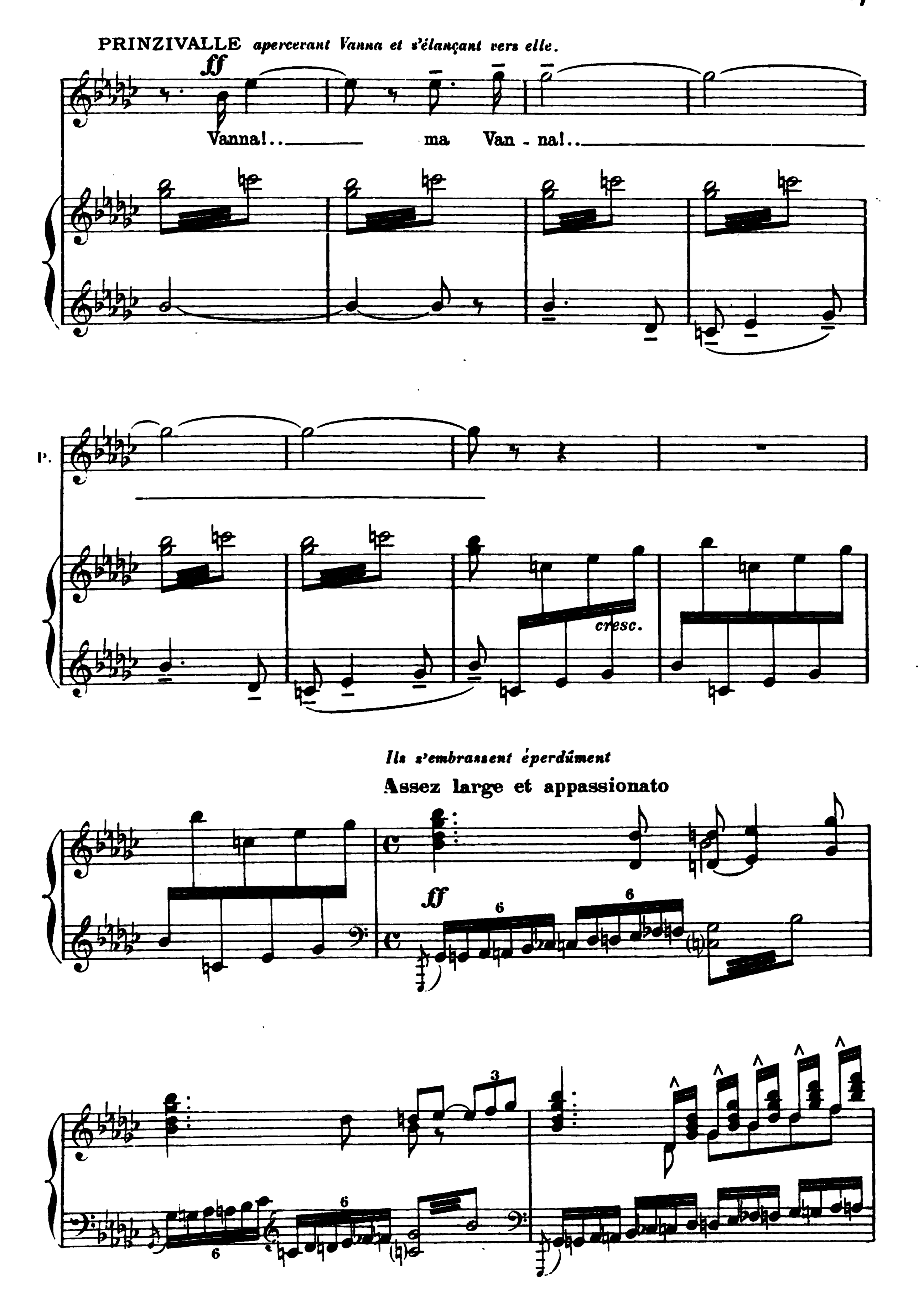


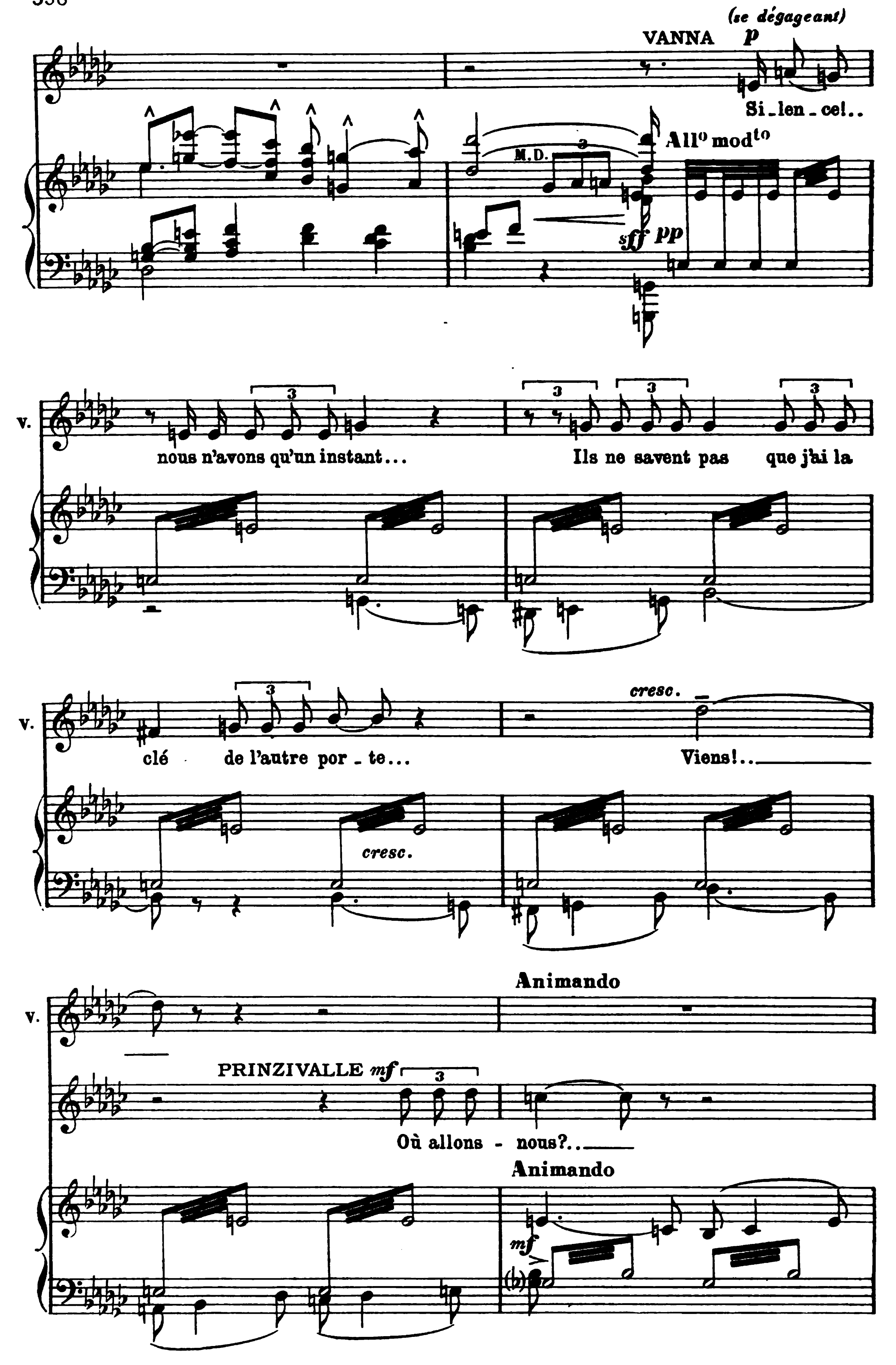
poco meno mosso
P.
f
Voi-là! mes mains sont
poco meno mosso
fp
li - - bres et se ten - dent vers el - - - - - - - - - -
cresc.
f
Ped.
- - - le!..
rall. poco
dim.
Poco più lento
p
Mais el - le, que fera-t'el - - -
Poco più lento
p

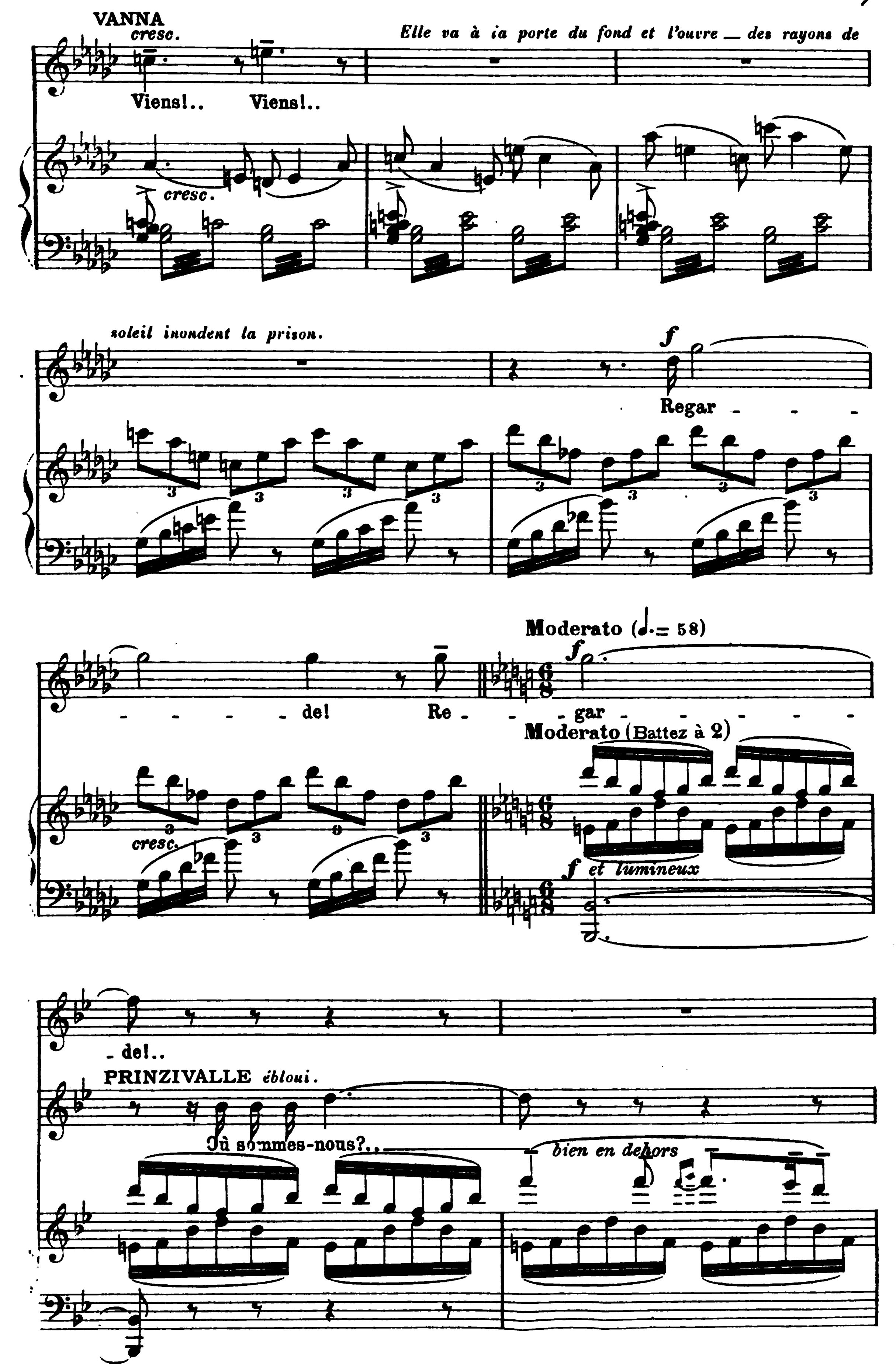


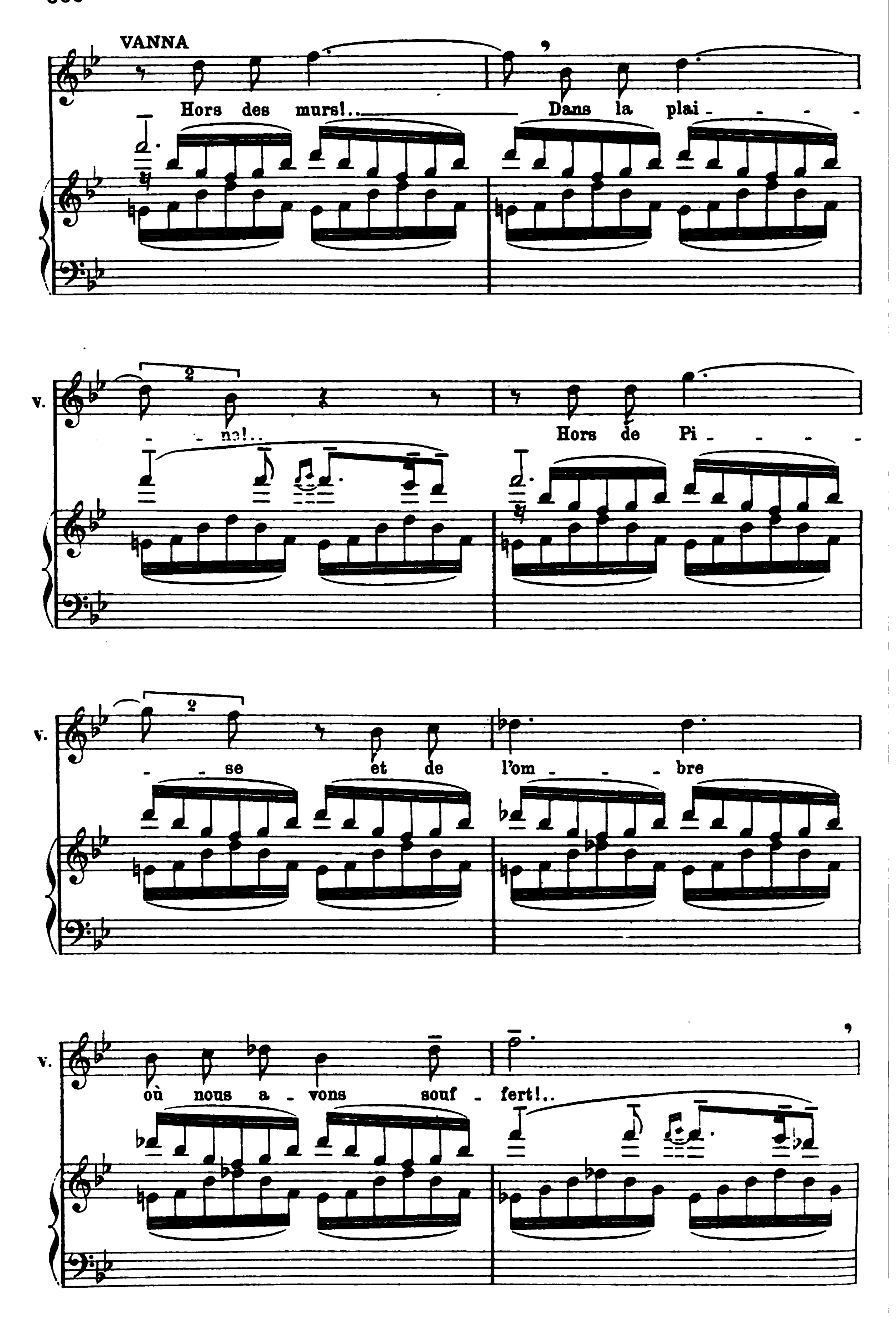
Lent
- le?.. Que fe - ra - t'el - - le?.. n'a-t'el - le
rit.
Lent
pp misterioso
pas trop d'espoir et trop de con - fi - an - - ce!..
a Tempo lento (♩. = 46)
p
El - le ne sait pas en -
a Tempo lento (battre à 4)
Cédez ici
p
pp aisé
- co - re Que la hai - ne est plus for - te que l'a - mour
pp
pp

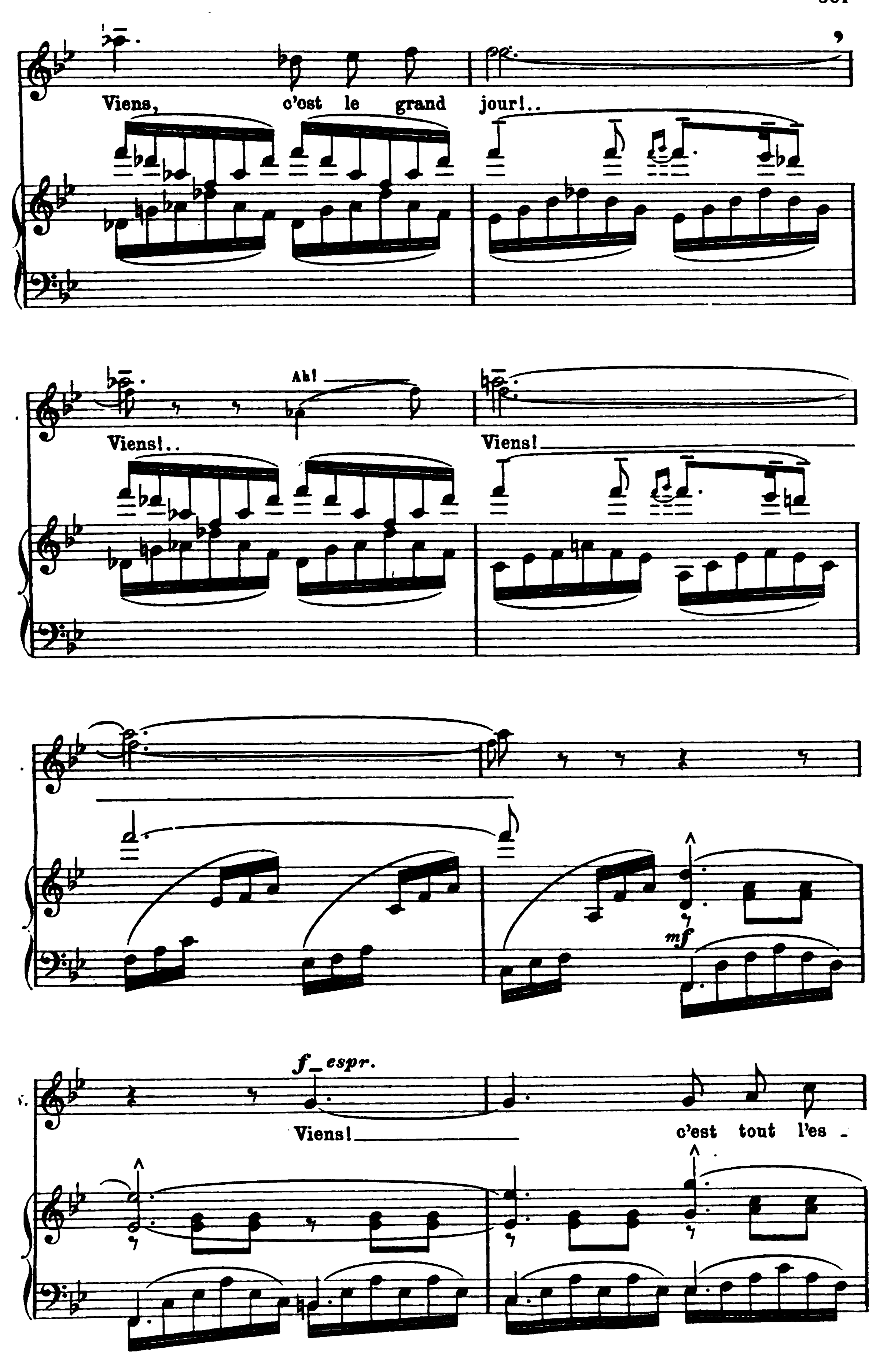

bien déclamé
mp
rall.
p
P.
et qu'il y a des por - tes que la mort seule en-tr'ou - - -
rall.
mp
p sost.
dim.
Tempo
P.
-vre...
Tempo (♩ = ♩.)
pp sost.
6
A gauche s'ouvre brusquement la porte basse, et Vanna paraît sur le seuil.
Allegro
f
10
p


PRINZIVALLE apercevant Vanna et s'élançant vers elle.
ff
Vanna!.. ma Van - na!..
P.
cresc.
Ils s'embrassent éperdûment
Assez large et appassionato
ff
6
6
6
6
3

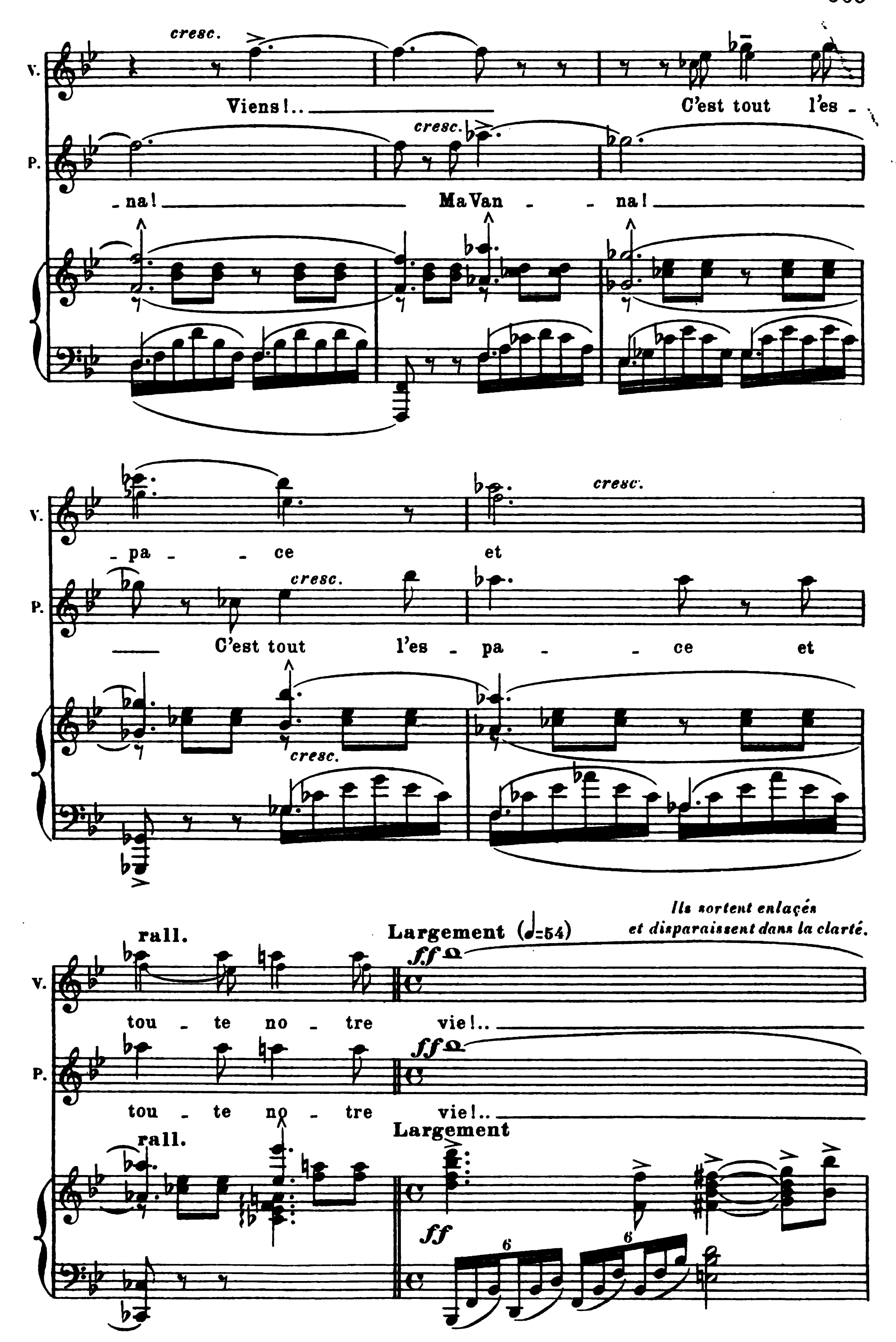

(se dégageant)
VANNA p
Si_len_ce!..
All° mod^to
M.D.
sff pp
v.
nous n'avons qu'un instant...
Ils ne savent pas que j'ai la
clé de l'autre por_te...
cresc.
Viens!..
cresc.
Animando
PRINZIVALLE mf
Où allons - nous?..
Animando
mf


VANNA
cresc.
Viens!.. Viens!..
Elle va à la porte du fond et l'ouvre — des rayons de
soleil inondent la prison.
cresc.
f
Regar - - - - - - - de! Re - gar - - - - - - - de!..
Moderato (♩. = 58)
f
Moderato (Battez à 2)
cresc.
f et lumineux
PRINZIVALLE ébloui.
Où sommes-nous?..
bien en dehors


VANNA
Hors des murs!.. Dans la plai - - - - - - na!..
V.
Hors de Pi - - - - - se et de l'om - - - bre
où nous a - vons souf - fert!..
2


Viens,
c'ost le grand jour!..
Viens!..
Ah!
Viens!
f espr.
Viens!
c'est tout l'es -
mf


V.
-pa - - - ce! C'est tout l'es-pa - - ce et
PRINZIVALLE
f Ah! C'est tout l'es-pa - - ce et
tou - - te no-tre vi - - - - e!..
P.
tou - - te no-tre vi - - - - e!..
f
f
V.
f
Viens!..
P.
Ma Van - -
cresc.



cresc.
V.
Viens!..
C'est tout l'es -
P.
cresc.
- na!
Ma Van - - na!
- pa - - ce
et
cresc.
cresc.
C'est tout l'es - pa - - ce et
cresc.
Ils sortent enlacés
et disparaissent dans la clarté.
rall.
Largement (♩=54)
ff
tou - te no - tre vie!..
ff
tou - te no - tre vie!..
rall.
Largement
ff
6
6



V.
Animando
mp
cresc.
cédez


Tempo moderato
ff
Poco più animato
ff
sff sec



